REFERENCE LIBRARY
- 9 JUN 1971
CITY HALL

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
華僑日報
第壹五九〇〇號
每份零售港幣弍毫
中華民國內政部登記證內版台誌字第〇〇二號
中華郵政台字第五〇九九執照登記為第二類新聞紙類
今日出紙八大張
發行及承印華僑日報有限公司
總司理岑維休
電話：本報總機H二二九〇八一　中區分處H二二一六三七　旺角分處K八四〇七四九
總社地址：香港荷李活道一一〇號。中區分社：德輔道中香港華人銀行樓下。旺角辦事處：廣東道九六七號。
台灣總經銷處：台北中山北路三段卅四號三樓　電話……五四六一四一號

澄清謠言闡明兩國關係
美政府可能發表二次中國白皮書
國府監院發表對國際局勢聲明

（時事社紐約八日電）據「基督教科學箴言報」七日根據台北方面的消息報導說：中華民國政府內部正在考慮美國可能於最近期間就美國與中華民國之間急速惡化的關係，繼一九四九年的中國白皮書之後，而發表第二次中國白皮書。由於最近美國政府與北京的關係顯將接近，因此有人認為這個政府將對中華民國政府的行政與政策有所指責。

（中央社台北八日電）監察院今天院會，通過外交委員會中美外交調查研究小組所提的對當前國際局勢研討結果，決議由張維翰、吳大宇、葉時修、馬賓寧、蕭一山五位委員整理文字後發表。調查研究小組所提研討結果，認為應敬告盟邦，敦促政府及呼籲國人共同認清索引中共入會的措施，無異自毀立場開門揖盜，惟有協力維護聯合國憲章的正義與尊嚴，世界人類始可免罹悲慘的浩劫。院會上午討論這項研討結果時，曾經過一場辯論，研討結果分敬告盟邦，敦促政府，呼籲國人三部份，吳大宇委員認為第一部份應整理文字予以發表，第二、三部份則交外交委員會處理，張維翰委員則認為三部份有一起發表的必要，最後由院會作成上項決議。

美國防部獲得情報
認為中共十年內尚難建核彈潛艇

（合衆國際社美國華盛頓七日電）五角大廈今透露：「中共目前可能已着手建造第一艘核子動力潛艇。國防部發言人法瑞德瀚指出：「中共這艘潛艇，仍然在初步的構造中，同時該艇亦可能設計作攻擊性之用，可能用來作攻擊船隻和潛艇而非作飛彈潛艇之用。又據五角大廈所透露的情報，恐無疑問，中共具有建立核子工廠的技術和能力，但中共要建造核子動力飛彈潛艇，在這十年內是辦不到的。據空中偵察所得，由船塢所看，中共這艘潛艇非載飛彈之用，但其體積則較中共前自己已有的任何一艘潛艇爲大。」

非武裝區南部激戰
北越軍滲透邊境
美越軍三面截擊
三日來擊斃越共三百餘人

（路透社南越西貢八日電）昨晨非武裝地區南部偏僻的兵站地帶戰鬥突發，南越及美軍正在該處企圖截擊北方邊界敵軍越境的滲透。南越一發言人今天報導：在轟炸機及大砲支援下之南越地面部隊在非軍事地區南部五哩擊斃了廿二北越軍。南越及美軍已經開進阿薩谷之低地及包圍森森山地達七週，以圖阻止北越主力從新向南越極北端兩個省份之低地推進。該發言人又謂：在高地南部，南越突擊隊昨晨在邊境與北越游擊隊衝突。南越突擊隊在金磅比西南十四哩打鬥中擊斃了九名游擊隊，而他們則毫無損傷。敢旅突擊隊去週橫過聯貫金邊與西貢間第一號公路南部邊界，企圖摧毀沿該公路滲至湄公河三角洲一個雄保之游擊隊滲透據點。美方司令部本年第十次未有發表戰事公佈。

（合衆國際社西貢八日電）軍事發言人今日說，南越部隊星期一連續第三天掃蕩非武裝區南邊叢林的共軍時與游擊隊衝突，擊斃其中二十二人。該消息人士說，在美軍直升機與轟炸機掩護下的政府軍在三天來的戰鬥中擊斃三百三十名共軍。西貢高級司令部說，星期一在非武裝區以南四哩防衛據點的甘洛鎮以西四里發生的戰鬥中，政府軍並無傷亡。軍事消息人士說：在星期六與星期日的激烈戰鬥中，南越士兵與陸戰隊最少有六人死亡與五十二人受傷。軍事消息人士報導，事實上逐漸加強的戰鬥中，美軍傷亡並未點算。雖然共軍使用火箭與臼炮轟擊美軍哨站與巡邏隊造成輕微傷亡。發言人說：在印支半島的另一端，南越騎警部隊在金邊東南與一股共軍發生一次新的衝突中，擊斃九名越共並繳獲一支共軍來福槍。該發言人說，這次在一號公路沿南發生的戰鬥中，南越騎警部隊並無傷亡。

美巨型機轟炸越共

（美聯社西貢八日電）軍方發言人週二謂：美軍與南越軍在非軍事區與北越軍，作一連串三日的戰鬥同時，北越砲兵繼續第十八日之轟擊衛戍下的聯軍基地多處。北越軍炮手再次炮擊非軍事區東南四哩之美軍作戰二號基地，該處自五月二十一日起即斷續受到轟擊。美軍司令部說：約有五枚火箭擊中該基地，他們並無引起傷亡及損失。美軍B五二型堡壘轟炸機再次混非軍事區猛攻，支援盟軍地面部隊，阻塞滲入該區之北越軍，減少河內大規模進犯之能力。

進攻湄公河東岸
越共迫金邊郊外
在東北十二哩發生遭遇戰

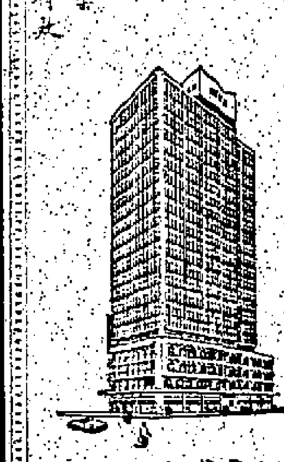
（美聯社高棉金邊八日電）據首都非官方人士報導，北越或越共游擊隊炮兵星期一以兩枚蘇製的一二二糎巨型火箭襲擊高棉中部的一省會金浦，擊斃平民六名。金浦位於金邊西南八十哩的暹羅灣，該人士稱：這兩枚火箭墜落於該市一英泥廠附近。

（路透社高棉金邊八日電）當北越軍對首府東岸防衛綫發動另一次攻擊時，於今午在接近金邊處發生徒手猛烈戰爭。高棉最高司令部發言人謂，初步報導顯示，在戰爭中至少有八十名共軍喪生或受傷，戰爭於下午二時在首府東北十二哩處爆發。

（法新社泰國烏汶八日電）泰國副總理乃巴斯本日對所傳親共巴特寮軍萬人結集寮北，鄰泰邊境備戰的報導，表示關切。據描述寮國局勢時，現爲嚴重，并威脅到泰國安全。據復披露寮南共黨加緊活動後，已有二百寮民撤離寮境，渡過湄公河，進入泰國。乃巴斯告記者稱，沿泰邊界所有地方政府已奉命小心隔離難民，以防共黨滲入泰國。

金邊外圍戰事激烈

六月七日高棉金邊軍隊在城內用迫擊砲轟擊東北十二哩之北越軍陣地情形。此此戰事甚烈，彼此相持已逾一星期之久。（合衆社金邊電傳真）

150
年期
中產之家
分期付款
新光 商業大廈
干諾道中·摩利臣街·德輔道中（原日新光酒店）

經售處：
順興建築公司
香港德輔道中建大厦1531室
電話：H-234990　或地盤新寫厦

特別注意
徇衆要求　延長時間
每日上午十時至晚上七時
逢星期日及公衆假期休息
詢問及預約電話 H—248583
詳細說明書電詢或函索即寄
香港中環恒生銀行大厦507A室

香港隱形眼鏡中心
全港唯一專業性隱形眼鏡驗配機構
獨家選用世界最新發明之 SUPERCON PAPER-THIN 超薄隱形眼鏡
● 比其他隱形眼鏡薄百份之三十，舒適易戴，散光眼最適宜，可防止近視光度加深。
● 遠東第一家採用電子驗眼儀器，可戴與否，立刻知道結果，絕對準確，方便省時。
— 不會直接接觸眼角摸，祇巧妙地浮在眼球表面淚水層上面，全日戴用，安全可靠。

創辦人
權漢胡
美國國立眼科研究學院會員
意法比荷西等國光學會會員
國際隱形眼鏡研究學院文憑
日本東洋隱形眼鏡醫院文憑
日本秋山眼科醫院高級文憑

雷達表在手　平地起高樓

建築師發揮智慧要在規定的時間內構想設計，繪畫出新樓的圖樣並且負責監督工程的進行，有了絕對準確可靠的雷達表對於掌握時間就自然有信心，有靈感依期完成任務平地起高樓！

雷達表在手，工作第一流。

RADO
雷達表服務站：香港遮打道太子大厦樓下
九龍香港大酒店七星鐘表公司

華僑日報出版
今日南丫
每本五毫

著名葡國鷄
港九太平館食廳
香港：銅鑼灣利園山白沙道　電話：H-七六九一六一
九龍：油麻地　茂林街　電話：K-八四三三八五

旺舖出租
旺角區新建成地下大商場出租，樓高十七呎，可作各種商業及貨倉用途，所餘無多，有意者請移玉太子道一百四十一號四樓黃先生洽。

SANABELL 西德
新玲電療安樂枕
電H-222973汕藝公司
立見消酸，即除痛，見效疲風，勞濕

蘇聯不准莫斯科市民 邀請親友住宿

遊客要住酒店購機票用美元

聯大會議蘇提禁在月球用武

(法新社莫斯科八日電)蘇聯頒佈新例限制莫斯科的外國居民邀請親友到其寓所住宿的權利。內政部公佈稱，由現在起祗有直系親屬(父母或子女)可獲准留住寓所內。餘被邀親友須在莫斯科遊客酒店住宿，房租每天由十八美元至三十美元。該公告復稱外國居民購買蘇聯國內航空線的飛機票時，須用美元而非用盧布。至於外國外交官員，在某些情況下，仍可獲准邀請親友到其寓所同住。

(美聯社紐約八日電)蘇聯政府星期二宣佈：它建議締結一項「禁止在月球上使用武力及任何敵意行動」的條約，並已把條約草案送呈聯合國。「塔斯社」稱：外長葛羅米柯已請求聯合國秘書長把這建議列入今秋聯大會議的議程。草約禁止在月球上「使用武力及任何敵意行動」，亦禁止利用月球從事於對地球用武及採取敵意行動」。「塔斯社」又稱：「草擬中的條約強調，月球由參與簽署這條約的各國共同使用，但祗准以和平為目標。任凡在月球上建設軍事基地，防禦工事及建築，試驗任何類型武器及舉行軍事演習均在禁止之列。條約又否定一切對月球的領土要求聲言：月球的表面及裏面「不能成為任何國家，國際，政府間組織，非政府組織，國營機構，法人或自然人的財產」。草約要求各簽字國家對「有關在月球上的活動的問題」合作，及勿「對在月球上的其他國家的活動製造妨礙」。

終止以英鎊為儲備通貨 英加入共同市場 與六國達成協議

挪威羣衆示威反對加入共同市場

(路透社盧森堡八日電)英國及共同市場六國已鋪好道路，準備於兩週後在此間的談判會議中，打破英國加入共同市場的最後障碍。昨晚雙方同意談判降低英鎊作為世界儲備通貨的角色後，雙方幾乎一致表示樂觀。現在懸而未決的祗有兩項重要問題：英國對共同市場預算所承担的數目及紐西蘭牛奶製品輸往擴大了的共同市場的未來問題。法國已作了一大讓步，英鎊問題，昨夜迅即解決。此間官員想，法總統龐比杜與英首相希斯的「巴黎高峰會議」，已對解決此問題做了大部份工作。

(美聯社盧森堡七日電)星期一，英國與歐洲共同市場，互相同意，應逐步終止，以英鎊為世界儲備通貨。此項協議，已消除英國進入共同市場談判的一主要障碍。這是自從上月英首相希斯與法總統龐比杜在巴黎高峰會議，打破僵局以後的第一次談判會議中，討論此問題。在此會議中也獲下列兩項收穫：(一)由大英聯邦國家輸入此擴大了的共同市場——此包括英國在內——已獲一圓正協議。(二)關於製鋁的原料礦石，輸入擴大了的共同市場問題已獲協議。如愛爾蘭，丹麥，挪威等已同意加速進行談判共同市場的漁業條例，仍在談判的代表們，致力於研究英國在加入共同市場之初期，對於共同市場之財政預算貢獻若干。共同市場之六個會員國(即法，西德，義，比，荷，盧)代表們，在聆聽英代表解釋後，英政府所建議的意見，對於英鎊未來所能的地位問題，意見已趨一致。龐氏說道：「我們希望將來英國加入共同市場之後，官方所握有的金鎊，應漸漸地作有秩序的降落。」

(路透社英國倫敦七日電)英國外相荷姆今晚稱：「他深信國會將大多數贊同英國加入共同市場」。盧森堡發出宣言稱：「英國與共同市場談判已絕對於英鎊作為預備貨幣的重要問題，達成協議。」荷姆爵士在英國廣播電視節目上述談話。

(法新社奧斯陸七日電)今晚一萬五千人在此間示威，抗議挪威加入擴大的歐洲共同市場。今天是挪威全國反市場組織一週抗議運動的最後一天。

英科學家以婦女比雌猴 體臭刺激男性追求慾念

(泛亞社東京八日電)據英國出版之最近一期「科學雜誌」刊載：馬可博士經過實驗，證明婦女身上所發出之氣味，足以刺激男性之追求慾。馬可博士在其研究報告稱：渠曾與兩位科學家分別進行實驗，發現恆河猴雌猴身上所產生之混合化學素，散發出一種氣味，對雄猴有強大性刺激作用，此一混合化學素在醫學上稱為「沸樂蒙」，婦女身上亦可發現，其成分為各種有機酸，發出之氣味類似酸醋與腐酪。馬可博士指出：此種混合化學素對患有鼻竇症者，則毫不發生作用。

要求發新養老金 紐約工人罷工 全市交通停頓

(美聯社紐約七日電)管理紐約市吊橋工人，於星期一日突然罷工，使市內二十四處以上的渡河點出現交通阻塞情形，並使數約百萬市民，彷徨無措。罷工的工人因不滿官方拖延批准新養老金協議，取去鎖鑰，實行罷工，使市內主要橋樑不能使用，由於市內廿八條吊橋，不能通車，駛入市中心的車輛須要改道，利用固定橋樑。紐約市向法庭提出要求，希望法庭能下令停止罷工，至午後，該州高等法院才下令不得阻礙橋樑交通。紐約市水利部宣佈：水務局轄下的五百名緊急搶修人員，亦全數加入罷工。他們是負責搶修水喉和保養工作的。工會說，每天約有一百萬輛車利用那吊橋。工人事前並無警告有此次罷工事件，但該市工會領袖會威脅謂如果阿爾巴尼的立法當局，不肯通過一條養老金法案或提供徵稅權來避免該市工人遭解僱，則將會發生全市罷工事件。

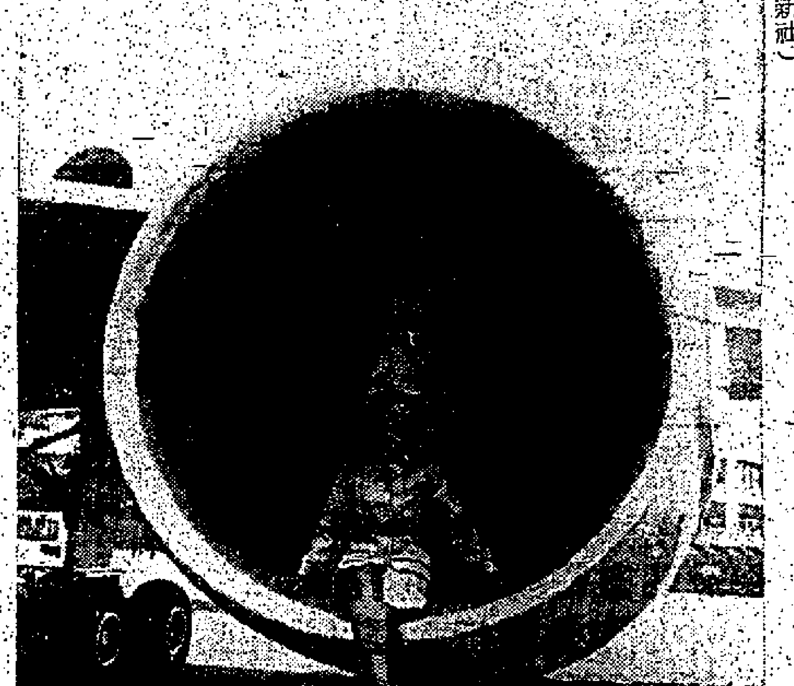
多數國家支持美國 設立國際新機構 促進東西方貿易

(合衆國際社法國巴黎八日電)美國今天向其共同市場及歐洲主要盟友們施加壓力，促使他們給予美國入口打開方便之門，否則他們將面臨美國之報復防範行動。美國參議院一強硬派及專家在經濟合作發展部長會議的最後會議中推進此「分担責任」的運動。

(合衆國際社巴黎七日電)美國今天贏得主要展易來往國家的大支持，美國在致力消除與東西共產國家之間貿易的障礙中，獲得成功。經濟合作與發展組織的官員說，美國務卿羅傑斯號召設立一個新機構，以消除自由貿易下的障礙，他的建議已獲得該組織的會員國支持，並成為該組織的第二十三個成員國。羅傑斯特別邀請該組織設立一個特別委員會，來擬定策略，並消除貿易的障礙中，擬採未及美國要立即採取行動，來消除貿易方面的障礙，羅傑斯談到英國和其他國家，將獲准進入歐洲共同市場的前景表示歡呼。但他謹慎表示，華盛頓將預料予以充份考慮美國的利益。他在指出會議時，促日本將貿易自由化；他預期於星期三日本外相愛知揆一秘書上週所擬定的以決定有關日本貿易自由化的八項措施，各項目的問題時，處理各國有關的貿易問題，美國將繼續在這個五年貿易法案期間，作為海外的軍事安全保障非共產國家的安全。

巴黎又發生 真彈爆炸 數人受傷

(法新社法國巴黎八日電)今日發生炸彈爆炸，使兩間法國小型咖啡館受損壞，並近兩間小咖啡館內，有數名青年，曾在該咖啡館內受傷。巴黎市郊巴那伏之咖啡館主殿致受傷，該位，因炸彈爆炸而遭受損壞，另在東南部之工業城聖伊雲尼，亦因發生炸彈爆炸。



美國三星噴射機 美國新型「三星」噴射機一架，參加法國航空展覽會。圖為該機噴射器上站有美女兩名之特寫。(法新社)

英國性感女郎 首創性品商店

生意興隆獲利甚大

(美聯社英國倫敦八日電)安妮·新瑪絲——英國性商品高級市場——首創英國性商品的週三夜大廳內，金髮女郎們喊謂熱情的生意能使人們更熱愛生命，某方面感覺已被泉源，環境加速發展。她已經追使她退出她的公司，於去年九月組成的，這位漂亮廿九歲森瑪斯小姐在倫敦之愛卡活潑開設第一間原始的「愛情玩意」——一間僱有嫵媚英國女售貨員供售淫至狂愛趣味的精巧器具之商店。此間出售生品的高級市場極為成功，於本年一月森瑪絲在比拉斯頓開設另一間類此的百貨公司。預料不久將於英倫三島擁有百間聯號。她稱利超過一百萬鎊——在第一年內，其後二百四十萬美元事業。森瑪絲將該公司交給米高爾管理，成績效果優良。米高勸告訴記者：「此公司初期缺乏系統的管理能力，他們需要一些專家來管理，我其中的一個手下將這間公司管理井井有條。」

社論 中美紡織品談判達成協議

談判多時，消除了很多障碍，中美紡織品協議原則已無問題。據中央社台北八日電稱：「中華民國和美國總統尼克遜特使甘迺迪，已就人造纖維及羊毛製品設立進口限額，達成原則上的協議。據行政院新聞局消息：中美雙方甚于一日起，就兩國經濟貿易有關問題，尤其是人造纖維及羊毛製品設立進口限額，充份交換意見，雙方代表在多次會商時，態度誠懇，坦白磋商，已就若干主要問題達成原則上的協議，因美國還要和其他國家進行商談這件事，若干問題，需要日後纖維磋商後再決定。甘迺迪的離華日期將延到明天成行，他們將去香港進行同樣的商談。」

所謂原則協議，可能是富於彈性的，內容如何？未見宣布。但本月七日，參加談判的國府官員，曾經表示，如果要接納美國建議，先決條件一定要對自由中國有利。據中央社台北七日電稱：「一政府官員今天表示，我國願意接受輸美的紡織品設限，以協助美國政府解決其所遭遇的困難，但這位出席中美貿易會議的官員指出：我國政府在這次會談中，必須在協商條件對於我國相當有利時，始能同意與美方簽定有關協定。這位官員的談話，暗示我國政府對於截至今天下午為止美方提出的協商條件，雙方應繼續作進一步會談。」

現在既然已經協議了，條件是不是對自由中國有利？而且，所謂有利，真實情形如何？即是說利與害之比較孰重？海外華僑無疑是十分關心的。我們希望國府在適當時機，公佈與尼克遜特使甘迺迪會談經過。

因為紡織輸美，一如其他物品輸美，是自由中國對外貿易重點所在。據中央社台北七日電稱：「行政院中美貿易指導小組昨日舉行會議，檢討中美紡織品貿易問題及一般中美貿易情形外，並研討今後對美貿易的對策。昨日會議中，對於近數年來對美貿易穩定發展，惟由于紡織品問題未能解決，使中美貿易遭受到影響，因而決定採取積極的對策，以加強對美貿易。根據去年對美貿易的統計，而我國對美輸出佔總輸出額的第一位，達五億七千八百餘萬美元，而針織及編織品，成衣及其他紡織品為二億餘美元，佔對美總輸出的第一位。歷年來我國對美國貿易均為入超，自五十年起，開始轉為出超，去年對美貿易出超額，又較前年增加五千餘萬美元，達一億一千五百餘萬美元，居第一位。」

我們可就上述數字研究，對美輸出年達五億七千八百萬美元，紡織品佔了二億餘美元，這個數字是很大的，在自動限制輸美之情形，萬一今後紡織品輸美受到打擊，對自由中國整個對外貿易而言，誠然是嚴重的，我們不可不提高警惕也。

不管條件如何有利自由中國，既然是限制輸入，無論如何都是有不良影響的。但事實上我們不能不接受美國建議，因為美國之政策，不僅自由中國必須接受，日本，南韓，香港最後也是要接受的。為求補救起見，我們應全盤檢討對外貿易，開拓更多新市場，才是積極的做法；事實上自由中國增加對外貿易是大有可能，我們可看經濟部國際貿易局局長汪彝定之報告，據中央社台北七日電：「經濟部國際貿易局局長汪彝定今天表示：我國貿易出超的情勢正繼續發展中，自從五十八年開始出超以來，至五十九年出超數額已達一億一千五百多萬美元，今年一至四月份即出超四千三百多萬美元。他在立法院僑政委員會報告，近年對外貿易概況及協助僑商對祖國貿易情形時指出，五十九年及今年一至四月份對日貿易逆差金額雖仍在繼續擴展中，今後對日工業產品增加輸出，貿易逆差可望逐漸改善。談到對歐貿易，他說，近年來對歐貿易金額有顯著增加，五十九年已有二千七百多萬美元的出超，今年一至四月也有一千多萬美元出超，預料今後將有繼續擴大趨勢。他又表示，我國最近三年輸出增加率均達百分之三十以上，速度在世界上已居前列。」

可見只要積極改革，積極推行新計劃，我們不難得到意外收獲，以補救今後對美貿易之損失也。

最近，我們又看了僑務委員會商僑委員長之報告，對自由中國貨品在美國銷售情形作了具體之分析。據中央社記者報導：「商僑委員長說：參加華商會議的華商代表多達五百多人，他們討論通過了三大中心議題與五十一個國家地區。會中討論通過了：(一)強化華商貿易機構，推廣國貨外銷。(二)擴大投資技術合作，(三)推進自由地區貿易，抵制共貨，這次會議是歷年來最成功的一次。商僑委員長報告中，同時說明了國貨在美國市場銷售的情形及今後應改進的事項。他指出，國貨在美國，一般來說，價格都較粗糙，而且很少經過加工，我們應該加強，因此對市場需要不大瞭解。第二，我們國內廠商無聯合組織，彼此自相競爭，甚至減價銷售，由於減價銷售，影響了產品的品質。第三，若干產品未注意技術，例如美國人適用的竹子，我們因為缺少了一道簡單的處理程序，而有蛀蟲，沒有銷路，而日本產品在美國擁有很大的市場。第四，我們國方面，推銷大都小本經營，資本微薄的多，而美國方面，訂貨的數目很大，因受資本的限制，往往做不起大生意。第五，國貨包裝不能合乎外人理想，且廠商往往不守時交貨，影響貿易。商僑說：我們如果能針對缺點，加以改進，以我們廣大的華商推銷網，則國貨不僅在美國，即在世界各國，必有很好的前途。」

國貨銷美有此實在情形，相信在世界其他市場，亦有類似或更為惡劣之情況。際茲全面促進貿易，自由中國商人與政府，都有作全盤檢討，認真改進之必要。

是美國的中國通 恢復正常體溫的時候

徐復觀

(編者按：海內外人士一直支持國府對付三數「台獨份子」，以維護領土主權完整及憲法之尊嚴。海內外人士更是一貫的揭發三數美國野心家搞「台獨」的陰謀，粉碎其醜惡之組織，是世人週知之事實。本文立論，大義凜然，愛國家，愛民族的精神，是值得讀者重視的。)

一

今天(六月五日)報載，美國哈佛大學裏的六位中國通，為最近台灣拘捕了三名台獨嫌疑犯(其中孟祥柯君，我不知是否也是同一嫌疑)，投書到紐約時報，向國民政府提出抗議。他們所持的理由是這三位台獨嫌疑份子，是代表多數台灣人民的利益；並且這三位嫌疑犯，都是有名的學問上的專家。我看了這條新聞後的第一個印象，是感覺到這六位中國通的體溫，似乎都是偏高了一點，所以我應該提出幾句話。

首先我應指出，這類的新聞，幾乎都是由外國的新聞記者報導出來的，我覺得並沒有什麼不適當。因為第一，這類新聞本不應對內封鎖的東西漏出來，使中國老百姓能知道有這類事件的發生，有消極方面的意義。第二，新聞記者所作的各種新聞報導，只要不違反新聞道德所作的歪曲報導，縱然與若干人的脾胃不合，也沒有加以反對的理由。哈佛的六位中國通，並不是新聞記者。他們可以評論這件事情，但沒有理由，用於迎合者要深的方式。

其次，我們應當歡迎國際朋友的勸善規過。但這種「善」與「過」，都應以我國本身的利益為標準。我認為台灣有繼續加強民主方式的必要。這是我們論政治是非的分水嶺。但認定台灣人不是中國人，台灣不是中國領土的台獨運動，這是外國若干奸邪之徒，設下陷害中國青年的圈套。這不是民主運動，不是中國人的政治運動。台灣政府對這種嫌疑犯的逮捕，是不是好的處理方式，固然有研究的餘地。但就台獨的淵源來看，這六位中國通的抗議，只能算是惱羞成怒，而絕不是勸善規過。

二

台灣現在的政治設施，是否能代表台灣大多數人民的利益，見仁見智，我不參加此一爭論。但以台灣人不是中國人，台灣不是中國領土為根據的台獨運動，我不知道這六位中國通，憑什麼資料而可以斷定他們是代表台灣人民大多數的利益。台灣絕對多數的人民，都供有祖宗的牌位；並且都有大大小小的祠堂。在牌位上，在祠堂中，都清清楚楚地寫著由閩南，或由潮汕，一脈相傳的作為一個中國人的血統。現在一下子說我們不是中國人，要於一下子把祖宗牌位丟到厠所中去，使大家在精神上成為漂泊無依的遊魂，然後再由幾個人來在新舊上標，按照他們的利益而統治。這便是六位中國通所說的代表大多數人民的利益。首先我得告訴六位中國通，在這種情形之下，中國人與你們大無分了。

說到學問上的什麼家，還是要由學問的自身來作決定，而不是可以由「敕封」來決定的。中國在兩千多年的專制統治之下，一直到現在為止，不知多少專權自恣的人，一下子把自己敕封為大學問家乃至是乃武乃文，乃聖乃神的人物，一下子又本「推恩」的原則，敕封自己的親戚信為偉大學問家；但隨時間的經過，敕封力為強的，成為笑話也愈大。所以中國人對於這一套因為看得太多，因而也覺得太滑稽了。六位中國通說被捕的都是學問中的了不起的什麼家，為什麼沒有一個中國人能從他們的著作中得到一點證明呢？政治是政治，學問歸學問。因為合於某一政治目的，便附會上某一種學問的頭銜，這正是可恥的敕封。因為搭上六位中國通的一點線，作為適合於六位中國通的眼界的政治活動，便在學問上作恣意的敕封，這是侮辱中國學術界，也就是侮辱學術的自身。這簡直令人難以理解的。

三

尤其是這六位中國通採取這種行動的態度，可以說是出於優越民族對於劣等民族，衣冠上國對於愚暗下國的態度。你們憑藉什麼而有這種自高自大的態度呢？是人道精神嗎？我們所遭遇到的嚴重地人道問題太多了，沒有聽到你們發出絲毫息的聲音。我想，普其實步及不到國際法管問題。十年以前，我在東海大學教書，發現有些美國人，假宗教之名，辦一個以分裂中華民族為目的的學校。我在一次校務會議席上，嚴正詞斷地打了這一邪惡陰謀的代理人一棒子。今日對於此一邪惡陰謀的延續，我依然不能接受。絕對多數的中國人同樣不能接受。你們這種自高自大，只說明你們的體溫偏高了。賴世和先生當駐日大使時，由自己的日本太太推想到一般日本人，因而促成了美國扶植日本以抵抗中共的政策。現在美日的關係的嚴重危機，正證明賴世和先生對日本的了解，是在體溫偏高情形下的了解。並且第二次世界大戰後美國努力建立的國際陣線，今日已完全崩潰。而對這樣顯明的教訓，有首先把體溫恢復正常，再去衡斷問題的必要。

若以上，我是站在中國人民立場所講的話。站在中國政府的立場，我便希望負責的人，能從「人必先自侮，而後人侮之」的格言，得到深刻的教訓。只有能夠負責自己的人民，才是自立自強的政府。有如筍升，有自己的人民，輿論，無所恐懼的大經大法的設若，而只憑政治上的權力，則這種政治權力，只能是外強中乾的權力，一遇見更大的權力時，不屈服又怎樣？小孩子們玩有者遊戲之一，是設定「官」「洋人」「百姓」的三種循環關係。假使有一方出的是「官」，另一方出的是「百姓」，則出「官」的方面佔勝。假使一方出「洋人」，一方出「官」，則出「洋人」的一方佔勝。假定一出「洋人」，一方出「百姓」，則出「百姓」的一方佔勝。這該是意味多麼深長的一種遊戲？……

有效治療性病

新抗生素米諾仙

(美聯社加拿大蒙特利爾八日電)加拿大一家醫藥實驗所本日宣佈，加拿大聯邦政府已批准使用米諾仙(MINOCIN)，一種新的抗生素，專對抗性病及其他傳染病，即可購得。加拿大利德爾實驗所稱該新藥為該方面用途的最強力抗生素，該實驗所經十年時間，耗資七百萬元方始製成。此藥已獲加拿大糧食藥物管理局批准，經醫生處方後可以發售。

紐約市政人員罷工交通停頓

(合衆國際社紐約六月七日電)紐約市政工作人員，因要求議會通過提案，給彼等以新退休金不遂，是日曾實行罷工，將市中心廿八處橋樑及馬路中心各處停放大量貨車車輛，致使紐約市交通，幾乎全部停頓之時。

蘇可能放兩艘太空船 與太空站連接

英學生首先報道蘇太空船升空

(美聯社蘇聯莫斯科八日電)三名蘇聯太空人在世界上第一個由人操縱太空實驗站上，於週二發環地球旋轉，他們檢查儀器，以備將來在一連串此類太空站上工作。「聯盟十一號」太空人，乘坐「聯盟十一號」太空船，追蹤「敬禮號」太空站二十六小時，才能追上連繫。

(合衆國際社西德波鴻七日電)波鴻天文台台長卡明斯基稱：他相信蘇聯會再發射兩艘無人駕駛太空船，成為敬禮號太空站之一部份，卡氏稱：我以為要完成軌跡中太空站之一部份，就須再發兩射太空船，合起來成為第一個有建設性的一部份，須人駕駛，卡氏又稱：太空船可完全自動，完全不須接合後，我們試問聯合太空站會，他相信再有二部份加入，太空站會進入一個新的軌跡運行。

(路透社英國吉特靈七日電)吉特靈學院的學生，祇是利用一條橫貫兩座建築物的電線，便能再次首先報導有關全球最近的太空船事件。該校的物理實驗室，昨日首先接到訊號，顯示蘇聯昨日發射聯合十一號太空船，將於今日與軌跡中敬禮號太空船連接起來。敬禮號升空高度在二百四十八哩至二百七十九哩之間，在此高度中敬禮號可在一年內無須再改軌跡。

丹麥性展覽失敗 主辦者虧本甚大

美人瑞華行葬禮彩排

(合衆國際社丹麥哥本哈根七日電)此間舉行一個性展覽會，六天期已滿。據展覽會當事人稱：門券收入很不符理想，虧折之數約廿萬克朗納(約等於美金二萬七千元)。這是意味展覽會所吸引的觀衆不多。例如場內共有五十個陳列架滿裝春宮研究資料，但一連五日所吸引的觀衆不及五千人，在展覽期最後兩天，門券減到卅個克朗納，是以真入的性展，部份觀客較多。查一九六八年初次舉行的性展覽會，亦在這個場所，參觀者幾達五萬人，其中有許多係由世界各地飛來參觀的。

(美聯社科羅拉多州布德頓七日電)這個科羅拉多州平原高爾小鎮的數百名居民，於星期日紛紛湧出來再觀看加斯哈的葬禮行列。而甚至加斯哈本人亦可為這是一項成功。這位高齡九十四歲的人瑞，以前曾經一度舉行他自己的葬禮來試看有棺木，請道牧師，以及穿黑衣的送殯者。他曾剛剛完成一項游行，他的棺木被安放在一部一九二〇年型的「福特」牌卡車上經過該鎮的主要街道，祇有數百名居民在一個燦熟的炎陽日子出現，估計約有四千人左右，曾於一九五一年見過這個原莊的假想葬禮。但是加斯哈迪並弄沒精打彩，垂頭喪氣，他說：「今天的假想葬禮可能是最後一次了。」

確立國家造船政策

沙允仁

作者現任海洋學院航海學系教授，為中華民國船長協會創辦人及第一屆常務理事，該會現改名為中華民國船長公會。

台灣造船工業前途似錦

(本報台北特稿)據世界聞名的倫敦「勞氏驗船協會」(LLOYD'S REGISTER OF SHIPPING)本年四月間發表的報告：「一九六九年全世界造船工業，完成(交運)的輪船，共六四四艘，一九七〇年共五七〇艘。」可見我們台灣，不過數艘，在總數中真是微不足道。又據該報告稱：「日本造船工業，在一九七〇年所造的船隻，佔全世界百分之四十八，總噸位為一千〇五十萬噸。」我們台灣的造船能力，全年不超過二十萬噸，相差甚大。以噸用計，台灣具備的條件，頗與日本相似，我們的營業不過拾日本倒下來的微末，造船工業，是勞工密集的工業(LABOR INTENSIVE INDUSTRY)，日本近年來工資急劇上漲，事實上我們具有較為優良的條件，日本竟佔全世界百分之四十八，我們為甚麼不設法擴展？

據世界華商航業會議的報告，「海外華僑的經濟事業中，航業資佔相當的比率，而華人經營船公司，不過區區的四千人？同時政府增加稅收，又禁止這區的然也在意料之中。」

民營乎？公營乎？

造船工業的技術，為舉世所知，並無秘密可言。我國造船的技術圖樣，均來自外國，我們自己，並沒有發明，也沒有專利可言。而且造船工業的性質，並非如電力電信鐵路等具有「自然獨佔」的性質。如果採取民營方式，我們可以利用民間雄厚的資力，充分發展。我國華商航運，遍及世界各地，他們的資力，十分雄厚，我們如果獎勵他們在台灣投資造船修船，在營業上決不會缺乏定單，全部修造能力，不難充份利用。

民營工業，而且在管理上具有高度的活力，不僅可以減少浪費，提高工作效率，對於有利可圖的營業計劃，自然會儘量擴展，也毋須政府花費精神去推動它。所以將來新成立的造船工業，必須採取民營方式。

至於現有的公營造船工業，如台灣造船公司，原本純係公營(經濟部直屬之八十，省政府百分之二十)，將來經濟部似宜設法使其「公民合營」，公營資本仍可照舊，再儘量招募民股，以新集合的資本，從事擴充。將來公營資本的百分比，逐漸減少，而民營資本的百分比，就逐漸增加，以我台灣工人優良的工作技能，以及較為低廉的工資，在國際造船業上，可以據得上稱為前途似錦。

促進華商回國投資造船及修船工業

今年(六十年)三月間，香港、泰國、日本、菲律賓、新加坡、馬來西亞、越南、琉球、美國、以及中華民國的航業界代表，在台北舉行「第三屆世界華商航業聯誼會」。他們通過一個重要決議案：「促進華商回國投資造船修船工業案」，他們認為台灣造船工業前途似錦，其理由如下：

(未完)

今日本報新聞精華

中電工程工友今晨停工 中電工程部工友今晨全部停工，由早上八時起，至中午十二時止。(第二張第一頁)

立法局今討論學費問題 立法局議員今日辦論學費問題。另一議員詢問政府會不會效法這立例禁止兒童觀看標明「兒童不宜觀看」之影片。(第二張第一頁)

馬案另一練馬師昨作供 賽馬疑案昨由另一練馬師皮羅托夫作供，涉及馬房的好馬，案前狀態大勇，色都跑輸，且表後精神勁減或生病。(第二張第三頁)

縱火謀殺疑案探目作供 縱火謀殺疑案昨由探目作供，指出英被告偵訊問話，案發當晚，首被告曾親到場指揮，做誠問話，並表示電筒，看店門是否已關鎖，後將電筒一並交與電筒，門隨起火，已亦燒傷。(第二張第三頁)

暑期青年活動下月展開 炎夏季節已經來臨，本港暑期青少年康樂活動的各項節目，已編排完竣，在下月初將紛紛開始。(第二張第二頁)

英國華商團訪問參觀忙 英國華商會觀光團繼續分訪問工廠，新界，並參觀西貢萬宜淡水湖工程，葵涌貨櫃碼頭及本港工業等。(第四張第一頁)

警員子弟今日獲獎學金 警務處長薛維將頒發獎品，得獎學生為數衆多。(第四張第三頁)

英資注購本港股票狂熱 反映對港繁榮信念，英商頗有充份信心，英資注購港股狂熱，年來英方大量購投資者向港投購股票，大有與元計算，垂涎股票，怡和置地會德豐大揚及三滙。航業大亨上月在英商購買與疑發行股票，添加英人購持港股的興趣，使港股淡月反旺。(第六張第一頁)

王孟顯公使說 澳治理托管地一般情況良好

(中太社聯合國紐約七日電)中華民國駐託管理事會代表團王孟顯公使今天說：「中華民國代表團，對澳洲治理下的托管地巴布亞新畿內亞，依照聯合國憲章的規定，走向自治政府和獨立的目標所獲得的重大進展，表示欣慰。」王公使今天在託管理事會致詞時說：「中國代表團完全在託管理事會當局將以大的決心，相信那將是由自治的時間表，使該托管地人民能建立，同治理當局所準備的安排。」「中國代表團贊取的各項步驟，我們深信治理當局將會，積極考慮這一方面的進一步，行政員會的成員們所採民選代表，尤其行政執權力，交與該托管地的人民，新幾內亞本身決定的事。」澳洲治理當局曾向理事會提出有關該托管地的年度報告，曾於今年初訪問該地的聯合國訪問團，也曾向理事會提出一份特別報告。兩份文件都提到該托管地在經濟方面的快速進步情形，王公使指出這種進步令人鼓舞，他還告訴理事會說，中國代表團對該托管地的初級教育的不斷擴展，特別感到興趣。

英報關切馬爾他前途

(中央社倫敦七日電)由於英國前殖民地馬爾他將於本週末舉行大選，已引起英國報紙的注意。倫敦泰晤士報稱，第二次大選的結果，不僅將決定馬爾他政府的未來，也將對西方地中海的戰略，具有重大的影響。英國的十年防禦條約，將於一九七一年四月期滿，它係經由北大西洋公約組織發生聯繫。

印度外貿部長在國會宣稱 英如抽紡品稅 將退出英聯邦

傳英決定撕毀雙邊貿易協定

（法新社新德里八日電）印度外貿部長梅沙今日告知國會稱：如果英國終將違反一九三九年貿易協定，對自印度輸入的紡織品抽稅，則印度可能退出英聯邦。

據報導：英國政府已作出決定撕毀一九三九年英、印貿易協定，由明年一月起對自印度輸入的紡織品課以百份之十五的入口稅。印度國會上下兩院曾分別對這個問題展開辯論，梅沙在兩院均作同樣論調。

他稱：當他最近在倫敦談判這個問題之時，他曾向英國政府表明印度的立場。

梅沙提及，英國「急於加入歐洲共同市場，這就是它忘卻了它對英聯邦的一切義務的緣故。」

紡品輸美限額 中美達成協議

南韓工業界反對自限輸美辦法

（中央社台北八日電）中華民國和美國總統尼克遜特使甘迺迪，已就人造纖維及羊毛製品設立進口限額，達成原則上的協議。據行政院新聞局消息：中美雙方是于一日起，就兩國經濟貿易有關問題，尤其是人造纖維及羊毛製品設立進口限額，充份交換意見，雙方代表在多次會商時，態度誠懇，由自願限制原則，已就若干主要問題達成原則上的協議，因美國還要和其他國家進行商談這件事，若干問題需要日後繼續磋商後再決定。

甘迺迪的離華日期將延到明天成行，他們將去香港進行同樣的商談。

（中央社台北八日電）大韓貿易振興公社台北事務所長李馬俊今天對中美間就輸美紡織設限問題舉行會談，發表他個人的看法說，韓國的工業界與中國的工業界合作，共同反對美國政府對中韓兩國輸美紡織品設限。李馬俊指出，韓國目前輸美紡織品在美國進口有關商品總值中所佔的比例，雖然不高，但設限後對韓國紡織工業的影響情況是一樣的。

馬可斯總統提出 容許于氏兄弟 再返菲島條件

（美聯社馬尼拉八日電）菲律賓總統馬可斯於週二在一項官方聲明中謂，于長城、于長庚兄弟，但中華民國須作初步行動。對於現今被囚禁在台灣之于氏兄弟返回菲律賓問題，在聲明中馬可斯曾定下許多條件。他們首先須經過菲律賓保安當局檢查，並須向菲律賓人民道歉，及「誠實承諾」永不再刊登有損菲國人民之新聞或圖片，及不改刊登可認為替共黨宣傳之事物。

西班牙元首佛朗哥閱兵　六月六日西班牙元首佛朗哥元帥（中）在馬德里舉行閱兵，作為西班牙內戰結束後，第卅二週年紀念。立在右方者為西班牙王子費卡羅斯，及西班牙全國陸軍部長米那中將。（合衆國際社無綫電傳真）

在美死於車禍 台電三名技工

（中央社台北八日電）台灣電力公司董事長楊家瑜，今天接到三名台電技術人員在美國因車禍喪生的消息，非常悲痛。

楊家瑜表示：台電公司將盡力協助不幸喪生的台電技術人員的家屬辦理善後，優予撫卹。

台電公司已接到現任駐美公使銜經濟參事王蓬的電報，說明在美國西部俄勒岡大學研究的四位因車禍傷亡的台電技術人員，其中曾光亮受傷，王吉林、通日生和鄭子郎不幸身亡。他們是由台電選派去美國接受核能發電廠專業訓練，預定受訓十八個月，是于去年十月出國，在美國俄勒岡大學研究。

據外電報導，這次車禍有四人身亡，一人受傷，不幸身亡的四人中，另外一人可能是在當地求學的中國留學生。上週末已到美國的台電總經理陳蘭皋，能前往出事地點協助，可辦理死亡者的善後。

星政府又控告 當地一家報紙

（法新社星加坡八日電）星加坡首席檢察官將向當地一間報章提出控訴，此事係與美國一間通訊社來自該社之報導有關，被因之報人（南洋商報）案件。

該四名報人刻在星加坡高等法院聆訊。星「新國家」報發表一項報導後，首席檢察官即將採取上述行動。該四名報人昨日在法庭提出口供之部份，聆聽有關。

李光耀在報協辯論 新聞自由立場問題

警告外人勿控制星洲言論

（路透社赫爾辛基八日電）星加坡總理李光耀今日在此間舉行的國際報業協會大會上辯論之問題，將星加坡總理李光耀和批評他的人的各持己見。

國際報業執事和大會的許多代表，對星加坡政府對該報與南洋商報的處理，以及「南洋商報」的四名職員，遭受扣押的問題之事例，表示關切。

但李光耀的助手說：「任何人——甚至報紙——都不容許危害星加坡。」

泰皇登基首次閱兵

聖母與耶穌木像顯靈 非律賓南部為之哄動

（泛亞社曼谷八日電）今日為泰王登基廿三週年大慶，曼谷全市自昨夜起燈火通明，今日上午舉行十年來第一次閱兵大典，參加之部隊有三軍部隊裝甲車輛，泰總理兼統帥他儂元帥，於上午七時半即到達閱兵場，泰皇泰后則於八時蒞臨，其時噴射機與直昇機在天空飛翔，並鳴禮炮廿一響，慶典一連舉行三天，明後兩日泰王將在宮中接見各國致賀之使節與本國政要。

（泛亞社馬尼拉八日電）非律賓南部棉蘭老島之蘇洛省今日傳出木偶「顯靈」之說，所謂「聖母與耶穌」木偶顯靈，此一消息轟動當地。據稱，有人見其流淚，此對木偶，更有人見其頭部發光。據說，病人只須用手帕觸摸木偶手部，即可痊癒。

越共使用恐怖策略 激怒美軍殺害平民

韓達遜上校辯護律師說

（美聯社聖路易州密蘇里特八日電）韓達遜上校的辯護律師說，越共使用「恐怖策略」，激怒美軍，致令他們殺了美萊村平民。律師李利說：共黨一直使用恐怖方法激怒敵方士兵，使他們造成愚蠢行為，使他們可以用作宣傳之利。李利謂：五角大廈與越南之美國高級司令官曾提防此類策略，但沒有指示戰地司令官，對此類挑釁反應之危險。李利說：「我們可指此類不警戒營連司令官，有關共黨此類策略，而促成美萊事件，實在嚴重玩忽職守」。

美議員要求 周恩來允許 赴大陸訪問

（美聯社華盛頓七日電）一名美國國會議員星期一說，他已要求中共總理周恩來，允許他前往中國大陸訪問。

伊利諾州民主黨議員哈它維說，他已替他自己、其子及十四歲兒子提出前往中國大陸旅行的簽證申請。哈它維說，假如中共允許他於今夏到訪，該次旅程將是一次非官方的自費訪問。

東巴領袖向西巴提 四項政治解決條件

（泛亞社加爾各答八日電）「東巴共和國代總統」伊斯蘭六日夜間由地下電台向西巴政府提出四項政治解決條件，據此間錄下廣播時四十五分鐘之廣播詞稱：此四條件為（一）無條件釋放「東巴共和國總統」拉曼及其他民選代表；（二）西巴侵略軍全部撤離出境；（三）承認東巴共和國；（四）賠償個半月來東巴人民在西巴暴軍下所受之一切生命財產損失。伊斯蘭稱，「巴基斯坦已經死亡，東孟加拉自由國已為事實」。

救濟東巴五百萬難民 聯合國亦感為難

日撥存米救濟美機協助疏散

（路透社美國倫敦八日電）修受戰爭疫病的東巴基斯坦難民五百萬以上的，苦難不是聯合國一個大機構即時救濟的規模所能解救的。（星期一）聯合國食物及農業組織主席昨天消極地說明此點，該主席波瑪向設於羅馬食物農業機械理事會呼籲，食物農業機構及世界食物計劃——一個聯合國合作的計劃——已盡其可能作救濟。惟是他卻提出嚴峻的警告——他告訴食物農業組織理事會卅四個會員國，他們所做的尚感不足。在日內瓦的世界衛生組織機構昨天謂西孟加拉省已有三千人死於霍亂及營養不良。印度政府報導，迄六月六日止到達醫院留醫病人達一萬之多。

（美聯社印度新德里八日電）一個美國二十七人軍事代表團，乘坐一架巨型美國空軍C一三〇運輸機，於週二飛抵新德里，對於將東巴基斯坦難民自過份擁擠難民營處，大規模空運至東印度，擬定其本工作。

該十五名軍官及十二名徵兵被稱為「先頭部隊」，他們將於數日內決定，東部軍方是否能承受得此巨型四引擎螺旋推進飛機。

（泛亞社東京八日電）日政府今日決定增撥價值三百萬美元之日本米賑濟印度境內之東巴基斯坦難民，日政府日前由駐日使館致函日首相佐藤榮作，請進一步捐助印境內數約四百萬名之東巴難民，日本將加入日內瓦聯合國高級專員公署所領導之多邊賑濟努力。按日本近年稻米豐收，倉庫儲藏已成問題，正不知如何處理是好。

印越男女明星 獲最佳人緣獎

何莉莉自動放棄競選

亞展昨日圓滿結束

（中央社台北八日電）第十七屆亞洲電影節大會，結束五天的緊張活動，將明天下午在此間進行閉幕及頒獎典禮。廿八項由大會及由各界所設立的影展獎額，將於明天的典禮中宣佈，並隨即舉行頒獎。

（中央社台北八日電）台北市影劇記者聯誼在本屆影展中設立的「最佳人緣男女影星特別獎」，今天下午經選舉後，分別由印尼男星蘇演與越南女星喬貝獲得，將於明晚舉行的各代表團惜別宴上，由影展大會執委會主席龔弘頒獎。

港商的香港女星何莉莉，原來呼聲相當高，因響應邵氏公司放棄各項獎額的決策，在今天下午選舉前，宣佈放棄競選，因而沒有列名榜上，另外，韓國女星尹靜姬也相當受歡迎，結果以少數票數落選。

（中央社台北八日電）參加本屆亞洲影展的各國代表團，今天有一天非常緊凑的日程，他們上午參觀了故宮博物院，晚間欣賞了中國民族舞蹈。他們在故宮博物院看到悠遠博大而精致的中華古文物時，都非常興奮，遊聽他們仔細，欣賞並聆聽的解說，有許多影星，對古文物之外的故宮博物院前留影紀念。晚間，各國代表在三軍軍官俱樂部晚宴，欣賞了中國民族舞蹈，下午，他們大部份出去逛街購物。

日市場香蕉戰 台蕉仍居下風

（泛亞社東京八日電）日本市場已展開一場「香蕉戰」，台灣香蕉在南美伊瓜多爾、菲律賓香蕉之爭奪下，一度呈現敗象，但今年將重振雄風，日人嗜蕉，去年自國外輸入者達八十三萬九千噸，比前年增加十萬噸，一九六七年之時，台蕉在日市場佔百分之八三點四，一九六九年已跌至百分之四八點九，去年更銳減至百分之廿五點四。現時科斯達黎加、洪都拉斯、瓜得馬拉等國亦紛紛加入戰場，據商場人士稱：台蕉今年可望恢復生機，四月份台

世銀七十億 日銀行貸給

（時事社東京八日電）日本銀行在今天的政策委員會上，為在資金方面協助世界銀行起見，決對該銀行提供七十億日元的貸款。並定九日正式簽字，貸款條件年息七・四三％，貸款期間十五年，分三次過付。

日首相佐藤保證 將來修改憲法 不改反戰條款

（泛亞社東京八日電）日首相佐藤榮作昨在茨城縣日立市稱，將來縱修改憲法，該法第九條關於反戰之一條，亦絕不修改，佐藤稱，「當然我們要自己訂立憲法，而不要美國加在我們頭上的一種憲法」。（按日本現行憲法為上次戰略戰失敗投降之後，在盟軍佔領期間訂立者）。渠又稱，現行憲法不論如何修改，該法之第九條亦不予修正，因日本今後「似無可能」再成為軍國主義國家，惟日首相此項聲明之有效期，將繼續至多久，連彼本人亦無法答覆，蓋憲法第九條將來是否修正，並不能由首相一人決定，何況首相一職亦非終身職，隨時可以變動，即使為終身職，則人生短促，亦有一定之期限。

報界預測亞展結果 本屆影后甄珍

最佳導演申相玉 最佳男角南宮遠

（泛亞社台北八日電）台北新聞界今日已「卜出」本屆亞洲影展之各項得獎人，計最佳影片為印尼之「達西瑪的悲劇」，影后為中華民國之女星甄珍，最佳導演為南韓之申相玉，最佳男主角亦為南韓之南宮遠，此種「預測」在過去各屆影展中，一向「靈驗無比」，本屆是否如此，亦即可揭曉，又台北市影劇記者聯誼會將頒設所謂「最佳人緣男女影星特別獎」，將選出男女影星各一人，但中華民國之影星照此無緣，各地候選亦不能同時並得男女兩座獎。特別獎的候選人名單，經擬定如下：韓國的尹靜姬，南宮遠（男），日本的酒井和歌子，越南的喬貝，香港的何莉莉，新加坡的諾順（男），印尼的魏蒂娜，泰國的亞莎旺特娜，高棉的李莎玉。

美日財經界人士 下週商經濟問題

（時事社東京八日電）第八屆日美財經界人士會議定下週在此間舉行，關於會議的主要議題，已發表：日美雙方的主題為（一）日美經濟諸問題的展望，（二）關於日美經濟體系及其環境的共同分析，（三）日美經濟體系及其環境所產生的貿易投資上的摩擦。

（時事社東京八日電）日本經濟團體聯合會（會長植村甲午郎）應美國航空宇宙局之請，協助美國推進太陽神以後計劃，決於六月下旬派遣一個宇宙開發考察團。考察團由日本電氣、石川島播磨重工業、三菱重工業等六家具有代表性的有關宇宙開發的公司參加，與美國政府有關人員，就日本有關產業界對太陽神以後計劃的具體協力問題，進行協商。一方面與英、法、西德等國政府及民間人士，關於對太陽神以後計劃的國際協力問題，交換意見。太陽神以後計劃係美國繼人類登陸月球的太陽神計劃（一九七二年底結束）以後所擬訂的宇宙開發計劃，中要為建立人類在地球軌道上長期活動期間十年，全部經費約合四兆七千億日元。美國航空宇宙局已要求日，英，法，西德等國協助推進這個計劃。

巧華燈飾
售經獨家精選名廠十餘四洲澳美歐萃薈
新型燈飾五千餘款　適應各種照明設計
每週新貨抵港
亞南東稱敢 心中購採飾燈大最
HOWAH LAMPS
請　駕臨本行港九最大陳列室選購。
香港　灣仔告士打道80—82號 常安大厦
電話：樓下H—726148 三樓H—721066
九龍　尖沙咀漢口道28—32號　永安大樓地庫
電話：K—675474　K—675476
巧華洋行有限公司
營業時間：九時半至下午六時半　星期日休息

有咳問我
太和洞久咳丸
有痰無痰，有聲無聲，有咳者，久咳者。
合大藥行均有代售
何子一 專醫 白蝕
何子一專醫白蝕癬患州年香港外科其他頑疾
診所：香港中環德輔道西17號二樓

只有西德 凱旋牌
受享能才機視電色彩 彩色天然的真正到
KAISER
華捷洋行有限公司
香港：干諾道中街廿一號萬宜大廈地下　電話：H-224790
KFP-2000型

華僑晚報 分類廣告 每天元半

東城 百樂門 聯邦
中學生必讀的課本！
即日開始定座
明天首映
特藝七彩濶幕片上中文字幕
古代最殘酷的歷史，一天役的新世界娛樂公司發行！
最偉大影壇傑作！
耗資千萬 動員萬衆 攝製經年
場面偉大 氣勢磅礡 雲集英雄 風虛會三
鐵血雄師
THE WARRIORS
屠城肉血 搏成河 流血 旌旗蔽風 日色變 雲 殺子祭渡 神擊楫 江懸崖險 陣九死一生
英雄美人恩怨暴力爭權的生死存亡！空前絕後的巨製！
最精彩陣容 瑪莉佐 絲娜馬 佐治拜 素亞 彼斯 聯合主演

國華 只今天映五場
邵氏武俠巨片
王羽 秦萍 合演
邊城三俠

Road to Salina
巫山雲雨斷腸紅
秀麗嬌艷·超級青春玉女
明絲花瑪
撩人性感·色相大膽演出
羅拔加獲烈打希和芙 合演
碧波裸綉·泳春藏閨 攜風花雨井宽 底沉緊張既香又艷
麗聲 京華 皇宮 週末午夜場映
新潮文藝·兒童不宜
邵氏公司 七彩獻

康福旅運社主辦

暑假遊覽團

日本十一天

九洲．大阪．富士山．東京．日光．東京

六月十九日（由其經理陪同出發六月十二日截止報名）

七月廿一、八月三日（參觀世界童軍露營大會）

八月十四、九月十五

福岡西鐵格蘭，別府杉乃井，大阪廣場，富士山富士山酒店，東京世界最高47層京王廣場等著名豪華大酒店。

台灣九天

六月十二日、廿六日（有證參加，特別優待）

七月十七日、廿一日、廿二日、廿五日、廿六日

八月一日、四日、七日、十日、十四日、十七日

台北：圓山及華國，高雄：華王花蓮：亞士都。北投等著名大酒店。

星．馬．泰十一天

七月廿一日

八月三日（持C I者六月十二日截止報名）

八月十四日、九月十五日、十月十六日

歡迎持有英聯邦護照參加

星加坡：希爾頓。吉隆坡：聯邦。怡保：京華檳城：美輪。曼谷，杜實坦尼等東南亞最豪華大酒店。

全程乘坐冷氣遊覽車，參觀世界最大鱷魚場。

特價酬賓，限額一百位，已滿額，徇衆要求增加優待100位

專員陪同出發，款待，絕無投機取巧之弊。享受豪華，獨一無二，即日報名，先到先得

報名處：香港德輔道中萬宜大廈六二二號 電話：二三二四七九．二二二五六八．二三二七四二

九龍尖沙咀加拿芬道七八號 電話：六七一九○九．六七七六六八．六八五九一四

分社：台灣台北市中山北路二段九十六號三號 電話：五五七五四四

日本東京都千代田區西神田二．四．一東方學會 電話：東京（二六二）一九八八番

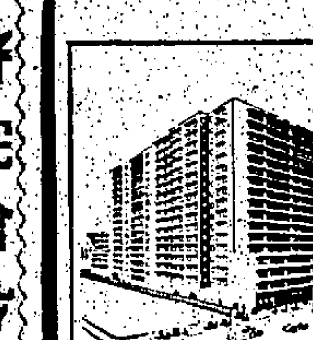
港中醫院增設托嬰部

本院正式受托出生至十八個月大嬰兒詳細手續可向本院索取簡章

托嬰部地址：上亞厘畢道一號

電話：H二三六九八一

港中醫院



葵興工業大厦

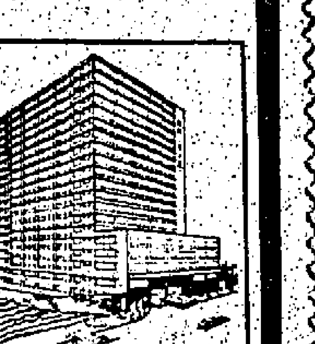
葵涌圳邊街

經已入伙 租售均可

五千餘呎起 尚餘單位無多

分期付款 月供租值

三式卸可入伙



建興工業大厦

葵涌石建街

建至十六樓十月完成

四面獨立．光綫充足

十層樓起每層六部

地庫車房 起卸方便

三千餘呎起 每呎只售30餘元

華懋置業有限公司 H229060 H224578

·999年期·

年底完成 香港西環卑路乍街136號

联泰新樓

鄰近泳池公園，環境優美，住得舒服

分層出售·月付$300餘

联康 夏季入伙

總經銷 联邦 電話 H249311 H465391

香港藝術中心

定於今晚
下午六時
假座
香港希爾頓酒店
舉行公衆集會

議程包括 業務進展報告，活動情況及會員動議等項

請支持藝術中心工作

此聲會深謝香港希爾頓酒店免費借用會場

聘請看更一名

某公司聘看更一名年齡四十五至五十歲誠實負責有四天休息日有意者請每天上午十一時至六時到本港荷李活道一○六號與余先生洽

嘉安大厦

香港干諾道西八至十四號

鄰近港澳碼頭 年期長久

地點旺盛 四面單邊

四樓以上單位住宅

實用面積565至580方呎

售價由65,100元起

洽購處：

嘉年企業有限公司 香港中建大厦十七樓 電話：H二二五○七六

利安建築有限公司 香港萬宜大廈九○五室 電話：H二三五九二三

建豐行 永樂西街一七九號 電話：H四四一九九四

樂福大厦

九龍尖沙咀諸士佛台14號

香港建屋貸款有限公司批准貸款樓宇

十二年付款 月付122.4元

年期長久 材料上乘

兩房兩廳

實用面積443方呎

售價$88,000元

建至四樓

經售處：

嘉年企業有限公司 香港中建大厦十七樓 電話：H二二五○七六

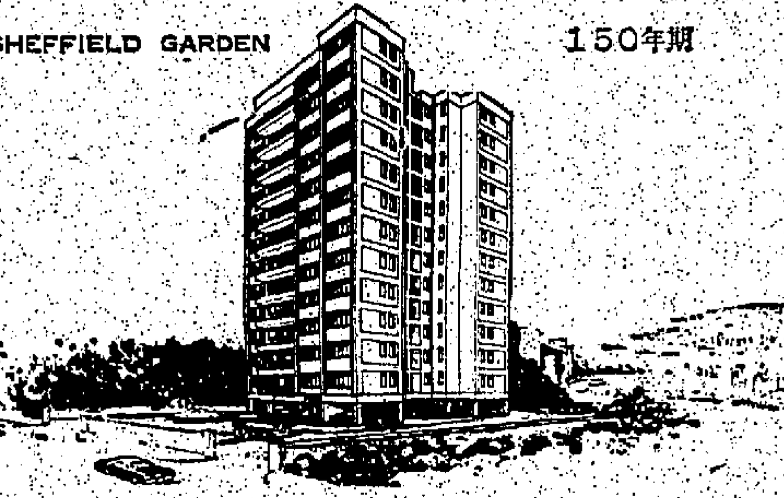
利安建築有限公司 香港萬宜大厦九○五室 電話：H二三五九二三

跑馬地半山區高級花園洋樓

肇豐園

司徒拔道肇輝台五號

SHEFFIELD GARDEN 150年期



依山面海 谷中神駒 每層兩伙 設計新穎

曉嵐晚霞 波場健兒 電梯兩部 廚房寬敞

環境幽靜 盡收眼底 四面單邊 名貴鋁窗

氣氛高貴 賞心樂事 地下車位 浴缸

上等材料 規格嚴謹 歡迎比較

每伙面積1340呎，售價十餘萬元，預售期內九三折優待

已建至九樓本年十月完成

洽購處：長江實業有限公司

香港北角英皇道六六一號長江大廈

電話：H-621936 H-617659 H-612251（十線）

半山區高級住宅 羅便臣道125-127號

景翠園

110年期

一流設備、華麗實用、車位充足

本月廿號前仍有九折優待

廿一號起改為九五折

售出過半、餘額無多、先到先得

已建至四樓、準本農曆年內完成

地盤設有示範模型、歡迎到址參觀選購

新鴻基有限公司 德輔道中香港華人銀行大廈10樓 電話：H228205 H249182

地盤辦事處：設在旭和道雅翠園內（即景翠園後面對上）電話：H454515

益昌大厦啟事

本大廈現已建至九樓，工程正加速進行，約需七個月便可完工，目前售出之單位已超過七成，由六月十日起，原定一次過付款九折優待將改為九四折，特此敬告。

150年期

益昌大厦

北角英皇道

建至九樓

年底完成

建至天面

價付三成

三房一廳

伙伙單邊

每呎只售七十餘元（平過港九）

（每層由二萬餘元起）

洽購處：

益新置業有限公司

中環皇后戲院樓上802室

電話：H-241680，H-235889

地盤辦事處電話：H-620688

玩具商注意

現有大批高級玩具廉價出售如合意能承受此貨必能獲厚利茲因撇公司結束營業有意者請來函香港大道東379號五樓朱洽看貨辦

華僑日報出版

香港法律彙編

全套四百元

學生購買八折優待

荷蘭特產

牧場牌

原庄鮮奶

營養高、又抵食

人人試過、人人都買

一家大細飲、啱晒。

各大辦館士多均有代售

新型唐樓

（一）新蒲崗衍慶街391、392號（即大磡村東頭村）

經已入伙 即買即住

均可分期 尚餘數層

（二）花園街175、177號（近通菜街大球場）

千四百尺 交吉出售

即買即用 舖位住宅 購請從速

洽詢處：德發置業有限公司

電話：K八三七四○一 地盤K九八五二四○

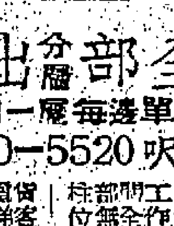
德信工業大厦

官塘鴻圖道巧明街口

經已完成 快將入伙

第一流工廠設備

外型舖砌紙皮石



全部分層出租

大單邊每層一個單位

4510—5520呎

管理完善

工廠部門 付無全作 | 貨運電梯各一部

尖沙咀明佩大廈三○二室 八

K675683．895586

德信置業有限公司

中環 旺寫字樓舖 招租

大道中84至90號勵精大厦

寫字樓：式百餘呎至三千呎．大細任選

舖位：士丹利街33號五百餘呎

知租：新鴻基H式四九一八式

學生出國 手續及機票

即日開始辦理

欲知詳細辦法請詢

大東旅遊企業公司

大道中萬年大廈604室

電話：H-241027—9

美麗華大酒店主理

啟德機場豪華餐廳

訂座電話：829647

柴灣辛文路地段34號

文華樓

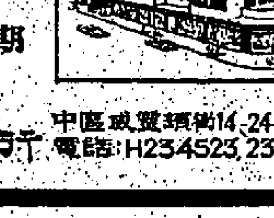
已有入伙紙·即買即住

每層祇售三萬餘元

唐樓設計·別墅風光

兩房一廳·居住舒適

地下旺舖 特價租售



150年期

洽購處：協成行 中區威靈頓街14-24號十樓 電話：H234523,236741

尖沙咀彌敦道交吉樓宇出售

地點：金冠大厦十二樓D座

面積：陸百呎

接洽：金冠大厦地下大新銀行尖沙咀分行 電話：K六六九一式一

歡迎分期付款

寶田洋樓 150年期

太子道園藝街4-8號

住宅尚餘拾樓連天台壹伙

地下旺舖開始預售

特別適合時裝及高尚餐廳等

寶田樓 999年期

電器道111-117號

樓上住宅已沽清

地下旺舖連閣樓預售

地点最旺合各項生意

洽購處：

寶田置業有限公司 香港干諾道中34-37號東亞大廈901室 電話：H229075-6 | 或本地盤

本港新聞 ①

立法局議員今日辯論學費問題

「兒童不宜觀看」的影片 政府會攷慮立例禁看否

(港訊)立法局定今九日下午二時卅分會議，議程如下：

省覽文件 (一)一九七一年人民入境(管制及遣例事項)(修訂)規例。(二)一九七一年可享受長俸職位令。(三)一九七一年工人營(新界)(撤銷)規例，(四)一九七〇年公務員敍用委員會主席年報。

詢問事項 (一)沙密民選員問：鑒於本港海員目前之福利設施與外來海員不同，政府可否檢討港口福利委員會現時的政策及職權範圍，以便在本港居住的海員享受同樣的福利設施？

(二)鍾士元議員問：政府會否檢討有關發身份證予十二歲以下兒童的現行制度，以便作必需的改善。政府可否將自從去年一月以來在這方面的工作進展情形，發表一份報告？

(三)司徒惠議員問：鑒於星期日及公衆假期，新界沙路來常擁擠，搭火車的人甚衆，政府可否考慮車日在尖沙咀總站與沙田之間數設雙軌鐵路，一如簡悅強議員在多年前所建議的？

不宜觀看 (四)沙密民選員問：政府是否考慮訂立法例禁止兒童觀看有標明「兒童不宜觀看」字樣的影片？

(五)沙密民選員問：政府可否發表一份有關山頂惠英陵軍醫院目前和將來情形的聲明？

(六)安子介議員問：關於改善當打老道，太子道與界限街路口來往交通，有如何的進展？工作將何時開始施行及在何時完成？

(七)包朗議員問：關於改善港澳輪船碼頭的乘客設施，進展情形如何？

對付假藥 (八)李福樹議員問：政府可否說明自與該港方新郵政總局大廈計劃首次列入工務工程計劃之後，有如何的進展？

(九)李樹培夫人問：政府現正採取何種步驟，以施行對付製造及推銷偽藥的法例？

(十)司徒惠議員問：關於最近報道所說，本港的食水含有數目異常多的細菌，政府可否對此發表一項聲明？

火車清潔 財政司對有關九廣鐵路火車卡的清潔情形，有所聲明。

首讀法案：父母供養定訴訟程序法案，非婚生子女確取合法地位法案，刑事法(雜項修訂)法案，死因裁判官(修訂)法案，星期日裝卸貨物(撤銷)法案，稅務(確認表格有效)法案，婚生註册(修訂)法案。

二讀法案：父母供養定訴訟程序法案，非婚生子女確取合法地位法案，刑事法(雜項修訂)法案，死因裁判官(修訂)法案，星期日裝卸貨物(撤銷)法案，稅務(確認表格有效)法案，已婚人士地位法案，婚生註册(恢復辯論)。

小組審查及三讀法案：消費管理法案，休會辯論：簡悅強議員將提議會議規程第九條(五)項，提出有關「學費」的問題。

中電工程部工友今晨停工 由早八時至午十二時

(特訊)中華電力公司工會對加薪問題，昨與資方會談七小時後，仍無法達成協議。工會昨夜開會通過：(一)今日上午八時至十二時(四小時)，鶴園及青衣兩發電廠，除當更部不停工外，工程部工人全部停工。(二)經納勞工處安排，今日下午二時半再與資方談判。

詳情請閱華僑日報「工人世界」版。

美總統巡迴大使 甘迺迪延期來港

(特訊)美國總統尼克遜派出之巡迴大使大衛．甘迺迪及其隨從一行二十人，原定本月六日由台來港，其後因中華民國政府有關當局對美國毛紡織品輸美自動限額問題，未能解決，以致一再延期來港，直至昨日仍未決定何時離開台北。據美新處方面透露：大衞甘迺迪及其隨從，今(九)日尚未能來港，何時可來，尚未獲悉，其原因亦不知道。(僕)

戴督今會麥理浩

(路透社英國倫敦八日電)官方今日稱：港督戴麟趾爵士明天將在此間與其繼任人麥理浩舉行會談。自戴麟趾爵士週五抵此後，一直在其南部沿岸之杜背特家鄉渡假。戴氏定明天在此間之香港政府辦事處與下任港督麥理浩舉行會談時，向麥氏報告有關香港之事務。戴麟趾爵士亦將在英外交及聯邦事務部舉行各項會談。然後將於七月二日返港。

中區卑利街兇殺案 兩青年被控謀殺 還押一天候認人

(聯合社訊)本月五日，中區卑利街與皇后大道中交界發生之殺人兇殺案，警方分別在港九兩地拘獲三名涉嫌與案有關男子，一人於偵詢後獲釋；餘兩名男子，昨解西區裁判署，控以謀殺罪。兩被告毋須答辯。港島區偵緝主任嚴鎗斯主控，請准法官准將兩被告還押在警署一天，待警方進行認人。

在香港信樂婦女會午餐例會，邀請社聯總幹事麥嘉理講「社會策劃在香港的重要性」其左為信樂婦女會會長蘇若華。

箍頸賊過界被擒

(特訊)尖沙咀獨行盜在深水埗落網，事過界，卒被擒獲。

深水埗高級探目王明星，探目蘇文龍，幹探黃桐林，張仲衡等昨日零時許在深水埗元洲街與永安街交界地方拘一男子，該男子姓黃，廿四歲。涉嫌於上月十四日在元洲新村第五號電梯行刼，箍一婦人頸，搶去頸鍊及玉墜，價值千餘元。據稱男子，渾名「飛尼肥」，共警察調查。(合)

信樂婦女會 麥嘉理演講 社會策劃重要

(特訊)信樂(SOROPTIMIST)婦女會，為一國際性之組織，參加之婦女，都代表每一行業，目前該會擁有會員約四十名。

香港社會服務聯會總幹事麥嘉理，昨(八)日應香港信樂婦女會之邀，出席該會之午餐例會，講述「社會策劃在香港的重要性。」在演講前，首由該會會長蘇若華介紹講者及與會嘉賓。昨出席之該會會員凡數十衆。

講者指出：香港社會策劃必須做的有四項重要範疇：第一點：必須顧及全面的社會需要。第二點：完善的社會策劃，必以完善的社會研究為基礎；第三點：社會策劃原點乃同處理機構自身的問題有關；第四點：社會策劃應急起考慮社會代價與社會利益的對比。

他說：社會策略應以廣大的社會目標為支柱，如提供社會保障即為一例。(賓)

車禍 八鄉石崗 一死五傷

(特訊)新界八鄉公路石崗兵房附近，昨日下午五時至六時之間，相繼發生兩宗車禍，造成一死五傷的嚴重慘劇。

下午五時，八鄉公路私家車與一貨車相撞，私家車上一死一傷，駕車者鄭滿昌，三十九歲，當場慘死，同車者周志深，廿六歲，及一名過路男子鍾振勝，三十七歲，同告受傷。

下午六時許，石崗兵房附近私家車拖向山邊，車上四人受傷計梁國權，十九歲，高業光，三十八歲，及女郎李秀梅，廿二歲，廿一歲，四人事後均被送醫院急救。(合)

為竊匪光顧 財物近二萬

(特訊)昨日凌晨，協和街志行大廈A座八樓被賊公光顧，盜去港幣現金壹萬八千元，星加坡幣四十元，另價值一千五百元手錶一隻。

相信匪徒趁屋內無人之際，撬開大門，搜掠一番後逃去。警方正調查中。(擇)

讀者論壇

無真姓名住址者不登 破壞他人名譽者不登 一紙兩面寫字者不登

解答英文中學會考各生之各項問題

英中會考執委會秘書李越挺

逕啓者：有關貴報於本月五日及六日刊載讀者「求知人」、「英中會考生」及「一考生」函詢各項問題，謹覆如后：

(一)答「求知人」：英中會考英文作文科試題(B)已有明確規定，指明考生須以題內四項事物中之兩項或兩項以上為描述重點，如考生依照上述規定寫作，即符合試題要求。

(二)答「英中會考生」：題內提及於考普通數學(A)卷三答第一、二題時，誤以「V」代「X」，並不影響應得積分。

(三)答「一考生」：(甲)如考生試卷上考生編號有錯漏，或前後不符，本委員會當就試場之紀錄(如考生點名單，考生座位編號及報告等)加以核正。有關數學課程A試卷二試卷齊備直錯為考生編號之疑處，委員會當特別留意。

(乙)會考成績公佈，發分參加會考學校之校長，如有充份理由對其校某考生之某科成績有所懷疑時，可於指定期間內，以書面要求本會考委員會覆查。

此致華僑日報編輯先生。香港英文中學會考執行委員會秘書李越挺。一九七一年六月七日。

我對中大入學試生物科試題的疑團

應屆一中六生

敬啓者：首先本人在此向中文大學考試委員會當局致歉的是我在法矇身為你們援治，但我可以憑良心告訴你，這是千真萬確的事實，並不是謠傳，我之不顧現身而是有下列幾點理由：

(一)我是應屆考生，試恐事情鬧大了，會影響別人，這點是我最不希望發生的。

(二)假如事情鬧大了，對我有影響。

(三)是次應試中，我的生物科將非常理想，不希望這科再有任何變化。(請參閱前信之第四段)

(四)我在前信中並未指出中大考試方面有何不當之處，祇是論致於社會人士，何解會這麼巧合，而某官立中學之平時測驗及期考的試題之綱和「中」了這次中大入學試生物科試題之極大部分，而中大是次生物科試題的方式又是那麼特別，是「巧合」抑「謀合」？這麼準？這點在我腦海中仍是疑團陣陣的！(請參閱前信第三段)

(五)為什麼我要公開我的想法？理由：如何所說，按照常規，學校的考試題與中大考試的試題，能有這麼「巧合」的機會不是沒有，但是中六的試題及他們的試題都則重在中四和中五所教的課程，而對中五全年的課程祇象徵式在解釋名詞裏出現；再加上他們臨考前「技術援助」卻是非常重要的關鍵，尤其是學資學貫的最後一條標準的虹虻生殖圖，這偏偏在試題中命中了，我因深信同學的話而有幸運的，待時別痛驚，稱道我會去自殺嗎。

常言道：「不利己，不利人的不可為」我就是持着這點理由不願與中文大學入學考格考試委員會方面合作，敬祈原宥。

事實上，社會上不公平的事很多，這僅是千百萬分之一，香港這個社會有那一階層都講「道理」、「公平」？我是在香港受教育的，在這社會裏誕生出來的典型代表者，我的「私心」告訴我，我為爭取一個學位，希望能順利的達到，我不願這次考試再節外生枝，就選這種「公平」搬練下去吧！此致華僑日報編輯先生。應屆一中六生謹上。一九七一年五月卅日。

攷獲大學學位無力入學將如何幫助

求知者

編輯先生：本人現有問題二則，敬請教育司署賜以解答，尚望貴報賜以刊登為荷。

(一)大學預科生，已領有生活津貼，現在繼續進修第式年，該項生活津貼，是否仍然有效，需否再次申請？(二)若考獲大學學位，如家庭境況確苦無力負租者，請問政府如何幫助該生進入大學攻讀，手續如何，尚希賜以詳細指導，諸費清神，謝謝。求知者敬上。一九七一年五月卅日。

申請參加銀行業務班終有機會編入

恒生銀行秘書處

華僑日報編輯先生台鑒：昨閱貴報本月六日讀者論壇所發表：鄭世傑君申請參加本行所辦銀行業務初級訓練班，至今仍未接到入學通知一節，查本行每年於暑假期中，接到此種申請書，多至數千份，但因限於座位不多，祇能分期續班上課，故或先或後，在所難免。然此只屬選擇問題，終有機會編入而不至向隅也。茲請借貴報代將本函刊出，俾作為對鄭君之答覆，亦使其他申請人得以週知，為幸！專此奉達，並頌撰安！恒生銀行秘書處謹啓。一九七一年六月七日。

請工務局取締非法建築部表明立場

切身關係人

編輯先生：本年三月廿四日，曾有讀者投函貴報讀者論壇，請取締非法建築部門注意當打老道山文道頂文星樓部份業主，自行於其本人樓宇外，擴建約五尺乘二千餘尺之水泥混合鋼樓，因該等附加建築物，於高空上凸出樓外，殊會危及住客之安全。迄今仍未見該部門採取行動，以遏止類此非法建築物繼續加建之趨勢。現敢請該部門公開表達所採取之態度：(一)此類自行加建之建築物是否合法？

(二)若不合法，為何不從速取締，以免其他業主繼續效尤，致影響整座大廈樓宇之力學平衡？

(三)若屬合法，則將來此類附加建築物，若部份水泥或其他加建之部份塌下，致危及本大廈住客之性命，誰應負法律上之責任。

(四)香港政府所訂立之取締非法建築物條例，是保護市民生命及安居，該部門是有權可執行或不執行？切身關係人上。一九七一年五月卅一日。

我發現中國歷史試題洩漏經過情形

張偉強

編輯先生大鑒：學生為應屆畢業生，現因發現中國歷史題目有洩漏之嫌，故有不吐不快之感。事緣當日在我到達試場，我其中的一位同試場之同學，在試前會告訴我他已猜到了該科之題目，叫我附注意清之衰亡和夏商文化，果然試題內真有此題目，本來自已有了「貼士」，卻到了好成績，根本便沒有公開試題洩漏之理，但無心自問，自己平時成績並不是十分好，故有對不起鞭中真正需要之同學，是故覺得有公開之必要，希會考當局有所警惕。張偉強上。七一年五月二十八日。

英皇道健康東街交通黑點情形嚴重

北角一市民

編輯先生：香港島北角英皇道與健康東街交界之交通黑點，鄙人認為其嚴重性比金鐘道之「死亡彎角」還厲害得多。據我所憶：那裏有一個讓車月台曾三次被東行車輛撞至倒塌，而第一次是一輛八號巴士撞的(長數年前事)，司機當場斃命。單在今年來說，最近有巴士與消防車相撞，私家車失事撞傷途人，及因那裏工廠林立，每當放工時，必人車爭過。在本月(五月三十一日)又有一名男子被電車捲入車底死去。失事數字之多，真是不容忽視。希望交通當局立即採取適當行動，改善此地之交通情況，俾市民的生命安全有保障。敬祝編安。北角一市民上。七一、五、卅一日。

油蔴地停車場下層圖書館何時開辦

王運籌

敬啓者：貴報為香港中文報紙之權威，對社會之改進為政府施政之改善，有重大之影響力。茲查油蔴地停車場(政府所設共九層)，其停車之七層，早已開放停車有半年之久，而下兩層擬辦圖書館者，迄未開放，請有關當局詳查原因，及督促政府早日完成開放，以利市民不勝感盼。此致華僑日報編輯先生。讀者王運籌敬上。一九七一，六，一。

離子靜電治療功效宏大神奇！
促進新陳代謝治癒一切衰老及慢性疾病
日本醫學權威渡邊泰臣博士發明並親自獨家監製
川崎離子靜電健康器
可增強人體細胞活力促進各種機能 防止更年期各器官衰退恢復青春美豔
專治多年風濕・胃病痙攣・長期失眠・精力衰退・神經衰弱・夜尿頻仍
獨有優點
●發明人親自獨家監製，保証具有特效及安全
●機內裝置電腦控制，產生適量穩定靜電
●設備自動安全系統，使用時防止靜電外洩
●旋身裝有自動計時器，控制精確使用時間
●用特製名貴手提箱，精美大方
●免費保養兩年，歡迎試用
●銷消東南亞，祇台灣一地已行銷十萬具，備受大衆歡迎
總代理：大利貿易行 電話：H454524

美國・赫爾 耳聾機
香港・美參理耳聾機
美國牙科器材公司代理

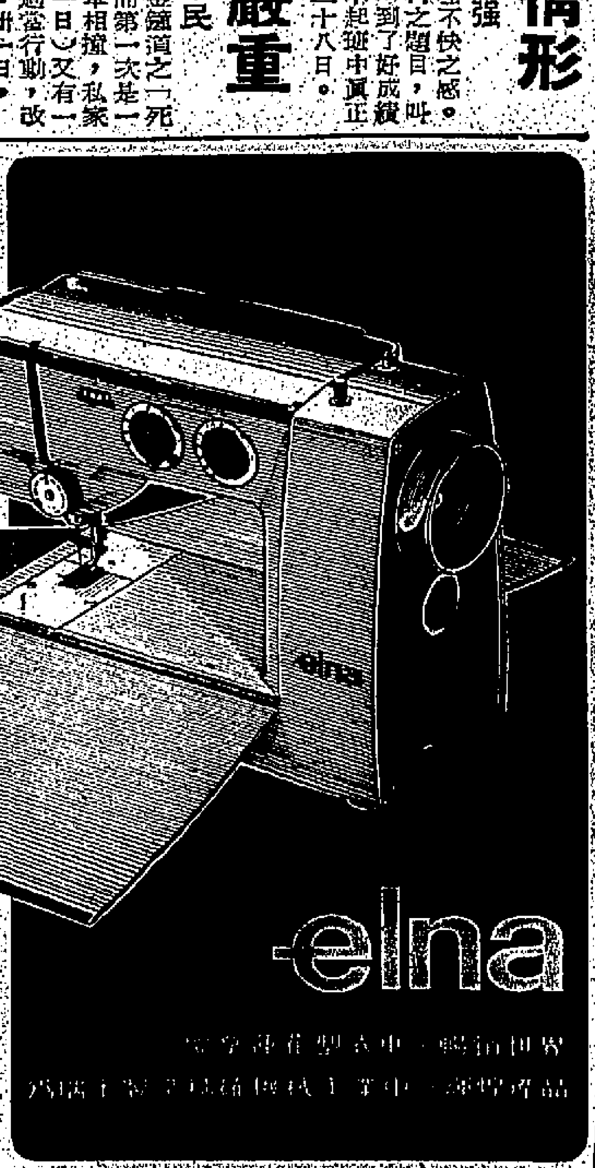
O.C.P.R.S.
日本 本州 四國 九州 暑期觀光團
文教組再次爆滿
特價餘額十五止
一次過遍遊日本最熱鬧十六大都市及最幽美名勝區，良機難逢！七月廿二日出發，僅收二、七八零元，五人十人以上，另有特別優待，最後機會，隨滿隨止！
機票代價，十天勝遊，安全舒適，食住一流，節目姿彩，豪華享受，照顧週到，捨此難求！
華僑公共關係服務公司旅遊部

重要啟事：本公司為擴展服務範圍，增設英皇道57號陳列室新址。於本日開始為愛好汽車之各界人仕服務。歡迎參觀及試車。敬希留意！(不設儀式)

九龍眼鏡有限公司經營
九龍眼鏡公司
董事長：美國光學博士黎伯霓
太陽眼鏡 變形眼鏡 驗光眼鏡 風塵眼鏡
酬賓 半價 減售
總代理意大利沙菲勞(SAFILO)眼鏡廠

包羅萬有 尺碼齊備

瑞士「愛拿」蓮花型衣車
兩種款式 任君選擇
愛拿「蓮花」型兩款衣車，設計獨特，縫綉織補，樣樣皆能，增加你車衣縫紉的樂趣。
蓮花ZZ實用型(ZIGZAG)
適合做各種精細縫紉工作，如開骨，開鈕門，繡花，車各種鋸齒花紋等等。
蓮花SP特別型(SPECIAL)
其車衣功能一如實用型，更可以暗針摺縫，三針縫紉等有20多種實際用途。
愛拿衣車，新型美觀 結構精良，堅固耐用
手提袖珍，携帶方便 容易操作，優點特多
最適合本港家庭使用
總代理：瑞馬力洋行 香港：恒生銀行大廈商場 電話：H-227976 九龍：亞皆老街120號C 電話：K-851861



本港新聞 2

暑期青年康樂活動
各區項目編排完竣
下月初將紛紛開始

（港訊）炎夏季節已經來臨，本港暑期青少年康樂活動的各項節目，在各區康樂聯會積極籌備下，已告編排完竣，在下月初將紛紛開始。

在港九各區民政署安排下，暑期青少年康樂聯會在三月中旬已經成立，成員均由各區內社團、街坊會、同鄉會、學校、志願機構、宗教團體、社區中心、工商行及政府各有關部門組成，負責安排各項活動，使區內青少年能渡過一個有意義的暑假。

港島東區的康樂聯會，由卅三個團體組成，主席丁鶴壽，已編定節目共一百六十七項，活動內容共分七大類，包括興趣小組及訓練班，夏令營及旅行，兒童遊戲日，晚會，參觀或訪問，比賽，青年服務等，招待參加人數將達一萬名。

西區 在西區方面，[illegible]

旺角 [illegible]

觀塘 [illegible]

連日大雨天氣又熱
容易積水生蚊 市署加緊清查
請市民合作清除積水絕蚊患

（新聞社）天氣炎熱，加上連日大雨，許多空曠地方都將免會有積水，容易滋生蚊虫，擾人清夢，因此，市政事務署派出人員加緊巡視空曠地方，空置樓宇，溝渠和天台水箱，以履行防止蚊虫工作外，並籲請全體居民合作，自己檢查其所居樓之天台，露台，天井及花園等，如有積水，應立即將之清除。[illegible]

戶口統計處長陶建透露
僭建屋與新區人口 兩者不如估計之多

（港訊）本港僭建屋宇居民及新區人口[illegible]

筲箕灣區若干樓宇 明日停供水五小時

（港訊）[illegible]

大坑山間建築新路 三千居民順利搬遷
新路貫通北角半山至銅鑼灣大坑道 大坑將建新邨可容二萬餘人居住

（港訊）貫通北角半山至銅鑼灣大坑道的一項道路計劃，將於短期內實施興工。[illegible]

全部建費 二百萬元

[illegible]

二期拆遷 下月進行

[illegible]

本報西北聯辦美加旅行第四團
收費最廉服務最佳
遊歷考察觀光勝蹟與子女重叙一舉數得

（特訊）本報與西北航空公司合辦之美加旅行第四團，受到讀者及各界人士的熱烈歡迎，[illegible]

九龍[illegible]道兩幢危樓封閉

[illegible]

社會署青年工作組
舉辦一野外探遊 已開始接受報名

（港訊）[illegible]

五月份電影檢查 通過影片七四部

（港訊）[illegible]

中華巴士下月開始
於上班時間內 派出特班巴士
行走筲箕灣、北角及中區

（特訊）[illegible]

華人永遠墳場管理委員會招標公告

本會現招標承建香港仔大道香港仔內地段第七十八號華人永遠墳場內建造多層骨灰廔。

凡投標者必須填具投標書兩份用信封封密并在信封面清楚註明投標字樣於一九七一年六月廿二日正午十二時之前送交香港德輔道中一四一號國際大廈九樓九〇五室華人永遠墳場管理委員會秘書收遞時者概不接納。

至於投標表格及其他詳細情節可於一九七一年六月八日及九日辦公時間向於仁大廈八三八室黃振輝則師樓索取。

凡投標者必須為工務司署所編訂之承建商表冊內所載之B級以上註冊承建商或曾為華人永遠墳場營造工程其價值在合約上每單超逾一百萬元者方得投標。

獲選之投標人將須繳付保證金五萬元以資保證其完善履行合約所規定之事項。

本管理委員會並不限於接納價值最廉或其他之投標且有權接納任何投標之全部或其中一部份特此公告

一九七一年六月八日 華人永遠墳場管理委員會

維多利亞拍賣行廣告

UNDER DISTRAINT ACTION NO. 306 OF 1971 … SHOP NO. 40 CHUNG KING MANSION GROUND FLOOR, 40 NATHAN ROAD, KOWLOON, (SINCERE OPTICAL CO.) [illegible]

維多利亞拍賣行啓

攬勿拍賣行拍賣廣告

INT NO. 294 OF 1971 … SZE YORK LAM TRADING AS MEI TAT PLASTIC WARE FTY. … SHEK KU LUNG ROAD [illegible]

一九七一年六月九日 香港攬勿兄弟拍賣行啓

拍賣發單機過帳機地址機及櫃等廣告

[illegible]

香港攬勿兄弟拍賣行啓

申請入英籍啟事

陳壽生（CHAN SO SANG）又名（DENNIS CHAN）住香港九龍尖沙咀漆咸道29-31號[illegible]現向港督申請入英籍如有任何人知有何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港布政司報告。

承銀主命將坐落新界葵盛商業區之元朗丈量一二〇地段內第一一二五及一一二六號地段餘段賣董物業招人投標出售

廣東信託商業銀行有限公司（在清盤中）之清算人招人投標[illegible]

破產管理官暨廣東信託商業銀行有限公司（在清盤中）清算人 賀 謹

九龍地方法院小錢債案
一九七一年第三千零一宗

原告：李汝金 被告：曾國誠

[illegible]

一九七一年六月九日 原告代表律師關祖堯律師事務所啓 香港雪廠街蔭山大廈七三六室

香港政府公佈

香港屋宇建設委員會公告
為葵涌梨木樹政府廉租屋邨商店招租事

[illegible]

香港屋宇建設委員會秘書 關體仁

開業啓事
西醫 陳榮棣

九龍：彌敦道五百六十六號A（盤谷銀行樓上）僑建大廈
電話：三一二〇八一
上午十時半至下午一時半

香港：波斯富街九十號一樓C（利舞台斜對面）由富明街入
電話：七六二五五九
下午六時半至八時半

攬勿拍賣行拍賣廣告

ION NO. 1148 OF 1971 … CHONG FUNG INDUSTRIES LTD. [illegible]

香港攬勿兄弟拍賣行啓

梳沙拍賣行有限公司拍賣廣告

[illegible]

梳沙拍賣行有限公司啓

廣州府僑港同鄉聯誼總會有限公司通告

[illegible]

一九七一年六月九日 主席 黃熖 副主席 蕭玉山 黃策 黃劍文 黃亞洲

拍賣軍部之剩餘物資及車輛廣告

[illegible]

梳沙拍賣行有限公司啓

謝

朱母黃逸羣太夫人 主懷安息於昨（八）日在香港殯儀館出殯辱承 姻戚教世友鄉 誼親臨參加安息禮拜 並賜厚賻 高誼隆情歿存均感謹此鳴謝

朱厚德堂家人泣叩

聞

先夫蕭公香閣字蘭春府君 痛於一九七一年六月八日凌晨三時零五分壽終香港法國醫院積閏享壽五十有七歲奉移北角香港殯儀館治喪謹擇一九七一年六月十日上午十一時三十分大殮同日中午十二時在該館大禮堂辭靈隨即出殯遺柩奉移哥連臣角火葬場舉行火化禮哀此報

未亡人 蕭黃婉文 率女 漱玉 漱文 文燦 文采
蕭黃氏 率男 秋貴 媳 詹氏 孫男 榮華
蕭梁秀瓊 率女 淑坤 淑明
胞兄 劭春 嫂 譚淑蓮
胞弟 喜春 弟婦 陳麗珍
競春 弟婦 張金鳳
胞妹 蘭英 妹倩 全乃亮
玉珍 妹倩 鄭伯勝
嫻貞 妹倩 鄭旭
侄 秋利 建文 建明 建鈞 建熙 建華 泰山
侄女 慧敏
甥 生
甥女 月英 亞福 以英
泣告

治喪處：香港殯儀館 地址：英皇道六七九號 電話：H六一五二二六一八

本港新聞 ③

縱火謀殺疑案探目作供透露 次被告供詞內容

儆誠供詞指出第一被告，在案發當晚，曾親到現場指揮；林寶交他電筒，看大門是否鎖，距電筒一閃，門即着火，己亦燒傷。

（報聯社）引致十一人死亡的干諾道中一三九號縱火謀殺案，昨在高院續審。探目吳鴻成宣讀第二被告趙汝鏘的儆誠供詞，指出第一被告林寶在案發當晚，曾親到現場指揮。二人供詞互相矛盾。

一級探目一六七八號吳鴻成供述拘獲第二被告及錄取其儆誠供詞經過：去歲一月三日下午六時，他奉港島總探長之命，帶同三名探員，抵達橫頭磡新區第十三座趙汝鏘的寓所，由其父趙某來開門。候至晚上十一時，第二被告才返家，遂將他帶返海傍警署。

證人說：翌日零時四十分，高級督察黃秀添對他表示，警司戴維斯及莫師辦亦在場，他將趙帶至一房間，由第二被告自己錄下供詞，內容是：「林寶叫我十二號早上三時九去港澳碼頭，我準時到達後，看見林寶同埋一個穿黑衫的男子，林寶給我一支電筒，叫我去睇吓大門係唔係鎖左，就閃兩下，未幾閃一下，我閃左一閃，不久，門突然着火，我被火燒傷，我所知係咁多。」

證人謂：至此，法醫官主問趙汝鏘檢查身體，趙表示在斷語。趙說：他有一件西裝留在港澳碼頭，同日下午二時，證人與探員在碼頭附近找獲一件部份被火燒毀的西裝。

證人稱：一月十三日，趙被送往瑪麗醫院留醫。當日下午四時十五分，他隨同戴維斯警司及莫師辦到瑪麗醫院，探問趙所寫的供詞。證人問趙，那個穿黑衫的男子是何人？被告答：唔知道。問：你當時用電筒閃一下或兩下？答：我想閃兩下，未係就從舖面正門着火。問：什麼舖？答：泉發電器行。

被告林寶，在其儆誠供詞中表示：趙汝鏘曾對他說放火燒去泉發電器行，當時他叫趙汝鏘。一月十一日早上十時，他找不到趙汝鏘，翌日早上七時半，他抵達花園街一咖啡室，十時許致電一友人，才得悉泉發電器行發生火警。

本案五名被告：（一）林寶，又名林實大，廿九歲，已婚，有三子女；（二）趙汝鏘，又名趙什，廿歲，小販；（三）余朗興，十九歲，失業；（四）潘民，十八歲，失業；（五）陳漢翔，又名陳潤明，廿二歲，無職業。

被控：（甲）本年一月十二日，在干諾道中一三九號商店及住戶，非法惡意縱火焚燒，謀殺十一人；（乙）同時同地，謀殺男子梁全。首被告由華樂大律師代表；第二至第五被告，由貝納祺御用大律師代表。全部否認控罪。按察司寶露主審，陪審團由五男二女組成。

毒馬案練馬師皮羅托夫透露 其馬房好馬賽前勇 結果跑輸頹喪患病

（時訊）毒馬疑案，昨續在維多利亞城裁判署聆訊，練馬師皮羅托夫作供指出，他馬房六七年新馬「祖」，在去年三月七日第七場賽前狀態大勇，但結果跑出尾二。他又指出，另一匹「愛美鐵」，於三月三十日由郭子猷出策，因得取勝機會，結果賽後病了兩個月，經醫治後恢復原狀。

英籍俄人練馬師皮羅托夫昨作供，他現年六十五歲，一九三八年來港，在馬會當練馬師，一九二五年在上海時已操練馬匹。他馬房有四匹馬，六九至七〇年馬季，他馬房之「祖」，係六七年新馬，該駒有少許脾氣，六九年已編入第四班。在六七至七〇年馬季，「祖」共出賽五次，首次係由蘇麟策騎，結果勝出頭馬。第二次係七〇年一月十七日週年大賽第四場，由華家通策騎，獲季軍。

他續供述：第三次係在三月七日第六次賽馬，該駒賽前狀態大勇，希望取勝，結果跑出尾二，賽後返回馬房，發現該駒精神頹喪。

另一駒「奔」，係六六年新馬，初時曾編入第五班，其後一直降至第八班，在六九至七〇年馬季中，該駒多由鄭棣池策騎，共出賽五次，只跑過一次頭馬及兩次季軍，在本年上季再擔後一次快樂之神，他上陣時有少許長怯病，在六九至七〇年馬季共出賽三次，全部均由郭子猷策騎。

皮羅托夫又指出：他馬房的另一新馬「愛美鐵」，在六九至七〇年馬季共出賽三次，首次係在七〇年一月十一日週年大賽第四場，賽程六化郎四十碼，由鄭棣池策騎，結果負於吉士之「電腦」。第二次在二月廿一日第六次賽馬第四場，賽程六化郎四十碼，由彭利來出策，跑得第四名。第三次係於三月三十日第三場，由郭子猷出策一英哩，賽前操練好，以得有取勝機會，但結果獲季軍，賽後，該駒沒有胃口，和不想進食，結果病了兩個月，由獸醫醫治後始復原。

證人在接受首被告彭利來之辯護大律師李偉盤問時說：他始終跑開有前一天採訪馬房的規則，但他不知道有關規則於何時更改，惟晚上七時後，任何人物均不能探馬房的。

他續說：他馬房有三次餵馬時間，第二次係在六時三十分，但在該次餵馬前，係先帶馬四行圈後才餵馬進食。又關於「寶」於一月廿三日跑六化郎四十碼，當時已降了班，結果獲得第三名，後又降第九班，再出賽一次，跑第八名，乃自動退役。

該案未畢，押候今續訊。（杭、則）

診所遇劫報案 被揭發未註冊 男子判罰千元

（報聯社）深水埗大埔道一間診所，因被劫報警，警方到場調查時，揭發該診所尚未註冊，及違例藏有第一類危險藥物，主持人昨在北九龍裁判署被訊，法官裁判其罪名成立，判罰款一千元。

被告：男子吳萬湘，卅六歲，昨認罪後表示被揭發時，只因向醫學試，希望法官勿留其案底。但其請求未被接納。

五月廿日，被告將一名婦人帶入診所，指被告藏有非法藥物，並將其二千一百廿五元劫去。翌日，被告報案，警員在現場調查時，發現所列藥品，經化驗後，證明乃屬違例藥物。被告承認診所尚未註冊。

凌晨中區一酒樓 竊匪潛入毀夾萬 伙記追捕被擊傷

（時訊）昨晨三時，中環德輔道中興樂酒樓，發生劫傷人劫案，獨行大盜摸黑潛入賬房，在進行做世界時，將一名在巡視中之留宿男子驚動，旋遭糾纏，大盜惱羞成怒，揮動大鐵鉗將他擊傷倒地，然後逃去，警方據報，立即派探員到場調查，並將傷者送院醫治，事後一名涉嫌男子被拘捕。

被賊擊傷之男子，張良，六十三歲，在該酒樓工作已久，並留宿在該酒樓內，向安無異。

據悉：昨晨三時，突有一些撞擊之尖銳聲響傳來，張良聞聲上樓時，賊匪執大鐵鉗在賬房內撬擊夾萬，急忙趨前喝止，詎對方已反身撲來，兩人就在黑暗中相鬥，頭部中兩鉗，當堂受傷濺血，旋即不支倒地，匪徒亦隨即衝出賬房奪門逃去，擊失所蹤，傷者報警，經有關方面調查後，並無財物被劫。（合）

九龍浴室診所多宗劫案 警方分區出動拘捕疑犯 十七男女落網搜出武器

樓宇內有名貴相機當舖起回手表一批

（時訊）一個專門行劫浴室及診所的匪黨組織，已被警方一網打盡，其中兩人疑為匪黨之正副首領。警方人員同時搜出可作為行劫用的工具一批，武器一批及疑為賊贓物的手表一批，後者涉嫌與油麻地、旺角、深水埗及紅磡地區的多宗劫案有關。在該等劫案中，事主均為診所醫生或浴室之類的當事人。

而這個匪幫，每次行劫時手攜一個占士邦的箱，用來裝載武器及行劫用的工具，而在搜出的一批武器中，其中有許多專用來打人的「鐵戒指」及隱藏人胸口的短鎗。

近月來九龍幾個地區的診所，浴池或女子美容院，曾先後遭匪徒光顧，警方綜合各事主於事後的描述，知道匪徒是一群年約二十餘歲的「飛仔」，行劫時，心狠手辣，彼輩如遇反抗或不願交出錢物，則輒受毆打。匪徒均戴上一種用來打人的鐵戒指，故被劫者，無不就範。同時，該批匪徒，每次均攜帶一個占士邦式黑箱，裏面載置行劫時用的工具。警方在展開調查時，經過多時努力，始得可靠線索，終於在日前整夜馬不停蹄，將全部疑男女，帶返問訊。

警方於日上午九時前，先出動，由旺角探長王文親自率領，偕同高級幫辦黃志強，李添源，陳維，陳鈞，郭耀洲，陳國成及勞永朝等，先潛赴西洋菜街一間公寓，在一房間內，拘獲六名可疑男女，計：陳某，十八歲；阮某，十八歲；梁某，十九歲；黎某，廿二歲；范某，廿三歲；陳某，十九歲。

該六名青年被帶署訊後，警方再派探員，繼往旺角某茶樓三樓，在該處將七男二女九人帶署，中兩女子，一姓黃，廿歲，一姓梁，十八歲，另外七男計：譚某，十八歲；郭某，十八歲；陳某，十六歲；汪某，十八歲；十七歲；龔某，十七歲。

此九名男女被帶署訊問後，向警方提供若干消息，警方人員旋於下午六時再度前往彌敦道某號七樓，將兩名可疑男子拘捕，被捕兩男子其一姓蔡，十八歲，另一姓陳，十九歲，懷疑就是這幫匪黨的頭頭。

警方人員在彌敦道某號樓宇搜查時，當時搜出利刀六柄，用來打人之鐵筒五枚，鐵戒指十多枚，另有魚鐵、鐵鉗、全新之攝影機數具，占士邦箱一個。價值一千餘元的名貴相機一具，事後還在若干押店內起回被押去的手表一批。

該十七名男女，目前仍扣留在警署偵訊中。（合）

犯多宗爆竊 男子囚九月

（新聞社）曾在一個早晨中，連幹兩宗爆竊，到了黃昏，又遇上警探，神色張惶致被捕，被控。昨經南九龍裁判署，由賴恩法官判囚九個月。

被告以前有七次犯案紀錄，被判入獄九個月。被告：男子李洪坤，五十歲，住大角咀。被控：（一）六月七日，在彩虹道一〇六號十一樓，偷竊一架影相機，（二）六月七日，在老虎岩新區十九座一〇四室，爆竊一件恤衫及現款卅元。

據控方指出：兩案均在凌晨入屋爆竊者。同日下午五時，被告在荔園戲院附近，為警探發覺，截查之下，搜出相機。

四劫匪兩銀行爭款案 法官判交海外信託銀行

（報聯社）四名行劫銀行劫犯，分別於一九六九年十二月廿三日及一九七〇年一月廿日，搶劫美國運通銀行新蒲崗分行及海外信託銀行旺角分行。其後，警方在他們身上及居所搜回款項，分別存在法庭。四名囚犯，與上述兩銀行均向法院提出申請，昨由九龍法院法官撰擬判詞，將款項判給海外信託銀行。

四囚犯要求發還的數目如下：（一）梁日旺一千七百元；（二）鄭合一千〇四十五元；（三）何桂二千〇四百元；（四）林漢三千三百五元。

他們稱其所要求發還之款項，係他們私人財產，並非打劫得來。

法官在判詞中指出：四囚犯指他們之款，則屬私有財產，但是很難使我相信的，除非他們的理由能使人滿意。法官又稱：第一及第四囚犯，在審訊時只承認參加行劫海外信託銀行，故他們主張該款項應退給海外信託銀行；至於第二及第三囚犯所請求者，也應發還海外信託銀行。因該銀行於一九七〇年一月廿日被劫十一萬五千八百一十五元，而美國運通銀行則於一九六九年十二月廿三日被劫一萬八千二百六十元，根據被劫日期的先後而發還給被劫者比較合理。法官稱：四囚犯作此種要求，只不過是僱「希望」而已。

四囚犯均由監獄署人員押解到庭，坐於犯人欄內，其中一囚犯並對記者稱為「行家」。美國運通銀行，則聘史勿夫律師代表；海外信託銀行，延聘邵振文律師代表。

尖沙咀油站 匪竊三千元

（時訊）昨晨八時，尖沙咀中間道建明石油站，被人打破樹窗玻璃入內行竊，將收銀機撬去，內有現款三千元。該汽油站係於昨晚七時收市，無人留守，至昨晨八時，職員上班，發現此事，即向警方報案。（合）

荔園管理員被襲案 死者傷者女友作供 多名青年逞兇經過

（報聯社）今年一月十日，兩名荔園遊樂場管理員，在石硤尾新區，被毆一死一傷案，昨續在高院聆訊。一名在案發時與死者及傷者同行之少女，昨亦出庭供述兇徒行兇經過。據法醫官李福基報告，死者乃由於左肺及肝部被刀刺傷身亡。

據一名十八歲少女譚麗娟供稱，她是在荔園遊樂場做舞女，案發日下午三時許，她與另一名女友到荔園跳舞，至下午四時許，她見傷者黃文雄與人發生爭執，因此沒有留意到是什麼事。後來她向傷者查問，但傷者沒有回答。至下午六時，她與死者等一起離開舞廳，六時廿分，當他們行至石硤尾新區第十二座一處通道時，多名手持利器之青年，向他們包圍，當時她與另外一名少女站着不敢移動，而死者及傷者旋成三人慌忙循原路逃回，該批青年仍在後追擊，直至下午六時四十五分左右，見傷者頭部流血負傷逃回，但卻不見死者。

法醫官李福基供稱：今年一月十日下午七時許，他接報往案發現場調查，發現該處有兩條屬「〇」型之血跡，一條由自由街延至該區第十三座，另一條則由第十三座樓梯間直延至二樓二一八室。據法醫官又稱：死者身受多處刀傷，包括頭，胸，背部，致命傷是在右邊胸部一刀，傷及肝部。另一刀則由左邊背部刺入，傷及左肺，以致不治身亡。

該案五名被告為：（一）姓劉，十六歲，學徒；（二）梁旭，十六歲，製衣工人，住石硤尾新區；（三）姓姚，十六歲，泥水工人，住石硤尾新區；（四）姓李，十五歲，無職業，住黃大仙慈雲山新區；（五）梁維益，十八歲。第一項控罪，指第一、二、三及第五被告，於今年一月十日，在九龍地區，謀殺男子袁炳華，又名盧家輝；第二項控罪，指各被告，於同時同地，蓄意傷害男子盧文雄。

第一被告延王永祥大律師代辯，第二、四被告延雅碌大律師代辯，第三被告延胡鴻烈大律師代辯。案由東安紅審訊，陪審員聆訊，檢察官馬索主控，七名陪審員均為男性。全案未畢，今日繼續。

貨倉招租

觀塘海濱道新型設備貨倉分層招租每層實用面積萬餘呎有意請投函本報信箱七五七號

偷電單車拆零件 男子受監視行為 賠千六百元與事主

（報聯社）電話公司技工，偷去他人電單車後，將其中零件拆卸改裝在其本人的電單車上，事後在偶然機會中，為事主識破，被告昨在西區裁判署，法官鮑爾判其受感化監視行為十二個月，並需賠償一千六百元予失車事主。

被告：黃建國，十八歲，住銅鑼灣月華街。

被控：四月廿八日，本案事主張永光，將他的電單車AG一〇九停放在中區銀行里，事後發覺該車失去蹤跡，乃往警署報失。

至五月廿八日，張往西貢清水灣海浴，發現被告電單車AE九五六上之死氣喉一式一樣，心頓起，後召警向被告調查，揭發被告之偷車行為。其後，被告承認偷得車輛後，曾將它駛往香港仔大街某木屋中拆卸零件。被告被落案，控以偷車及將車拆卸兩罪。

北角碼頭附近海傍 老婦跳海救起送院

（時訊）昨晨八時卅分北角碼頭東翠海傍，一名七十餘歲老婦被溺，疑是跳海自殺，警員奮不顧身跳下海將之救起，經已奄奄一息，即召救傷車將之送往醫院救治。

老婦身穿黑色唐衫，新格藍白唐褲，於昨晨八時卅分左右，被人發現她俯臥水面，背部朝天，在海水中載浮載沉，很多人都見到，但均以為是浮屍，一艘紅磡至北角渡海小輪在碼頭上落客時，由兩名市民協助救回岸上，始知老婦尚有餘生，該處警員即就地施行人工呼吸急救，並召救傷車送往醫院救治。

據在附近乘涼的市民表示，他們在事發時並未見有人跳海，是以該老婦可能是在別處地方跳海而漂流至碼頭。（合）

超羣烹飪招生

香港中華煤氣公司贊助 八折優待煤氣公司用戶

「在香港中華煤氣有限公司銅鑼灣陳列所烹飪示範中心舉辦下列課程」

（一）中菜班。六月十四日上午十時半開課，每星期一次
（二）西餅全科班。六月十五日上午十時半開課，每星期一次
（三）國際西菜班。六月十六日上午十時半開課，每星期一次

各科課程均由李會超張及本校教師教授，用最新公式詳講解，三個月畢業，考試合格者，發給有效證書。

報名及詢問處：正校，九龍太子道188號A二樓 電話：K八〇一壹一八

（中西菜學生速成班，六月廿二日在正校開課）

JARDINES

REQUIRES AN INDUSTRIAL SALESMAN FOR CASTING EQUIPMENT AND SUPPLIES LTD. A SUBSIDIARY OF THE JARDINE ENGINEERING CORPORATION, LTD.

TO SELL WHITE METAL CASTING EQUIPMENT TO MANUFACTURERS IN THE JEWELLERY AND CASTING TRADES. THE COMPANY HAS THE SOLE AGENCY OF THIS PRODUCT IN HONG KONG.

THE SUCCESSFUL CANDIDATE WILL BE OVER 25 AND PROBABLY POSSESSES A HIGHER CERTIFICATE IN MECHANICAL ENGINEERING OR METALLURGY. BUT A PERSON WITH RELEVANT EXPERIENCE WILL BE SERIOUSLY CONSIDERED. CONNECTIONS WITH THE INDUSTRIES MENTIONED ABOVE WOULD BE AN ADVANTAGE.

CANDIDATES MUST BE FLUENT IN WRITTEN AND SPOKEN CHINESE (CANTONESE) AND ENGLISH.

A GOOD BASIC SALARY AND COMMISSION WILL BE PAID. OTHER BENEFITS INCLUDE TWO WEEK' ANNUAL LEAVE, RETIREMENT BENEFIT AND MEDICAL SCHEME.

HANDWRITTEN APPLICATIONS GIVING BRIEF DETAILS OF QUALIFICATIONS AND PREVIOUS EXPERIENCE SHOULD BE SENT TO:—

THE GROUP PERSONNEL MANAGER,
JARDINE, MATHESON & CO., LTD.,
P.O. BOX 70,
HONG KONG.

隱形耳聾機

神耳牌

康美健康器

女接綫生

薄扶林區某大公司，應徵接綫生兩名，能說流利英語，需具F5程度，詳列履歷附近照寄本報信箱七一九號洽

聘練習生

薄扶林區某大公司，聘請練習生兩名，有陞職機會，應徵者須能寫流利英文，具F5程度，有意者請詳列履歷附近照寄本報信箱780洽

聘倉庫員

薄扶林區某大公司聘倉庫員兩名，有陞職機會，應徵者須刻苦耐勞，有F3程度，有意者請以英文詳列履歷寄本報信箱七七八號洽

哥林比亞無綫電學校

科目：無綫及電視工程全科（即招秋季學期日夜新生）
無綫電工程實物函授科
電視工程實物函授科
函授科由學校發給收音電視機器材，同家實習，選時返校上課，學費15元，學生遍佈全球

校址：九龍深水埗長沙灣道20至26號（即新樂戲院斜對面）
索章請電：K862483 K789115 K864989

香港中文大學徵聘教職員

一九七一年六月八日

校務主任 楊乃舜

BOAC DODWELL

英國海外航空公司與天祥洋行門市部聯合主辦之購物抽獎經已揭曉。

得獎號碼：4403

主辦者已用掛號郵件通知該得獎人。

聘請校對

某文化機構擬請男性夜班校對數名須有中文中學或同等程度年齡三十至四十歲要在港區居住爲合有校對經驗更佳有意請將履歷學歷及本人半身照片乙張如有電話請寫明寄華僑日報三零六號箱

華僑日報創刊四十六週年紀慶

推進時代

香港華人牙醫公會主席 敬賀

華僑日報創刊四十六週年紀慶

文化先鋒

旅港吳氏宗親總會 會長 主席 暨全體董事 敬賀

博雅書院

BERNARD COLLEGE

校址：九龍又一村達之路十號 電話：800241—2

招收：FORM 1—4 上下午班男女新生
報名：每日上午八時至下午六時
考試：六月十二日（星期六）（上午十時）

校董會主席 周錫年爵士
校董 周啓賢 王啓銘 郭敦禮 黃紹隆
校長 王啓銘 副校長 譚學翹

本港新聞

窩打老道山鼎峯大廈
發生萬元刦案
四匪隨婦返家湧入屋內縛事主

（特訊）昨晨十一時，九龍窩打老道山鶴園街鼎峯大廈，光天白日下，發生一宗入屋械刦案。四名飛仔刦匪，尾隨戶主之外母返家，強迫她按鈴拍門，然後趁大門打開，一湧而入，將屋內另外兩名女子住客綑縛，威脅戶主之妻打開夾萬不遂後，在屋內翻箱倒篋，大肆搜掠近一個鐘頭，掠得現款飾物近萬元逃去。

遭四匪闖入屋行刦之住戶爲窩打老道山鶴園街鼎峯大廈二樓，戶主姓伍，與岳母、妻子同住上址，並僱有一女傭。

昨晨發生刦案時，戶主已外出，家中祇留下外母妻子及女工。昨晨十一時左右，戶主之外母照常在地下之花園散步後，於後返家時，四名年約二十三至二十八歲飛仔，尾隨她上樓。伍之外母已經知道事態並不尋常，站在門前就候四飛仔上樓始拍門，詎四名飛仔，竟脅迫她按鈴，屋內之女工從大門防盜眼看見是伍之外母返家，不虞有變，將大門打開，四匪一湧而入，用牽刀威嚇，然後把她倆人綑縛，然後再入廚房將伍妻綑縛。

四匪曾迫伍妻交出家中夾萬鎖匙，伍妻堅稱鎖匙在丈夫手，因此面部被毆至受傷。四匪隨在屋內大肆搜掠，搜掠去現款三千八百六十元，及名貴戒指四隻（値六千元），得手後逃去。

事後，被綑三女子掙脫繩索，走到隣居借電話報警。迄今警方仍在調査中。（合）

華僑日報報慶徵文優勝獎
治安變壞之成因及應如何澈底解決
郭煒明

本港近幾年來由於工商百業努力發展而經濟成長速度的不斷增加，呈現社會繁榮好景。因此世界各地不少來港觀光的旅遊人士，對譽爲東方之珠彈丸小島，無不流露出羡慕與依戀的情緒，這是我們居港居民所引爲榮幸者，也是大家集體努力的成果。但是，當我們深入觀察現在香港的社會，就可以發覺那裏潛伏頗多的弊病。經濟好景祇是表現的現象，社會內層的腐蝕，或者因其好景而掩飾，不易爲人們所覺察，所謂「金玉其外，敗絮其中」也者。然而，每個社會，俱有其光明與黑暗的一面，前者往往爲人們所樂道，後者則常遭忽視。如果我們分析目前香港社會對病的根源，具體言之，不外道德觀念的敗弛，暴戾心理的滋長，兩者合流和擴大，使這一社會的潛伏危機，與時加深，如果任其發展下去而不加以遏止，不但我們的經濟好景將會很快的褪色，甚至連這一社會的基礎，可能也會受其摧撼。在這一畸形雜處的社會，一般青少年男女，類多習染洋化風氣的薰陶，與我國數千年來民族優秀傳統的美德背道而馳，加深今日道德觀念的敗弛，促成了暴戾心理的滋長，以暴力代替了祥和。此風瀰漫，社會永無寧日，諸如淫禍，兇殺，販毒，搶劫，姦淫等罪行，層出不窮。吾人每天披閱報章，對於此種消息，無不搖首嘆息，由此可知目前香港的治安日壞，已經到了極端嚴重的程度，使一般關心世道者，爲之痛心疾首。其所以形成今日之惡劣現象者，推其成因，約有下列數端：（一）飛仔橫行——阿飛不是天然產品，本是一樣純潔的青年，惟其所生，多係彼等父母疏於管教，同時受了損友所薰附，沾染惡習，無由自拔，他們或受了不能所驅使，渴求滿足生活以致聊賴，諸如四出滋事，[illegible]行爲「飛然，貿然以身試惡習，[illegible]。因此，[illegible]一作乃由市區蔓延及於鄉村，包括：①設黨私鬥，②勒索，③持械行刦打殺，④非法擁有槍械……[illegible]

[illegible]使一般無知的青年男女，耳濡目染，在不知不覺中投入罪惡的淵藪而不自知，誘騙入色情的陷阱而不能自拔，因此變成了色膽包天，作奸犯科而治安日壞了。（四）毒品的麻醉——青年人一部份不滿現實，而一部份受了物慾所誘，於是求其麻醉自己，踏踏自己不少墮入吸毒的死亡陷阱裏去，根據禁毒委員會出版之一九六九——七○年度工作報告透露，在過去一年來緝獲毒品共一三八二二宗，其中屬海洛英佔一○四八七宗，而鴉片則佔三○五○宗。香港開埠以來，警方破獲最大宗的販運毒品案件，是在一九六五年二月六日，在新界落馬洲牛潭尾更生農場所破獲的，當時搜出鴉片煙土及嗎啡共三千多磅，價值港幣千餘萬元。年來當局不斷破獲販毒、販毒、吸毒的案件當中，其數量之大，次數之多，尤足以證明毒禍的嚴重性，係擾亂社會秩序和摧殘人類健康最大的禍害。（五）賭博的猖狂——由於本港賭風瀰漫，如非法的外圍狗馬，橫得狹巷之字花及番攤牌九，賭檔，五花八門，上自一般智識份子，下至販夫走卒，與家庭主婦，俱沉迷於一擲一的賭徒中，置日常生活，寄托諸僥倖與幻想，不求實際，[illegible]。（六）電影不良的影響——現在本港放映的電影，多屬於新潮、打鬥、兇暴一類的片子，要原因乃誘於色情的挑逗，肉慾的誘惑，構成離、強姦等等級上升的行爲，使一般血氣方剛青年中多觸犯。而在搶劫、打鬥兇殺的案件中，[illegible]的構成因素，[illegible]。（七）教育之失敗——香港教育，爲一種學術訓練的單純教育，學校，有些公私立學校，尤其是中上學校，大都有「教」而無「管」，忽略了德育訓練的一環，[illegible]。（八）加價加租問題——[illegible]

（甲）積極方面：[illegible]……尤要培養良好的人格品德。家庭方面應配合學校教育嚴加督促及管教兼施，同時與校方緊密聯繫，相輔而行，庶幾養成青少年在家庭成爲一個良好的兒女，在學校成爲一個良好的學生，在社會成爲品學良好的模範公民，作爲推動社會治安的中堅份子。（二）禁售黃色書報——文化與教育應相輔並行，單單辦好教育一門，仍不爲功，同時必須把有關一般黃色書刊書報等誘惑的刊物，予以嚴厲禁絕，以免影響青年的心理，還而出版有益學術性、科學性、益智刊物，供給他們閱讀，以符「開卷有益」之旨。（三）推廣康樂活動——人煙稠密，青年人缺乏活動場所，以及缺少正當娛樂，往往導致無聊的青年人游手好閒，不知不覺中，誤入歧途，政府當局應多建公園，康樂中心，舉辦青年活動節目等，使一般青年們，精神有所寄托，並且養成努力向上的崇高志氣，和擁有偉大底理想的抱負。（四）解決失業問題——本港一般市民的就業問題，並非嚴重。但青年學生，尤其是普通中學畢業生的就業機會，就至爲嚴重了。政府必須多設工業、商業訓練學校，以培養青年人作爲有用之才，並且多予就業機會，使他們學的致用，與社會打成一片，利用青年的活力與才能來創造社會，改造社會，發展社會。（乙）消極方面：（一）增強警力——正如警務處長薛畿輔說：「希望到一九七四年時，警察人數，能由目前的一萬二千人，增至二萬八千人」，如此人口稠密的大城市，將達四百萬人口，僅得一萬二千名警察，分駐港九及新界等地，治安力量，實感不足，今後必須增加警務人員，改善警務待遇，提高警務工作人員的質素，增加使用科學與專門技術方法，如電腦及各種新式設備，以偵查罪案。（二）禁止色情場所——凡屬巧立名目的「架步」，諸如「無上」、「無下」、「無卡裝等」的，必須雷厲風行，加以禁絕，以減少青年犯罪的機會。（三）遏止青年吸毒——關於毒品問題，薛畿輔處長曾指出，根據警方的紀錄，本港青年人吸食海洛英的數字，已有增加，我們認爲這問題極爲嚴重，如不加強去防止此一趨勢，則其禍患不知伊於胡底。薛氏又謂：「對於青年人吸毒問題，不僅祇是拘捕，而更重要者，必須協助他們戒毒與康復」。我們認爲除了協助他們戒毒之外，尤其重要的，乃爲警方加強偵查力量，去禁止毒品的來源，從而遏止青年人的吸毒。（四）革除賭風——賭博風氣之盛行，乃助長人們僥倖的生活心理，這種不切實際的心理，造成「無根」的生活經濟，是萬萬要不得的。因此我們必須把這一般歪風革除，尋求正當的消遣，這樣，由「無根」的生活，變成「有根」的生活，由僥倖的心理，變成實際的心理。（五）禁映殺戮影片——近世紀以來，電影已成爲家庭中與社會中消遣，普遍的娛樂對象，它不僅供人們作爲娛樂的消遣，而且有教導社會的功用，可惜現在已變成導人於邪惡的工具，對我道人心，起了壞的作用，應在禁映之列，以維社會的良善純正風氣。此外，有關加價加租問題，當局應發揚民眾，爲處理心多建廉租屋宇，以安民居。同時街坊團體，尤應協助當局做到（一）移風易俗（二）休戚相關（三）患難與共（四）守望相助，這四大信條都是發揚我國文化傳統的美德。如上所述，在積極方面就是治本的方法，消極方面就是治標的方法，苟能積極與消極兩方面，雙管齊下，治本與治標的方法，並駕齊驅，那末，對於本港的治安日趨惡化現象，當可改觀，而河清海安，社會升平的境象，指日可待。唯其如此，才能求問題的徹底解決，所謂「化干戈爲玉帛，化戾氣爲祥和」。

四男女迫良爲娼疑案
受害少女供述經過
第一被告要求保釋被法官拒絕

（報聯社）四名男女，週前在銅鑼灣裁判署，被控販賣女子，迫良爲娼等三罪，其中第一及第四被告否認控罪，另二人則認罪。昨晨此案續審，由受害女子夏燕供，該案尚未完畢，范耐理法官定期於廿三日繼續聆訊。

被告：（一）女子李淑貞，四十二歲，家庭主婦，住澳門鏡星里；（二）黃龍，十八歲，印尼人，工廠工人，住九龍中環街中央大廈；（三）周有根，廿歲，工廠工人，與第二被告同址；（四）女子黃麗，四十歲，家庭主婦，住港島禮頓道五十八號樓上。

控罪：（一）指第二及第三被告，於五月十三日，在港島非法販賣女子夏燕；（二）指第四被告，由五月廿四日至五月十七日，在香港地區，禁錮女子夏燕，迫作妓女；（三）指第一，二，及三被告，於五月十四日至十七日，在本港地區，販賣夏燕，從中獲得報酬。

昨晨第四被告由曾擢威律師轉聘米施奧雲士大律師辯護，法官准其以六千元保釋出外候審，現金及人士各半。首被告要求保釋出外候審，但遭法官拒絕，因首被告來自澳門，唯恐其潛逃回澳。

受害女子夏燕供稱，她現年十八歲，於一九六六年由大陸抵澳門，與第二及第三被告相識若干年前，且常後與次被告發生多次性行爲。

本年五月，她欲往香港居住，徵求次被告意見，次被告將之轉告首被告，由他引介紹第四女被告與她相識，且在澳門期間接受第四被告八百元港幣，作爲往港之費用。

及至五月十三日，她以一屆蛇一方式抵港，第四被告再給她八千二百元，她答應爲第四被告工作爲期四年，而所得的銀紙，悉數交給第二被告。

自五月十四日至十七日，她先後在港九五間公寓作應召女郎，接客大約廿人，而從來也未得過任何金錢上的報酬，每次均被安排出鐘，由一名夏燕籌備接應，而她祇港只作按摩女郎而已。她本人並不知道第四被告操何業，只知道她開了一間按摩院。

一日前的女子偕同前往。她繼稱，第四被告對她說，如果能聽使聽話，每天給她五元作零用錢，但從未有實踐諾言。

五月廿六日，她往移民局詢問如何能回澳，終因無香港身份證，被拒絕接納申請。

同日，她前往警署報警，將事件的發生經過向警方透露。稍後，由警署人員陪同她的男友（即第二被告）要求帶她返回澳門，且曾逃返九龍大角咀地區，找其男友，她不堪過神女生活，意圖返回澳門。

作爲介紹夏燕與第四被告工作之費用。因首被告乃王之外母，五月八日對他稱道，有一女子（即受害人）欲由澳門來港搵食，因此介紹他認識第四被告。且於五月十四日午間，他親眼看見彼等交錢與受害女子，而其外母也由第四被告處獲得港幣一千元，作爲介紹夏燕與第四被告工作之費用。五月十五日，夏燕則在銀座公寓接客。五月十八日晚上八時許，第四被告致電，要求他速往其住所，有事商量。及至抵達上址，警員同時出現，拘捕此案。

香港扶輪社
捐欵二萬四千元
贈眞鐸啓喑學校
購買儀器教材供聾學童使用

（特訊）香港扶輪社，昨（八）日下午一時，假文華酒店舉行午餐例會，社長史基路士以一張面額二萬四千元的支票，贈予香港眞鐸啓喑學校，是項捐款是香港扶輪社進行的一連串社會服務計劃中的一項，該批款項將用以添置儀器教材，供該校聾童使用。

由該校校長鮑瑞美女士代表接受，眞鐸啓喑學校校長鮑瑞美於接受捐款後致詞，對香港扶輪社會人士給予該校的支持，表示萬二分感激。鮑女士說：該校設立的目的，旨在藉着各種儀器及教學方法，使聾童獲得適當的教導，過着與正常人一般的生活，不致爲社會人士孤立起來。

她說：眞鐸啓喑學校，創於一九三五年，初時祇有六名學生，一九四八年，該校搬到鑽石山現址，隨後即不斷擴展，現時分別設有幼稚園，小學及中學，學生有一百八十人。

她又稱，該校的教材，與普通學校一般，這是爲使聾童能與其他正常學童一般獲得同樣知識。成績優異的學生，通常均可與其他學童一樣，在一般普通學校中就讀，目前，該校有三名小學畢業生就讀於港島某中學，另兩人亦已前往美國就讀。

她指出：眞鐸啓喑學校的成功，端賴社會各界人士的支持。她希望這些支持能繼續下去，她相信社會人士是樂於贊襄聾童的福利設施的。

鮑女士致詞完畢後，由該校民間舞蹈隊四位女學生表演民間舞蹈，以娛該社社員。

據鮑瑞美校長會後對記者表示，該校是次獲得的捐款，將用以添置兩部組別助聽器，十二部打字機及二十二副打字枱椅等。（申）

九龍小販互助社
三屆職員十六就職

（新聞社訊）九龍小販互助社第三屆職員，定本月十六日（星期六）下午三時，假座佐敦道[illegible]酒樓舉行就職典禮，[illegible]。民選職員揭曉，頒發任狀及紀念品。禮成後，聯歡宴會，並有歌唱遊藝助興，該會並請各社團首長蒞會觀禮。第三屆職員：主席區日，副主席阮生，何偉，李列職，[illegible]

歐陽洪安息
今舉行禮拜

前粵海關人歐陽洪幹仁先生，德高望重，所同欽佩，年壯獻身，曾參與北伐抗戰，及[illegible]，不幸於日昨在瑪麗醫院逝世，享年七十四歲。[illegible]今日（九）正午十二時在香港殯儀館大殮，由[illegible]牧師主持安息禮拜，即安葬香港[illegible]云。

榮獲校際乒乓球賽冠軍
鍾聲社今祝捷聯歡
各首長贈球員獎品每人一份
四項冠軍球員今晚回校表演

（港訊）鍾聲慈善社小學校，月前參加香港學界體育協會主辦「全港小學校際乒乓球賽」，榮獲蟬聯全場四項冠軍。社長田[illegible]，以該社上午小學校連續獲得多屆冠軍，爲社爭光，特於今（九）日下午一時，在西環該社中小學校禮堂舉行祝捷頒獎聯歡會，教育司署西區民政主任員，並由該社各首長分別贈送各球員紀念品每人一份，以資獎勵。

由香港學界體育協會所主辦之「全港小學校際乒乓球賽」，迄今已舉辦五屆，鍾聲上午小學均獲得成績如下：男子高級組（蟬聯五屆），男子初級組（蟬聯四屆），女子高級組（蟬聯三屆），女子初級組（蟬聯兩屆）。

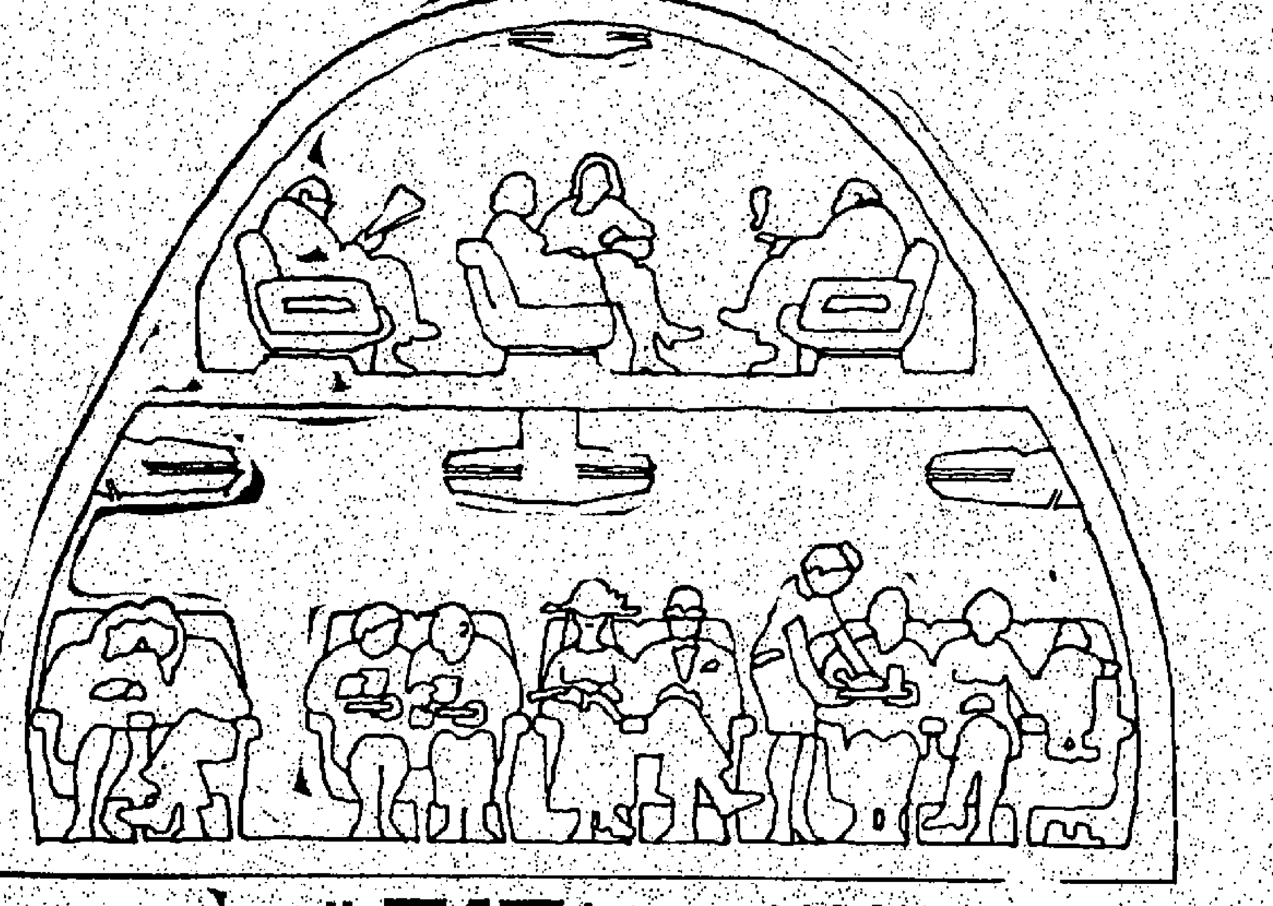
又悉：該社上午校此次參加比賽，奏捷歸來，各球員并定今日下午五時半，在該社學校禮堂舉行乒乓球表演賽，表演項目計有：男子單打，男子雙打，女子單打，女子雙打，各學校同人歡迎該社學校一全體員生到時回社參觀。

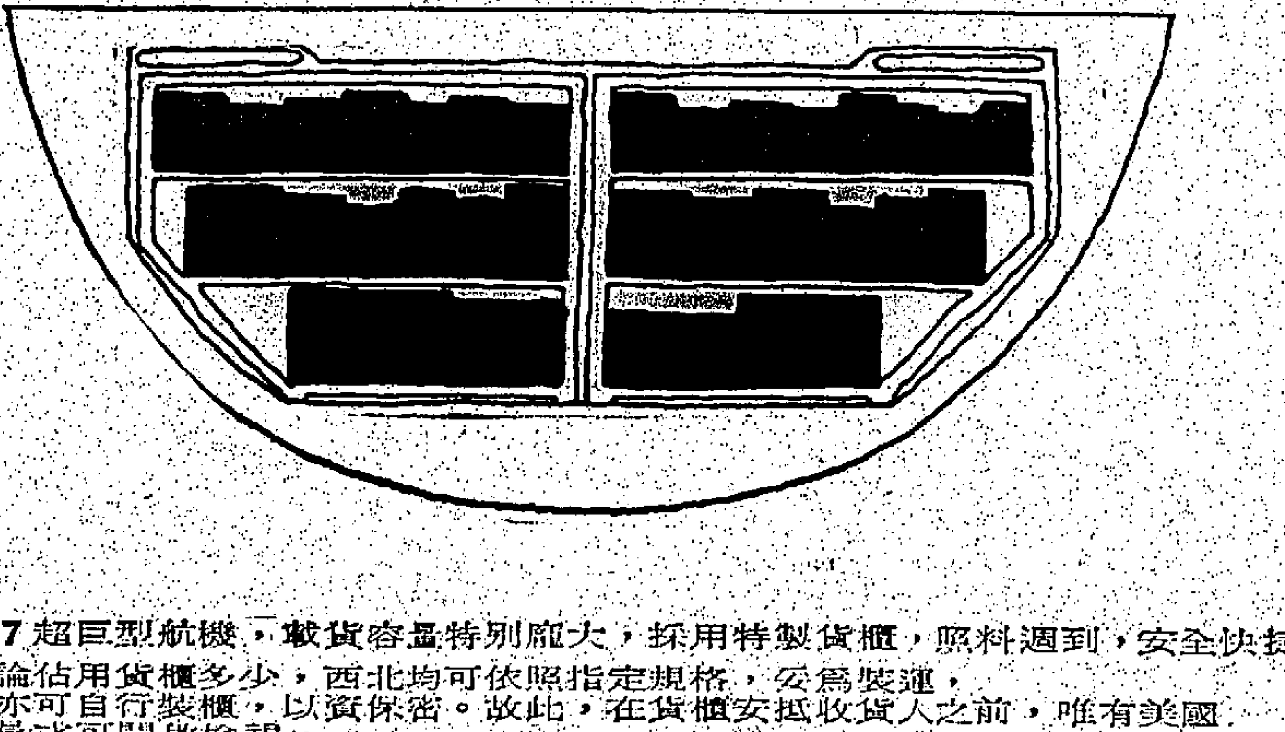
中華歌舞劇團
十六來港表演

（港訊）本月中旬，又有一個歌舞劇團由台灣來港，而且，是規模宏大和很高藝術水平的。

說起來，香港人士對這歌舞劇團是不會陌生的，它就是曾來港表演過，並且贏得盛譽離去的中華歌舞劇團。這次捲土重來，不論在陣容上，節目與演出水平，都是更會使人對之另眼相看。因爲它回到台灣之後，曾經過整編，改組並羅致更多一流歌舞人材，一同集訓多月，然後再發動一個遠征的壯舉。

它們此行是以香港爲首站，然後到印尼、星馬、泰國作巡迴演出，全部團員有五十多人，此外還有最新的服裝與立體佈景，以及多彩多姿的表演節目，由於堆頭大，陣容強，所以他們很有信心，認爲會獲得比上次更妙的演出成果。據說，港團先行日抵港，十八日假大會堂音樂廳舉行記者招待會，保良局戲院演出十一場，晚會在大會堂，然後九龍之普慶戲院，新舞台等地演出，其一九大師爲一港之人士，可得大飽眼福。





西北747超巨型航機，載貨容量特別龐大，採用特製貨櫃，照料週到，安全快捷。
貨物無論佔用貨櫃多少，西北均可依照指定規格，妥爲裝運，付貨人亦可自行裝櫃，以資保密。故此，在貨櫃安抵收貨人之前，唯有美國海關官員才可開啟檢視。

有關西北貨運詳細優點，請詢各西北貨運代理，或西北航空公司貨運部。

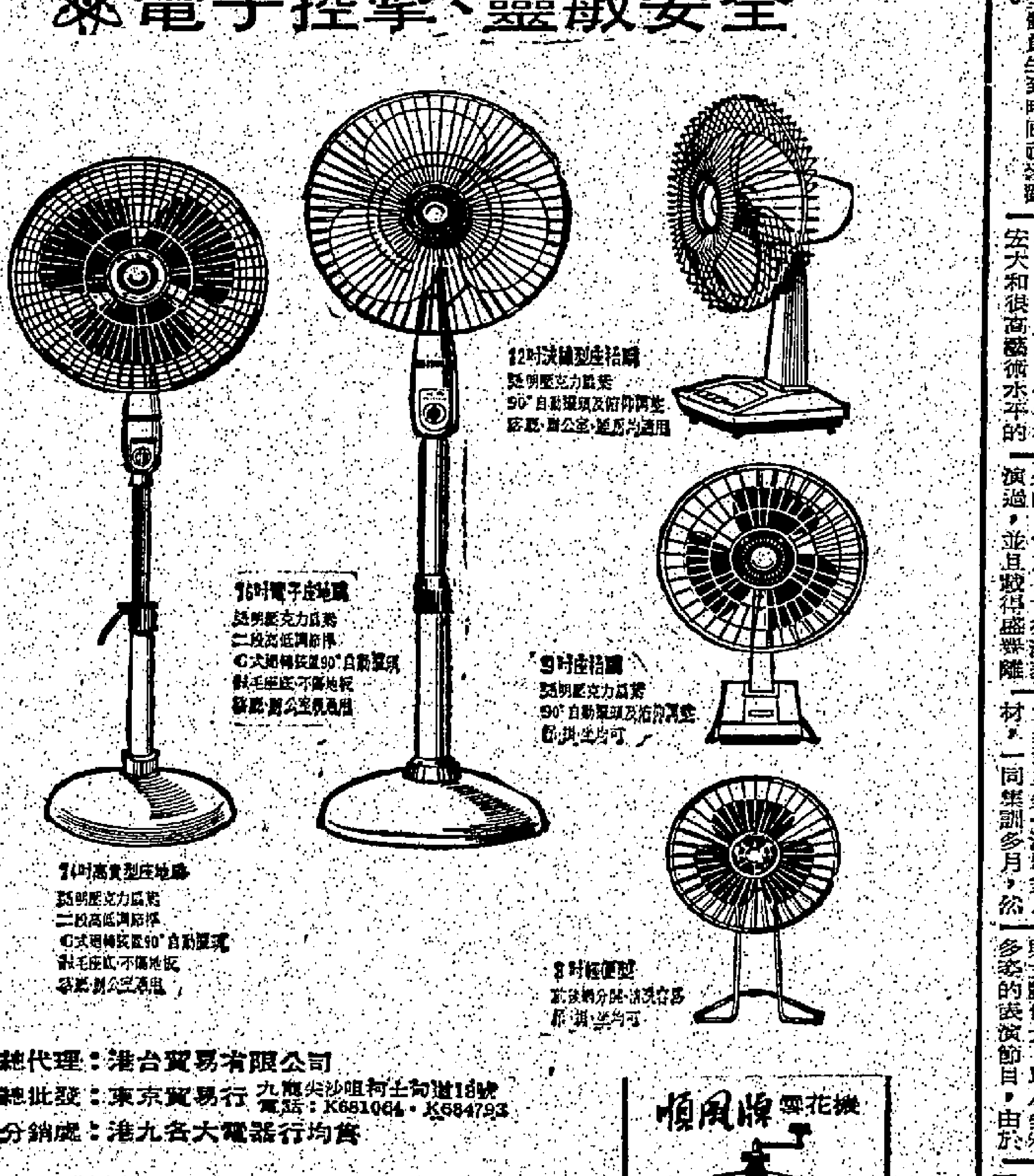
西北航空公司貨運部：
香港雪廠街2號瑞佐治行　電話：H-243061或K-8297348

西北747航機逢星期日、星期二、星期三下午一時五十五分；及逢星期一、星期四、星期五下午十二時廿五分由香港直飛東京TOKYO、西雅圖SEATTLE、芝加哥CHICAGO及紐約NEW YORK。

西北航空公司747航機

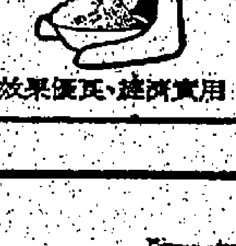
NCC-P-13 (8)

順風牌 電風扇
※電子控製、靈敏安全



總代理：港台貿易有限公司
總批發：東京貿易行　九龍尖沙咀柯士甸道18號　電話：K681064・K684793
分銷處：港九各大電器行均售

台灣民生物產有限公司
總店：九龍彌敦道100號・東英大廈
分店：九龍荔枝角道22號・東興大廈
香港英皇道135—143號・民衆大廈
分銷處：香港灣仔東城戲院・東城禮品公司

順風牌 雪花機

效果優異、經濟實用

LIBRARY 1971

本港新聞

旺角會大厦清潔賽 週末公告規則辦法

（新聲社）炎夏來臨，疫症時生，爲確保大衆衞生健康起見，社團分別展開預防工作，尤以對於清潔運動，推行至爲積極，九龍旺角區大厦聯誼總會，爲協助當局推行清潔運動，與旺角民政署聯合發起舉辦旺角區大厦清潔比賽，報名參加比賽之大厦單位有三十一座。爲提高居住大厦人士注意，環境清潔衞生，大厦聯誼總會主席曾紹松，十二日（星期六）假瓊華酒家，舉行記者招待會，公佈有關大厦清潔比賽之規則及辦法與開始比賽日期。

新區裝修承造商聯會 批准成立並選出職員

（港訊）向受社會困擾的新區住戶裝修問題，現已露曙光，一羣正當新區裝修商人，在各方面人士支持下，成立「港九新界裝修承造商聯會」，作爲裝修商，住戶及政府橋樑。該會經由華務處社團註冊官批准成立，發給執照，並在有關機構官員監選下，產生第一屆理監事，敦聘市政局議員胡鴻烈爲會長，陳子鈞議員爲名譽會長，林華三爲會務顧問。

該會第一屆理事長林光，接受訪問時指：過去新區因裝修問題所發生的不愉快事件迭有所聞，原因乃爲惡勢力所壟斷，不僅住戶和裝修商均蒙受損失，而正當裝修商處處受辦事人員亦深受困擾，爲保障住戶，裝修商的利益，及免除當局所受困擾，在有關當局的引導及支持下，籌備本會的成立。

林氏又稱：他希望……

街坊會訪英團 定期廿六出發

民政司陸鼎堂授旗壯行色

（中國社）港九街坊會訪英團，本月廿六乘班機飛倫敦，依照編定程序，展開親善訪問。

港九各區街坊會協進會，爲隆重其事，決於行前聯合舉行盛大歡送會，恭請民政司陸鼎堂授旗，以壯行色。港九街坊會訪英團團長爲街坊會協進會理事長，副團長爲旺角街坊會主席曾紹松，團員有：九龍城街坊會理事長衛福康，尖沙咀街坊會理事長余雄添。聯合歡送大會，籌備工作，經設立小組委員會，兩負責籌辦，並公推湯顯民，黃少秋，彭耀臣，翁中安，張石夫，陳耀科，衛福康，李道源，張錦添，陳步康，黎德生任委員。

金劍隊定本週日 遊大錦茂林幽徑

（港訊）金劍旅行隊定六月十三日（星期日）舉行「港遊大錦」旅行節目。是日上午八時半在九龍佐敦道渡海碼頭側集合，乘巴士直達大欖涌水塘起步，全程步行約六小時，沿途步經風景秀麗茂林幽徑，道路平坦，不登高山，約於下午六時半至屯門，坐車由錦田返市區散隊。領隊金劍。代辦交通費每位三元，自備全日充足糧水及附具。歡迎參加。領隊處：中環大道中三五號商業大廈八〇一室陳亞英，電話：H二三五九八六，九龍旺角砵蘭街一八一號金鳳飯店（近山東街）。

曾當年

（一九五六年六月九日）

△參加亞洲影展各國代表於昨日乘日航機由東京抵港，計有東南亞製片人協會主席永田雅一夫婦，東寶公司經理森岩雄及松林公司潮流專務長山本修一夫婦，日本明星女明星月丘夢路本月十一日到港，參加亞洲影展。日本明星及日本山口淑子、……三人，……由東京抵港。……印尼女明星六人，……泰國電影代表團……飛機抵港……印尼服裝，……

△港九水塘存水量……，……供水時間……

△政府公共工程……建築……

△……

福井纖維盛大展出 年銷香港達一億元

西川所長加藤課長昨鄭重指出 希望與香港工商合作解決困難

（特訊）日本福井縣主辦第六屆纖維特產品展，於昨晚假大同酒家招待中西報界及電台代表，由日本貿易振興會香港事務所長西川，展覽部長田口，展會特派代表加藤課長，林及小林等，歡迎招待。……先由西川所長致詞，大意謂福井縣爲日本著名纖維產地，其……日本纖維業……，特別是在香港……。加藤課長……

（上）西川所長致詞，其右爲加藤課長，田口部長，林主事，西川所長，加藤課長（下）左起小林專員，……林主事。

福井縣纖維特產品展

山海之友環新界 屏南石澗九疊潭

（港訊）山海之友本星期日（十三日）分兩綫旅行，第一綫「環遊新界」，全日安排，上午九時廿分在……集合，乘車往……

營藝青年研究課程 訓練戶外活動領袖

（港訊）……男女青年……本月九日（星期三）起，……

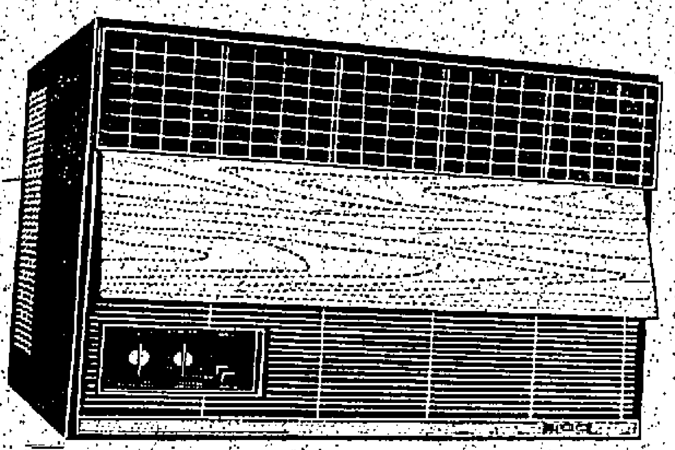
旅港執信校友 六月廿七聚餐

（港訊）前廣州執信中學校友會爲聯絡旅港同學感情，決定在六月廿七日（星期日）下午六時，假座九龍彌敦道瓊華酒樓四樓，舉行校友大聚餐，份金十五元，有關籌款辦法如下：（一）九龍南昌街六十一號永鳳樓十四樓一四〇二室梁九華，電話K七九二四一六。（二）……

瑞士技師佐治波爾

雷達表芝柏表服務站 聘瑞士技師工作

（港訊）太平洋行管理之雷達表及芝柏表服務站，設於香港太子大廈地下，……九龍香港大酒店二樓二三二號七星鐘表有限公司內，爲顧客提供最佳之銷售後服務，零件充足，除聘有經驗之華人技師外，近並由瑞士聘請曾由上述兩廠訓練及工作多年之技師佐治波爾，來港長期服務。



東利牌無聲冷氣機

現時安裝冷氣機已十分普遍，市面上的各種牌子琳瑯滿目，售價品質或優或劣都有，也可分期付款，因此形成人們對冷氣機大感興趣。……東利電業有限公司（UNICHI ELECTRIC LTD.）……東利牌（TUNICHI）……

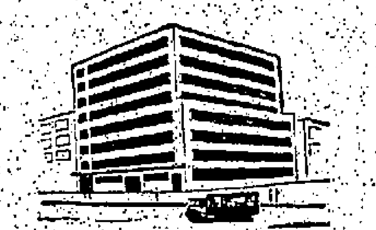
美總統千金新婚 劉璧生致賀龍船

亞米茄贊助圓桌會籌款

青年則師王寶龍 飛德研究院深造

（新亞社）本港青年則師王寶龍，……

荃興工業大厦完成入伙



圖：荃興工業大厦

預防治療鷄病專藥 陶氏尅球粉到港

陶勵德博士今專題介紹

（圖爲美國陶氏化學專家陶勵德博士）

萬里長空，樂在其中.

當隆隆的起飛聲沉寂下來的時候，機上響起了清脆的銀器及瓷器聲，添酒入杯聲，以及甜品小車推行於走廊的輪軸聲。

事務長的出現，意味着另一次舒適愉快旅途的開始。他受過歐洲大酒店的傳統訓練，專誠爲機上每一位乘客服務，由燈光明暗，機艙溫度，以至美酒佳餚，無微不至，照顧週到。

或許你會以爲美國龐大的航空機構，會因機械方面的輝煌成就而感到自滿；事實上，美國環球航空公司更進一步，擁有歐洲的優越傳統，使閣下自有爲貴賓之感。

TWA

服務香港最龐大的航空機構

香港皇后大道中亞細亞行電話：H245051 九龍半島酒店西座電話：K664376

保証美國製造

順風牌 50週率 冷氣机

美國貨平過日本貨—絕無僅有

美國貨平過本地貨—機會不再

特價供應全新8300B.T.U.僅售

$1,095.-

6月12日起調整售價$1,195.-

低於進口成本·機會僅此一次

Gibson 3項專利

風向自動變換器

100%新鮮空氣供應器

100%混濁空氣清潔器

服務部電話：K-665272，H-232071

總代理：香港火油公司電器部

請駕臨高富石油氣各門市部參觀選購

25天暢遊

- 倫敦
- 巴黎
- 布魯塞爾
- 阿姆斯特丹
- 科隆
- 波恩
- 海德爾堡
- 慕尼黑
- 薩爾斯堡
- 維也納
- 威尼斯
- 佛羅倫斯
- 羅馬

全部費用祇需 HK$4,990

萬遊旅業有限公司

舉辦歐洲旅行團 費用最低的先鋒

總公司：香港德輔道中38-42號鐵頭大厦十樓 電話：H-247067（三線）

九龍分公司：香港大酒店二樓 電話：K-673742

本港新聞

會氏宗親會

會員帛金增加一倍

環遊新界非常熱鬧

（特訊）旅港曾氏宗親會定今（九）日下午六時，在會所舉行第四屆第十七次監理事聯席會議，商討會務與常事宜。會後由理事長曾紀常招待晚餐。又：該會為保障會員福利，上次在理監事聯席會議決議將會員帛金數額增加一倍，即由四百元增至八百元。而會員之直系親屬帛金亦由每次一元增至二元。如有會員身故，其遺屬家境困難者，可向該會申請特別賑濟，則在調查屬實之後，除依章領得帛金八百元外，並可能獲得該會理監事同人特別捐助，以盡宗誼。此外，該會會員福利，尚有獎學金、清貧醫藥留醫等，凡備適合條件者均可享受。該會對會員康樂活動亦頗注意，每季舉行郊遊一次，上月該會舉辦會員及家屬環遊新界，參加者達二百餘人，非常熱鬧。

新會七堡同鄉會

第四屆董事就職

銀禧會慶同人聯歡叙餐

（港訊）香港新會七堡同鄉會，昨（六）日下午八時，在中環月宮酒樓，舉行立會廿五週年紀念暨第四屆（有限公司）董事就職典禮，參加會員鄉親二百多人。

主席李英才致開會詞，請會長李翊清大律師主持董事就職監誓，永遠名譽會長李梓正律師頒發選任證書。李國超副會長先後致詞。李國超副主席李嬋致詞。由前屆主席李仲生報告任內工作，財務李詔賢報告財務。九時宴會開始，席開十六席，濟濟一堂，相互敬飲，直至十一時始盡歡而散。

第四屆董事：會長：李翊清；副會長：李國超；主席：李英才；副主席：李嬋、李仲生；財務：李詔賢；副財務：李金龍；總務：李維明、李冠照；副總務：李鉅林、李文佑；宣傳：李泗南、李偉文、李元；調查：李國樑、李洛；交際：李仲生、李耀章、李維、李炳華、李禮華；調查：李保、李北、李南稀；福利：李芬、李秀、李旋、李棟、李康、李慶；康樂：李維聘、李祖德；顧問：李發、李湛、李偉東、李就、李庭、李沛、李仲文、李長、李偉、李國、李國海、李世東、李漢、李東海、李細、李耕、李照、李光。

隆鎮同鄉會

十九日大會

（新亞社）中山隆鎮同鄉會，十九日（星期六）下午三時，在會所召開本年度會員大會，通過報告會務、賬目，改選理監事，繼續聘請顧問。

年結、聘請顧問律師、會長陳文鈞，王鳳源，林文祥，楊仲洪，鄭新，聯函通告會員出席。

矮克發製造廠

加強內部組織

德國矮克發照相材料製造廠，近年業務日益擴展，過去一年的營業總額，比一九六九年增加百分之九。該廠因業務擴展，近年在港委任新的總代理，並由總代理主席率同該廠遠東區經理，在德國矮克發總廠商討有關業務。今後，德國矮克發總廠將加強比利時及本港的業務，並由技術人員及該廠會計主任出席。

路邊沙龍

行人橫隧道

圖、文：郭立

這圖文主用以表達在港島大星小輪碼頭前，加緊興築與干諾道中步行之橫貫隧道工程概要。

此隧道加強人車安全而築之橫貫隧道，雖然僅長二百呎之間，但工程相當艱巨，以致進度異常緩慢。

因為地下關乎填海前之千尺道寬度，即是海水湧入，且要抽水機抽去海水速度，僅僅能勝於大量湧入，倘若深夜一停工，明日又成一大水池。

補圖上，為現有由南向北直通碼頭隧道頂之開闢，早經挖開一大缺口，由西向東前往大會堂之橫貫隧道，即在其下，從這缺口通過，這個缺口也是築隧工程概要之一。

下圖所見，有如龍迹，工作時特別艱巨，須經多月施工，乃工程綱要之三。機械，由泉水、掺泥以至湖泊，這方橫十碼內已

印尼泗水同善堂老師

沈拱雄旅醫濟世

僅留港一週愈病者甚衆

週前已赴星洲轉程返印

（港訊）上月從印尼泗水來港旅遊之印尼同善堂老師沈拱雄，偕行者有其公子及星洲陳商周先生等一同返港，下榻於本港陳商業公館，老師留港僅及一週，因沈拱雄老師在印尼及星洲一帶，救急扶危，數十年如一日，曾挽救瀕頑病者無算，其醫學之精明，有獨到功深，無可形容，老師此次旅港觀光，原意在求覽名勝，及順道拜訪舊日川系，集於港方真正有道德之長者，不料抵港後，於港地方好義熱心人士，……

老師之醫學總荷，每日到葉氏公館求治者門限為穿，書以一經老師手入宗，一經砂紙洗淨持一道，不可思化水中服，療得不治者均百發百中，便凡求治者均此行之行，乃觀惟宗老師此行之效能，時間忽促，光性質，各方人士深為惋借。而沈拱雄老師，能久留，每天約四次，時患一重病。以醫東手，并斷定遊其演年四歲時，家人亦均病，乃不治之症，在一般準備一切後事，利那間老師於彷彿之際，眼見一位白衣女子，手持一水瓶將瓶水向老師頭頂淋下，剛正淋下時，老師全身發熱汗出，而甦醒，原來復，數日間學動飲食同復自如，不獨家人慶幸，老師亦感覺驚異。從此老師年已其根，終身亦不結婚，斷重，齊頭數度一切患病者離奇得樂，此次偕同來港之公子（非親生子）便義子也。沈老師既不立家室，而且又非創繁為僧，因取義子以存孤，有所依歸。同憶五世活人為依氏，一心濟十年前事，念已念人，其若非當時一段古典，同本人早已作古堆，同時老師共有信根大智慧之人，了解到人身難得，不顧家庭此生之人身捨己為人，放棄一切家庭享福，存心濟世，以活人為自得，又顧，恐貽長兵資，公私兼顧，取義子以贍不孝有三，無後為大之慾，老師自齊嚴迄今，瞬已光陰六十多寒暑，一生濟世，為求生解除苦厄，絕不牟利為主旨，在整個印尼地區，及鄰至星洲各地，週年累月求治者，不可以數計，共全殘病之醫之病症，均皆有求必應，概不接受分文，一視同貧富。沈老師之慈悲為懷，當地社會人士，久有「活神仙」之稱譽云。

大會堂節目

六月九日　星期三

正座

音樂廳　下午八時　聖樂音樂會：柴寶致文藝出版社主辦。

劇院　下午七時　電影：香港電影協會主辦。
下午九時半　（只限會員）

展覽廳　上午十時至下午七時　監獄工藝展覽：監獄處主辦。

高座

八樓展覽館　上午九時至下午八時　油畫展覽：林標主辦。

北演講室　下午六時至八時　演講：WONG MAN FU

芭蕾舞班　上午九時至十一時　毛妹芭蕾舞學校主辦。
下午二時至五時　（只限會員）
下午五時至七時

南演講室　下午七時至九時　電影：均輝有限公司主辦。（私人）

南演講室　下午七時至八時　演講：現代青年主辦。（私人）

南會議室　港大校外課程。（只限會員）

市政局公立圖書館

大會堂圖書館　上午九時至下午八時　成人圖書室、資料室、報刊閱覽室、學生自修室。

九龍公園　上午九時至下午六時　兒童圖書室。

香港仔市政局　上午十時至下午八時　學生自修室。

林　上午九時至下午八時　成人圖書室、學生自修室、報刊閱覽室、兒童圖書室。

香港博物美術館

大會堂博物館（十一樓）　上午十時至下午六時　香港博物美術館所藏中國古器物展覽：歷代陶瓷、法瑯、漆器、古銅器及玉器。

大會堂美術館（十二樓）　上午十時至下午六時　無月紙品陳列：李鄭屋漢墓。

李鄭屋古墓　十二時至下午七時　李鄭屋村東漢墓出土陶器及銅器展覽。

無綫電視播影

亞洲影展情形

本港影迷矚目即將來臨的「第十七屆亞洲電影節」，無綫電視將作特別詳盡報導。該公司除派出外勤攝影隊外，並組織前本港電視藝員聯合演出外地，最多記錄的龐大代表團，由鍾景輝、蔡和平、鄭敏初等率領藝員梁醒波、鄭君綿、俞明傑、秋少秋、張瑛、譚炳文、劉鳳蓮、森森、梁舜燕、王愛明、汪明荃、陳家六月五日啓程飛台，於參加亞洲電影節之開幕典禮，所攝製之紀錄片，經安排於六月六日（星期日）晚上十時十五分，六月七日（星期一）晚上十一時廿二分，六月八日（星期二）晚上十一時廿二分，六月九日（星期三）晚上十一時廿二分及六月十日（星期四）晚上八時在無綫電視翡翠台播映。

黃大仙區青年

暑期康樂活動

開幕禮及遊藝內容決定

（國際社）黃大仙區第二屆青少年康樂聯會，昨午假座黃大仙區民政署會議，商討有關暑期康樂活動開幕典禮及遊藝晚會各項籌備工作。出席者有：黃大仙區民政署、社會福利署、市政事務署、娛樂事務組、元嶺街坊會、元嶺鄉公所、大磡村街坊會、新蒲崗街坊會、彩虹村青年小組、黃大仙區體育會、橫頭磡區街坊會、老虎岩區街坊會、東頭街坊會、黃大仙社區文教康樂活動委員會、黃大仙區童軍會、小童群益會香港青年協會、黃大仙會所、竹園街坊會、彩雲仙學校、慈雲山街坊會、黃大仙街坊會等廿一機構單位代表。

主席冼鑒陽宣佈開會理由，繼即討論事項決定議案如下：（一）關於暑期康樂活動開幕典禮程序：（甲）會長致開幕詞，（乙）剪綵儀式，（丙）遊藝開始，（丁）頒贈表演者錦旗，（戊）致謝詞，（己）散會。（二）關於遊藝晚會節目內容分為：銀樂隊演奏、舞蹈歌唱、口技、體育表演、流行歌曲演唱、大合唱、魔術表演。（三）關於場地佈置，由總務組計劃辦理，并交商請警署派警到場維持秩序。（四）定本（六）月廿三日正午十二時假座九龍平安酒樓舉行招待報界，報告籌備經過。

北角抱道堂

祝濟公寶誕

（中國社）北角抱道堂同人，昨以欣逢濟公聖佛寶誕，熱烈慶祝，由永遠董事胡太初、黃鶴年、李振廷、總理李耀興、鄭學賢、與啓康、黎金德董事虎敬賀，並由經懺主任許培領導乾坤經生，禮懺誦經，祈祝昇平康樂。

職業樂師工會主辦

音樂歌唱大會

十六日大會堂演出

（港訊）香港職業樂師工會，定本月十六日下午二時至五時假大會堂音樂廳舉行音樂歌唱表演大會，參加演出者，有四隊樂隊及一羣著名歌星，無綫電視藝員亦參加演出，由麗的呼聲電台負責司儀，香港電台將作現場播映，無綫電視則錄影全部節目播出。

港樂師公會選派一隊有四隊樂隊，香島名手參加，對業樂師工會則由總幹事監理……

雄師合唱團，「熱門」參加演奏，由祖尼、鈴尼演出，呂培元領導國樂團伴奏，容龍大樂隊參加演唱，秀嫻、星則有女聲家張清揚、林美儀、時代民歌名家劉鳳屏、陳后德、莎莉等人，節目精彩，非常。

德國藍妹啤

罐裝新上市

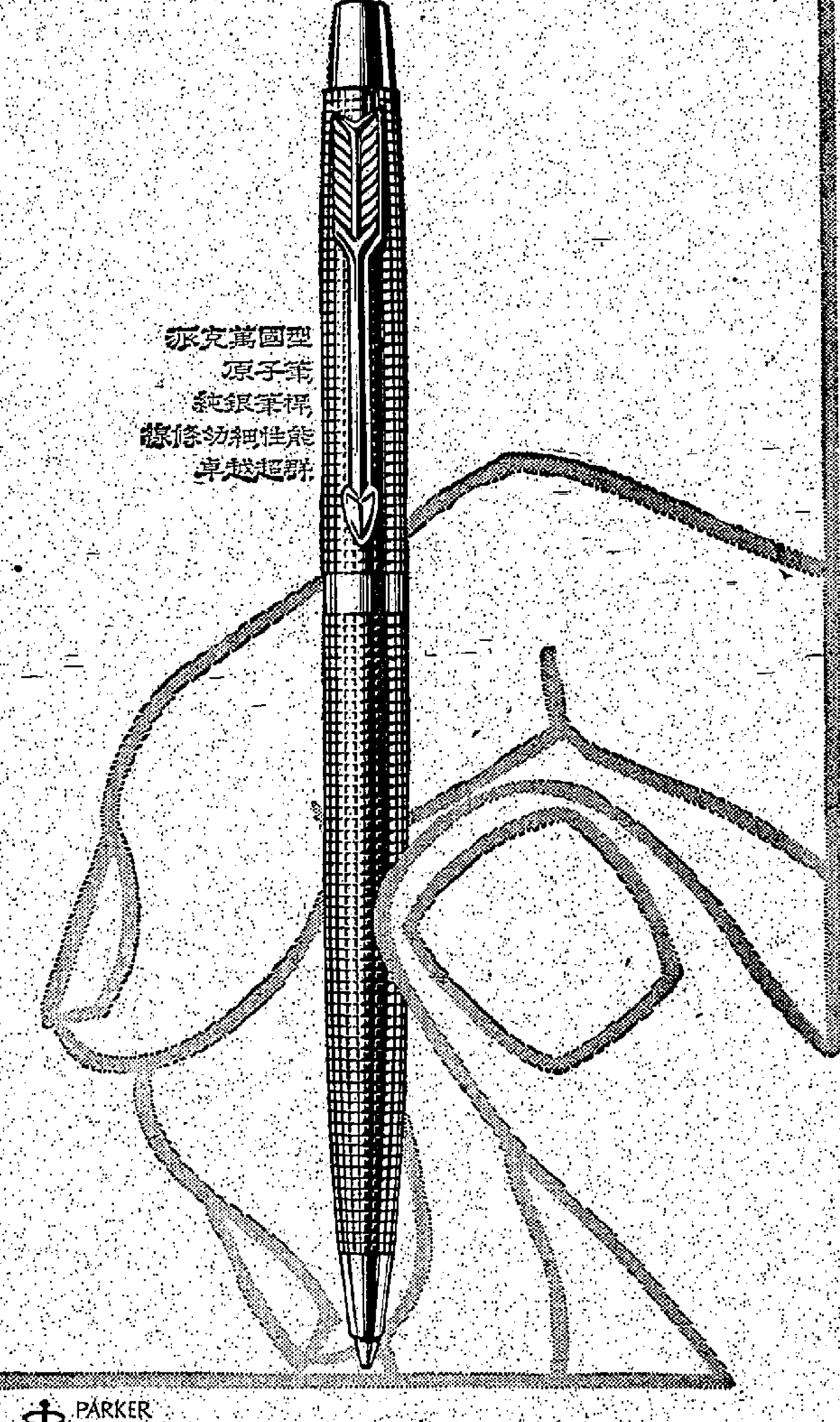
名聞全球的德國藍妹啤酒，為德國最佳啤酒王國德國出品，專供東方各國而釀製，由德國新鮮運到，特別適合中國人士的口味，為本港最大銷路的啤酒之一。

成功釀製過純正洋酒的化學品，藍妹啤酒代理商，經已年來行銷全世界各地，本港上市之後，大受歡迎，近月更有罐裝上市，冷藏備用，更加方便。

要不是有人送來一小包禮物我幾乎完全忘記了曾有過那麼一回事，一我漠然地打開小包見到一張附來的便條：「上次我還沒有機會向你道謝你已匆匆離去你送回給我那個被遺失的公事包內存有許多重要文件我不知該怎樣答謝你的好意請收下這件小小禮物聊表我衷誠的感謝」
我再打開那個禮盒裡面是一支名貴非常的純銀原子筆

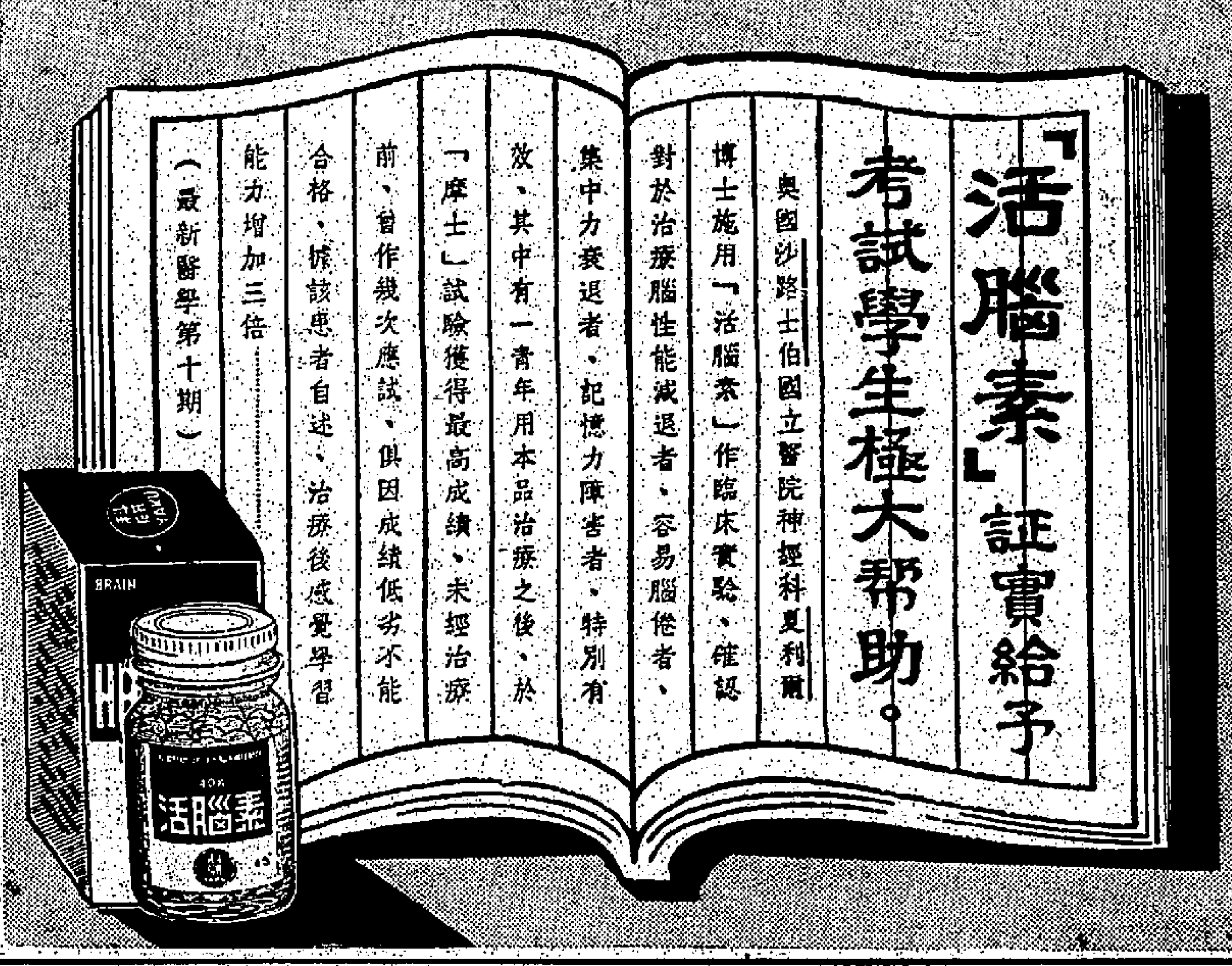
我心愛的

派克筆



派克萬國型
原子筆
純銀筆桿
線條幼細性能
卓越超群

PARKER 派克 出品為世界上最受歡迎的書寫工具
總代理：派克（香港）經銷有限公司
大道中五號怡和大廈102室　陳列室及修理部：同上址



畢生難忘的旅程

華僑日報　西北航空公司
聯合舉辦
美加旅行團第四團
全程廿六天由八月五日至八月卅日
費用HK$10,000
包括來回機票，一流酒店食宿，各種遊覽交通，參觀入場券，行李搬運，導遊，小帳等費。
全部旅程乘搭西北747超巨型豪華客機，遍遊東京、西雅圖、溫哥華、芝加哥、底特律、水牛城、多倫多、波士頓、紐約、華盛頓、拉斯維加斯、羅省、三藩市、檀香山等名城勝跡。
西北747航機，座位特別寬敞舒適，並有身歷聲及電影設備，準備空姐，隨機侍應。至於精美之飲食，更膾炙人口。
報名處：
華僑日報中區辦事處
香港砵甸乍街香港華人銀行大廈地下
電話：H-231728　H-231637
詳章備索　歡迎詢問
HCT-P-15(C)

FEDDERS

美國 發達牌冷氣機

佔全世界銷量第一位

一匹馬力至四匹馬力
請到各大特約電氣零售商參觀及選購
總代理　通隆有限公司
香港：振仁行地下商場　電話：226001
九龍：彌敦道238號　電話：680081
（星期日照常營業）

如欲選購一輛比
「喜臨門」「愉快」型較佳
之汽車絕非易事

車款三種，任君採選　HILLMAN IMP

「愉快」華貴型	$10,950.00
「愉快」特級型	11,650.00
「愉快」跑車型	12,550.00

外形渺小　車廂寬敞
配合齒變速器　四輪獨立懸掛避震器
最高速率每時80哩
省油，每加侖可行45哩
如欲試乘請詢
總代理
香港汽車有限公司
香港司徒拔道一號　電話：七四七九七七・七三六三〇一
九龍馬頭圍道一六一號　電話：六二九七六九・六二四二四六
佳士拿車廠

蘇聯道德水準低落

在吹牛大王赫魯曉夫之後，至今又殺出一個布列玆涅夫，他這個人居然吹起了蘇聯社會的道德水平怎樣高，殊不知反觀社會眞象，犯罪事件日益增加，令人啼笑皆非。

一、祇唱高調不符實際

題一首蘇共總書記布列玆涅夫對「新蘇聯人」的最美歌，是所謂共「共產主義的道義和正直」，「其對已對人的要求，其倡用感」，和「我們社會的個別道德標准」，拿這些東西來跟蘇聯的日常生活對比，恰成強烈的對照。

對於這些現象，蘇共第二十四次黨代會的共議中全無可能消詞。民衆輿論要求「與違反勞動紀律、貪婪、享樂主義、盜竊、貪污腐敗和酗酒的現象作鬥爭」。

在布列玆涅夫向蘇共第二十四次黨代會作報告前幾週，十四個蘇維埃聯邦共和國的黨委第一書記已在其各自黨代會上作出更強烈的表示。

烏克蘭共和國黨委第一書記，蘇共中央政治局委員謝列斯特在蘇共第二十四次黨代會發表談話，謂在這個第二最重要的蘇維埃聯邦共和國裏，民衆輿論顯示「一種對反社會制度活動，盜竊公共財產，酗酒現象，自私自利和私有財產思想表現，採取寬大的態度。」

北白俄羅斯的同僚，蘇共中央政治局候補委員馬謝洛夫大發牢騷的說：「個別公民沉醉於寄生蟲式的生活，盜竊社會主義的財產，違反公共秩序。」他又說：「去年在明斯克和哥麥耳省（白俄羅斯的重點地區），犯罪事件已增加。」

拉脫維亞黨委第一書記在共黨代會上提出呼籲，要「和形形色色違反共產主義道德的現象，酗酒現象，流氓行爲，偷竊，浪費和其它的違法亂紀現象進行堅決的鬥爭」。

新的蘇共中央政治局委員，哈薩克共和國黨委第一書記庫納耶夫在共黨代會上說：「在學生當中，酗酒的現象和無紀律的現象很嚴重」，並且「一些共產黨人利用其官職來謀私利」。

烏茲別克共和國黨委第一書記，政治局候補委員拉希多夫說：「在各級工作者當中存在着鑽營和行賄的現象。」他又說：「我們必須加緊鬥爭，打擊盜竊和侵吞公款的現象。」

二、給蘇秘警當頭一棒

在亞塞拜疆、塔吉克、土庫曼、立陶宛和吉爾吉斯共和國的黨代會上亦有類似表示，對反對社會制度的行爲表示關注。

所有這些蘇維埃社會主義共和國的黨代會都是在蘇共第二十四次黨代會舉行前舉行。這些蘇維埃社會主義共和國黨委第一書記紛紛指責蘇聯社會的盜竊、搶劫、侵吞公款和其它的罪惡現象，如此說來就是對蘇維埃社會主義聯邦共和國內政部的批評，殊不知這些共和國的內政部是蘇聯秘密警察的支部組織。一些蘇維埃共和國的黨委第一書記認爲法院和其它的司法部門應該要「和在政治上成熟的，有經驗的老的幹部密切聯繫」。這似乎是中央黨要加有效地控制蘇聯秘密警察組織。來自多方面的消息都表示蘇聯社會的犯罪情形嚴重。在蘇京莫斯科久居的西方人報導，自從無人管的商店出現以來，扒手和假扮顧客而順手牽羊者大爲增加。據說在建設工地的偷竊也很普遍。現在，蘇聯又實施專門教育，特別教育課程，題爲「保護社會主義的財產」。

三、社會偷書賊眞猖獗

在前些時候，蘇聯「文學報」消息說，在一九六九年，蘇聯國立圖書館裏有八百萬本書不翼而飛，並且說：「一些人不但不無情地譴責盜賊，反而還寬容地微笑。」

蘇聯工會「勞動報」在去年八月份報道，一個港市敖德薩已成爲最大的黑市和走私中心地之一。在蘇聯全國的黑市都出售黃金。私藏金幣者以它作爲保值之用，蘇聯沙皇時代的金幣可以值到十銀盧布以上。

蘇聯爭取第三世界

在今年稍早時，蘇聯呼籲發展國家要爭取智利爲榜樣，組織共產黨人的團結陣線，這樣的陣線應該包括支持非資本主義制度之力量。

克里姆林宮發表一連串的聲明和宣言，鼓吹發展國家裏的共產黨人和政治背景不同的民族主義者要彼此團結合作，組設團結陣線。在今年四月二十七日，蘇聯政府喉舌「消息報」就刊出一篇政策文章，宣揚此種論調。西方觀察家們說，蘇聯似乎是沿着發展國家的反美情勢，之來改進自己力謀影響的機會。

蘇共的發展國家事務專家烏揚諾夫斯基在該篇文章中說，只消所組織的陣線，爲進行反對帝國主義的政策，那末，就要不惜一切的來組織支持者。在蘇聯而言，所謂「反對帝國主義」，實質上是反美。而智利的民族陣線主要是由社會主義份子和共產主義份子組成，他們支持柯闌多，就是因爲他們的支持，方使柯闌多在去年能當選智利總統。因此，烏揚諾夫斯基呼籲：這是組織團結陣線政策「使人信服的榜樣」。他說：「在那裏，進步的力量組織民族陣線，由兩個基本的勞動人民的黨派——社會主義的和共產主義的黨派參加，已成爲走社會變革道路的核心領導。」

最近幾個月來，蘇聯對一些國家的行動毫無掩飾地，明顯地大表欣悅，例如對秘魯，蘇丹和利比亞這些國家是如此，因爲它們的政府是走莫斯科所呼籲之非資本主義道路，並已掌握政權。是故，蘇聯對於這些國家採取「君子好逑」的態度，大拋銷魂媚眼，同時也可表示，若那個發展國家表示出自己的反美世界觀，就可期待莫斯科對它們甚感興趣。此外，蘇共還施展其手段，温文爾雅地促進這些國家的政府接受共黨支持，亦要這些國家的共產黨人不妨和其政府打交道，結成民族團結陣線，縱然其政府並不會同情共產黨人。

事實上，發展國家民族陣線政府眞正掌握政權者，僅只智利而已，但蘇聯就是爲了此點而設法加強自己和柯闌多總統政府的聯繫。比如在今年三月份在克里姆林宮舉行的蘇共第二十四次黨代會，智利的社會主義和共產主義兩個黨派都派出代表參加。烏揚諾夫斯基撰寫不少文章報道或論及發展國家，駁斥所謂民族主義運動既要反對帝國主義又要反對共產主義的這個看法。其實蘇聯所說的發展國家就是「第三世界」。烏揚諾夫斯基認爲，在發展國家的民族主義運動中，許多都是走「社會主義方向的」——並呼籲「社會主義國家加緊支持它們，並和它們合作」。這位發展國家事務專家聲稱，發展國家如智利已斷絕其與西方的聯繫，就會提供讓蘇共爭取共黨影響的機會。烏揚諾夫斯基又說，那末，其民族團結陣線就會提供讓國家起步走上非資本主義道路，它就逐漸地採取行動，打倒其「親帝國主義的」政府。他亦提出警告，一定要支持「民族民主黨人」，新殖民主義的和小資產階級的」政府。但必須審慎，決不要拒不和他們聯繫，雖則他承認他們是靠不住的，要不然是會削弱反帝力量和反帝陣線。說得明白一些，蘇聯共黨拉攏發展國家，無非是爲了自己的共黨利益，企圖恢復其稱霸共產世界的領導權。

蘇政治犯與猶太人的悲哀

據六十名莫斯科猶太人表示：擔心一個因爲加速辦理移民手續而設立的專門委員會將會於下星期一停止辦公。這將會影響到最近申請前往以色列的大批移民大爲削減。

蘇聯猶太人聯合簽名寫了一封公開信給蘇聯國家元首波哥尼，該封公開信於本星期到達西方記者手中。據稱，蘇聯於三月間在內政部之下設立一個委員會專門負責，該委員會由內政部副部長蘇柱夫轄下，內政部並管轄蘇聯一般公安人員。

根據西方外交官員所得的統計數字，自從該專門委員會成立後，前往以色列的移民於一九七一年頭兩個月內的二百二十人增加至一千三百人。這個數字可能祇反映簽發的出境證，而實際離去的人數並無這麼多。在一九七〇年約有一千名蘇聯猶太人前往以色列。

一於二月廿四日進行在莫斯科最高蘇維埃主席團大廳的靜坐示威，相信所收容的首批廿四名蘇聯猶太人申請出境，該項決定的眞正性質尚未透露過，雖然由於移民的人數增加或可能反映它的性質。觀察家們認爲蘇聯當局放寬了限制，促成出境的猶太人增加是爲了在廿四屆蘇共大會期間博取世界輿論較佳的印象及平息莫斯科發生示威。該等觀察家對於今後猶太人是否能繼續大批出境表示懷疑。

蘇聯猶太人的公開信中亦表示同樣的懷疑。該信中說：「目前的手續程序是有檢討必要的，更重要的是由反應的性質中證明事實上每一樁事情變化到三月份以前的程序。」該信補充說：「我們要確認對申請之前，對那些申請離境的猶太人仍會隨時受到法律起訴的。」在該信上簽名的其中一人，電影導演卡立克以他本身被起訴作例子。他說，他於四月六日被開除了電影攝影人工會會籍，他說，工會一位幹部對他說，渴望前往以色列是本會不能容許的，他被開除了會籍後便不能再在莫斯科製作影片了。

卡立克說，他所以決定申請出境是由於蘇聯當局不准他製作以猶太人爲題材的影片。而這些題材均已在蘇聯正式出版的阿里欽與巴貝爾的作品，想不到蘇聯當局會胡然採取這種不公平的決定。

由該批猶太人聯同署名的該封信中說，目前仍有三十九人申請未獲答覆，而蘇聯當局是應許在一個月內發給他們簽證的，而現在已超過了一個月時間。

據傳到西方的一批蘇聯著名政治犯的官方詳細報告顯示他們心理不正常。由各個不同診所對該等政治犯所進行的診斷分析結果，他們在精神上十分矛盾。自上次蘇共大會召開五年來，即同復對那些對政治持異議或有改革思想的人物送到專門精神病院中去。

在那批恢復史太林主義的犧牲者中比較著名的有格里哥連柯少將，詩人兼翻譯員費費涅夫斯加雅與一位前任學校督察耶芙英維奇，據流傳到西方的一部分有關他們的醫學檢驗報告翻譯過來並由一個私人的小組出版了一本小册子。調查小組的工作而且是由倫敦加里唐納五號的丘斯曼以十二磅代價另加郵費得的。

專門精神病醫院是由內政部轄屬，這使得他們便與蘇聯秘密警察接觸。政治犯與那些飽受折磨的精神病者拘留於同一監房中。如果他們不放棄他們的政治成見則受到精神虐待及被注射麻醉針，以消除他們的煩燥反應。加辛醫院的精神病院病房是沒有衛生設備的。

格里哥連柯少將一案是個典型例子。他於一九六一年因爲譴責對赫魯曉夫個人崇拜，愈來愈甚而被免掉職位。一九六四年被逮捕，並被稱爲瘋狂。一九六五年他多得首席方精神病專家出面斡旋才被放出，拘留了九個月的列寧基醫院。他於一九六七年因克里米亞韃靼人正式擺脫反叛罪名，但被拒絕准許由亞洲中部羅間返家。一九六八年格里哥連柯在塔什干被逮捕，作病症檢驗。據病情分析專家說，格里哥連柯不需再作病情觀察，這是自他的個性與精神狀況被詳細記錄在案以來首次被鑑定無需作病情觀察。毫無疑問他關於他的精神健康問題是由於他進行街頭檢卡所引起的。可是不久他又被送往莫斯科著名狼藉的塞布斯基學院進行思想改造。

女文學家費費涅夫斯加於一九六八年八月廿五日持着抗議入侵捷克的標語牌在紅場坐了五分鐘後便被當局逮捕，但在一九六九年十一月以莫斯科首席精神病專家爲首的一個調查委員會對她進行的調查結論，她雖然精神上有近似瘋狂狀態，但認定她的神智仍然健全，無需入醫院治療。但不幸於一九七〇年四月她又被送返布斯基精神病院接受改造所進行思想改造，無後經法庭審訊硬要她入獄中的精神病院接受強迫治療，使她過着監獄般的生活。

國際動態

第四十八期

北越左右逢源

黎筍奔走北平與莫斯科

今日中蘇共糾紛繼續惡化，北越正在千方百計，務求兩者都能獲得中共和蘇聯的更多軍事援助和支持。北越勞動黨第一書記黎筍在最近出席蘇共第二十四次黨代會後，在取道返回河內途中留在中國大陸，商談「治購」武器和尋求軍事援助。

據報紙消息說，黎筍已和蘇共總書記布列玆涅夫及中共總理周恩來會談。惟黎筍也正如布列玆涅夫一樣，所最表關注者就是消息傳出，中共和美國人民頂來限去，摸送秋波，究竟對其各自的國家影響怎樣。看來蘇聯共黨總書記布列玆涅夫本人也會關注中共向美國示好的「解凍」和「乒乓外交」。

正因爲河內和北平的邦交會受到中共和美國打交道之影響，而中蘇共雙方的思想論戰又未休止，看來克里姆林宮首腦和中共和北越彼此冷淡下去。然而當黎筍抵達中共首都，卻受到隆重的盛大歡迎，中共總理周恩來絕口讚揚印支人民反對美國「帝國主義」的勝利，在黎筍背起來更重要的還是中共重申支持北越人民反對「侵略者」的鬥爭。黎筍提醒周恩來，要趕走美國帝國主義，要反對日本軍國主義復辟，這是中共和北越共黨的共同行動。據中共新華社報道，正如莫斯科那樣，黎筍在北平和中共領導的兄弟般團結和戰鬥的磋商是在友好氣氛下進行，強調雙方的會談結束後，黎筍及其代表團還到湖南長沙市參觀，並一遊中共黨領袖毛澤東的故鄉韶山。今日的韶山變成了一個「朝聖地」，一般，舉凡重要的外賓必定到那裏遊覽一下。當黎筍返國時，他一定明白，在中蘇共的首都保持北越的聯繫，這是有利的。莫斯科供給北越以火箭、雷達和共它的複雜武器，中共則供給北越如步槍、小型的大炮、機槍和迫擊炮等，因爲中共的軍械比蘇共的劣，所以北平領感惡劣。北越此時特別加緊批判批臭那些過去親蘇共的中國共產黨人。

相應的，蘇共也反擊中共的言論攻擊，指出中共所搞的「無產階級文化大革命」已把政權交給中共軍人。自然這樣的譴責並非毫無證據。莫斯科電台廣播，認爲中共搞軍事化是和沒有剝削階級社會的兩個共黨互不相容的概念。在這兩個共黨互人論識的激烈氣氛下，黎筍居然能穩步在走鋼索，可見他這個人的確是走鋼索技巧非常。至於中蘇共是否會言出必行，唯他本人方知得清楚了。

中共圖使西巴屈服

中共對巴基斯坦的影響力增加，使得西方外交家感到事態並不尋常。北平給阿育汗總統的道義與物質支持一事是由中共總理周恩來親口說的。他說，中國將一如以往支持巴基斯坦，如印度來攻，它將給予援助。

事實上每天有超過一百部大卡車載着軍事裝備供應品，由中國大陸的新疆沿着新建的全天候公路開往巴基斯坦的拉瓦品第與巴斯哈瓦。姑且不管中共這種龐大的支持，西巴基斯坦執政軍事集團之外的一些人，以爲該兩國的長期政治合作可以有效地恢復。

在短期的原則下，阿育汗總統與他的一批將領決心使用武力粉碎東巴孟加拉獨立的叛亂，結果巴基斯坦軍隊藉中共的軍事裝備運動，敉平東巴叛亂，這更促成中共對巴基斯坦影響力的增長。巴基斯坦原本是一個親西方的國家，並且是中央公約組織的成員之一。但因爲與印度在喀什米爾的衝突，轉向到中共方面，更加上由於東巴的阿瓦比聯盟領袖穆吉布·拉曼爲東孟加拉自治而掀起一場武裝鬥爭，而且獲得印度的支持，然而這場武裝叛亂的背景相當複雜。阿瓦比聯盟內部一些黨人領袖都是受過游擊戰爭的馬克思主義者，包括有東孟加拉胡志明之稱的長鬍子和尚巴沙尼。巴沙尼與親中共的托哈，於一九六三年訪問北平時，見到了毛澤東和周恩來，他們勸他組織農民，進行游擊戰。不過東巴的武裝叛變計劃，猶如曇花一現，於三月廿六日發動成立孟加拉獨立共和國，雖有印度暗中支持但不到兩個月便被西巴軍隊粉碎。

中共不忙於控制東孟加拉，於兩個多月前開放了卡拉柯闌公路，把西藏和巴基斯坦佔有的克什米爾連接起來。這條路使得中共可直達阿拉伯海。中共希望東孟加拉或於日後投向它。故此中共暫時正式支持阿育汗對東孟加拉的強硬政策，目的在成爲巴基斯坦的唯一盟國，使得它依賴中共的武器，物資及金錢，北平希望使得西巴基斯坦向它屈服。

本港新聞

女童墮死裁定意外
父母涉嫌虐童或被起訴

（新亞社）三歲女童曾潔兒，突從家裏樓梯跌下，事後抽筋，送院急救，卒告不治斃命。後揭發該女童被父母拷打至遍體鱗傷，腳板有被火烙痕跡，且曾被母親拖入廚房「灑水」。該案昨在荃灣裁判署第四法庭，由黃梓光法官開庭研究死因，陪審員團由兩男一女組成。陪審員經過商議後，裁定此乃一宗意外死亡。但法官在裁定前，沉痛地責備死者的父母，認爲她這樣虐待子女，就算自己養隻狗，也不會這樣對待牠的。驗屍庭檢察官準備呈交律政司，待攷慮是否控告死者之父母虐待罪名。

死者女童曾潔兒，三歲，和父母住在荃灣海壩村廿×號石屋，父親曾全富，卅三歲，工廠工人；母親鄭燕好，廿六歲。

昨在荃灣裁判署研究死因時，死者的母親鄭燕好作供稱：死者腳板之傷痕，是被炭火灼傷的。她每逢女兒頑皮，多用柴和籐條拷打她。今年三月十四日，她見女兒突然跌落樓梯，見她滿臉皆血，曾拷打她。至同月十六日，女兒在吃飯時，忽然抽筋，忙送她往戴麟趾夫人療養院，再轉送伊利沙伯醫院，後來卒告不治斃命。

同屋鄰房七十六歲老婦吳玉好作供稱：去年九月間，她聞死者女童在房內失聲痛哭，事後見她的腳板似有火烙的痕跡。今年三月，她在廚房親眼看見曾太將一條小喉，塞入女兒咀裏，實行將女兒灌水。

法醫官李福基指出：曾檢驗死者屍體，發現她全身傷痕纍纍，達百多處，包括損痕、瘀痕、條狀拷打成傷痕，雙腳板底有「火烙」痕跡，胸部有一條筋骨折斷。李醫官又稱：死者體重只十九磅，以她的年齡而言，遜差六、七磅方合標準，顯然是營養不足所致。

黃大仙區鳳凰新村住戶
婦人昏倒房內體無傷痕
床有刀剪地面發現鮮血

（特訊）昨晨九時許，九龍黃大仙鳳凰新村環鳳街廿八號五樓前座發生一宗婦人昏倒，耐人尋味的離奇血案。事後警方據報到場查究，先將婦人送醫院急救。

由於婦人昏倒房中，床頭放有利刀及剪刀，但婦人體上並無損傷，只手部有瘀痕，房中有鮮血，但似非婦人流出者。因此，警方對此事件頗重視，現展開調查訪婦人之丈夫及子女下落。

據昨晨發現此離奇事件報案人謂：上址戶主蕭女安，卅歲，與妻及兩女一子住居上址。上址戶主在該處住了兩個月，於昨晨九時許，他往上址收租時，當敲門時，門已開，他乃喚呼戶主收租，久無應聲。

他頗覺可疑，再入屋內查看，見房門打開，發現婦人（戶主之妻）昏倒床邊，不醒人事，床頭放有利刀及剪刀，地上有鮮血，但婦人並無損傷，只手部有瘀痕，他急忙致電報警。警方獲報後，即到場查究，但婦人之夫及子女不知去向。因此警方對此事件頗感離奇，及於婦人何故昏倒及房中一切情形，現警方在調查中。（合）

回家遇盜竊
事主被刺傷

（特訊）昨日中午十二時，北角英皇道三三〇號美都大廈八樓A座，遭兩竊賊光顧，空城計、損失現款五百餘元。戶主適巧返家，與竊匪相遇，被對方用鎅刀刺傷，事後報警，派出大批警員馳至現場，展開包圍，但竊匪早已逃去無踪。傷者陳洪，四十多歲，與妻居上址，平素以替當舖販賣飾物中抽佣謀生。上址本有三伙人居住，但昨晨各人均告外出，致使竊匪得以乘虛而入。警員現仍在上址進行調查，並展開緝捕竊匪。（合）

寶路華新面目

寶路華表不但外表雅緻大方，內部構造更是精確絕倫無懈可擊所有重要機件都是寶路華廠的精密出品完全不假外求務使品質優良劃一寶路華共有龐大廠址十六間分佈於歐美亞三大洲僱用員工多達八千餘人而且由於工程技術水準超卓所以自一九五八年起美國每次太空探險計劃寶路華均有參與只此一點已使其他手表瞠乎其後望塵莫及。

寶路華 BULOVA
首創音叉推動系統
總代理：怡和有限公司

豪華愉快，海上旅程！

華僑日報讀者

台灣寶島觀光團

出發日期：八月十六日（六、七月各團滿額）

(一) 十二天豪華遊覽組　(H·K·$1,190.00)
(二) 八天豪華遊覽組　(H·K·$ 890.00)
(三) 八天學生遊覽組　(H·K·$ 790.00)

本團獨特優點：

- 乘搭新型豪華客輪［台灣號］，享受一流豪華設備；
- 暢遊寶島名勝風光，泛舟日月潭，阿里山上觀賞日出；
- 參觀故宮博物館，欣賞五千年歷代珍貴國寶及稀世藝術品；
- 欣賞台灣山地歌舞及一流夜總會之多姿多采表演節目；
- 享受馳名世界、令人嚮往之北投溫泉浴，一滌旅途之塵勞；
- 酒店住雙人房，私家浴室衞生設備俱全，早午晚三餐供應；
- 費用包括旅程表所載項目及團體入出境証手續費用在內。

索章報名地址：

香港砵甸乍街華僑日報中區辦事處　（電話：H 231637）
國際大厦1703室七海公共關係公司　（電話：H 455639）

聯合主辦機構：

太古輪船有限公司　華僑日報　七海公共關係有限公司

體育

本港新聞

澳逃獄六青年犯 昨晨已全數拘回

（澳門特訊）在去月廿六日晨五時許，由政府監倉逃出的六名服刑飛仔，直至昨（八）日淩晨止時，因有未抽獲的四名飛仔亦已獲回，至此，這六名越獄被澳方列為危險人物，要方衛請居民切勿窩藏的飛仔，幸已全被捕回，無一漏網，而遞返監倉服刑，將由法院按其越獄情況，加以罪罰。

六名越獄飛仔在去月廿六日晨五時，預先把倒口的鐵枝弄開，拆開毛氈搓作繩而由二樓越押後，其中僑梁志駿及伍國雄二人，因由二樓跳下時腳部受傷，隱藏在新橋草堆街卅七號二樓，在去月廿九日凌晨時十分，為警員拘捕後，其他如張志成，趙中平，林炳樑，周錦華四人，一度藏匿在大坑東一間木屋，被警方偵悉到場搜捕時，已聞風遁逃，這四名逃離大坑東木屋後，夥到工匠街側的政現街一號二樓匿藏，這一間屋，半時是無人居住的，業主居在外港，乃給他們利用藏匿，前法警經處搜遁，派出大隊警員前往兜捕，因他們飛仔藏有大刀，菜刀等利器，警員在衝門入屋時，發鳴槍五響，飛仔擬越窗而逃，已落不及，乃全部被擒。

大坑東官小學生 昨參觀華僑日報

（特訊）大坑東官立上午小學學生四十八人，昨日由該校兩位教師謝宏寬與周景炫等領下參觀華僑日報，並由本報職員陪同參觀本報各部門，各學生對報紙的製作過程極感興趣。（獎）

大坑東官立上午小學學生參觀華僑日報時攝

日本尚美會訪問團 今在港作美容示範

（特訊）日本尚美會東南亞第三次訪問團一行十五名男女，由團長小山勇率領，乘國泰航機於昨日下午四時廿五分，由東京經馬尼剌抵港，作為期四日訪問。

小山勇在機場對記者表示：此次訪港目的，主要係與此間美髮美容界互相交換技術與經驗，留港期間，將於今日（星期三）晚上八時，在旺角街坊會，美髮業工會，港九理髮美容業總會，美美兒童百貨有限公司安排之下，假英美公司大廈十二樓禮堂，示範表演日本尚美會最新髮型及美容術，訪港完畢，下一站將到台北作同樣示範表演。

昨午前往機場接機，美髮業工會理事兼督導所所總監莊河清，該會會長兼督導所所長陳國傑，代表許蟬珠，學生代表陳燕，該會理事長盧錫滔，旺角街坊會理事，理髮美容總商會理事長唐順林，徐光耀，徐在滋，何鳴鏘等。（僚）

中央軍校校友會 十六舉行母校校慶

（港訊）中央各軍事學校香港校友會，以本（六）月十六日為母校四十七週年校慶，快將屆臨，經於上月十六日假旺角瓊樓假座三樓舉行會議，經即推定主席團，計有：謝訂全，鄒漢生，袁濟港，許錫球，容海標，戴亦陶，馮耀鏞，古正平，張漢良，王中柱，林馨，戴旭，梁得中，甘少唐，汪文艷，陳高華，謝紹志，何熊生，邱映宙，劉略，陳偉棠，鄭劍棠，林貫宗，林錦生，歐陽鈞，鄧智文，陳炳初，徐友麟，陳紹致，王其志，黃兆楨，蔡蔭民，鄭智星，張選，曾如松，周剛朝，朱民毅，楊相培，周英培，蘇滋民，劉李曜，盞，陳思龍，王謙，飛南，陳述德，李熾光，劉家本，吳一鑿，周文光，鄭少英，甄適宜，沈士柱，李敬武，張祺相，陳潤行，甚。

吳上師今次星期五講 尊勝佛陀羅尼經

（港訊）本港金剛乘學會，定於本星期五（十一日）晚八時，由吳上師潤江，在該會講堂講佛頂尊勝陀羅尼經，此經為吳上師於一九五七年在九龍大廈佛學會講授此經時之錄音，仍於十六時至八時三刻播放，地址：九龍彌敦道五○六號三樓。

此經佛頂尊勝佛母所幻化，持誦此陀羅尼，能淨一切惡道，能除一切生死苦惱，又能淨除一切地獄，閻羅王界，畜生之苦，破一切地獄，能迴向善道，天帝，此佛頂尊勝陀羅尼，若有人聞，一經於耳，先世所造一切地獄惡業，皆悉消滅，當得清淨之身，隨所生處，憶持不忘，從一佛剎至一佛剎，從一天界至一天界，遍歷三十三天，所生之處，憶念不忘。天帝，若人命欲將終，須臾憶念此陀羅尼，還得增壽，得身口意淨，身無苦痛，隨其福利，隨處安隱，一切如來之所觀視，一切天神恆常侍衛，為人所敬，惡障消滅，一切菩薩同心覆護。天帝，若能須臾讀誦此陀羅尼者，此人所有一切地獄畜生閻羅王界餓鬼之苦，破壞消滅，無有遺餘，諸佛剎土，及諸天宮，一切菩薩所住之門，無有障礙，隨意遊入。天帝，此陀羅尼，八十八殑伽沙俱胝百千諸佛，同共宣說，隨喜受持，大如來智印印之，為破一切眾生穢惡道苦故，為一切地獄畜生閻羅王界眾生得解脫故，臨急苦難墮生死海中眾生得解脫故，短命薄福無救護眾生，樂造雜染惡業眾生得饒益故。又此陀羅尼於贍部洲住持力故，能令地獄惡道眾生，種種流轉生死，薄福眾生，不信善惡業失正道眾生等，得解脫義故。若人能書寫此陀羅尼，安高幢上，或安高山，或安樓上，乃至安置窣堵波中，若有苾芻，苾芻尼，優婆塞，優婆夷，族姓男，族姓女，於幢等上或見，或與相近，其影映身，或風吹陀羅尼幢上塵落在身上，彼諸眾生所有罪業，應墮惡道地獄畜生閻羅王界餓鬼界，皆悉不受，亦不為罪垢染污，此等眾生為一切諸佛之所授記，皆得不退轉於阿耨多羅三藐三菩提。此次因時間長，故略述此經之功德如上，茲錄音機將咒文全部錄音，以為紀念云。

甲組足球聯賽龍虎鬥

怡和夜拼流浪

今晚八時半在政府大球場開火

今晚足球聯賽大戰，政府場流浪怡和作季尾的一幕爭殺賽，八時半開波。雙方均不計較得失，門券收三元五，二元四，壹元，乃季尾值得一看之比賽。

今晚一場比賽，雖然不是冠軍爭奪戰，但是，其中卻有爭取榮譽的意味存在，雙方都表示要全力以赴，爭取勝利。怡和則因退出聯賽前夕，為向球迷交待，希望踢出一場好波，今晚不失為一場季尾波的壓軸，應有精彩演出。

兩週來，怡和雖然宣佈來屆散班，決定退出聯賽，球員今晚出戰流浪，勢必拚個你死我活的，怡和球員在操練時的情緒高昂，未受散班影響。怡和球員如此苦練，保持狀態，是有他們的目的的，一方面他們希望在明晚這一場好波，希望來屆加盟其他球會，但同時有好的表現，就以後都沒有機會報仇了。

流浪在季尾非常理想，過去數周都不甚理想，通常剛剛才贏回一仗，雖然大大減少了進攻力，今晚流浪的演出，一場五五波是必須的，今晚流浪將不失為一場精彩的比賽，但其他的一場之戰，是一場五五波足以報前仇，怡和仍有希望一雪前恥，能否報仇，要看今晚了。

出陣陣容錄後：

（流浪）朱國權，鄭國威，林士尼，天偉，森義，郭港，洪昌，戴錦榮，郭家國，宗明，仇志強

（怡和）容如，華傑，張德明，鄭振烈，張國強，陳炳平，何洪海，文偉，葉華，林國根

五角籃球大賽昨晚在伊館場上演，上圖：籃球總會會長萬瑞階同名譽會長呂列科主持揮手禮。下圖：裕隆余水（七號）籃底勁射中的。（大家社鄭樹偉攝）

花墟甲組足球聯賽

警察大勝愉園

戰績四比二愉園不堪一擊

（特訊）昨日甲組足球聯賽獨幕劇警察對愉園在九龍花墟警察球場舉行，比賽結果警察以四比二大破愉園，輕取兩分，頭場序幕戰預備組聯賽警察對愉園五比四，昨午賣票入場觀眾二千五百廿七人，門票收入五千六百九十元四角。

警察在甲組聯賽第二循環之戰，僅兩隊在今屆足球第二次碰頭，警察以五比一狂勝愉園，昨午狹路重逢，警察近況屬佳，挾大破甲組足球聯賽冠軍盟主流浪之餘威，追擊愉園，愉園有葉錦洪、馬興強不出，攻守實力大為削弱，全隊亦未見拼勁，結果警察佔盡上風，愉園之士氣與鬥志，以四比二大勝愉園，過程一面倒，愉園實在不堪一擊，再度慘敗在警察腳下。警察昨戰擊敗愉園後，在甲組聯賽共出戰廿五場，十一勝，八和，六負，得卅分，躍居第四席，已打入四強之列。愉園昨戰後，在甲組聯賽共出戰廿四場，十二勝，五和，負得廿九分，跌至第六席。

兩軍對壘，上半場近分鐘，警察大舉猛攻，羅利士在禁區外主踢罰球，陳國雄搶右閘位快射，盧德樞躍起，托成右角球，陳國雄開右角球，在十八碼邊線外右翼位，仆身遠射入網，一比○警察首開紀錄。七分鐘，愉園反攻，落點奇佳，麥華國伏兵城下，近頂入網，一比一平手。

接染，游煤華不禁區內左翼位，潛得皮球，右翼邊近射中，警察門前大混戰，何耀新射，失去機會。十五分鐘運二生斬中，羅利士飛得皮球，明腳下皮球，近射入右角，二比○警察超前兩球，十六分鐘愉園整陣容，周志雄入替陳振標，錦明頂，有傳球右路左翼位射門十碼勁射左角，斜射入左下角，愉園追回一球，四十四分鐘，警察反攻，三鋒並進，李拉倫帶球上，傳給羅利士，再撥交無人看管之右翼位之首後梁金發，近射入左下角，警察以三比一領先上半場。

易地再戰，下半場愉園大舉反攻，鍾樹維發動右路江德達羅利士，愉園何耀新胡文近角射門，陳國雄與黃何胡和八分鐘，一鋒傳給左角，陳國雄拉倫射入網三十分鐘，右路梁金發直傳，麥拉倫射門，波入網，警察以四比二大勝愉園，再傳捷報。

兩陣如下：

△警察 何羨新，李錫雄，劉守偉，劉倫政，陳國雄，運二生，伍錦明，蔡國勝，麥拉倫，梁金發，羅利士

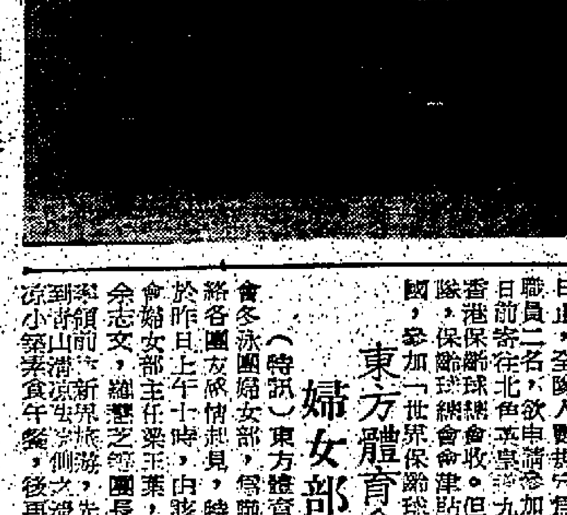
△愉園 盧德樞，林錦明，黃文光，盧福興，胡秀文，江錦祥，游煤華，邦維雄，陳振標，周志雄

教師會國術班 將於下月開課

（國際社）香港教師會加強會員康樂活動，訓練國術從強身健體，發揚尚武精神起見，特設立國術健身班，該班簡則已訂定如下：（一）定名：香港教師會國術強身班團隊強兵團致送予足總會長黃宗英東之鍛刀

五角大賽今晚閉幕 呂樂李亮能頒發

今晚五角籃球大賽閉幕儀式隆重，首先七時，由軍第三服務旅，總由各參加隊入場，並請由亞洲籃球總會長呂樂和籃聯副會長李亮能主持頒獎典禮，將頒發冠軍、亞軍、殿軍、得獎隊伍名次，繼由軍第三服務旅樂隊演奏，閉幕儀式圓滿結束了。至於今晚閉幕禮則由名譽會長鄭潤材博士主持。



國術健身班，訓練班主任一名，教導師一名，助教若干名，教聘香港國術總會主席名拳師陳漢宗擔任導師；（三）訓練項目：分為拳術及器械，（如需要必用時，器械則由學員自備）；（四）訓練地點：設本會（五）訓練時間：逢星期三，六晚上八時半至九時半；（六）收費：每月會員收費十五元，非會員收費廿元；（七）報名：由本月十日起至本月廿五日止，即日起接受報名，報名時須繳交半身相片二張及第一期學費，報名地點：九龍彌敦道二四二號立信大廈八樓（電話：六七三四二○）。

足總昨執委會

排定泰國賽程

謝萬祥訴述亞洲盃苦況

足球總會昨執委會於昨日召開會議，討論多項重要的問題，直至十時半才告完畢，主席：黃宗英東之新居會主席史勿夫，廖烈武，鍾逸傑，周淇權，黃大龍，許晃成，謝萬祥，郭泰全，黃仲官，黎仲賢，楊洪，羅石也，許士路，胡祖堅，盧志忠，陳偉文，畢特利，曾健士，陳棟球。首先是宣讀流浪會

解釋關於該隊球員未能代表港參加亞洲盃的原因，由於其部分球員剛剛代表香港參加亞洲盃回來，不能再度代表香港參加亞洲盃的賽事，同時又表示應備其本身的聯賽，香港領隊表示此，事已經過去，當然是和香港參加亞洲盃之球員，不能無故而缺席。

關於聯賽及甲組球賽，該小組有提出在七人會的商議，但執委會請其交回從新研究。

七月十九日下午六時在九龍舉行的週年同人大會已經召開，各職位之提名必須在七十二小時前交到，關於在會議中使用中文的問題，原則上已同意在會議中如有用中文發言者則即席由秘書譯作英文，以便利各委員討論，中文可以照樣用之。參加數迪卡三大賽的領隊，必須由領隊批准方能參加。

泰國足球隊定六月廿六日在港作賽，於政府大球場對香港代表隊，門票收三元五角，三元，二元四角，壹元，球賽收入將全部撥作香港代表隊參加亞洲盃經費，十二百元作為一次性的收入，作為香港會員的旅費，每名球員一百廿五元，打和加十五元，勝球加二十元。出席亞洲盃領隊萬祥的報告香港隊敗北原因數點：（一）球員只在季尾才集訓，缺乏比賽經驗，（二）部份球員因為準備力作戰，大失水準，（三）球員的訓練不足，由於球季過密，所有影響，（四）由於香港期望過高，對球員的情緒有影響，（五）混亂，球員是職業球員，彼方面一場地對體力不佳的球員未如理想，（六）不佳的球員影響。謝萬祥提議

大會。其他事件（一）通過星島六月廿六日赴美國作賽，（二）拒絕參加星加坡體育節，（三）紐西蘭訪港及亞洲足協籌主辦亞洲盃及亞青盃都拒絕，（四）華協和和松八月廿三日參加通過，（五）星島要求在六月廿四日下午五時半從美國作賽門票收二元四角均被通過。

用執委會將注意各點，即席包括出時特別大會調整代表出外球員的獎金。

香港保總參加 世界保齡大賽

香港保齡球總會，預備於八月參加「世界保齡錦標賽」，現公開徵求一隊代表香港前往美國參加，超過一隊，則要參加甄別賽，若只一隊參加，則會派往參加，報名日期即日起至本月十五日止，全隊人數規定為十一人，其中球員九名，職員二名，欲申請參加者，請於上班時間，親往北角英皇道八一號九○九室香港保齡球總會收。但全隊必須為會員，且入選之一隊，參加「世界保齡錦標賽」，即須自備港幣兩萬元，俾其前往美國。

東方體育會冬泳團 婦女部昨遊新界

（特訊）東方體育會冬泳團婦女部，為慶祝其成立，日前於新界遊慶祝會，參加者有婦女部主任王業、副主任余恭文，總理梁秋蘭等，並於昨日上午十時，由各團員會同前往新界郊遊，抵達目的地後，自由活動，有釣魚，游泳，划艇，扒龍舟，攝影，燒烤，及散步等娛樂，下午八時宴會，席開十餘桌，席間有豐富餘品，由各團友自由捐助，金手錶，金飾，鑽石，首飾，名貴衣料等，以及各種獎品，並由團長李愛蓮，李錦泉，吳錦榮，周文端，區廷良等團友二百餘眾，直至晚上十時許，盡歡而散。

五角籃球大賽

黃魂勝果初嘗

香港厄運難逃

伊戈實力顯露

產業信心不足

（特訊）五角籃球大賽，菲韓昨晚先後傳捷，戰果雖然不出意料之外，但兩仗過程非常緊湊，韓產業昨晚演出特別落力，全場保分拉得緊貼異常，但伊戈在頑強的反抗力下，迫得使出真功夫應付「雙鬼拍門」的絕招，亦於下半場九分鐘一度亮相，但後期由於施加壓力傷出場休息而告停用，足見過球激烈與伊戈演出實力，韓隊卒因技不如人，故雖數度迫至落後一分的緊張場面，仍然無法超前或拉平，卒以九分（七十比七十九）再敗一陣，而告絕緣錦標。

韓產業之敗，主要由於中距離投射過於脆弱，除四號之李光錫及七號之王台鐘外，後勁有準繩外，諸將投射全無把握，故亦要切入禁區，要在身手敏捷，身材高大的伊戈隊下，韓產業雖然有良好的輸例獎，但遮擋切入戰術無法成功，取分甚感困難。

韓產業隊缺乏外投的原因，由於身型吃虧關係，總底卒奪不及對方容易，故而產生一種錯覺，認為無把握的就射，將失去控球權而引至龐大失球紀錄，故無法進攻，各人總是猶須短距離，好提高命中率，就在此心情下，但心大受拘束，遲不敢投射，而多坐失良機。

伊戈隊在昨晚雖勝，但演出不如理想，全隊本應美式傳統打法，以搶球作為防守註解，運球速度奇快，投射亦甚準確，而其由兩長人參加，多倫天奴所負起的中鋒戰略，威力不如意料般大，兩人雖然有高大身型，但動作卻為笨滯，手法亦屬平凡，而且速度方面，遠較隊友緩慢，用以搶籃底當然有利，但若對方又屬快攻步隊，將因而拖慢攻勢。

又頭場菲律賓對港隊，港隊昨夜拼勁甚強，故開賽初期得以節節領先，以八分勝利鬥手，無奈氣力不足，後勁不繼，十五分鐘，即被菲魂扭勢，反敗為勝，先以七分（四十七比卅七）領先半場，繼而再以九十二比七十六挫後，港隊三戰三敗後，雖然今晚仍有一場比賽，但對手太強，難望取勝，已告提前退出角逐，惟打開勝利之門。

包尾。

五角大賽形勢表（正）

隊伍	賽	勝	負	得球	失球	分
（中）裕隆	三	三	○	三○八	二二四	六
（菲）伊戈	三	三	○	二七七	二一九	六
（韓）產業	三	一	二	二七八	二六二	五
（泰）黃魂	四	一	三	三二二	三四七	六
香港	三	○	三	二二九	三○二	三

五角籃球煞科戲

中菲今爭奪冠軍

裕隆形勢有利伊戈實力亦强

頭場港韓對陣產業佔得優勢

（特訊）五角籃球大賽，今晚進行最後兩幕上演，繼中，菲決賽後，全部賽事宣告完畢，大會隨即舉行閉幕儀式，由亞洲籃協副會長，香港籃球總會會長呂樂親臨主持，屆時並邀得軍第三旅服務團，派出蘇格蘭風笛隊，到場演奏助慶，由軍方持牌引領各球隊繞場一週後，由會長呂樂頒獎與優勝隊伍，今晚秩序如下：

七時半　香港對韓國　　八時三刻　伊戈對裕隆

香港對韓國產業，乃一場無關痛癢的球賽，雙方已無奪標希望，是役不外為例行賽事的「牙較戰」，韓隊實力稍勝港隊，贏波乃意料中事，形勢甚為微妙，由於兩隊實力接近，態度起伏難定，勝負未至終場實難確實。

尾場冠軍爭奪戰，擁有多員國手及兩名美籍球員的伊戈隊，實力雖然絕強，被視為奪標大熱門，但從昨晚其與韓隊演出狀態看來，與理想頗為不符，重攻離守的戰略，能否平衡得分絕餘，今番面臨軍大考驗。

裕隆隊，實力不在伊戈之下，鍾一飛，陳思鏞，蔡梅圳，王君健等球員，技術純熟，體力良好，而且建國，吳偉兩長人，身材雖不及兩美籍明星高大，但亦相差不遠，制空權當然不會過於吃虧，況且其經兩日休息，逸勞之勢，遠較對方優勝，球迷擁擠又多，深得人和之利。尤以前使與大敗韓產業時的表現，令人拍案叫絕，堪稱無懈可擊，若然其能保持該日水準，贏波機會較高一綫。（正）

茲將各隊名單錄後：

（菲）伊戈隊，領隊：伊漢，隊員：西菲時（四號），多倫天奴（五號），巴賓路（六號），張此十（八號），山杜士（十號），華瑞（十一號），利敢士（十二號），蒂倫烈（十三號），菲比（十四號），瑞加（十五號），都路化士（十六號），甘美士（十七號），梅力特（十八號），奧金斯（九號）。

（中華民國）裕隆籃球隊，領隊：鄭承光，管理：王樹楨，教練：朱芸芳，隊員：鍾一飛（四號），王建國（五號），蔡梅圳（六號），王君健（七號），陳思鏞（八號），吳偉（九號），劉光寰（十號），周繼開（十一號），余國嘉（十二號），洪仁水（十三號），余國華（十四號），連明全（十五號），黃建國（十七號）。

（韓國）產業銀行隊：團長：鍾球，監督：孫正綠，主務：李承峴，外交：金昌煥，教練：朱芸芳，隊員：李光鍾（十號），李仁均（十四號），申進（十二號），申錫秀（五號），鄭光柱（九號），徐柱（四號），梁光錫（十三號），李寅雨（六號），孫正雄（十一號），余照（十六號），李吉範（八號）。

（香港）港隊：領隊：呂學輝，副領隊：李子雄，教練：凌鏡泉，幹事：蘇展生，隊長：鄭國強，副隊長：張兆基，隊員：簡慧潤，伍汝坤，鍾柱輝，盧永強，黎國安，劉石生，黎照楠，劉兆秋，顏志民，李梓非，倪漢秋，陳雷鐵（十一號），陳思鏞（七號），錢一飛（十四號），蔡少雄（十六號），王君健（十二號），卜國仁（五號），劉榮光（六號），陳思銘（七號），吳建國（十號），唐致強（十三號），梁偉（十號），岑宗雄（九號），江仁富（十一號），高正粒（十五號）。

周韻蓮來鴻報導

太極拳術傳遍美洲

次公子榮獲醫學博士昨喜乘龍

（新華社）太極拳名師吳周韻蓮女士，為已故太極大師吳鑑泉老師傳人，高足施前諸深老師嫡傳，精於拳術及快劍，年前赴美講授，得以傳播我國固有傳統技藝，應美國旅行，順道探親男女公子與家人團聚之便，公開傳授太極拳術，中外人士從遊者甚眾。先後到紐約，聯合國等地教授，任教僑居地僑領游論各界人士，年餘，各界人士對太極拳術具有濃厚興趣，認為太極拳術為中國國術中最佳拳術之一，可卻病延年之功效，因而學習者日增，由此得中外各界人士之重視，享譽海外。

由於美洲各埠華僑邀請，周韻蓮女士於九年前赴美遊埠，足跡遍及美洲各埠，供遊覽傳授拳術，當地僑領人士熱心支持，宏揚國術起見，培植人材，特聘請其太極拳術大師於美國外，並獲美國加州大學聘為太極拳術教師，前往院長代其演示，傳授太極拳術，得美國各界人士好評，並獲美國各方發揚，太極拳術遍及於世界各角落，時至今日，已有不少外籍人士學習，實足為國術爭光。

最近其次公子喜獲醫學博士學位，並於去（五）月十五日在美東賓州大學城舉行婚禮，由周韻蓮女士主持，吳氏慶以茶會招待，並由同學親友到場祝賀，參加者頗眾，婚禮盛典中外嘉賓名流甚眾，情況熱鬧。

周韻蓮女士為港太極拳術名師，攻讀醫學，美國賓州大學，港業婦女界知名人士，誠屬難得，又每位列前茅，故此次獲得博士學位，留美各界親友及各界人士均紛紛致電道賀，周女士為答謝各界親友盛情，乃特致函向各親友道謝，並已返回美國，至去月中旬始返港，據悉，彼日有暇，當回港探視國粹，宏揚太極之學，各友好云。

華足聯今月會 討論夏令盃賽

華足聯會今日（星期三）下午六時在華協會所召開執行委員會第十一次會議，商討有關事務，這是最後一次本屆執行委員會了。至於華足聯賽，因為報名者已超過廿隊，故亦屬會已決定不接納，但屬會仍可報名。議程：（一）通過上期議案；（二）通過本會會議紀錄；（三）追認事項，追認上期會議中第一次會議紀錄，追認小組第一次會議紀錄；（四）有關問題；（五）通過本會五月份財政收支數目報告表；（六）報告事項；（七）宣讀來函；（八）臨時動議。

華泳會今開執委會 討論就職事宜

香港中華業餘游泳聯會定今（九）日星期三下午六時卅分假座九龍彌敦道金冠酒樓一樓，召開第三次執行委員會議，商討重要會務，其中包括就職典禮，宴請嘉賓，邀請海外游泳隊，後由主席張懷智，華泳會長李賢，主席等，待午膳。

六機構聯合舉辦 游泳大會第二次

明摩士公園舉行

（國際社）香港北角屈臣道之青年工作隊，定於明（十一）日上午九時至下午一時在九龍摩士公園游泳池舉行五百人參加游泳大會，並獎勵角及錦標。

九龍摩士公園之游泳池，參加游泳大會及是次會，將給予參加者免費入場，並在政府各泳池辦理，此乃第十二次游泳大會，由市政局及各社會團體等主辦，市政事務署，香港業餘游泳總會等聯合舉辦，明（十）日再舉辦第二次節目。

年青人參加游泳大會，並在各泳池舉辦，其中包括新跳水，游泳，潛水，表演等節目，有跳水比賽，包括新人比賽，冠軍，亞軍，參加之青年，在節目中得到健全之鍛練，不能在水中照料自己，彼等亦可照保障本身安全，一般社會人士，亦可獲得游泳知識，上午十時由長國理，明（十一）日舉行大會儀式。

全港華人青年盃水球賽 明日止截報名

香港中華業餘游泳聯會主辦，公開全港華人青年盃水球比賽，開始報名多時，已定明（十）日截止，各華人隊伍如欲參加者，須從速辦理報名手續也。

（一）參加資格：（A）球隊凡屬本港華人團體及學校皆可參加。（B）球員：必須是華人（如國籍有懷疑者，本會有權向其索取護照，身份證，本港法院宣誓紙，證明該球員是華人）亦在本港居留六個月以下，其年齡在二十一歲以下（以報名截止日期為準），凡遵守比賽章程者均可參加，但每一球員不得參加兩隊，違者取消比賽資格。（二）開賽：定本月六月廿一日（星期一）下午六時千開賽，賽程於編定後公佈。（三）比賽地點：維多利亞泳池或摩士泳池舉行。（四）時間：每逢星期一，四下午六時半舉行。

阿時蘭塔六月六日迪金斯的阿時蘭塔高爾夫大賽突然死亡決門中，第一個洞擊敗世界球王尼克勞斯榮膺冠軍，圖為迪金斯在第四天決賽十八洞攝。（合衆國際社無線電傳真）

摩士公園泳池 週四上午停用

（港訊）摩士公園之大游泳池，跳水池及嬉水池將於本星期四上午八時半至下午十二時半停止公開開放，以便市政局、香港游泳會、香港華人業餘游泳聯會，民政司署及華僑日報，聯合舉辦水運會。

前世界羽球冠軍 陳有福扭傷舊患

蘇源師傅為其醫治

前世界羽毛球冠軍陳有福，月前應香港羽毛球總會之聘，來港擔任羽總及各師範體育教師羽毛球教練，陳氏因日前在訓練時不慎，扭傷右腳之舊患，曾到不少跌打醫師就醫，但療醫不效，後由羽球總會會長湯恩佳介紹往蘇源醫館，由蘇源師傅為其醫治，現已接近痊癒，湯會長昨日又陪同陳氏到蘇師傅醫館致謝，情況十分滿意。圖為（右起）前香港羽毛球總會會長湯恩佳，前世界羽毛球冠軍陳有福，蘇源醫師，與蘇源師傅在蘇源醫館合照。

足球宣傳委員會抽籤第一名，免費乘坐澳航班機遊悉尼，圖示其在足總接受澳航代表李自利和游振左。圖中站立者為澳航經理大衛斯。

香港保齡球總會通告

香港保齡球總會緊急會議通過，公開徵求香港球員組隊，參加本年八月二十一至二十八日在美國密耳瓦基舉行之本屆世界保齡錦標賽，每隊規定十一人，其中隊員九人，職員二人，報名隊伍，如超過一隊以上，則於六月十七至十九日先行隊際選拔賽，不論任何一隊獲勝，保齡總會津貼港幣兩萬元作為若干費用。

報名函件，請於六月十五日前以掛號方式郵寄香港北角英皇道九百八十一號寶源樓九○九室香港保齡球總會收（日期以郵戳為憑）。

所有報名球員必須是香港保齡球總會之會員球隊所用的名稱亦不能具有商業性質的宣傳。

香港保齡球總會啟

一九七一年六月九日

REFERENCE LIBRARY
1971

新界版

去年度內由港赴英就業華僑 共有千餘人

英國華商回港觀光團分訪勞工處及新聞處，與郊亮同處長商談僱請工人赴英問題，霍德副處長則徵在英華僑文娛活動意見。

（特訊）英國華商總會回港觀光團，於昨日下午先後訪問勞工處及政府新聞處，一行有團長陳秀安，陳景樂，張錦方，蕭成毅，陳漢良等，由新界民政署聯絡官孟志忠陪同，於下午二時卅分，首先抵達勞工處，由處長郊亮同歡迎。雙方在會談中時談有關由香港受僱赴英之工人各項問題。

據郊亮同處長稱：香港工人缺乏及一般就業情況，與英國情況無大差異。據指出：去年度由港赴英就業約一千餘人，其中三百人係英籍華人，約七百卅人係非英籍華人（持勞工紙，旅行證件）。

郊亮同處長並稱：由港僱請工人赴英，如該工人在英不依照合約或轉往他處工作，僱主可以起訴要求賠償損失。

最後，郊亮同處長稱：有關受僱於海外之勞工條例將予修訂，惟此例並未包括英籍華人（持有護照，即香港出生者）。

下午三時卅分，一行轉往拱北行香港政府新聞處，由副處長霍德接見，霍德副處長對英國華人文娛活動，深表關切，曾向觀光團詢予垂詢，並徵求意見。逗至下午四時卅分，始興辭。

英國華商總會回港觀光團訪問勞工處（上）及政府新聞處（下）攝時

英國華商會觀光團繁忙 參觀萬宜水湖

西貢理民官解釋龐大工程計劃 并參觀荃涌廉租屋邨荃灣工業

（特訊）英國華商總會觀光團，昨由新界民政署安排下，前往參觀在興建中之西貢萬宜淡水湖，及荃灣政府廉租屋，並參觀荃灣之資法德企業有限公司之製衣工廠。該團計有團長陳秀安，團員陳秀樂，蕭成毅，陳漢良，鄧景輝，溫鈺英，張錦方，陳景琪，陳周瑞芳，陳蕙蓮，由新界民政署聯絡官黃志陪同到各處參觀。

西貢理民府，由伊信副理民官，高級行政主任田，歡迎。田主任負責接待，並引導到萬宜淡水湖參觀，由於前日豪雨影響，由大網仔通至萬宜灣之正在興築中之公路，中途有部份被水沖毀，故祇能乘坐快艇前往。

據伊信副理民官解釋：萬宜淡水湖之供水計劃，需費約四億二千五百萬元，將來之儲水量為六百億加侖，目前已進行試驗工程，有關淡水湖之等路及各項工程，已在西貢各處展開，預計該淡水湖能於一九七六年雨季能收集淡水，而儲水可於一九七六年至七七年間之冬季能供給本港需要，故各項工程更須加速進行。

淡水湖之堤壩，係將海峽之東西兩端，各建一條高出海平二百一十呎堤壩，將海水抽出，而將附近山區所採得淡水，通過隧道及引水道系統，灌入淡水湖。通往淡水湖隧道及接水道系統……

……受到排水渠影響的地區，很明顯地最受影響的地區，但在其他地區，建築道路，隧道，抗水入水口，引水道及有房屋之工程，將會影響景物及當地居民生活，同時並影響採地區及乘客交通，雖然這些計劃只在一區。

五月一日宣佈進行，及廣泛的初期道路工程，但實地探測工程在一年前已進行，而事實上，探測工程現已完成，通至北潭涌路（大環馬鞍山路第一期）及擴闊至長大網仔至北潭涌現正繼續進行，而其他通至各入水口之通路現正開始進行。最近東壩進行大規模的工程試驗，以便將來水塘區內採取材料應用，此項工程將提供所需之資料，以期促成達到興建水塘的決定。現正繼續準備收回土地，以供在本年底進行之各項工程，作工地之用。

口處，在西貢將興建六條公路，而萬宜將建萬屋，鄉屋，西貢竹坑及沙咀新村，在這些地區，村民必需遷移，政府保證對受影響之村民，必提供適當之補償，包括在屋內。

西貢理民官伊信解釋萬宜淡水湖計劃，據指出：在抗與和接水渠將由一條長隧道與香港的供水系統相連接，西貢半島之間的萬宜淡水湖，接乎在西貢半島的北邊和南邊的主要山谷及沙田方面的些個山谷在一些將來下部受到影響之地區……

伊信保證補償村民

我已提及過當水塘完成後所遺受淡水地方的區域，那裏有五條小村，人口約四百人，他們要到別處找尋新生活，當然他們將會得到補償他們的家園，土地及其他可以估計的損失。他們將需要協助去解決他們由於這項計劃所引起的問題。然而我們要知道他們會受到另一種損失，是補償和協助所不能彌補的。

一般來說，將會發給一些業主或補償，而最後作受影響之人仕，再者，不祇是道路，而最後這整個計劃將使全港受益，很多道路將要興建至水塘之隔離及加以改進至西貢以前是孤立之地區，而各項工程之影響，將對本港人所爭論的一方面本港的家庭用水，對興建水口，引水道及房屋等特別小心，以確保引用村民在家庭後所需之水量引至水塘，故如有充足的水量，將有足夠之水量流至各承流區，以便應付本港用途，而不時排他用途及流入大海之水量減至最低。

我們需要說明新界之用水，我們是政府的計劃所需要之地，我們要確保我們所需之土地，及這項計劃的一切有關道之工作，以收回土地程序，安排給予補償，如彼等要求時，其二，保護因此計劃之受影響的人仕之利益，確保彼等受最少之影響，我們將在這項計劃中負有最大的責任去保護香港之景物及自然景物方面因萬宜淡水湖計劃可能發生任何可以防止的損壞。

在參觀萬宜淡水湖之後，隨返西貢午餐，午後前往荃灣參觀荃灣租屋，及參觀荃灣幼稚園。

下午四時，參觀荃灣資法德有限公司之玩具工廠，由該公司董事局主席親自招待，並引導參觀製衣部，玩具部，印刷部，裝配，製衣，製版部，裝配，鑄造部等。該公司在荃灣之新廠房，一年的出入口額達一千五百萬元，其產品遠銷美國，英國及澳洲等地，為本港爭取不少外匯。（山）

元朗建花園 建費共達四十四萬

設有涼亭及雪展場

（港訊）元朗又新街近合益市場，將興建一個休憩花園。

該花園將設有休憩處、涼亭、雪屐場及兒童遊樂場等，建築費大約需四十四萬元。

市政事務署設計人稱，此花園建成後，該區居民將可得一多個康樂場地，而青少年又可有多活動場所。

（上）英國華商總會觀光團由西貢理民府官伊信西貢鄉事會主席等陪同前往萬宜淡水湖工程。（中）荃灣資法德企業有限公司董事長引導參觀該廠及其產品之玩具。（下）參觀荃灣荃灣邨內設立之荃灣幼稚園，該校主持人向團員解釋內部情形。

錦田馬路撞車 一死兩傷

私家車損毀候車客傷腳

（特訊）昨下午四時元朗錦田大馬路錦上路口之巴士站附近，發生交通意外，一輛私家車撞向一貨車尾，造成一死兩傷慘事件。

據目擊者稱：當時有一貨車AE六一××停泊在路旁，另一私家車AH四四××則從錦上路駛出，擬向元朗駛去，值適有另一自用車駛經而過，不能避，私家車司機欲從左駛過，遂直向停於路旁之貨車後部衝去，當場撞及站於該處等車的兩男子，其中一男子當場重傷，波及另一候車之男子腳部受傷。傷者先送博愛醫院急救，惟該男子因傷重，證明已告斃命，另一傷者經急救後轉送伊利沙伯醫院留醫。

死者名叫××，卅七歲，面部重傷；另一傷者名××，廿二歲，腳部受傷。（特）

坪洲演粵劇 補賀天后誕

（國際社）新界離島坪洲，定於本月廿日（農曆五月廿八日星期日）在該島南灣，舉行補賀天后聖誕，為此特聘請大龍鳳劇團，由麥炳榮、鳳凰女、譚蘭卿等主領演出，由農曆五月廿八晚開鑼，連演四日五夜，屆時該島將有一番盛況。

馬灣鄉屬大嶼山花坪 全村喜放光明

理民府官倨喀兵團司令主按鈕 竹篙灣等各村亦望安裝發電機

（特訊）大嶼山西南角之花坪村，昨日舉行電力照明典禮，全村大放光明，由喀兵團第一部隊司令倨喀兵團通訊隊贈予發電機，由荃灣理民府理民官羅倫及居喀兵團四八旅司令許健准將聯合主持按鈕通電儀式。

大嶼山花坪村地方偏僻，與外界交通困難，村內僅有十戶人家，水電缺乏，過來向荃灣理民府申請供應電力，由荃灣理民府供應各種材料，並由居喀兵代為興建裝設，工程歷時三週完成。

昨晨荃灣理民官羅倫，偕同副理民官鮑文，聯絡官黃鑑生，梁漢燊，麥健時，羅光浩，區碩鵬，劉國財等，會同馬灣鄉事會主席陳廣全，林慶祥，張寬林，陳瑞昌，黃炎勝，林成康等乘金文泰號專輪前往，居喀四八旅司令許健准將則於較早時乘直升機首先抵達。荃灣州健身院，麒麟助慶中設備，最後由鮑文副理民官致詞，首先由羅倫及許健准將聯合按鈕，村中大放光明，即與村中父老閒話家常並親赴村典禮後，荃灣理民官羅倫及上述各村代表會談時，幾乎一致要求裝設照明電力，但因居民住屋分散，工程進行頗有困難，羅倫表示將作進一步研究。

訪問竹篙灣，大青洲，鹿頸，搭棚坳等荒僻村落。大青洲村代表曾發要求在青山道十四咪處建避雨亭，後已由西區扶輪社捐贈，現據將理民府已批准之建築材料改用為十四咪處建避雨亭。鹿頸村一名村民稱：該村較花坪村更早申請供應電力，惟仍未批准。據理民府聲稱：由於村內住屋分散，工程困難，將由工務部電行洽商。該村同時要求修築一條小路自碼頭伸入村內，全長約二千呎至三千呎。搭棚坳村亦作同樣要求。訪問至下午四時始行結束。（榮）

荃灣慶祝父親節 舉辦常識問答賽

文化會道德會雅麗珊合辦 父子父女均可參加

（特訊）荃灣文化促進會，荃灣道德會及雅麗珊社區服務中心為配合慶祝父親節，現聯合舉辦一項「父親節常識問答比賽」，以通過共同參加比賽而增進父親與子女之間的瞭解。

此項比賽現已開始接受報名，祗限十二隊參加，并於本（六）月十六日截止。比賽的特點是以家庭為單位，由父子兩人或父女兩人組成一隊；凡在荃灣區居住、就業的父親及其子女均可參加，不限年齡。

據主辦機構負責人宣稱：祗要能擊敗對手一隊即可獲得決賽權，以得分最高的隊伍為冠軍，共設冠亞季三軍及優異獎三名，獎品包括一面金牌，及名貴家庭電器用品等，落選者也有紀念品。

每隊先分別於兩分鐘內回答十二條問題，然後再於十一項問題中搶答。

比賽題目範圍如下：一、時事（包括六月十日起至十四日止之本港及國際新聞）。二、常識（包括衛生，史地，科學，國學，美術及運動常識）。三、荃灣常識（包括荃灣區之名勝古蹟，交通）。四、倫理常識（包括與家族有關之常識）。比賽題目所佔重量不多。

比賽將於本（六）月廿二日下午八時舉行，由雅麗珊社區服務中心主持。參加者可向雅麗珊社區服務中心地下辦事處，三樓圖書館或四樓辦事處報名，不收任何費用。（新）

閣下曾否遊南丫？ 遺失相機待領

有圖為證請電警方

（特訊）一隊旅行人士，於五月十六日在南丫島發現一架相機，該批人士後來將該相機交往警署。

該相機內有一筒菲林，該筒菲林經由警方沖晒後，在其中發現照相內的一名男子，警方希望該男子於看到消息後，請立即通知香港仔警署，電話為香港五二四二一九，或任何警署，以便警方能找到該失主。（圖為該相機內的菲林經沖晒後在其中底片的一名男子）

工人世界

中電工程部工人定今晨 停工四小時

抗議資方對加薪無誠意 中電資方表示對供電無大影響

（特訊）中華電力公司最近發生之加新潮，日昨經過勞工處官員之極力解釋下，特地於昨日上午十時半起，在何文田勞工處舉行了一次勞資談判，勞資雙方代表的出席，較早時一般的預料，以為這一次可扭轉僵局，或有可能的期望，以免演變至電力工人罷工事件的發生，可能引致電力用戶之不便。但此次談判，經過七小時之馬拉松式會商後，竟然出人意外，又宣告破裂。中電自由工會發言人於會後向本報記者強調，由於資方漠視工人利益，必須予以「反擊」。該會為此，將在會所召開緊急會議。

勞資會談七小時無結果 資方表示拒絕加新要求

昨日中電勞資談判係在勞工處安排下舉行者。中華電力公司自由工會代表徐誠，陳條，李光照，梁希程，潘舜庭，孫福根及張耀宇等，於昨日上午十時卅八分到達何文田勞工處；而資方代表中電公司人事科主任曾均洪及高級職員三人，於上午十時卅分到達。由勞工處高級官員倪乘添，朱錫澤主持，稍後，高級勞工事務主任徐添福亦到場。討論由十時卅分開始談判，中間一段時間休息午膳後，下午繼續展開，直至六時十五分，資方代表首先離去。

據資方代表會後表示：這一次談判經過是融洽的。在談判中彼等經向勞方代表解釋工人之加薪要求難以接納，主要是本年一月一日起已加了薪。又據表示：公司福利很優，每月無特別理由可以再加新者；但公司已準備今年年底對工人生活狀況，必要時可能加新。

當記者問及：假如工人罷工的話，將會發生何種影響？曾氏答稱：他相信將無多大影響。記者又問對於電力修理問題，於工人罷工後又如何？曾氏對此，表示此問題可向該公司公共關係部詢問。

勞方代表李光照於接受本報記者訪問時表示：此次談判，已陷於破裂階段，一切後果需由資方負責。並謂：此次提出加薪和有關行動，是獲得三千四百工友支持的。

李氏又說：至此階段，隨時可能採取罷工行動，惟一切仍待取決於工人之意見。

繼謂：由於資方漠視工人利益，勞方必予「反擊」。

今日上午八時至十二時 兩電廠工程部工人停工

又據消息：彼等曾要求勞工處官員再安排一次勞資談判，但資方代表則謂無此需要，結果，一致通過：（一）今日上午八時至十二時之四小時內，鶴園及青衣兩發電廠，除「當值部」不停外，工程部工人，全部停工，以表示抗議資方對工人加新絕無誠意的一種抗議。（二）接洽勞工處之安排，於今（九）日下午二時半推派代表往港島金鐘道勞工處再舉行勞資談判，並繼續要求勞工處官員轉致資方改派談判代表。

該會發言人對上述停工行動補充稱：此種象徵式停工行動，除對今午談判進行希望有影響的作用。

本報記者曾問及例如今日談判又無法打開僵局時怎辦？該會發言人答稱：這問題將會再行開會決定。

今日下午勞工處再安排 中電勞資雙方舉行談判

（特訊）據港府新聞處消息：昨日中華電力公司資方與工會代表，在何文田培正道勞工處辦事處舉行談判。勞工處發言人在會議後稱：勞資雙方同意今日再繼續談判。

又訊：中華電力公司發言人昨日對記者稱：縱使工人實行罷工，對電力供應無大影響。（褒）

敬啟者：我們對今日的討論感到十分滿意。會議後，工會代表於五時至七時留下來，與勞工處人員商談。因資方代表毫無誠意表現，談判未有結果，工會要求勞工處再安排今日下午的勞資談判，為了要使資方拿出真正誠意，解決問題，希望各位工友拿出行動支持停工四小時（由上午八時至中午十二時），為了要繼續供應電力與九龍及新界市民及工商界之方便起見，除在當更部工作的工友，希望其他工友給予支持。

中華電力公司自由工會啟。

本港製衣業最近出現特殊情形 熟練技工頗感缺乏 亦有工人工作不足

中小型工廠影響頗大生產放緩

本港製衣行業，由於內外環境打擊，該業之中、小型廠，彼等多數受影響者，據香港製衣產業自由工會主席李氏指出：製衣業目前普遍現象工人不夠工作等特殊現象。

由於外環境打擊，一般中小型廠，其中以一般中小型廠，生產業務不多，有關製衣行業近兩月來，各廠接單普遍縮減，普遍放緩。

業，目前普遍受影響者，一方面如其他行業一樣，工廠房租值激增，影響成本預算外，其中亦影響於本港生活程度日高，工人為應付其起碼生活，在人手離求情況下，工資不斷提高。因業之打擊，一般工廠，對製衣成本，必須重新估價，而一般外商，彼等本年訂購港製成衣，不但出價未提高，反而希望削減原價。

從上述情況打擊下，本港廠商，目前交易，多是現兩種現象。由於外商出價低廉，若干工廠，尤其一般「皮費」較輕，資金流動不大

每天……另一方面，若干大廠或部份中型工廠為維持原有工人工作，不使工人閒暇他去，亦不願接做低價貨，以避免過大虧損。

餘元……賺廿……

前途……由：本港製衣業，目前普遍受內外環境打擊，彼等雖……

未可樂觀……製衣業前途，未容樂觀。

據彼指出：製衣行業……

（賓）

華僑日報報慶徵文工人組優勝獎 工人就業過分流動對工業之影響

蕭靈輝

目前香港工業相當發達，但有目共睹，就是工人很喜歡轉換環境和工作。何故會做成這個問題呢？我們所體察的有下列幾個因素：

（一）工人不滿現實，工作環境，待遇，完全得不到福利。

（二）工人見朋友的行業收入好，就是跟着轉去做。

（三）做老板對工人刻薄，希望工人和他工作，最好不收薪金。

（四）做老板不明白工人的辛苦，祇顧自己的利益，亦不理會工人應得到休息日及工人福利。

（五）工人與老板互相不坦誠相見，這樣不必要的麻煩與糾紛由此而發生。

（六）老板對工人的工作環境，廠裏面廁所及工作崗位，非常是不合衞生和狹窄。

（七）工人很會跟風，認為某一行目前正當蓬勃，可以增加收入，但他們不明白新的行業，祇是暫時性的。多數轉行後，不久那行就會走下坡。這個原因說明是大多數人入行，便造成供過於求，很快工人們又要找尋工作。基於上述七大原因，就大概可以知道工人之所以時常流動，不外是希望有多些收入，這樣可以享受和買自己喜歡的東西，問題他們不曉得的道理，就是不顧將來，而祇求現在的收成。亦都是說他們根本是抱着一種宗旨，認為做一日和尚念一日經，明日不知道明日事。得過且過，而且當身上有錢的時候，會誌盡「花」光。例如去「一個仙」、舞院、賭其狗馬之類，到身上「一個仙」都沒有的時候，他們才會死死氣氣地回去繼續工作。不老板對於這一類工人，內心是非常反感。

過得於工人有時很難找的關係，惟有隻眼開隻眼閉，忍氣吞聲吧了。

如果工人過份流動的話，無疑對整個香港的工業影響是很壞。一間廠來說，可能因為工人突然離開，往往就對起貨的日期過時，對廠來說無可否認是損失不少，亦對海外的商家留下一個壞印象，對日後交易的信心，不多不少會動搖的。

最後我總括來說，工人應該對工人及老板大家要誠心合作，做事有商量，人不外是求利與名，既然這樣，不如大家和氣合作，一齊去爭取自己喜歡的利與名。香港的工業對於香港的經濟，是起了很大的影響力。最後我很希望香港人為香港的工業更努力發展，使到香港更加繁榮，更進一步，和人家爭一日之長短就好了。（完）

九巴勞資協商委會研究 日薪員工退休日期計算問題

決定發員工家屬乘車證

九龍巴士公司交通部勞資協商委員會，昨舉行會議，討論議程十二項，包括日薪員工退休日期計算問題等。出席者：資方代表─胡文超，李頌湖，區志賢，勞方代表─談勝力，蔣寶添（九巴職工總會），鄭榮（荔枝角廠），黃顯揚，陳頭機（元朗廠），李清華（上水廠），李德麟，馮建霖（稽查），蘇展榮（站長）。

是日討論事項如下：

一、日薪月新員工退休日期計算問題

馮逵源：關於日薪月新員工退休日期之計算方法發表，希望公司將計算方法發表，使得各工友明白。

胡文超：此事交由會計部予以作答。

二、在何種情況下可向員工福利組申請援助問題。

陳頭機：由於福利組未有明確公佈，以致工友生活環境發生困難時，不知如何申請援助，請公司能明確公佈，使可工友可以有所依循辦理，以符合福利之宗旨。

胡文超：關於此事，會送請福利組予以作答。

三、鯉魚門缺乏工程車問題

黃顯揚：鯉魚門方面，現有十多位工友居於斯處，但限於工程車祇開到油塘，每感不便，希望公司將工程車行程延至鯉魚門去，而不致令工友晚上收工回家時，須要步行之苦，油塘至鯉魚門祇不過咫尺之間而已。

胡文超：此事請委員先行在坊廠公佈，看板上通知該員工，俟有關資料送來研究後決定。

四、路程單之紙質問題。

黃顯揚：現行使用之路程單，由於紙質關係，倘遇天雨時，容易損壞，可否請公司改用較韌之紙質印製，以利工作。

胡文超：目前因公司存量頗豐，將來如有需要，再行研究考慮。

五、官塘廠之佈時間問題

黃顯揚：官塘廠之更牌掛出時間比較遲，到阻延，為求工作要得迅速起見，請予以改善，早些公佈。

胡文超：此事交由本人轉知派更部派專人辦理。

又有關員工家屬免費乘車證問題，會上接納通過，經過本會舉行緊急會議詳細討論後，公司為適應各員工環境之需求，業已作出下列辦法：

一、年資服務十年以上者，發給三張。

二、年資服務十年以下者，發給兩張。

三、凡由一九七一年五月一日起加入公司服務之員工，必須服滿足一年方有權享受。

四、員工家屬免費乘車證，祗限發給員工之父、母、妻室、丈夫及子女。

五、員工之子女年齡在廿一歲以下者。

六、凡六十歲以上退休之員工，發給一張。

一六……始開發……給

公司現已決定由本年六月一日起開始發給，使用由於員工申請者眾，整理需時，為配合及時完成此項工作，福利組曾公佈截止日期為五月十五日，公司並宣以後拒絕受申請，如仍未有辦理申請者，可在六月一日以後繼續向福利組辦理登記手續，公司對員工之態度，所有員工福利，均屬一視同仁，無分彼此，福利組在目前（五月十五日之後）仍有辦理登記，不過整理關係，未能保證在六月一日之前發給使用而已，稍後便可照發，至於家庭兒女衆多，不敷分配，而又確實需要者，則可提出充份理由，用書面向福利組申請，批准與否須由公司當局決定。

電話鈴聲不停 工友應付機警 對方有無錯誤 須待小心問明

我的案頭，放有兩個電話。牠的一是直綫的，另一條綫的。牠的用途，當然以方便業務為主。個人有如下的守則：「上班時，非必要，很少利用電話，去談私人或事務的」。目的在於公私分明，并避免精神受到外界的影響，而分心，影響工作情緒也。

在公務的交談上，以答為主。三言兩語，說得明明白白，交待清楚是了。這既發揮了使用電話的效用，省時間，而又不阻以後打來的電話也。於公於私，也有好處。

不……發亂……要……氣脾……心……的……自己立難

亦如此，但電話卻不時跟你開「玩笑」的。例如：當自己正在會內執行公務，收工作時，突然鈴聲響了。於理，凡自外邊打來的電話，必要收聽，於是，放下工作，走回桌邊，拿起電話筒，但卻以急促的跑步，對方簡直有點不耐煩，而把話筒掛斷，弄到空勞往返，收綫了，可能，對方仍得有點不耐煩。

例二：有時，當你一開口就問：「喂，對方有什麼事？」誰知對方答非所問，來了一個無到你處呀……？我想是打錯了電話，把聽筒掛斷可也。但話鈴跟住又響了：「姑丈！阿姑叫你今晚記住買一個西瓜回家喎！」文叔又搞錯了。一個錢了，討嫌！還有，當你拿起聽筒時：「哈佬，士挑拔……」也係你的聲音呀，我係海……

應……付……不殊……易容

倫呀喝……」氣之下，大吉來，一頁激你啼笑皆非，還有以作消遣，「聽電話筒，好方鄉說說有，以作消遣……一時無法應付，可一力聊電話筒，也有了，修理時要付費用的，不可再，以免破財。

例三：有時一些突然而來的電話，你要小心回答：「我是××行，我想來提取××的貨了，你們有貨嗎？」祇到這樣的事，回答要小心。第一，對方是否熟客？如果是，你可以說：「你拿單據來提取吧！」若一問到數量，便推向辦事處。何以要這樣呢？因商業上有所謂「分配額」，你不知來龍去脈，說答了，便相當踏「一底」，甚至人做造「投機」的機會，并造成了工作守則。第二，如果是陌生的商號，要找個他問，辦妥處，以免被人探盤，泄漏了商業上的秘密，此點最為機要。

例四：怕的是鈴響，如果有其他工友在坐，可以彼此分聽，萬一有人因工作他去，留下一個人來，你就容易關此失彼，難到遇這樣的情形，處理之法，先聽甲機，問明來意，叫他稍候，再聽乙機，問明來意，然後先客可即答的，要緊的，再答次要的。如果對方不等，讓他收線，故一會再打來時，才說明原委，略致歉意，冰釋誤會可也。

總而言之，電話，為工商業所不可缺少的工具，太多，來電太多，發覺用太多，應付殊不容易呢。（連祥）

勞資雙方 唇齒相依 唇亡齒寒 不可不知

中中會考高級數學(試卷一)試題

(一) (a) 已知 $3x^4-x^3-36x^2+60x-16=0$ 之各根均爲有理數，求各根之值。

(b) 已知實數 $a\neq0$，求證

$$\left|a+\frac{1}{a}\right|\geq2$$

(二) (a) 以0，1，2，3，4五數字組成三位數。若每個數中的數字均不相同，可得三位數幾個？

(b) 某班有男同學十人，女同學六人，選舉班會職員三人，規定其中最少有女同學一人。問當選之三位班會職員全爲女同學之機會是多少？

(三) 一長方體之底爲正方形，其高爲 h 尺，總面積爲 S 平方尺，體積爲 V 立方尺。證明

$$4V^2-4h(S+4h^2)V+h^2S^2=0$$

若 V_1，V_2 爲該方程之兩根，試以 h，S 表 $(V_1-V_2)^2$ 之值。

(四) 設 $A_n=x^n+\frac{1}{x^n}$ 其中 n 爲正整數。

若 $A_1=x+\frac{1}{x}=1$

(i) 試證 $A_{n+1}=A_n-A_{n-1}$，$(n>1)$

(ii) 求 A_n 之值。

(五) (a) 某幾何級數之第 p 項爲 x，第 q 項爲 y，第 r 項爲 z，證明

$$x^{q-r}y^{r-p}z^{p-q}=1$$

(b) 已知 $y=kx^{\alpha}$ 其中 k，α 爲常數。

若 $x=2$，則 $y=8$；又 $x=4$ 時，則 $y=24$。

(i) 試證 $\alpha=\frac{\log 3}{\log 2}$

(ii) 求 k 之值。

(六) (a) 某數列之第 r 項爲 $r^3(1+3r^2)$。試利用數學歸納法證明其首 n 項之和爲 $\frac{1}{2}n^3(1+n)^3$

(b) 化 $\frac{2x+1}{(x-2)^3}$ 爲部份分式。

(七) (a) 證明 $(2+\sqrt{5})^5+(2-\sqrt{5})^5$ 爲一有理數，並求其值。

(b) 設 $abc\neq0$，證明 $a:b:c=1:x:2x^2$ 之必要與充份條件爲

$$\frac{a+bx}{a-bx}=\frac{2b+cx}{2b-cx}$$

(八) H爲△ABC之垂心，△HBC，△HCA，△HAB之面積依次爲 S_1，S_2，S_3。

試證 (i) $S_1=2R^2\sin A\cos B\cos C$ 其中 R 爲△ABC之外接圓半徑；

(ii) $S_1:S_2:S_3=\tan A:\tan B:\tan C$。

(九) (i) 設 $\tan\frac{1}{2}\theta=t$，試證

$$\sin\theta=\frac{2t}{1+t^2}，\cos\theta=\frac{1-t^2}{1+t^2}。$$

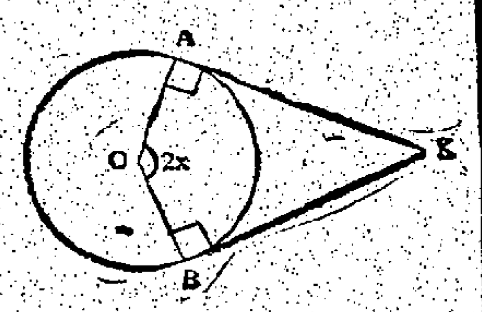
(ii) 解 $\frac{3\cos\theta+4\sin\theta}{3-5\sin\theta}=3$

其中 $0°<\theta\leq360°$。

(十) 圖中O爲圓心，KA，KB爲切綫。∠AOB之弧度爲 $2x$；若弧AB平分OAKB之面積，證明

$$x=\frac{1}{2}\tan x$$

利用圖解法求 x。



娛樂圈

邵氏放棄影片競選 旨在加强藝術觀摩
亞展決定續開但放棄設獎 下屆在韓舉行採展覽方式

「邵氏」效藥慣例性之「亞洲影展」角逐，突然宣佈參展之五部影片僅供大會觀摩。此一戲劇化之蛻變，頗引起各方面之矚目。記者爲求證起見，昨日特走訪影城，據該公司宣傳部發言人稱：事實上早在五部影片送至大會參展之前，既已作出放棄競選之決定。故特派出前所未有之龐大代表團，以表示對影展之支持，但爲避免影響各參展國之興趣，故遲至大會揭幕後之第三日，始在港，台兩地同時宣佈此一決定。

據「邵氏」宣傳部發言人解釋：「邵氏」之放棄競選決定，係與該公司總裁邵逸夫之只重觀摩，不求得獎之精神相配合，目的在於今後之亞洲影展更注重於藝術方面之觀摩進步。

過去之亞洲影展側重於錦標角逐，[illegible]，但「邵氏」此次以身作則，以放棄競選作爲加強今後藝術方面之觀摩與切磋，應屬一項明智之決定。

至於今後的亞展，經過多次會議，終於決定今後的亞展，放棄競選，改爲展覽方式，不設任何獎項。同時，下屆亞展，決定在南韓舉行。

昨日，邵氏參展團部份人員金漢，製片主任蔡瀾，張曾澤導演，三人聯袂先行返港。金漢透露，她提前回港，是因爲要補拍「蕭十一郎」一片。至於邵逸夫及何莉莉，凌波等人，據謂可能十日回港，屆時邵氏還會對亞展問題有所解釋云。

職業劊子手 描寫殺人工具

以前佐治亞州演過一部「血腥劊子手」，是以韓[illegible]作題材的，而美高梅公司的最新出品「職業劊子手」，完全是描寫行刑劊子手的故事，而且是一九一八年發生在美國南部的真實故事。當時美國對待一級殺死的刑犯，祇有一張電椅，但有一個人發明一張輕便的手提電椅，可令死囚受刑時[illegible]。

這個人到底一生向別人行刑，自己發明的電椅，由他傳授衣鉢的徒弟擔任他的劊子手，而這徒弟當年於說他下次行刑，將改用煤氣。這片由三個新星主演，飾行刑手的史提芬西傑治是曾獲得「最佳新人獎」的明星，女主角安娜希露是「龍虎金剛」的金像獎演員，在「烈火春潮」有過很好成績的青年小伙子畢高，飾演劊子手的入室弟子，全片對於殺人工具的巧妙運用，有很追眞的描寫，令人大開眼界。

最具吸引力的黑人影星 基榮洛赫有新作

「荷里活已爲黑人演員打開大門了，我想我將會在此逗留一段時間，讓我的力量使這道門繼續打開。」說這話的人是基榮洛赫。是一位英俊年青而性感的黑人演員，一般認爲他的條件比薛尼波達占有更優越。基榮在過去曾拍過「玉女春心」，拍過「獨擊敢死隊」和「諜海神龍」，然後他又到英國去與馬斯杜安尼合演「最後的黑奧」，就是這回荷里活第一部片，然後是「桃李滿門大風暴」，然後是「龍虎風雲」（但此片在本港卻是先上岸），「桃」片與薛尼波達的「[illegible]」。

「桃李滿門」，它描寫一名黑人教師如何管教那群難以馴服而又冥頑不靈的學生，故本身有非常強烈的爆炸性，「桃」片的導演保羅波洛說：「洛赫有富於魅力的銀幕吸引力，他能在黑暗的戲院中，引領觀衆走向他的道路，這些具有大明星才有的一種強烈吸引力的明星，他是當選去年世界十大性感的男人之一，不是沒有道理的。」

基榮洛赫生於哈林區，和家人居住，然後又在美國國家電視劇團打到了出路，然後又到荷里活工作的黑人明星。

何少保昨赴星 安排國華演出

何少保爲國華歌舞團赴星演出事宜，昨晨獨飛新加坡，部署一切。國華歌舞團今次在港演出，成績頗佳，先在樂宮戲院打響頭炮，繼而在皇都一樣收得，但國華在皇都之演期，到本月十六日止，原定計劃下一站是赴星演出，故此何少保昨赴星安排一切，國華團長洪志修帶同五團員送行。附圖爲何少保赴星，國華團長洪志修帶同五團員送行。

「職業特工隊」片集新女星

圖中美麗性感的德薩斯州美女蓮達麗佐之將於今年秋季中在「職業特工隊」片集演出，她說：「她之所以被選爲該片集之基本演員，是全然她努力演出所至」。（合衆國際社無線電傳眞）

何少保昨飛星洲，圖爲他在機前與送機之何少保太太（右），謝伊俐、胡淬劍合照。

我心碎了 今優先獻映 宜兒童觀看

幾次試映及上過午夜場，先聲奪人的歌唱愛情鉅片「我心碎了」，爲適應廣大觀衆要求，提前今（九）日晚在新都、國民、英京、英華、樂都、新舞台、太平、安樂院的七點半及九點半場優先獻映，十日起全綫每日映五場，觀塘美麗宮則於稍後時間加入。

「我心碎了」是戲好、歌好、演員好，實用之處！主演者有柯俊雄、恬妮、紀寶如、胡蓉蓉、李香琴、高寶樹、陶述、江雪、年輕後代唱的是林秀、陳瓊美，導演邵濟[illegible]江。

兩位天才童星紀寶如與祖光華，有極佳表演，將使每一位觀衆感動淚下！

「我心碎了」是國華影業公司三週年紀念鉅獻，最宜由半島公司與父母子女同賞的一齊欣賞！

丹麥「性展覽」

圖爲在丹麥哥本哈根舉行之「性展覽」中之第二場精彩鏡頭。今次的「性展覽」一共舉行四天，預料吸引五萬人前往參觀。（法新社無線電傳眞）

各地風光美而妙 結婚奇觀入眼廉

過去，香港曾經上映過一部「世界沐浴奇觀」的影片，在該片中，出現各地不同的沐浴形式。因爲是沐浴片，自然是裸裎畢露，所以相當受歡迎，一覽無遺。現在有一部「世界結婚奇譚」快上映了，這是一部收集了世界各地共十七個國家的結婚形式拍成的。由於是結婚，自然有許多多綺麗誘人的鏡頭。

沐浴奇觀雖然也有不少養眼鏡頭，但那是只有一個人一個人的，和婚姻有所不同。婚姻是有男有女，兩個人的，而且，絕大部份都是熱情如火的青年人，他們，由戀愛到求婚，到結婚，到渡蜜月，全部過程攝入鏡頭，微妙處，真非筆墨所能詳述，若有人打破沙盆問到篤，就只好用「祇可意會，不便言傳」作擋箭牌予以回答了。

香港有些宣傳業場所，女侍應多爲無上裝，這部「世界結婚奇譚」中的新娘，甚至新娘的姊妹們，亦多以無上裝姿態出現，增加娛樂氣氛，養眼之至，假如過去看「世界沐浴奇觀」感到興趣，則看「世界結婚奇譚」興趣一定更濃。

電視 「萬能神探」片集 回頭是岸

名私家偵探萬能士調查一宗案件，竟然獲得三種不同的口供，使他不知何所適從！

無線電視翡翠台「萬能神探」片集於今（九日）天晚上八時卅分播映的「回頭是岸」故事中，便有萬能士挺[illegible]。

萬能士的女顧客法蘭絲表示她的弟弟沉迷賭博，常欠賭債，最近竟告失蹤，法蘭絲希望萬能士能夠找得其弟當奴匿藏的地點。萬能士往見當奴之妻，[illegible]當奴好賭成性，這次失蹤，可能是避債，[illegible]竟見當奴屍然在床！

圖：右起邵氏導演張曾澤、金漢、製片主任蔡瀾昨由台返港。

田豐欣聆金印仇報捷 烈打希和芙鬥志仍强

邵氏參展團已回到香港來了，田豐也是團員之一，他甫從機場出來，便拉着接機的人，急切地追問「金印仇」上映午夜場的反應情況。

他當然是有理由要對這部片如此關心的。因爲，這是他爲邵氏導演的第一部影片，成敗得失，對今後要向導演發展的前途，影響至大，所以，拍攝的時候固然落足心機，到如今影片安排上映，他更要對票房紀錄與觀衆反應殷切關注。

好的是，事實並沒使他失意頹喪，週末的一個午夜場，收入是三萬餘元，這是一個使院商與片商都感滿意的數字。

田豐當然也可以爲此滿足，更重要是，觀衆都帶着好感和好評離場，這顯示了，「金印仇」是不會單在一個午夜場獲好反應的，通過這些觀衆口碑，在正式公映時，還會帶來更佳的反應。

不久前，看到一則有關烈打希和芙的影訊，說她的生活雖然還過得去，但當然遠不能跟過去的得意日子相比，一朝門庭冷落車馬稀，這境遇的滋味，難免給人帶來惆悵和落寞感的，還好烈打希和芙大概是已把世情看淡了，所以她還能很平靜，而且還有着堅強的鬥志，去爭取工作，和等候工作。

雖然在今天說，她雖未算得年老色衰，卻也是青春消逝，再不可以憑情感與肉感的戲路討好於觀衆了，不過，她到底也是個會演戲的演員，所以，在這方面，還會爲製片家器重，經常得到在水銀燈上施展身手的機會。

像有一部快要在港上映的影片「巫山雲雨斷腸紅」，她便佔有很重的戲，這是一部充滿火爆性的電影，于男女之愛，有極激烈和激底的刻畫，不過，在這些熱辣鏡頭中表演的，已再不是她而是正在當紅當紫的明絲花瑪和羅拔狉加，烈打是演明絲花瑪的母親，在這角色上，卻可看到她戲路縱橫，寶刀未老。

飛俠如何飛起來 陳烈品秘而不宣

不少武俠片拍到輕功飛躍鏡頭時，十九利用高空鋼綫吊着演員，拉來拉去，當作「飛身」，假如操縱鋼綫技術欠佳，被吊着的演員便吞吞吐吐的，一斷一飛，一味也沒有，觀衆們不免嘩笑大作，[illegible]。

導演陳烈品，以前爲「仙鶴港聯」拍過不少叫好又叫座的武俠片鏡頭，有豐富而成功的經驗，因此在拍攝「飛俠神刀」的「飛俠」鏡頭時，陳烈品事先有了一套飛行計劃，和武術指導研究過，認爲效果美好，才付之拍攝，果然拍起來非常可觀！在七彩銀幕上所見，一點也沒有吊鋼綫的痕跡。

曾有人問陳烈品，是不是利用彈床製造「飛」的效果？還是用攝影技術上的所謂「魔幻鏡頭」，造成特異效能？陳烈品故作神秘，吃吃笑說：「我們這個飛俠，就練了多年「神行太保」的卓越輕功，一點不假！」

就銀幕上所見，「飛俠」的飛躍技術，當來自於「蛙跳」式，每一跳，幅度甚大，跳了幾下，去的老遠，翻越山坡樹林，轉眼不見。這樣的飛跳，有眞實感，確是人類體能所達到的，當然這是借於利用鋼綫把演員吊來吊去。

田野、乃密、苗俊等主演的「飛俠神刀」，本月十七日上映，請于萬留意欣賞「飛俠」的飛跳技術！

李察傳里沙繼「偷渡珍珠港」後，又根據眞人實事拍成「連環摧花手」。

△美高梅新片「職業劊子手」以劊子手作題材，新頴別致。圖爲片裏飾女犯人的瑪莉安姚希露，爲了換取自由，不惜與劊子手在監房造愛，更慘受獄吏强姦。

電視短訊 喜愛歌舞人士 可觀賞羣星會

欣賞歌舞表演的人，今晚應該留意觀賞翡翠台的「羣星會」，因爲，這節目拉得林玉小姐與四騎士聯合表演一個精彩的新編舞蹈，還有王仁曼芭蕾舞學校，亦應邀派出學生表演兩個在中初級考試而演出的芭蕾舞，當然，「羣星會」的節目是不會缺得這兩項的，所以，此外尚有四騎士和歐舞，與及訪問留日歸來的美術設計專家李鳳華，並介紹李君的得意作品等，都是至足欣賞的。[illegible]

世界乒乓大賽 十七院將聯映

今年五月在日本名古屋舉行之卅一屆世界乒乓球大賽，有四十七個國家及地區參加。在七項錦標賽中，數百男女乒乓手經過多次多場的角逐，才決定冠軍誰屬。

一部名爲「第卅一屆世界乒乓大賽」，長達十大本的紀錄片，是由本港乒乓知名人士薛緒初，蔡維新，陳文燕率領一個十餘人的攝影組到名古屋實地拍攝。

據所知，這一隊攝影隊經歷了不少困難，以七萬餘尺的菲林去拍攝七項錦標各國及地區的選手角逐詳情。當然，要把全部拍成的紀錄片放映實在沒有可能。因此，這部紀錄片就成爲卅一屆乒乓大賽的精華。在七萬尺中經過嚴格的選擇，把其中七項大賽的初賽，複賽，決賽等多場賽事鋪排在一起。使觀衆不但可見整個過程的梗概，也可看到最精彩最詳盡的四千幾場球賽。

「第卅一屆世界乒乓大賽」，已定于十七日起在麗都，麗華綫及樂聲，新聲綫等十七院同時上映。

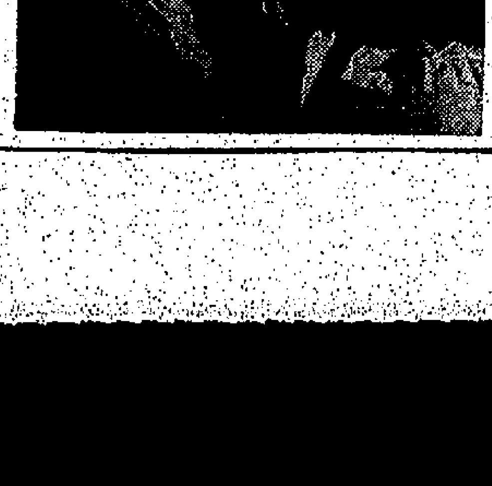
圖：「我心碎了」中最逗人喜愛的一對童星

挑情尤物 連圖故事

（五）妃莉絲生平所相識的男子，每個人都對她色授魂與，在她的裙下角逐，她從未見過一個男子像加士柏那樣，對她絕不留意。她越想越氣，一定要令到加對她鍾情，所以送他回家之後，她無論如何不肯離去。

（六）妃實行作挑情尤物，寬衣解帶，對加百般挑逗，加不爲所動，妃一氣之下，把她的車拋去，但由狗兒尋回。她仍不肯走，藉口她的眼鏡破了，不能開車。加替她打電話叫的士，她竟然將電話綫割斷（未完）

「我心碎了」 連圖故事



（三）酒家裏的客人，都是醉翁之意不在酒，於是她的美色被某公司的董事長看中了，意欲染指，如此婉玉處境更爲困難，小玉與小明在學校也受到同學的恥笑，不得已姐弟倆離家出走，探所母親的眞實情形。

（四）小玉與小明果然發現了母親出入於酒家大門，他們自以爲得到了答案，乃不認婉玉爲母，事被小玉阿姨（高寶枝）知道，多方解說，姐弟倆才恍然大悟，這才知道母親的偉大，重投母親懷中。

桃李滿門大風暴 連圖故事

（一）由於法庭下令廢除種族分隔，六十名白人學生被派入一所黑人學校就讀。

該校副校長是士威維斯（基榮洛赫），原是籃球名將，爲人公正英明，教導有方，故爲校長倚重，亦最得學生敬敬。

（二）但自白人學生入讀該校後，由於黑白種族問題，黑人學生早對白人學生存排斥心理，於是緊張形勢，一日數起。尤其是白人學生[illegible]與黑人學生領袖麥生（占士華生）間的磨擦及對立，使形勢更趨惡劣。另一學生白力奇（洛週納）原是個種族主義者，大感憤慨。

響尾追魂鞭 連圖故事

（五）珮玉向蓋霸天挑戰，自稱爲方心虎女兒，蓋天色變而避，孫國中珮玉受傷，蓋大率衆去。如龍來爲珮玉治療，珮玉德之。

（六）珮玉小姿竟爲龐生姐妹，是蓋妻（甲夢）所生，當年心虎被蓋天排斥，忿然挑走珮玉，養大教她武功，唆使追殺霸天雪恥。

華僑教育

三院學生反對教師新薪制行動 面臨瓦解邊緣

葛師學院拒絕將考試日期押後 教育司署亦聲明學生如不參加考試 可能被視爲不合格 葛師學生已定明日復課 羅師及柏師學生是否採取同一步驟 今日將有決定

（特訊）羅富國，葛量洪及柏立基三間教育學院一千二百餘名學生於昨（八）日開始進行爲期四天的罷課，不滿學生們的行動，經已受到學院當局及教育司署的反應。學院當局拒絕將考試日期更改，仍按時於週內舉行，教育司署則聲明學生如無充份理由而不參加重要的考試及測驗，將可能在學院最後審核其一年來學習進度時視爲不合格。

由是之故，此項可視爲三間教育學院學生數月來反對教師新薪給制度之最後步驟，正面臨崩潰，研究是繼續罷課不參加考試，還是復課參加考試？三院學生負責人昨晚在九龍某餐廳舉行會議，但到夜仍未有決定。

葛量洪學院學生於昨日舉行大會，由於校方拒絕將考試日期押後，同學們已決定星期四（即明天）復課，參加考試，而學生會則決定將本屆幹事會解散，作消極抗議。

羅富國及柏立基學生是否會跟隨葛師同學而採取一致步驟，有待兩院學生會於今（九）日作出決定。

教育司署發言人就三教育學院學生罷課事件，昨日下午向本報記者指出：教育學院之測驗及考試，將依照原定日期舉行，學生如無充份理由而不參加此等重要之測驗及考試者，將可能在學院最後審核其一年來學習進度時被視爲不合格。

發言人表示：在學年之現階段，正式授課多已完畢，而學生則正幾乎完成指定之功課或溫習一年所學以應付考試。任何指定之功課，若被學院最後審核學生一年來學業進度時所需者，則學生必須予以完成。故此，如有學生違反學院規例時，學院將根據個別情形，以決定採取適當行動。

昨（八）日三間學院學生採取一致行動，同時進行罷課，各同學支持此項行動，並無人進入課室。各間課室祗一人。三間學院的講師則照常返校，因爲沒有學生上課，閒得十分清閒。羅富國學院因爲若干學生在校活動，但課室則無人。葛量洪學院有許多同學返校，但沒有同學進入課室上課。該院院長曾由學生會負責人及學生表示：依照原定日期考試，決不延遲。後來全體同學在禮堂開會，決定星期四復課，參加考試，並宣佈解散學生會。柏立基學院情形與羅富國學院相同。（南）

大專同學會 支持師範生

香港大專同學會時事委員會就三家教育學院反對新薪級制度一事，重申該會立場及發表聲明如下：

（一）本會全力支持三家教育學院反對新薪級制度之一切行動。

（二）本會抗議政府漠視此次行動。

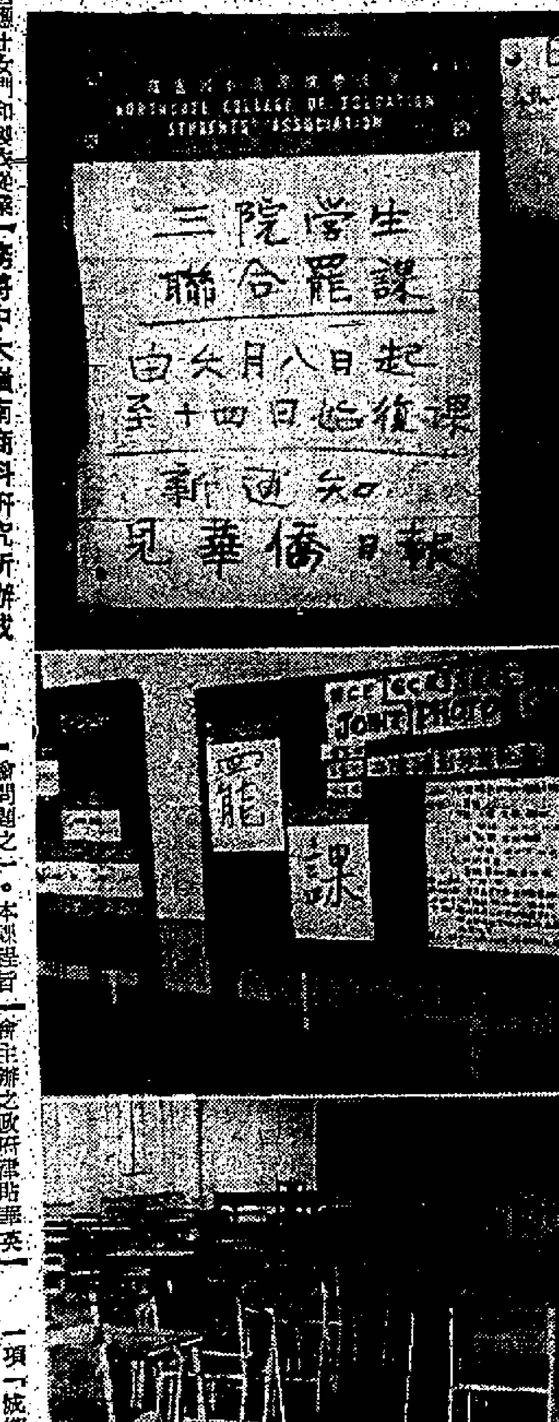
（三）本會要求政府重新考慮接受三家教育學院提出之合理要求。

（四）本會呼籲各界人士對此次行動作出全力支持。

香港商科語言校 增設裁剪班

（港訊）旺角彌敦道六〇七號新興大廈三樓及廣創興銀行大廈五樓及彌敦道六八九號三樓之香港商科語言校，與香港商科語言學院之裁剪全科班學生學習時一齊。

適應仕女們和製衣從業員的需求而開設之裁剪班，除講授有關裁剪圖解，車縫及各種縫紉技術外，尤其注重原理和裁法及其變化原則，務使學生能裁，能縫，能解圖樣，并能設計新裝，理論與實際相輔相成，教學均能事半功倍。



三院學生聯合罷課：（上）羅富國學院學生會之佈告板。（中）「三院攝影沙龍比賽」被「罷課」蓋過了。（下）課室闃然無人。

華僑日報慶徵文高中組入選佳作

普及康樂活動鼓勵青少年參加

培道女中 雯

在這個多變的年代中，青少年所扮演的角色，顯得特別重要，這不僅是他們佔有地球上過半數的人口，而是他們的動向，足以影響人類的未來命運。一項不能非議的事實，在當前的青少年羣中，雖然有很大部份自愛自重，充滿奮發向上的精神，但也不可否認，另有少數的一部份，則安於苟且沉淪的生活，感染了不良的嗜好，走向腐化墮落的路上，而成爲問題青少年。

其實，青少年大都具有蓬勃的熱情，充沛的活力，以及向上心，他們之所以走上了腐化墮落的道路，主要是受了腐敗社會風氣所影響。所以，在進步中的社會，無不極力培養純善的社會風尚，以收潛移默化之效。同時，針對青少年的心理狀態，進行生活輔導工作，使他們在成長過程中，得到應有的照顧，引領他們走向健康的大道。

今天的香港，已是一個高度城市化的社會，也是一個工商業發達的社會，社會變化及價值觀念歷化異常迅速，傳統倫理的家庭制度，逐漸被外來文化與工業化經濟發展所破壞，不健康的商業化教育也降低了作育人才的意義。青少年生活在這個變化迅速的環境裏，也不知如何才能符合社會的要求，也不知如何才是正確的行爲標準，心靈不免感到空虛與徬徨，也正因爲如此，很易受歹徒引誘，往往做出破壞社會秩序的行爲，而加深了青少年問題的嚴重性。因此，輔導青少年生活教育，培養其高尚情操，免受流俗所染，是急不容緩的事。

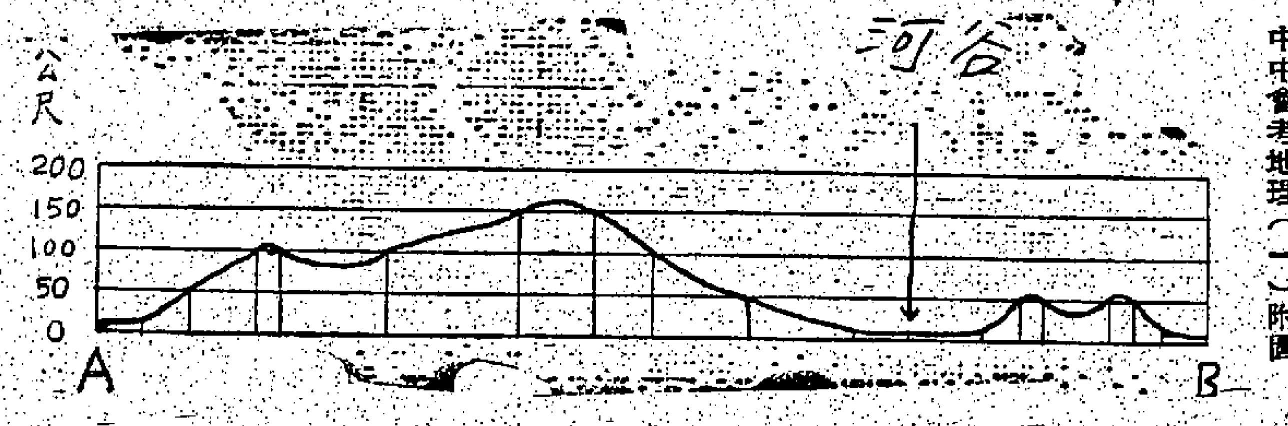
當前的輔導工作，最重要的，莫過於提供正確的康樂活動，給予青少年正確的行爲標準與正確的價值觀念，而使他們心智有所依歸，旺盛的精力有所宣洩，而不致誤入歧途。

無可否認，年來香港在各項建設事業中，康樂活動設施，已逐漸受到重視，各區或街坊會組織，也多設有圖書館，游泳池以及球場等康樂活動中心。此外，還經常舉行童子軍，少年團，救傷隊等活動，而且都有一定程度的成效。但是，一般來說，與事實需要還有相當的距離。同時，各種活動祗偏重於學校中的青少年，對於廣大的社會青少年，似乎還不夠普遍：如像今年各有關機構和教育司署所擬的暑期康樂活動，也多以學校青少年爲主要對象。從報章上看，所開列的活動項目，有露營，學習小組，興趣小組，參觀遊覽，戶外活動，文娛比賽，展覽，特別活動等等，它所包含的細目，也很完備，而這種種活動，毫無疑問的，對青少年學生學識上是有裨益，對身體健康上，也有所增長。假如這些活動能經常而普及地推展到廣大的社會青少年羣衆中去，更是一件值得稱道的事。

要做好康樂活動工作，我認爲除有關教育工作機構積極推動外，各區民政司署或各街坊社團，也應該負起責任，積極鼓勵各階層的青少年踴躍參加，並與各當地青少年的志趣，增強各式各樣文娛性的活動節目，滿足他們的好奇心，同時更要做好宣傳工作，使青少年們領悟到這種活動，對其本身心智長成的影響，自覺自動地參與活動。這樣，使課業繁重的青少年學生與工作勞累的社會青少年，在休假期中，得以調整身心，獲得正當的休閒生活。

至於康樂活動的節目，項目雖當通俗化、普遍化，但應以發展心智，鍛鍊體格爲主，諸如美術、音樂、舞蹈、戲劇、文藝、旅行等活動，倘能加強，我們知道，「美術」可以陶冶性情，提高人的品格和價值；「音樂」可以抒發感情，「鼓舞」意志；「舞蹈」可以激發情緒，解除苦悶；「戲劇」可以鍛鍊意志，健全體格；「文藝作品」可以反映人生，啟迪心志；「旅行」可以擴大胸懷，增益智慧；「遠足旅行」可以導向自然，使馳騁於山林之內，傍倚於蒼山翠谷之中，暫時離開喧囂的城市。這些有限的形式的活動，都是寓康樂於教育之中，從形形式式的活動而開拓生活圈子與生命境界，使自己從羣衆生活中學得許多有用的知識技能，而培養合羣，遵守紀律，以及收陶冶性情，鍛鍊體魄的功效。而事實上，這些活動也正是青年所好的，能滿足他們的好奇心理，而且能以新鮮事物刺激他們求知的目的，更能讓他們在團結合作的訓練中，發現他們的好處，而結合學術訓練，藝術訓練與生活訓練，獲得民主社會最重要的守法精神，充實了他們的生活經驗，開拓了他們的生活領域，與合羣的習慣。

一切的一切，大多部是發生在社會正當的工場、商店所不能得到的；在啓發那些有理想，有抱負的青年心智健康成長，這對於人類未來命運，自然會帶來美好的前景，同時對於那些逃避這個時代，頹廢墮落，破壞社會秩序的「阿飛」與「嬉皮」，在精神虛脫中沉醉，過着沒有目標的生活，以致有勇敢的接受時代考驗的意志，這種康樂活動，是有積極的振拔作用的。



中中會考地理（一）附圖

一項「城鄉生活」

全亞洲最出色之工商管理研究所

務將中大嶺南商科研究所辦成 中大校長李卓敏在嶺南工商管理學會周年餐會中作此表語

（港訊）中文大學嶺南工商管理學會，前晚（七日）假九龍富都酒店杏花樓貴賓廳舉行週年聚餐，到會者有中大校長，嶺南商科研究所所長李卓敏博士及夫人，崇基學院院長容啟東博士及夫人，嶺南商科研究所副所長司徒新博士及夫人，中文大學電腦中心主任梁秀章教授，並嶺南商科研究所講師，畢業校友及在學同學凡五十餘人。

席間先由嶺南工商管理學會主席胡健富同學致詞，並謂學會將出版學術性年刊。繼由李卓敏博士致詞，謂渠極有信心將嶺南商科研究所辦成不單是香港最好的，而且是全亞洲最出色的工商管理研究所，但此期望之實現，有賴嶺南工商管理學會及社會大士之大力支持。又謂：工商管理學爲至廣至實用之一門科學，除工商企業的管理外，他如醫院管理，公共[illegible]亦均入其範圍。

會後由全體同學召開會議，通過會章，並選出下列新幹事：胡健富（主席），黎可敬（司庫），葉潔瑩（秘書），關金鳳（學術），蕭綺明（康樂）。該學會乃一學術性兼聯誼性之會社，其宗旨一方面在促進本港工商管理學之研究，另一方面則促進會員間之聯繫及友誼，會員乃由在嶺南商科研究所修業中及已畢業的同學聯合組成云。

按嶺南商科研究所乃香港中文大學之工商管理研究所，亦爲本港工商管理學研究之最高學院，每年招收學生二十至二十五人，凡在認可之大學畢業並取得學士學位者，皆有資格報名申請，惟須通過一般格之語文測驗並口試，始得入學。入學後修業兩年，可獲工商管理碩士銜。現時該研究所學生主要來自中文大學三院，香港大學，並有一部份由海外大學轉來。

中大校外社會科課程 三項定本月中旬開講

社會工作實務，社會政策與吸毒問題

（時訊）中文大學校外進修部舉辦之本年度各項夏季課程，由本月一日起陸續開課。前將三項社會工作課程，將於本月十四，五日兩天開課，該三項課程內容如次：

「綜合式的社會工作實務」：共十四講，每次一小時。上課兩次，每次一小時。此課程將脫離傳統性的社會個案，社會小組及社區組織等個別方法，而從一個綜合式的方法去闡述解決問題過程中的一般性原理及概念，並討論社會工作的哲學，價值觀念及職能。定六月十四日起，每星期一及四下午七時至八時，在尖沙咀星光行九樓上課，由何錫輝以粵語主講，全期學費四十元。

「社會政策」：共十四講，每週上課兩次，每次一小時，內容討論福利團體在擬訂政策或計劃時應注意之各種因素，政策擬訂之一般性程序及一個專業社會工作者在政策擬訂程序中所担任之角色。定六月十四日起，每星期一及四下午八時至九時，在尖沙咀星光行九樓上課，由何錫輝以粵語主講，全期學費四十元。

「防止吸毒及有關問題」：共分六講，每講一小時半，共計六小時，講述目前本港最重要社會問題之一。本課程旨在協助各界人士對此一項問題作進一步之瞭解及討論如何防止吸毒。定六月十五日起，每星期二下午六時至八時，在尖沙咀星光行九樓上課，由陳立僑醫生以英語主講，全期學費二十元。（成）

三百名警察子弟 今日獲頒獎學金

警務處長將發表演講

（國際社）三百名警察子弟，將於今日下午三時在九龍界限街警察體育會內接受警務人員子弟教育信託基金中撥出之獎學金。獎學金將由張奧偉夫人頒交與各接受者。張夫人爲該委員會委員。

信託基金管理人薛綸警務處長及該委員會主席，將就信託基金及其今日的成就發表演說。

警察子弟教育信託基金，其目的係在協助警務人員子女能獲得更高深的教育。該基金係於一九六七年建立起來者，爲感激當年騷動時期，警務人員維持社會安靜而作出的努力之一種表示，該基金共有二百七十萬元，其中一項捐款一百萬元，乃香港賽馬會所捐出。

福利署青年工作組 今起辦第三期 青年研討課程

以「營藝研習」爲主題

（時訊）在發展青年工作之中，本港社會福利署青年工作組已日趨發展。社會福利署青年工作組將由今（九）日起舉辦之第三期「青年研討課程」，以「營藝研習」爲主題。社會福利署青年工作組舉辦此項研討課程，旨在加強青年工作者之技巧，[illegible]

青年會今年暑假 辦多項康樂活動

歡迎青少年報名參加

（時訊）爲迎接行將來臨之漫長暑假，各學校及有關機構團體，各現正多進行安排本年的各項夏令青年康樂活動計劃。香港中華基督教青年會今年的夏令青少年活動亦已着手計劃。該會今年之「暑期工作人員訓練營」，定七月廿三日至廿五日，在將軍澳[illegible]舉行。營費用每位八元，包膳宿交通及程序等費在內。內容包括領導員之[illegible]、戶外活動與安全、短隊、領唱法、遊戲指導、手工藝製作、晚會節目及習泳等，均分別約請專家担任講述及指導，歡迎十八歲以上男女青年報名參加，額滿即止，限額一百二十名。

投考華英中學校 女生不及三份一

（新聞社）循道公會主辦之政府津貼華英文中學，上月中旬招生，招收中二中三中四男女生各半。但報名者女生竟不及三份之一，與其原來招收男女生各半之數，無法達到。此現象顯出女生就讀中學者較少，不能與小學之比率相配合。入學試定本月二十九日上午及七月三十日舉行，希各已報名之考生依時應試，勿誤云。

紐約華僑考察團 廣大同學會歡迎

[illegible]

香港天主教教友傳教總會主辦（不牟利）

白英奇主教專業學校

即日起至八月六日止 接受男女新生報名

全日制，科目有：電腦，商業管理，旅遊事業，酒樓管理，工廠管理，廣告及商業設計，普通商業……

入學資格：本港中英文中學畢業生可報名，或同等學歷。

詳細章程，請向下列各處取閱，報名後，再將考試成績……：（一）香港[illegible]（二）香港[illegible]（三）[illegible]（四）[illegible]（五）[illegible]

立案 妗妮裁剪女學校 正分校暨夜校招生

新班開課：六月十日

科目：裁剪，機綉，編織。

時間：上午班，下午班，夜班。

畢業：九個月 職業班 九個月特別速成班二個至四個月。

校址：正校：九龍彌敦道229號（近倫敦戲院） 分校：香港銅鑼灣啓超道16號恩平道口

電話：正校：K六六六十九十 分校：H七七二五九七

SAWYER COLLEGE OF BUSINESS

創辦於一九一六年，位於美國加州羅省商業中心，美國教育部認許，加州教育部批准頒發學位文憑。

課程包括：會計系．電腦系．秘書學系．時裝系．航空系．商學系等。

兩年畢業發學位。附設九月畢業之証書及文憑班。秋季學期九月開課。即日開始報名并代辦美國入境簽証及學生廉價機票。

入學辦事處：大道中十四號大廈行九〇五室 H240685

基督教樂道會 樂道英文中學

班級：英文部F.1—F.4（F.5COM.商科班） 中文部中一至中四

試期：六月十三日（星期日）上午九時

校址：何文田樂道台（培正道直上或佛光街可直達） 電話：八四四一七六 八四三九四七（本校爲英國倫敦必文商科學院香港考試中心試場編號五八六一）

監督 洪慧清

業經香港政府批准註册爲不牟利學校

香江書院暨中英文中學 復校擴大招生

本校自置校舍圖九龍大埔道70號

本校歷史悠久，爲國育才之宗旨，始終不渝，現除重資購回九龍大埔道七十號之自建校舍外，並將學院大專部中英文中小學及幼稚園，合併爲一完整之教育體系，全部註册爲不牟利學校，本年九月一日起，遷回原址上課，增聘優良師資，充實設備，英文中學設上下午校，以男女分班爲原則，並有校車接送，務達到最高教育水準。

（一）招生班類：（甲）大專部：文史，社教，外文，社會，經濟，商管，銀行會計，生物，土建，化學等一年級新生，及二三年級轉學生。（乙）英文中學部：（一）F.1新生F.2—F.6插班生（二）小學部P.4—P.6插班生（丙）中文中學部：（一）中一新生中二—中六插班生（二）小學及幼稚園各級新生

（二）考試日期：六月二十日

（三）考試地點：（一）中文中學部：九龍深水埗柳樹街詩歌舞官立小學（二）英文中學部：九龍太子道伊利沙白中學

（四）開課日期：九月一日遷回大埔道70號原校上課。

（五）報名地點：（一）九龍大埔道232號二樓本校臨時校舍 K八七三三八三（二）九龍大埔道70號A兆記 本校臨時辦事處K八一四八六五

即日開始接受申請入學（簡章備索）

校監 陳樹渠

天主教會 聖若望英文書院 招生通告

班級：英文中學F1至F3 英文小學P1至P6 英文幼稚園高低班

報名：即日起

考試：六月十二日上午九時半

校址 女校及小學：太子道三六〇號 電話：K八二三三三〇 男校：尖沙咀紅磡鐵路地段 電話：K六三七一五九

天主教會香港教區 南華中學 招生

招考年級：中學部：中一至中四（本年增設中六文理組俟會考放榜後始行招收） 小學部：上午二年至五年級

報名手續：携帶出生證書學歷證件領洗證（教友）及最近半身照片兩張來校填寫報名表格並繳報名費二元

考試日期：六月十二日（星期六）下午一時半

學校地址：九龍青山道福華街尾（電話：K—七一一一七四）2F 6B 6C 6 12 12B及新界各綫巴士均經過本校

校監：明鑑理神父

東方英中文中學招生

中文：中一至中六 小一至小六各班新生 幼稚園高初級

英文：F.1—F.4 P.4—P.6各班新生

幼稚園擴充課室新購玩具聘請經驗豐富教師設計教學 本校刷新校舍換新座位增聘各大學中英文各科師資嚴密管教

英專夜校各班同時招生每月加開字母班

試期：六月十九日下午二時 校址：九龍界限街44—50號 電話：八〇七四四一 八〇七〇三

校長 趙鏡吾

中心兒童樂園招生

本園定期六月十日、十一日、十二日一連三天，每日由下午一時卅分起至四時止，受理71/72年度新生報名。茲將學制及招收級別列左：

一、上下午部制—幼兒班、初班、高班。

二、全日制—初班、高班。（祗共收錄廿名）

報名時請帶備1.出生證件2.吋半相片兩張3.報名費弍元。園址：九龍塘窩打老道律倫街六號 電話：K360413

校監：許賢發

思明英文日夜中學 招生通告

（日校部）	（夜校部）
班級：F.1-F.5 會考班	班級：F.1-F.5 會考班
考期：六月十三日	考期：報名時通知
開課：九月二日	開課：八月三日

報名：上午九時至晚上九時（假期照常）。

校址：香港灣仔道128-150號（國泰戲院對面）

電話：H-744882, H-740535.

爲照顧中文小學畢業生升F.1，本校特設免費暑期英、數補習班，由五月中旬開始。

校監：李金鐘 校長：陳鳳潔

第一五〇九期

兒童天地

健康活潑得人愛

小朋友：

由華僑日報主辦，醫務衛生署贊助的兒童健康比賽已在上星期日（五月三十日）舉行初賽，分香港、九龍及新界三區舉行，在初賽的那天，參加比賽的小朋友非常踴躍，許多白白胖胖的小寶寶都穿着得很漂亮整齊，由爸爸媽媽帶着來到比賽場，見他們每一個都是神采飛揚，健康飽滿，很逗人喜愛的。

但是這一羣可愛的孩子，使我想起有些小朋友實在是非常瘦弱的，他們吃很少的飯，又怕曬太陽，專吃一些無益的零食，從不做運動，所以身體一天比一天瘦弱下去，又容易感染疾病，精神自然很差，結果功課不好，身體欠佳，人人見了也不會喜歡的。

我覺得小朋友在發育時期是應該要鍛鍊健康的體魄的，相信你們都聽過「健康是財富」這句話。故此你們在這年紀裏應要多吃些營養豐富的食物，不要挑飲擇食，更不可多吃零食，同時要做多點運動，如打波，跳繩，游泳等，都是適合於你們的運動，每天多喝開水，養成早睡早起的習慣，保持大便暢通，對健康是有很大幫助的。

還有，我知道有些小朋友很怕曬太陽，其實太陽的光線對我們的皮膚大有益處，只要適可而止是不會有大問題的。如果你們能依上述方法去做，相信你很快便成爲一個健康活潑逗人喜愛的小孩子。

・唐姨姨・

寓言故事兩則

・小鹿和牠的母親・

有一天，一隻小鹿對牠母親說：「媽媽，你比狗大，比狗跑得又快，而且有頭角做武器，可是你爲什麼老是那樣害怕狗呢？」牠母親微笑地說：「孩子，我明白你說的都是真話，我也確有這些優點。可是只要我聽到一聲狗叫，便會嚇得忘了自己，只好拼命逃走了！」

這故事：任何理由都無法鼓起懦夫的勇氣來。

・人和獅子・

一個人和一隻獅子一同旅行，穿過樹林。牠們一面走，一面各自誇耀自己的力量和勇武，而且起勁地數說着對方。他們爭論激烈的時候，正在走過一個石刻的雕像前，這是一隻獅子被人勒死的雕像。旅行的人就指着雕像說：「看呀！獅子，人們多強啊，我們可以克服百獸之王呢！」獅子回答說：「這個雕像是你們人做的，如果我們獅子也知道怎樣造雕像的話，你會看見人被獅子放在腳爪底下的雕像了。」

公說公有理，婆說婆有理，一件事情的好壞全在說話人的一張咀了。（地球）

・童話・唱歌的水壺（上）

・美琪・

小瘦子住在村尾的一間小屋，那裏很整潔。小瘦子是個殺豬的，又視財如命的人，但卻常常裝作大方，如果他有些什麼東西，就收起來，不讓別人看見，遇到朋友就裝作很不開心的說：「可惜我沒得招待你」。因此，人人都稱讚他。

一天，小瘦子回家時，在路上遇到一個古怪的人，他是小胖子，小胖子背着許多飯鍋，水壺，鐵鑊，當他走起路來，發出響亮的碰擊聲，原來他是售賣用具的。剛巧小瘦子的水壺破了，於是走前去叫着他：「喂，我要買一個水壺。」

「這個好嗎？」小胖子說，並且指着背後的一個水壺。

「多少錢？」小瘦子問。

「六塊錢。」小胖子回答，這個錢很平，但小瘦子卻不想付這麼多錢，他嘆一口氣：「可惜我這麼窮，出不起！我祇能付出三塊錢。」

但小胖子一定要六塊錢才肯賣，並且向前走，小瘦子跟在後面回家去。

這天很熱，小胖子非常疲倦，他想坐下來歇歇腳，不久他就熟睡了。小瘦子經過時，見到他睡熟，於是想起了一個壞主意來，他偷偷的拿了水壺，然後在小胖子身旁放下三個錢幣，回家去。

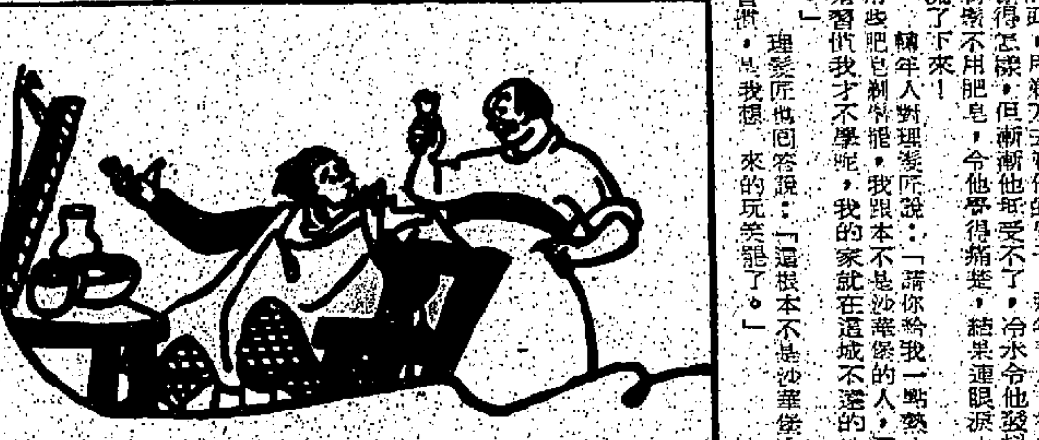
回到家後，他第一件事是用新水壺煲水泡茶。他正在享受香濃的茶時，屋外有一個人站在窗前，原來這人就是小胖子。（待續）

秋去東來的候鳥

我們一到秋高氣爽的時候，便可聽到春季所不能聽到的鳥聲。雁是候鳥，春夏之間，是在西伯利亞及東北一帶地方過活，一到冬天，北方過冷，食物不多得，他就移到比較近南溫暖的我國。度過一冬，到翌年的初春，便又回到北國去築巢產卵。他的遷行也甚成群結隊，並且是一行一行的排列着，很有秩序的飛行。所以人們就叫他做雁行。

如燕、雁、鳧、梗鳥、白頭翁等，同時候的變化遷移住所的鳥，叫做候鳥。

一切候鳥往復的中間，雖必須經過長時間的飛翔，又不能不和天候激變等所生的艱辛痛苦搏鬥，然除遇到不可抵禦的故障和不幸外，大概可以達到他的目的地，適時的達到大旅行的任務，並且還能夠歷年繼續的回到同一地方，而且到同一的家屋簷下的舊巢。（地球）



理髮匠的玩笑

・小和子・

從前有個理髮匠，他很愛開玩笑。有一天，一個青年人到他的店裏理髮和剃鬚子，理髮匠又想出一個開玩笑的辦法。

他對顧客說：「青年人，你是從那裏來的？」

「我是從沙華堡來的。」年青人回答道。

「噢，真好了，我有很多沙華堡的朋友，聽說沙華堡的人是很勇敢，很有忍耐的，他們理髮剃鬚都不用熱水和肥皂的，就算現在大冷天氣，也都是冷水的，究竟是不是真的呢？」理髮匠順口開河地問。

「是……是的。」年青人遲疑了一會說：「如果你不相信，你現在可以測驗一下我。」青年人以爲自己很勇敢和很有忍耐力。

「好的，好的。」於是理髮匠用冷水去淋他的頭，用剃刀去剃他的鬍子，那年青人起初也不覺得怎樣，但漸漸他受不了，冷水令他發抖，剃鬚不用肥皂，令他覺得痛楚，結果連眼淚水也流了下來！

青年人對理髮匠說：「請你給我一點熱水和用些肥皂剃鬚吧，我根本不是沙華堡的人，這種鬼習慣我才不學呢，我的家就在這城不遠的地方。」

理髮匠回答說：「這根本不是沙華堡人的習慣，是我想出來的玩笑罷了。」

康樂家庭

荃灣三大機構 籌備慶祝父親節 聯辦常識問答賽

本月廿二晚在雅麗珊社區中心舉行

荃灣文化促進會，荃灣道德促進會，與雅麗珊社區服務中心，爲配合慶祝父親節，通過共同參加比賽增進父親與子女間之了解，將定於六月廿二日晚上盛大舉行一項父親節常識問答比賽，並由香港電視廣播有限公司贊助，歡迎該區居民參加。茲將參加辦法介紹如下：

參加資格——

（一）凡在荃灣區居住，就業之父親及其子女，不限年齡，均可報名參加。

（二）凡在荃灣區就讀，就業或居住之兒童或青年男女不限年齡，均可邀請其父親組隊參加。

比賽辦法——

（一）此項比賽性質類似香港無綫電視之節目「閤府統請」，問題淺顯簡單及容易回答，得獎容易，凡參加隊伍能擊敗一隊者便可以獲決賽權，均可獲得獎品一份。

（二）以家庭爲單位，兩人組成一隊參加比賽，其中一人必須爲父親，另一人是他的兒女。

（三）每場比賽由兩隊出賽，每隊先分別於兩分鐘內回答十個問題，如有多餘時間亦止於十個問題，不再發問其他問題，然後再於一分鐘內提出十個問題讓兩隊搶答。

（四）只限十二隊參加，分六場初賽，得勝之六隊參加決賽，以得分最高者爲冠軍，次者爲亞軍餘類推，如有同分隊伍，則再行比賽，直至勝負分明爲止，共設冠亞季軍及優異三名。

（五）初賽及決賽於同一晚舉行，由電視明星擔任主持。

比賽日期——一九七一年六月廿二日（星期二），晚上八時舉行，比賽隊伍須於七時卅分報到。

比賽地點——雅麗珊社區服務中心禮堂。

報名日期——即日起至六月十六日（星期三）止，只限十二隊，額滿即止，參加者不必繳交任何費用。

報名地點——雅麗珊社區服務中心地下諮詢處，三樓圖書館，四樓辦事處。

獎品——冠亞季軍各一名，各獎金牌乙面及名貴家庭電器用品，優異獎三名，各獎家庭用品一份，另落選隊伍亦獲紀念品乙份。

比賽題目範圍——

（A）時事（包括六月十日起至十四日止之本港及國際新聞）。

（B）常識（包括衛生，史地，科學，國學，算術及社會常識）。

（C）荃灣知識（包括荃灣之名勝古蹟，交通福利等常識）。

（D）倫理常識（包括與家族有關之常識，此項題目所佔份量不多）。

圖爲十一位青春模特兒表演之羅馬新裝。（本報記者攝）

瑞興公司介紹「羅馬假期」時裝 十一位青春模特兒展出

瑞興公司爲擴大意大利節日，而時值夏季，特舉辦「羅馬假期」節目，介紹意大利各種服裝及其他貨品，並由意大利航空公司，愛快羅密歐汽車廠及花仙化粧品廠護博贊助作一連串之時裝表演節目。昨（八）下午六時繼續在九龍半島酒店舉行，由十一位青少男女模特兒「羅馬假期」時裝表演，分別示範意大利出品各款時裝，泳裝，衫裙，沙灘裝，旅行裝及宴會裝，皆由意大利專家設計。花仙化粧品小姐負責模特兒之美容化粧，並由電視紅星鍾玲玲小姐客串歌唱意大利名曲助興，節目非常精彩。

「羅馬假期」時裝表演（一）六月十一日（星期五）下午五時半在尖沙咀瑞興百貨公司地下舉行免費參觀。（二）六月十二日（星期六）下午六時在尖沙咀彌敦道凱悅酒店舞廳舉行，憑茶券入場參觀。

伊莉沙伯雅頓 芙蓉潤膚霜 贈送靚唇膏

夏季天氣酷熱，而且濕度極高，所以香港女士們夏天在化粧時，往往發生不少問題，皮膚下的水份因陽光的熱力和加快蒸發，皮膚因而特別乾燥，或者因面油過多而顯得油膩。

伊莉沙伯雅頓出品之芙蓉潤膚霜是特別適應夏天化粧需要而製，在塗上粉底之前，先用芙蓉潤膚霜擦面部，它的保護性薄膜，可以保持皮膚滋潤，使皮膚更加嫩滑，減少面油，化粧可以持久。

伊莉沙伯雅頓特別舉行大贈送，在介紹期間凡購芙蓉潤膚霜一瓶，價港幣二十八元八角，即加送價值七元八角伊利沙伯唇膏一枝，各伊利沙伯雅頓分銷處有售。

朱旻娜講 夏日美容

本港著名的美容專家朱旻娜，日昨應無綫電視台之邀請，在歡樂今宵示範美容，現身說法，向女性解說夏日的美容法。據朱小姐在示範時指出：夏日美容，首重於清雅大方，因爲夏天天氣炎熱關係，婦女們亦常常參加戶外活動，下水游泳或出汗過多，都不宜採用濃郁的化粧品，朱小姐特別指出，在下水游泳時，主張採用防水性的膠質化粧用品。（附圖：朱旻娜（左）在電視示範講解夏日美容情形）

（生）

欲求體態健美良方 先要注意四大要素

婦女們，相信大家都知道，今天的婦女比上一代的健康似乎強得多，這是什麼原因呢？理由是今日的婦女大都認識健康的重要，因爲欲使自己身體有美麗的體態，引人的魅力，然而首先就得注意身體健康，保持身體健美。怎樣保持體態健美呢？下面是四大要素：

（一）注意飲食——注意日常的飲食，是保持健美的最好方法，不要以爲吃得多便能健康，不要以爲營養價值高的東西，只要多吃便好。不錯，魚肉等富有營養，但吃多了便會令身體發胖，所以飲食必須適量的節食，一些肥胖的人，更不要以爲自己太肥了，反之以爲自己太瘦了，也不吃，這都是很大的錯誤，飲食必須定時，適量，品質有一定營養價值。

（二）足夠睡眠——睡眠必須充足，每天應有八小時的睡眠，睡眠不足會給人帶來很多的影響，比如精神不振，時感疲倦，做事不感興趣，這樣對健康是有極大的妨害的，如果能在午飯後時間許可的話，最好作半小時的午睡，這對身體有極佳的幫助。

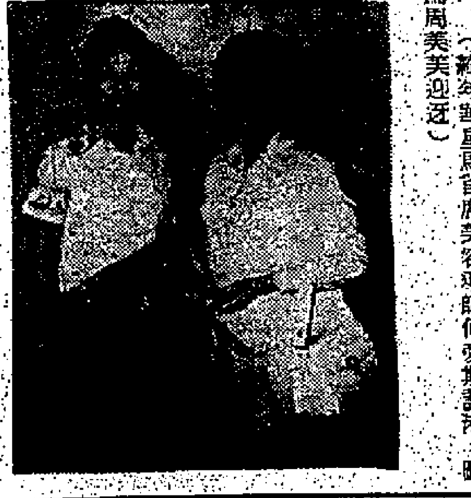
（三）在公餘之暇，到郊外或空曠的地方去散步，呼吸一些新鮮的空氣，或早晚做點柔軟體操，不但保持良好健康，而且令人精神爽利，工作愉快。

（四）保持清潔——養成清潔的習慣，每日必須沐浴一次或兩次，使皮膚經常清潔，面部，手部，頭髮，必須注意，最好能用溫和潤滑的油膏，使之不因陽光的曝曬而起乾燥，手接觸東西的機會較多，而且暴露在外，除了洗滌外，藏在指甲裏的污垢，必須常修剪，頭髮更要常常洗，有整潔的頭髮是會增加美感的。

除了以上幾點以外，我們的心情更要時常保持樂觀，不可因一點小事而終日悶悶不樂。

綺年華美容導師 何愛斯來港示範

綺年華星馬首席美容導師何愛斯經於六月六日由星抵港，並由本港首席美容導師周美美小姐之美容德蘭瑪迎接。何小姐赴英深造，致力美容業達十年之久。



（綺年華星馬首席美容導師何愛斯訪港，圖爲周美美迎迓）

何小姐留駐本港期間，將在綺年華亞洲最高美容導師主任愛蓮奧賓小姐主理設於德成大廈一〇〇一室之綺年華美容中心接受及研討新之綺年華美容術，並習察本港美容市道及學活之增新新知。何將於六月廿日（星期日）返星述職。

或由此而抑鬱成病，病是美麗和健康的敵人，再加上能夠驅除敵人，有效率的鍛鍊，就將永遠保持美麗和健康的體格。

凱悅午餐時裝表演

一項由張勁思蓮時裝公司提供，露華濃化粧公司及香港凱悅大酒店聯合主辦的午餐時裝表演將在本週五在凱悅酒店三樓九龍廳舉行，介紹今年最流行的新款晚裝。此午餐時裝表演收費每位二十元另加一，愛好時裝人士可向凱悅公共關係部定座，電話：六六六三三二一，內線二六。

圖示：美麗的模特兒穿上新款晚裝之一。

女士須知

△手提包內應有的基本物品，包括小粧袋一個，內有化粧品，一兩枝唇膏，一個粉盒，一小包紙巾，一條手帕，一本記事簿及地址部，一支筆，一小瓶香水，一個錢袋，太陽鏡，一枚鎖匙，和打火機。

△香水對美容並非不必要的，如能將小瓶香水置於手提包裏，可以隨時使用，香水必須配合妳自己的體臭，每個人都有個性的體臭，用那種能調和體臭的香水，用後不易散失。香水的保存，應將香水勿放在日光可照射到的地方，以免起變化。

分解作用而變化。

△選用珠寶法，珠寶的顏色可以代表許多感情，如珍珠表示純潔，鑽石可表示清白，瑪瑙表示健康，翡翠寶石表示戀愛成功，黃色寶石表示友誼忠貞，紅寶石表示勇敢，藍寶石表示已懺悔等等，妳應按自己感情加選用。

△首飾佩戴應越少越好，耳環，手鐲，腳鐲，髮飾，襟花等，有些只適合某種女性配戴，而且每次佩戴的，應以簡單大方爲主，切忌掛了金項鍊，又戴金手鐲，指環，趨於過份的俗氣。

△珍藏衣服的常識：（一）呢絨衣服，如不十分污穢，可刷去灰塵，晒三數日後再刷淨，然後放進櫃內，最好以新聞紙鋪於衣服之上，因爲新聞紙上的油墨是可以防止虫蛀入的。（二）襯衣防蛀，可於襯衣的每一層，放乾煙葉數片即可免蛀。

△洗衣服污跡的常識：（一）菜油污跡，以石灰粉放污處再將石灰刷去，以熱飯水洗衣，即無痕跡。（二）火油切勿洗滌，但讓通風處自能氣化。（三）燭油污，用軟薄的紙張蓋在油污上，以熨斗熨之。（四）機器油，用松節油滲透後洗之，再用清水肥皂洗滌，便可去卻痕跡。

婦兒衛生　任卓琪

夜尿症多起於先天性神經素質

△心急人君：

（一）現年廿三歲，從小在熟睡中，便有尿溺出來而不醒覺，這種情形是「夜尿症」，多起於先天性神經素質，尤其是腎部衰弱所致，他如腸寄生虫病亦會發生。可試服下方數劑，以觀後效。

方用：生龍骨六錢，山萸肉二錢，兎絲子三錢，桑螵蛸二錢（鹽水炒），外加熟地黃六錢，生牡蠣六錢，柏子仁三錢（鹽水炒），淮山四錢，白蒺藜三錢，防黨參三錢，雲茯苓四錢，益智仁二錢（鹽水炒）。（清水四碗煎存一碗溫服）

（二）與男友接吻對夜尿症無關。

（三）一九四九年農曆九月初四日，合新曆十月廿四日；一九五一年農曆三月十八日，合新曆四月廿四日；一九五二年農曆二月十九日，合新曆三月十四日。

△讀友蔡君：

你說現年十九歲，近年發生夢遺，每星期一、二次，以致身體虛弱，其情形與本欄三月九日答覆悠然君的情形相同，且手汗多。另方面，最近腸部稍見下血，常有鳴響，像有氣體流動痛，有一次，大便後出血但以後再沒有發現，你提出的問題答覆如下：

（一）腸風下血有虛實之分，虛症是脾虛氣弱，可服下開第一方；實症是濕熱的刺激，可服下開第二方。

第一方：防黨參三錢，西齒頭三錢，遠志通二錢，龍眼肉三錢，炙黃芪三錢，熟棗仁三錢，茯神三錢，廣木香六分，生甘草二錢，南棗肉四枚。（清水三碗煎存一碗溫服）

第二方：槐花五錢，枳殼二錢，側柏葉五錢，荊芥炭二錢。（清水二碗煎存八分溫服）

（二）前答覆悠然君者，係用「金鎖固精丸」，可以照方服用。

（三）日常可用淮山，蘗實煲魚尾，瘦肉，牛展湯佐膳。

（四）當然可以吃蔬果，但你有夢遺之疾，就不宜吃寒涼的。至於腸胃吸收不好問題，要看醫生根據臨床症狀才能處方根治的。

婚姻與社會　勤儉可以興家

建立一個家庭，欲求生活安定，必須以勤儉爲本，這無論你入息多少都是一樣，別以爲你入息較豐，便可浪用無度，應知任何一個家，隨時會有額外開支的，好比較爲嚴重疾病的醫藥費，家用電器的損壞須添置，以及喜慶喪事件等，如果你不勤便無以增加收入，不儉無以求居積，浪用無度的人，隨時會發生經濟恐慌，影響家庭生活。

勤儉是一種美德，也是興家之道，是萬古不易之理，但現代許多人認爲這思想是落伍的，這樣做便虐待了自己，理由是搵得錢來便要花用，找尋心愛的享受，才是有意思的，否則，做一個「守財奴」，又有何用？還有，銀紙是會貶值，一天比一天在落低，今天不用，明天就不能換回同等價值的東西了。

他們還有一個理論是，在少壯之年，走得玩得吃得，還不去享受一下，難道等到老公公的時候，牙齒脫落，毛張短視，才講享受嗎？

享受的一派，何健而行，無疑有其入世觀的一義，不過，對於人生應有其正確觀，不無影響事業的進取，而你的收入，也很難隨生活程度的上漲而增加，則你的家境，自然難免充裕，再說，就算你肯勤於工作，而浪用無度的話，則收入越多，開支越大，反而時常會陷於拮据之境，究非理財之道。

事實上，一個家必須有其遠見的預算，不是一個月或一年的預算，固然，夫婦間的感情並不應站在金錢上面，但維持生活，一個家，卻非財不行，有了錢，當然誰也希望享受一下，但決不能沒有預算地花用的，必須留有餘錢，以備意外之需，居安思危，才會使得生活更穩健，更安適。何況，你不是那一般白領階級，收入尺度有限，你不儉，則搵更多錢，也是兩袖清風。勤，固無可厚非，你不儉呢？

如果你能夠履行勤儉之風，則可減少無謂的開支，對於身體健康，也有好處，對修身立品，都有裨益的，何況，由此更可促進夫婦恩愛彌篤，對於下一代也有良好的影響，故此，勤儉可以興家，信焉！

時裝與飾物

這打扮你會覺得充滿神秘感，但如果在髮前點綴一個名貴的飾物，則是最好的背景，所以你想一演「哥」此裝束，不妨考慮。（法新社）

這是一款已潮的春夏新裝，裙作打指，配以同色的長頭巾，布對的圖案如領背。（泛亞社）

七十年代的女孩，面孔戴一件飾品，是新娘上點此一點所成的日本女郎的面上，成了一個蝴蝶形狀，你的飾物爲美麗嗎？（泛亞社）

熱褲是受年輕的女士所歡迎的，這一套兩件頭是採用不同顏色的四方形圖案，活潑輕鬆。（泛亞社）

女性的飾品，愈來愈古怪，如圖中的金屬製的頭飾及細項圈，有如古代武士的頭盔一般，在日本頗受歡迎。（泛亞社）

澳洲模特兒展出一套維也納時裝，三件頭的設式，性感而別緻。（泛亞社）

- 9 JUN 1971 CITY HALL

我偉大的主子呀！

星期學篇

稚名

[illegible]

（完）

大頭泡

亦雄

[illegible]

無土壤種植

農業的最新種植方法

學農

[illegible]

當醫生叫你脫衣時

醫事漫談

刀戈

[illegible]

星期樂園

幽默兩題

[illegible]

女變男

一止

[illegible]

華僑文化

香港女青年商會 辦慈善餐舞會

得款作社會工作經費

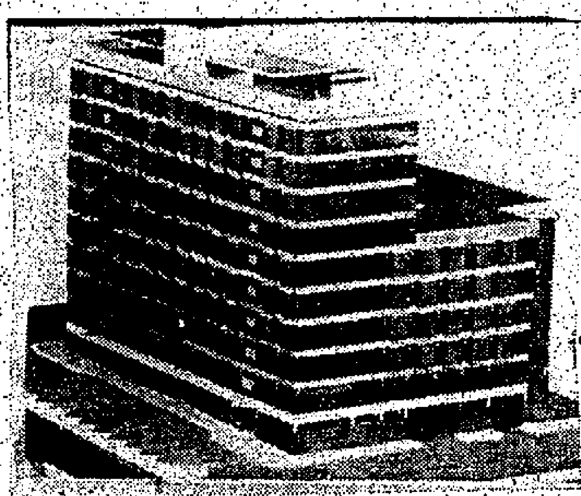
[illegible]

畫馬專家 陳仲文畫展

本月十五至十八日 在大會堂連展四天

（畫家陳仲文揮毫）

[illegible]



（擴建中之天主教寶血醫院新型外貌）（文良攝）

學海書樓中大校外部 蘇文擢與梁簡能講學

[illegible]

彌敦道萬榮大廈 李餘生呂媞夫婦 教授書畫詩文詞

[illegible]

港撒瑪利亞防止自殺會 八月中紀念十周年

舉行「救人一命」善士受獎典禮 暨珍貴資料展覽及會員聯歡會

[illegible]

好世界 最後今天 神奇武俠七彩巨片 薛剛大鬧花燈

觀塘戲院 最後五場 邵氏七彩武俠片 金衣大俠 何莉莉 喬莊 主演 明映五場 邵氏七彩神話歌唱片 寶蓮燈 林黛 最後傑作 明天東寶七彩巨片 東瀛搜秘

仙樂 今天五場仍映 奇騙譚術

中央 欲罷不能 獨家仍映 時間 12點半 2點半 七點半 九點半 古武打武俠七彩片 頭條好漢 今十點半早場 行運老爺車

華盛頓 今晚十一點半 畢業生 安妮班克勞馥 主演 明晚十一時半 波士頓殺人王 午夜場

永華 今天獻映 歐陽德智門九花娘

海運 今早十二點半 男歡女愛 今晚十一點九 江湖客巧破美人計

新華 利舞臺 海運 下期獻映 大戰英雄 美國最勇敢戰士 奧迪梅菲 最後遺作 哥倫比亞歷史戰爭緊張巨片 伊士曼七彩 中文片上 戰景偉大！ 四十神槍。威力無邊。一夫當關。天險抗敵 COLUMBIA PICTURES presents AUDIE MURPHY 40 GUNS TO APACHE PASS 神槍手 百戰榮歸

百萬導演 郭南宏 一年一度傾力製作 百忍道場 王牌「鬼見愁」完結篇 七彩濶幕 江南 一鳴驚人 李芷麟 華戀 豪華 皇后 快樂 文華 金門 國寶 北河 金聲 寶陵 越映 越旺 文華 加開 早場 昂然進入第二週 創本年度全港最高賣座紀錄 飛達榮譽發行 宏華偉大傑構

中中會考高數試題解答

試卷二 張正邦

1. 已知點P(1,5)及直線(L): $3x-2y+2=0$

求(i)過P垂直於(L)之直線方程。

(ii)過P與(L)成45°之兩直線方程。

解(i) (L) $3x-2y+2=0$

$m=\frac{3}{2}$

(L)垂線之斜率 $m'=-\frac{2}{3}$

過P(1,5)垂直(L)直線之方程 $y-5=-\frac{2}{3}(x-1)$

$\therefore 2x+3y=17$ 為所求.

(ii)設所求方程式之斜率為A

(a) $\tan 45^\circ=\frac{A-\frac{3}{2}}{1+(\frac{3}{2})A}$

$\therefore A=-5$

$\therefore y-5=(-5)(x-1)$

$\therefore 5x+y=10$ 為所求之一方程式.

(b) $\tan 45^\circ=\frac{\frac{3}{2}-A}{1+(\frac{3}{2})A}$

$\therefore A=\frac{1}{5}$

$y-5=\frac{1}{5}(x-1)$

$5(y-5)=x-1$

$\therefore x-5y+24=0$

為所求另一方程.

(二)已知三角形三邊之方程式

$3x-4y-13=0$

$4x+3y-19=0$

$x+5=0$

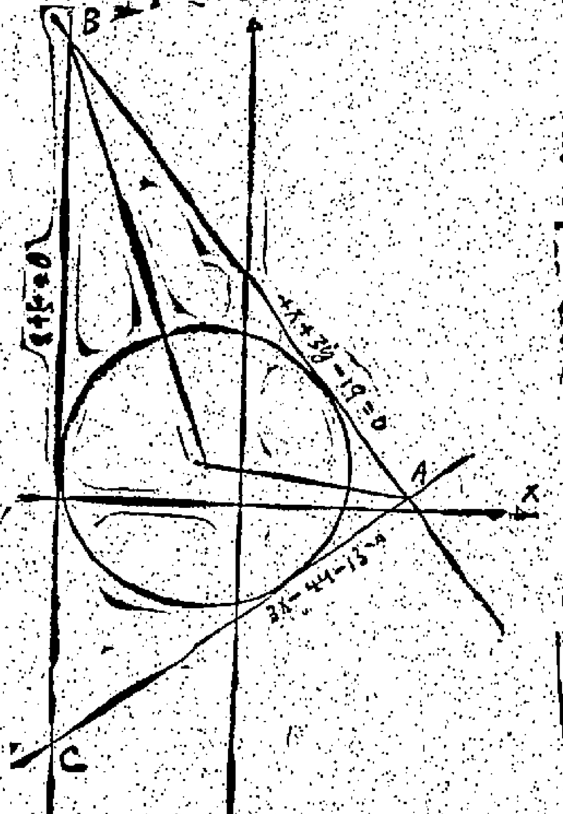
求其內切圓之(i)圓心坐標,(ii)半徑長(iii)方程

解(i)設AC: $3x-4y-13=0$

AB: $4x+3y-19=0$

BC: $x+5=0$

第二題圖



化為法線式:

AC: $\frac{3x-4y-13}{5}=0$

AB: $\frac{4x+3y-19}{5}=0$

BC: $\frac{x+5}{-1}=0$

命內切圓心為I

則AI方程:

$\frac{3x-4y-13}{5}=\frac{4x+3y-19}{5}$

$x+7y=6$ ——(1)

又BI方程:

$\frac{4x+3y-19}{5}=\frac{x+5}{-1}$

$3x+y+2=0$ ——(2)

解(1),(2)式得內切圓心 I(−1,1)

(ii) 其半徑長

$r=-\frac{(-1)+5}{-1}$

$=4$

(iii) 內切圓方程

$(x+1)^2+(y-1)^2=4^2$

$x^2+y^2+2x-2y=14$

(三)(i)若直線 $y=mx+k$ 與圓 $x^2+y^2=r^2$ 相切,試証 $k^2=r^2(1+m^2)$

(ii)若由點P至圓 $x^2+y^2=9$ 之兩切線斜率之積為6,求點P之軌跡之方程.

(解)(i) $y=mx+k$ ——(1)

$x^2+y^2=r^2$ ——(2)

若其相切,則(1),(2)只有一組根,以(1)式代入(2)式

$x^2+(mx+k)^2=r^2$

$(1+m^2)x^2+2mkx+(k^2-r^2)=0$

其判別式為零

$(mk)^2-(1+m^2)(k^2-r^2)=0$

展開化簡得 $k^2=r^2(1+m^2)$

(ii)設過P與圓 $x^2+y^2=9$ 之切線為 $y=mx+k$ ——(1)

則由(i)得 $k^2=9(1+m^2)$

由(1)式代入上式

$(y-mx)^2=9(1+m^2)$

$\therefore (x^2-9)m^2-(2xy)m+(y^2-9)=0$

由題意 $m_1m_2=6$

$\therefore \frac{y^2-9}{x^2-9}=6$

$\therefore 6x^2-y^2=45$ 為所求之軌跡方程式

(四)(i)兩直線之方程為

(L_1): $A_1x+B_1y+C_1=0$

(L_2): $A_2x+B_2y+C_2=0$

其中 $A_1C_2-C_1A_2\neq 0$

求証(L_1)與(L_2)平行之必要且充份條件為 $A_1B_2-B_1A_2=0$

若 $A_1B_2-B_1A_2=0$ 且 $A_1C_2-C_1A_2=0$,則(L_1)與(L_2)之關係若何.試說明之.

(ii)若直線 $Ax-9y-5=0$ 與直線 $4x-3y-7=0$ 平行,求A之值及此兩平行直線之距離.

(解)(i)

(L_1) $A_1x+B_1y+C_1=0$

其斜率 $m_1=-\frac{A_1}{B_1}$

(L_2) $A_2x+B_2y+C_2=0$

其斜率 $m_2=-\frac{A_2}{B_2}$

若 $(L_1)\parallel(L_2)$

則 $m_1=m_2$

$\therefore -\frac{A_1}{B_1}=-\frac{A_2}{B_2}$

故 $A_1B_2-B_1A_2=0$ 為其必要與充份之條件.

又若 $A_1B_2-B_1A_2=0$

且 $A_1C_2-C_1A_2=0$

則 $\frac{A_1}{A_2}=\frac{B_1}{B_2}$

及 $\frac{A_1}{A_2}=\frac{C_1}{C_2}$

$\therefore \frac{A_1}{A_2}=\frac{B_1}{B_2}=\frac{C_1}{C_2}$

故(L_1)與(L_2)重合為同一直線

(ii) $Ax-9y-5=0$ 之斜率 $m_1=\frac{A}{9}$

$4x-3y-7=0$ 之斜率 $m_2=\frac{4}{3}$

其平行之條件為 $m_1=m_2$

$\therefore \frac{A}{9}=\frac{4}{3}$

$\therefore A=12$

又 $12x-9y-5=0$ 之法線距 $d_1=\frac{5}{\sqrt{12^2+9^2}}=\frac{1}{3}$

而 $4x-3y-7=0$ 之法線距 $d_2=\frac{7}{\sqrt{4^2+3^2}}=\frac{7}{5}$

故兩線間距離

$=d_2-d_1$

$=\frac{7}{5}-\frac{1}{3}$

$=1\frac{1}{15}$

中中會考地理(試卷一)解答(續)——潘桂成——

(四)A．於附圖四適當位置上填註下列各項:(五分)

1.甲河之名稱2.加爾各答3.達摩多爾河谷之煤產區4.主要石油產區5.已開發之水電站一處(如附圖四)

B．試述影響圖中甲河水電發展之經濟因素 (八分)

答:布拉馬普得拉河發源自西藏高原,穿越喜馬拉雅山東段而流入印度之阿薩密省,河道水流湍急,河床坡度較大,同時面對夏季盛行之西南季風,年雨量常達四千公厘以上,其流域爲世界雨量最多雨地區,因此具有水電發展之基本潛力。布拉馬普得拉河谷低地爲重要之稻米產區,兩岸之山坡則爲茶葉分布區,同時,此河[illegible]之開採,人口亦相當稠密,若有水電發展,當更能促進經濟成長,但本河谷素爲印度貧窮地區,故缺乏大量資本從事水電發展也。

C．說明印度製造工業發展所遇到之困難 (十二分)

答:印度之製造工業亦常落後,現在僅有之工業都受到原料分布之限制,即達摩多爾和占雪浦爾之鋼鐵,加爾各答之黃麻工業,孟買之棉紡工業等,主要是印度缺乏許多基本條件:

印度的人口太多,消費量太大而沒有較多之剩餘儲蓄以供工業投資之用。印度之勞工雖然廉宜,但勞工之基本知識較低,沒有足夠之技術工人以改善工業技術,而來技術工人之工作興味性也感不足,可能由於天氣之影響,工人經常脫離其工作單位而使工業生產計劃受到打擊。印度之日用消費品需求量太大,使食物工業和成衣工業等成爲印度工業之主體,相對的限制和阻礙了基本重工業之成長,同時交通系統之不足,原料和燃料之缺少等也是不利之因素。

(五)A．於附圖五適當位置填註下列各項:(五分)

1.北回歸線 2.南嶺 3.桂江 4.梧州 5.廣州(圖上)

B．闡述及解釋西江內河航運之有利條件 (十一分)

答:西江係華南交通上之一大動脈,千噸江輪可由江口上溯三百餘公里之梧州,小船及木筏等更可沿其支流桂江,柳江,紅水河,左江,右江等到達整個廣西省之邊境,甚至深入雲貴地區,成爲一僅次於長江之水運網。

西江內河航運之優越性,有兩個基本條件,第一是由於其分布於丘陵地區,河谷深寬較大,有利較大船隻之駛入。同時,由於其位處亞熱帶季風氣候之華南,雨量豐富,乾季亦不致有水量不足,使航運能保持全年之通航,而沒有冬凍冰封現象,很少泛濫等亦有利航運發展。

C．略述廣州發展爲華南交通中心之地理因素 (九分)

答:廣州位於西,北,東三江之匯流點,而三江均皆爲可航之河川,由此便使廣州成爲此水運網之中點,因而[illegible]廣州之腹地。同時由廣州更有大[illegible]之各鄉鎮。

此外,鐵路之修建,更使廣州成爲華南之交通中心,廣九鐵路南通九龍,粵漢鐵路北至武漢並因而進一步連接中國各大地理區,並有廣三鐵路至三水,皆能補助水運之不足也。

(六)A．附圖六爲錫蘭兩地區之土地利用簡圖。試比較該兩地區之農業活動,並指出該兩區於錫蘭之位置 (十分)

答:甲地位於錫蘭之西南低地上,該區爲一主要之專業農業區,土地已完全開發和利用,稻米爲其主要之糧食作物,樹膠和椰子爲經濟作物,另有農家自給爲目的之雜糧及副產品,同時有公路鐵路之通過和市鎮及較小聚落之分布,足反映本區之農村經濟已發展至相當成熟之階段。

乙地位於北部乾燥區上,雖然地勢亦平坦,但農業活動明顯地較甲地落後,除有水池灌溉之附近可種植稻米外,全區之五分之二地區仍被樹林所覆蓋,而又有五分之二之地區雖既經開殖,但也只能從事低級的遷移農業(游耕SHIFTING CULTIVATION),人口稀少而經濟落後也。

B．解釋導致上述兩地區農業活動不同之氣候因素(十五分)

答:錫蘭位於8°N至10°N之間,屬熱帶季風氣候型,全年溫度均高,故溫度方面不會成爲農業活動之限界,兩地區農業活動之差異,完全決定於供水問題:

甲地位於錫蘭之西南部,夏季因西南季風盛行,本區乃爲向風側,雨量豐富,同時背枕高山,地形雨尤爲顯著,因而在高溫多雨之氣候條件下,農業乃趨向於熱帶農場之樹膠及椰子之種植,以配合自給性之稻米和雜糧類,農業發達。

乙地位於錫蘭之北部,即夏季西南季風之背風側,雨量稀少,加以蒸發強烈,更感缺水現象,因此只有有水池灌溉之少數地區可以栽植稻米外,其他大部份地區都僅能從事需水量較少之農作,或保存荒未開發之林地。

(七)A．研讀下列附表資料。試就貨物之價值及種類,比較及解釋香港及新加坡兩地之進口貿易。(二十分)

一九六七年香港及新加坡主要進口貿易價值表

貿易貨品	香港	新嘉坡
工業製成品	4237	2360
工業原料	986	1274
機械及運輸工具	1347	1160
燃料及石油產品	382	1478
各類糧食	2329	1624

香港進口貿易總值爲10449百萬港元

新加坡進口貿易總值爲8802百萬港元

答:香港和新加坡同爲由轉口港轉化爲工業城的地區,所以貿易狀況大致相似,但由於二者之腹地不同,內部經濟和人口條件有差異,故貿易數值之比例上亦有若干差異之點:

香港之工業以紡織,電器,塑膠等爲主,其所用之原料實際上多是工業半製成品如布疋等,純原料較少,所以在上列進口貿易表內,工業製成品項佔總輸入量之五分二,純原料類僅佔十分一。

新加坡有兩種基本工業,就是樹膠之提煉和錫礦之熔冶,純原料來自馬來西亞,反之,工業加工情況尚屬落後,不及香港發達,故工業製成品之進口額僅及香港之一半,而純原料則超過香港之進口也。

香港和新加坡皆沒有重工業基礎,機械和交通工具均必須從外間大量輸入,故進口數字均感頗大,香港略比新加坡爲多,則因需求量較大也。

至於燃料及石油產品之輸入,新加坡超出香港三倍,原因有二,新加坡爲太平洋與印度洋海上航路必經之點,船隻加添燃料之數量遠比香港爲大,同時新加坡之煉錫工業也需要大量燃料。

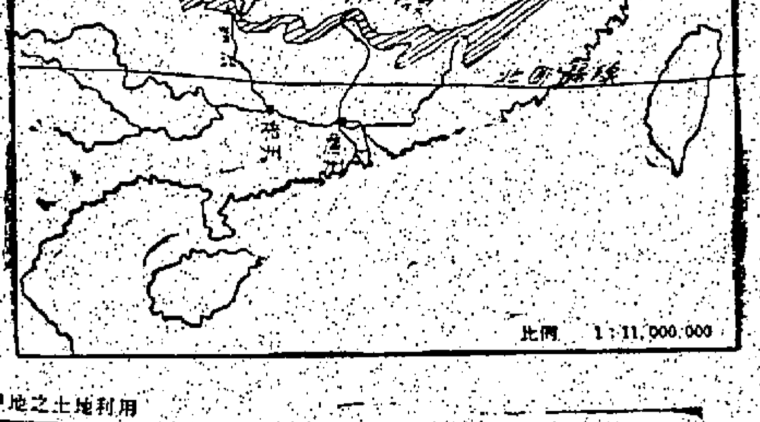
糧食亦爲此兩個地少人多之地區之進口項目,但香港比新加坡之輸入較多,足以在需求量上反映出人口之數量,香港有四百萬居民,新加坡則僅有二百餘萬也。

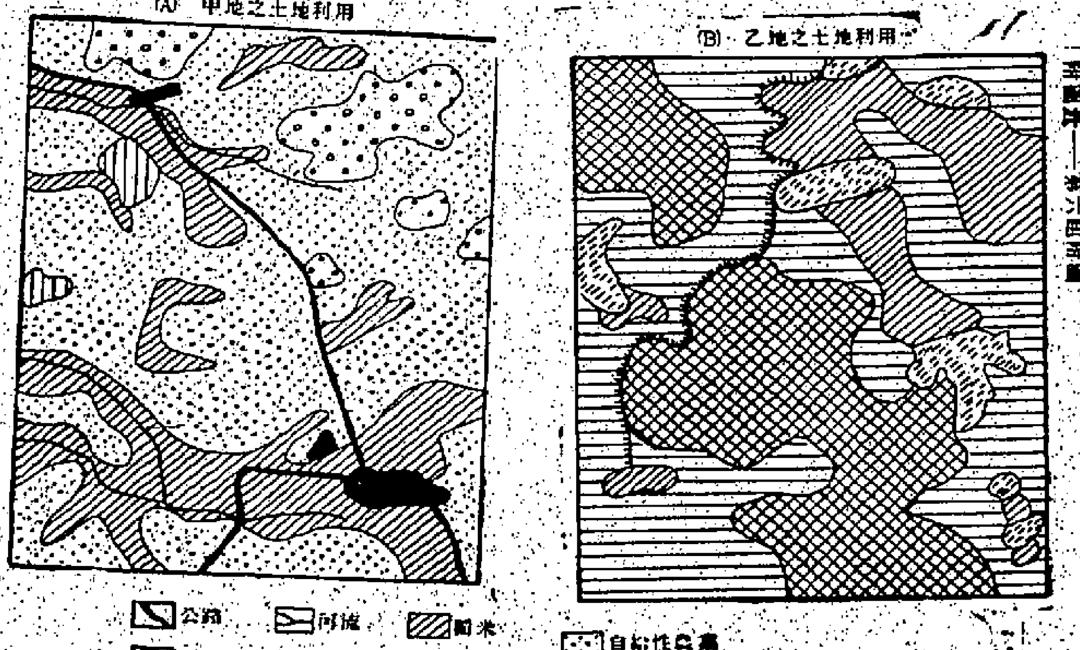
由上可知香港之貿易情況與新加坡,實有大同小異之景況也。

B．略述轉口貿易於香港經濟重要性之轉變(五分)

答:香港之轉口貿易近年漸有減少之趨勢,主要原因是由於香港之經濟狀態已由轉口港狙轉變爲工業機能,對外貿易之地位不斷增強,大量輸入工業原料或工業半製品,以供工業之需求,同時輸出製成品以爭取外匯,使轉口量在香港整個貿易的百分比減少也。

附圖五——第五題附圖





附圖六——第六題附圖

中中會考地理(試卷二)

本卷分甲乙兩部,考生須從甲乙兩部各選答二題,全卷共答四題,每題二十五分。附圖應連同試卷繳交。考生應儘量作圖解答。

甲部(自然地理概說)

(一)(A)試說明如何利用時間差別測定地面之經度。(6分)

(B)試解釋國際日期變更線。(9分)

(C)某人於香港(114°E)六月一日上午十時致電其三藩市(122°W)友人。試計算出其友人於何日何時接到該長途電話。(5分)

(D)十二月二十二日正午在香港觀測太陽之高度角爲44°10′;試利用附圖一繪算出香港之緯度。(5分)

(二)(A)在附圖二「香港一九七〇年八月三日天氣簡圖」內填繪下列各項:——

(1)用「L」作符號在圖中適當位置填上一個熱帶低氣壓中心。(1分)

(2)在「A」方格內用適當符號劃上此區內之風向。(2分)

(3)在「H」作符號在圖中適當位置填上一個高氣壓中心。(1分)

(4)在「B」及「C」格內填上該線條之數值及單位。(3分)

(B)試解釋下列各名詞:——(7分)

(1)等壓線(ISOBAR)

(2)毫巴(MILLIBAR)

(C)分述地中海氣候與及熱帶季風氣候型之自然植物特徵。(11分)

(三)(A)試述河流上游之河谷形成,流水作用,及特有地形現象。(10分)

(B)牛軛湖(OX BOW LAKE)形成之過程可分爲四階段。試繪簡圖以示之。(15分)

(四)(A)(1)試在附圖三內填上所示三類斷層形態之名稱,及用箭頭指示地層移動之方向;(6分)

(2)略述該三類斷層形態產生之理由。(6分)

(B)說明褶曲山脈形成之過程,並述褶曲作用所造成之地形形態。(13分)

乙部(世界地理概說)

(五)(A)略述海洋運輸之優點及劣點。(5分)

(B)詳述南北美洲與西歐海上貿易情況。(20分)

(六)試述影響世界人口分佈之因素並舉例說明之。(25分)

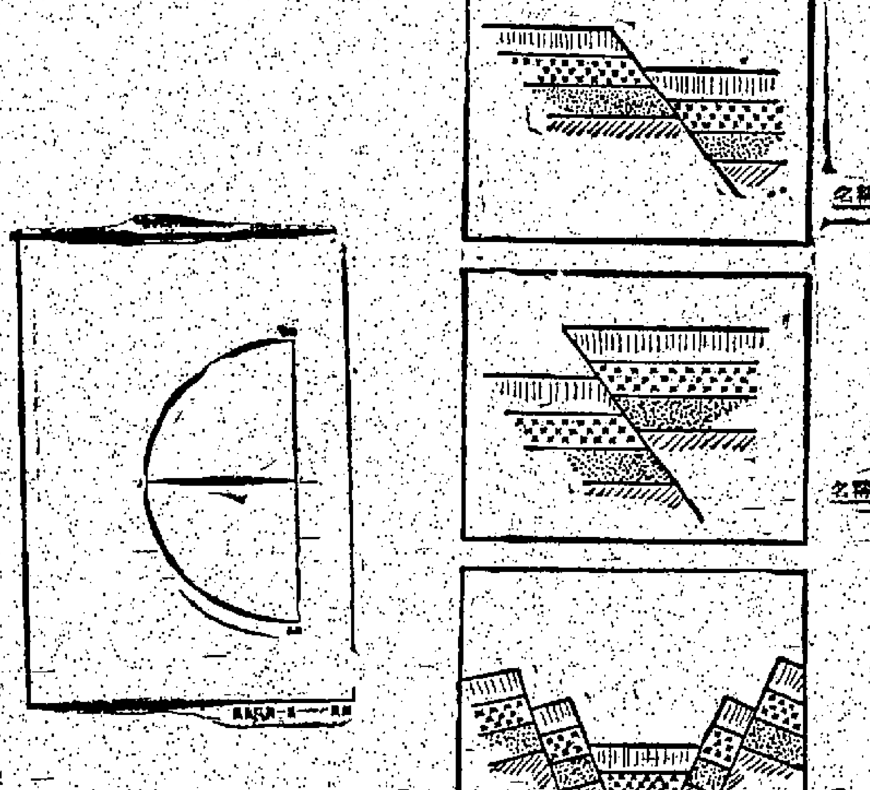
(七)試比較甘蔗及甜菜之生長環境,種植方式,及貿易情況。(25分)

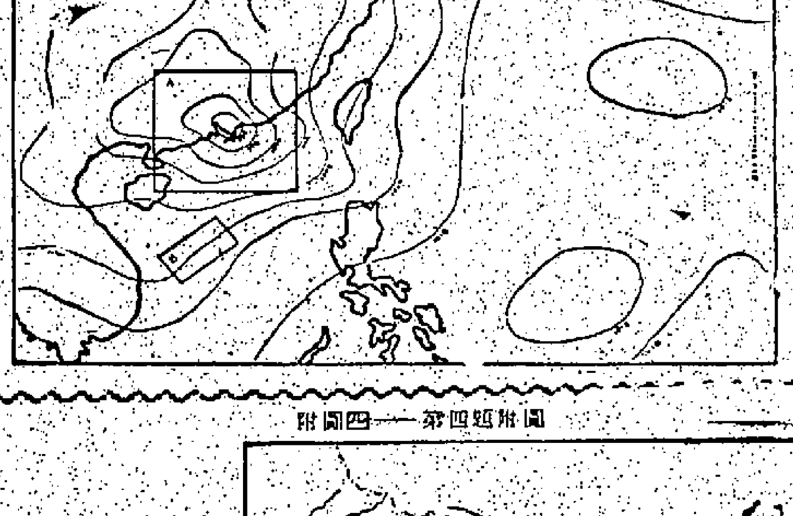
(八)石油爲一重要之動力資源。

(A)試述石油之成因,石油層之形成,及世界主要產油區之分佈;(15分)

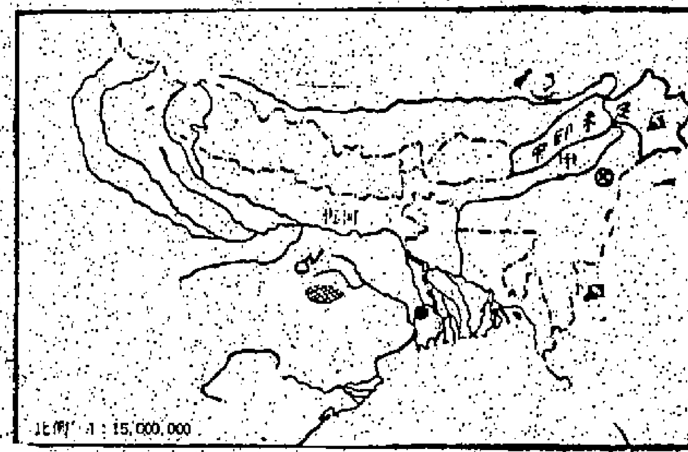
(B)列舉三個主要原油生產國家之名稱,並說明世界原油貿易概況。(10分)

附圖三——第四題(A)(1)附圖





附圖四——第四題附圖



甲河——布拉馬普得拉河

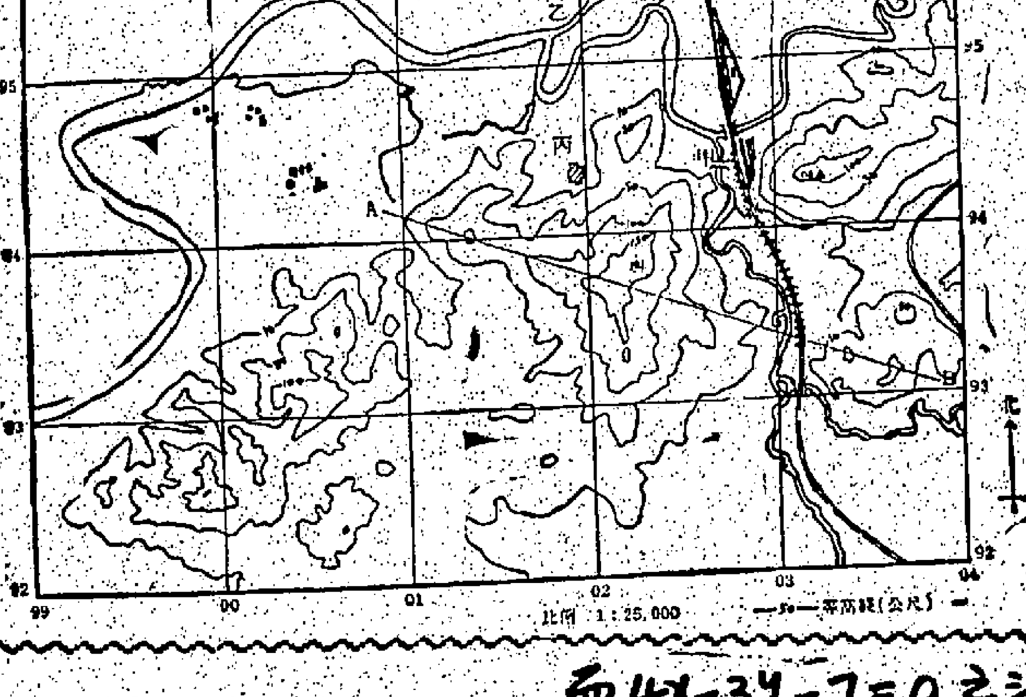
●——加爾各答

煤產區

石油產區

水電站

附圖一——第一題附圖



大街小巷

康莊大道愈來愈少

在車輛多高樓大廈多影響之下

久別香港之人一旦重來，莫不驚嘆香港市區發展迅速，街道顯得非常擠迫，看來香港似乎越來越覺「細小」。

·金谷鈴·

許多原是「香港老居民」之人，或則在本港住了幾十年，或則在本港出生長大，但他們在外國留學或者「掘金」，相隔幾年之後回來，人人都話香港市容變化得太快，雖然相隔只不過幾年，但已經幾乎認不得哂，特別是以那些新發展的地區為然。

相隔幾年，什麼會變得認不得嗎？所謂這些從外地回來的人說：他們回到香港後，第一個印象是「街道似乎窄了很多，馬路短咗好多」，至於為什麼會產生這個印象？大概只是一種錯覺。

天橋處處 疏導交通

此中原因，乃係高樓大廈多，[illegible]其次市區中心的商業大廈林立，新的建築物必然比舊日者不知高大多少倍，[illegible]街道看起來，就好像一極「一條街巷」。

其次，到處天橋的建築，對市容面貌的影響很大，港島方面，例如中區花園道紅棉道的天橋網，東區[illegible]前來的海底隧道出口地區之一紙天橋網，以九龍方面而彩虹道之一組天橋網，[illegible]幾年前的市容，都面目全非，隔別幾年之人，頗有不辨方向之感。

汽車數字之增加迅速，雖然對市容[illegible]，但它卻令人覺起來，港的馬路似乎越來越細。

馬路塞車 見怪不怪

有人形容香港的馬路，就像把一輛輛汽車，彷彿塞進一條豬腸裏，形成了很不相稱的現象。

以前，港島方面的英皇道，九龍方面的彌敦道，[illegible]都稱為大道，和彌敦道，[illegible]如今[illegible]會令到駕車人士討厭，因為它那麼狹窄而擠迫，許多時間出現塞車情況，[illegible]初時何不把這些馬路開闊一些。

其實，這樣的埋怨，未免多餘，幾十年前設計馬路的人，也許夢想不到本港發展得如此迅速，[illegible]

海旁大道 路面寬闊

[illegible]

永安街賣花布 永勝街賣鴨蛋

[illegible]

乍畏街蘇杭貨 利源街攤販多

[illegible]

新海濱道

·一知·

[illegible]

中區雖繁榮却有不少陋巷

市區舊樓已拆去百分之八十，而興建於數十年前的舊木樓，竟大部份位於中環、上環兩區，與新型的高樓大廈相映成趣。

·草上飛·

中環乃全港的經濟中心，所有業務龐大的銀行，商業機構，[illegible]這個區域，而全港最美輪美奐的高樓大廈，也都聚集於中環市區之內，[illegible]

不過，大多數人只看到中環市區美麗的一面，卻很少有人留意到中環也有最不美麗的一面，即以街道及建築物而言，氣派豪雄偉的高樓大廈雖建築於中環市區，可是，目前全港最舊的樓宇及街道，也是存在於中環市區。

根據調查所知：目前全港樓宇，戰後以來不斷拆舊建新，以致所有市區樓宇，戰前興建的幾十年舊樓已拆去百分之八十以上，至於所僅存下來戰前興建的幾十年舊木樓，原來竟然大部份存在於中、上環兩區之中，與新的高樓大廈相映成趣。

如果我們稍為留意一下，[illegible]

此中均以位處中環心臟地帶的同文街及興隆街，[illegible]永吉街、永和街、永勝街以及利源東街及利源西街等一大堆短短的橫街，舊樓最多，[illegible]

山頭木屋

·自成·

[illegible]

水坑口今昔

·遊客·

在香港開埠前——一八四一年以前，水坑口原是一大水坑，[illegible]山水由此而流出，[illegible]

海旁馬路

·望海·

[illegible]

通衢大道巡禮

·雲梅·

[illegible]

中環雪廠街

·一知·

[illegible]

夏夜街頭風光

·如龍·

[illegible]

香港瞭望

臨危不亂

[illegible]

消息靈通

[illegible]

原因何在

[illegible]

有冇搞錯

[illegible]

打响算盤

[illegible]

值得研究

[illegible]

已屬難得

[illegible]

士各有志

[illegible]

華僑週報

美國撤退後

印度支那之自衛

美國對印度支那戰爭的主要策略，以增強南越與柬埔寨的自衛為主。雖然仍然依賴美國的戰略轟炸，與戰略空中偵察，但從明年開始，印度支那的戰爭，由南越軍為主幹，而輔以柬埔寨軍。

[illegible]

南越軍

[illegible]

照比例

[illegible]

一九七二年中期，便可完成「越南化計劃」（即第一〇八一期）

南越空軍

[illegible]

從戰略

[illegible]

柬埔寨

[illegible]

檢討美國太空飛行

十年來的進展

在美國太空史裏面，薛帕德是第一位太空人。美國載人太空飛行歷史，始於一九六一年五月五日，現已十年於茲。今年四十七歲的薛帕德回顧十年前替美國太空人打開太空飛行的途徑時坦率地承認：他已經最後一次把自己的太空服裝掛起來。

「自由七號」飛行一刻

在一九六一年五月五日那天，三十七歲的薛帕德在那個稱得細小的「自由七號」太空艙裏面從事一項歷時只有十五分鐘的半軌道式太空飛行。在這項飛行的第十週年紀念日中，他接見記者並發表上述談話。

在薛帕德從事這項短短十五分鐘的半軌道式太空飛行前二十三日，蘇聯在載人太空飛行中佔領先的地位，因已故的蘇聯太空人加加林坐在太空艙內環繞地球一週後安然返回地球。加加林這項人類史裏面佔重要地位的首次太空飛行成就，令薛帕德坦率地承認：「它令我稍感失望。」

時至今日，十年的時間已經過去了。美國在這十年所完成的登月太空人登陸月球，同時帶回月球岩石返地球的事件，已經令美國在太空競賽裏面處在不容爭辯的領先地位中，因為蘇聯的太空人，迄今也沒有降落過月球。不過就另一方面來說，雖然這個共黨國家在登陸月球方面無法與美國爭一日長短，可是，蘇聯的太空科學家卻似乎在一個不同的[illegible]國家，已經採取初步臨時步驟。

在探測者看起來，蘇聯目前發射進入地球軌道的「敬禮一號」太空站，可能是一個龐大的太空站的核心部份。他們認為不應該把這個太空站看作是一項蘇聯的新「第一」，而是一種跡象——暗示這個共黨國家的科學家們不斷地令太空研究發展致進步的跡象。薛帕德希望美國太空計劃亦進行同樣的努力及進展。

這位美國史上首位的太空人表示：「太空競賽中又佔領先的地位——他們將一個太空站射入環繞地球運行的軌道中。

美蘇兩國聯合探討

不過，太空探究的心情，經過十年時間後，已經發生變化。昔日的「太空競賽」局面已經褪色了，代替的是一種新的太空計劃和新的太空目標——美蘇兩國太空人聯合在太空飛行，同時聯合探究宇宙的秘奧。這兩個目前僅有的太空[illegible]永遠存在。不過，太空探究工作的進展情況，是否繼續像過去十年所表現的那樣？我深深希望答案是否定的。在過去十年的時間中，我們目擊太空的發展表現太多的成敗波折。在過去十年中，太空的工作曾經表現令人十分興奮的事，然而興奮過後，卻表現越來越淡的興趣。我希望我們在今後十年內在一種較為有秩序的基礎上表現進步，一種非常穩定的進步。」

「太陽神十四號」探月

當記者要求將其十年前所進行的「自由七號」半軌道式飛行，和他在今年二月指揮「太陽神十四號」月飛行作一項比較時，薛帕德表示：「第一項飛行較為興奮及富刺激，不過，第二次飛行卻令他感到較為滿意。」

薛帕德是否回顧一番昔日的「好日子」？這位美國太空人答道：「是的，不過，我並非真正相信當日的日子比今日好些。」

星際飛行更加興奮

「太陽神十四號任務完成之後，我正目擊一種對太空已經有了不同的感覺——這是一些石頭的樣本帶返地球的認識，只是任務的一少部份而已。就我個人而論，真正的價值在於探究的本身——找尋如何到達月球表面的辦法，同時如何在月球上面生存。到將來，我們可能要在月球上面建立基地的科學觀測站，或者殖民地。不過，就整個月球計劃來說，[illegible]研究及研討始終是最重要的部份。」

在薛帕德的心目中看起來，他認為在將來的星際飛行中，可能有一種新興奮的感覺，比登陸月球更加興奮。至於未來的太空飛行中是否包括女太空人在內，則薛帕德指出：「一直至目前為止，[illegible]決定。」

[illegible]（冰清）

越南軍事經濟展望

美國駐南越大使對西貢現在及以往所犯的錯誤認識最深，但另一方面對過去四年間的進展，又引以為慰。他認為越南經濟將較國事局勢更為重要，越南雖有前途，但仍面臨四伏的危機。

無意連任大使四年

[illegible]

軍事顧問應該留駐

[illegible]

兩個人的姿態出現

[illegible]

擔心南越經濟前途

[illegible]（啟翔）

大型彩色紀錄片
中國乒乓球代表團

友誼第一 比賽第二
普慶 南華 珠江 南洋 高陞 銀都
今天獻映 全綫五場
銀球傳友誼
體壇樹新風
祖國親情重
同胞喜開顏
銀球飛舞 鼓舞人心 球場盛況 重現銀幕
預售門票
第1輯
清水灣電影製片廠攝製
南方發行

明天獻映
樂聲 新華 北河 國寶 華樂 油麻地 蘭宮
王復蓉 易原 武家 馬劇
硬橋硬馬 大打
楊權導演
響尾追魂鞭
王復蓉 姜大衛
郭槐仕

空前偉構 雙綫聯映
注意映期地點

美麗宮
今天獻映
騙術奇譚
患難夫妻
孤忠
浪子與修女
兩個大老襯

騙術奇譚
麗都 麗華 國賓 仙樂 民樂 寶石
龍城 寶聲 金陵 美麗宮 龍華
巴閉咯 威水
哄動港九 五場請早
寶聲 金陵 明天加入聯映

兒童不宜 七彩闊幕
金像獎大導演 李翰祥 破舊立新 精心傑作

票房咁好 必屬佳「騙」
甄珍 謝賢 楊群 岳陽
青山 張帝 胡錦 白鷹
田野 張冲 朱牧 陳菁
林璣 李琳琳 李昆
蔣光超 葛小寶 上官亮
領銜主演 排名不分先後

萬花天體會
金國 今天四場 請早
正嘢多到離譜! 全相任睇唔嬲!
大飽眼福
兒童絕對不宜

太平
今映祇五天五場
死角
明天映 武俠片 豪俠傳

百樂
明日映
俏花神
故事風趣 場面豪華
法國影帝 尤蓮丹 合演

金星
今天五場放映
龍虎黑煞星
撈女百態

樂都
最後三場
中影傲視影壇不朽巨片
啞女情深
王莫愁・柯俊雄主演
李行導演
今晚七點半 九點半 我心碎了

香港
今明兩天選映
決鬥龍門崗
下期換映 活閻王
今公餘場 捉妖降魔

明天全線八院盛大聯映
新都 國民 英京 英華 樂都 新舞台 太安
晚兩場 七時卅分 九時卅分
柴灣明天加入 觀塘美麗宮下映
本年度最受觀衆歡迎最有益世道人心最適宜兒童觀看的好電影!
好人好戲 睇好肉 煲好湯
欲免向隅 請早定座

我心碎了
半島公司榮譽
十場好戲催熱淚,八首名曲動人心!
兩度午夜場 口碑通港九 有讚冇人彈
繼「恨你入骨」「郎變了」又一精心巨獻
柯俊雄 郭清江 恬妮 領銜主演
郭清江 導演

紀寶如 祖光華 聯合主演
特別鄭重推薦
影壇瑰寶 天才童星
動人演出 赤子至誠
描寫人性 純樸可愛 真摯情感 劇力萬鈞
故事:如春雲乍展
景物:全真實動人
歌曲:令你受感動
演出:有讚冇得彈

瑞士名廠 司馬表
贊助本片宣傳活動 謹此鳴謝
葛香亭 雷鳴 高幸枝 陶述 曹健 聯合主演
本片全部歌曲經由娛樂唱片公司灌成唱片到處有售!
商業一台今天播音 大結局切勿錯過。
國華影業公司榮譽出品

REFE… CITY HALL

反映對香港繁榮幣值企業盈利有充份信心

英資注購港股狂熱

半年來英方大機構投資者向港採購股票，大有開展，採辦億元計算，垂青滙豐、怡和置地會德豐大塢及三電。航業大亨上月在英活動與擬發行股票，添加英人購持港股興趣，矛頭正指會德豐電話怡和等，使港股淡月反旺。

（特訊）在香港股市連續兩年而一再登峰造極的高潮當中，目前要算是英人大量投資，為最大的特色。這種巨額外資的活動可能作為港股淵後又再興淡月反旺，貨底涸竭的一種新的解釋。

英人投資港股數值的日鉅，充份反映英國游資的缺乏出路，及其對香港繁榮幣值安定，各種企業業務增長與盈利的擁有充份信心。由於大額買盤不斷的注入，已使港股部份貨底漸緊，交投旺盛，逐日滋長性之會德豐電話等股類，成為英資吸納主要對象。

香港股市之國際化，係當前本港投資市場最大之特徵。本來英美人士投資港股，歷史已很悠久，只惜究非互值，與長期性的投資，而外資之熱中港股近半年來才較顯著，來自英國多家保險公司銀行財務公司聯合投資基金證券投資集團航業集團及有關英港貿易組織的港股買股票，大大開展，採辦價值首達到每月以億元計算的紀錄。不久以前，英方國投資公司曾經向本港英商名投資公司一批購入電話公司股票廿七萬股價值五百餘萬元，成為一個出色的紀錄，證近港方收到英商會德豐股票買券數近一百萬股之多，亦屬可觀，均足表示外商買盤之巨大，實為近來部份港股貨底緊短，大市一好再好與股票週息率比較低降的主因。

據權威人士指出：英國資金之陸續注入本港股市，固然充份表示英國游資缺乏出路，實際上更是歐美人士對於香港幣值，社會安定與繁榮，企業業務增長與盈利前途有充份信心的反映，而英國美國與中共關係轉趨和緩，也是國際投資人士看好香港前途的理由。過去半年以來，英人在港投資的股票，包括各大公司與滋長性股類不下十種左右，而以吸納滙豐銀行怡和公司置地公司會德豐公司九龍倉太古船塢及電話兩倍為主。此外海外買貨數量比一般港人為大，限價亦不若港人之緊，（英國股票週息率一向比較港股為低），對半年來本港股市大有推動之作用，亦為不少股類港股市價螺旋上升而絕少回降機會之另一解釋。綜合銀行界證券界及英商洋行消息，經紀跡象顯示英人投資港股繼續增加，尤以英美歐根核鬆息價下降，而港股在海外之聲譽日隆，均為英商新買盤不斷壯大之主因。而英銀行家由自英倫返港，對大記者透露本港航業大亨（包玉剛）月前訪英與英商業務活動，對目前的港股市況間接予以利好的刺激。包氏主持之環球航業公司股票行將在英港公開上市消息，一經傳出，頗獲良好之反應，爭取此一航業集團新股包銷權之大英商集團，為數不少。這帶英人在倫敦證券市場上吸納港股興趣甚為高漲，而一般矛頭最近則已集中於航業股及與環球航業公司有關之股票（環球航業公司股份，滙豐銀行佔四成，會德豐佔兩成），而使會德豐在英大為搶手，成交價格連日均在港市之上，實貨少見。（這幾天本港會德豐市價跟中步高，消息透露，升幅頗大，是英方限價收買的初步現象）。滙辦港股以會德豐電話怡和等為主，且有重新擴大其它股類之可能。外資的活動，可能使到今夏在港股淡月較為縮短。

英國人士在港買賣股票之數值，所佔比率日漸提高，已屬無可懷疑之事實，但確切之數值殊難得悉。以近月來英國人士大量自購英商股票公司通行交易看來，（過去英人多數向本港英商股票公司買貨）其交易佔率之達到或超過百分十五，似係比較合理的估計，我們不願論斷外資將繼續急據港股市價，但外資活動予若干港股市價以強力的支持，則是近月來最無可否認的事實。英資所購港股之倫敦市價列下：①會德豐一二三先令，②滙豐銀行一二三五先令，③和記二八〇先令，④置地一六〇先令，⑤偉利一二九、一一五先令。

印尼購貨有畸形發展

外島注量突增

蘇門答臘棉蘭西伊里安辦貨顯衆，幣值穩定，賒賣方式去貨，港商具信心。耶加達減單料，存貨疏導來訂復增。

（特訊）印尼商家來港購辦貨品，有不同的發展，付往耶加達的貨品購辦已告減少，付往蘇門答臘棉蘭的貨品則呈增加，預料近期內仍存這樣的特殊狀態。

據有關貿易商消息：現時印尼商家來港購辦貨品有特殊的發展，付往耶加達的貨品購辦漸減少，因為美國歐洲日本貨品源源輸往印尼，競爭劇增，印尼商家改變方針，暫時減少購辦付運耶加達銷售的貨品。可是付往蘇門答臘，棉蘭，西伊里安的貨品增加，購辦的貨品計有食料，雜貨，罐頭，日用品，衣著品，電器，文具，體育用品，洋酒，香煙，西藥，攝影器材等，預料近期內繼續有這樣的畸形狀態出現。由於印尼的幣值穩定，由港付往蘇門答臘，棉蘭，西伊里安的貨品採取賒賣方式，港商亦有信心。

貿易商指出：港貨付往耶加達減少，是暫時現象，一俟耶加達市場存貨獲得疏導後，付往耶加達的貨品將恢復增加。因為印尼人口衆多，國內的購買力亦隨經濟發展而逐漸提高，其中很多貨品由本港供應印尼較為便利，從長遠來看，本港對印尼出口及轉口貿易仍然是樂觀的。

至於印尼農牧產品輸港，近來略為減少，例如生牛，粟米，花生仁，芝蔴，雜貨，沙藤，藥材等，雖然繼續有運來，但數量不大，預料下半年印尼農牧產品輸港將告復增。

利用港轉口與客路

台半成品輸港續衆

部份港市接單由台直接付運

粗品及半粗品買盤漸有轉往台星韓趨勢

原產品輸港所佔台貨比率迅速下降

（特訊）利用香港的轉口地位和客路，台灣半製成品輸港續告增衆，其中部份港市接單後由台灣直接付運，粗品及半粗品買盤漸有轉往台星韓之趨勢，一般預料今後港台貿易交流將益趨活躍。

據此間有關貿易商消息：台灣產品運銷本港，有愈見增衆之勢，尤其台灣利用香港的轉口地位及極其廣泛的客路，經過本港再輸出。據表示：台灣貨經港，除了為數不少的成品以及民生日用品之外，半製成品輸港為數亦有相當，這類半製成品有些是在本港再行加工然後運銷外地者，但也有若干則只係經過香港再轉輸其他地區的。以近期的表現來說，在各類來貨當中，半製成品所佔比率不斷增大，由此就足以反映台灣工業有極其迅速的進展。

貿易商又指出：現時有不少台灣產品出口，就有一種特別的方式，這就是在香港接單之後，然後再由台灣方面直接付運予收貨人，這些由一些在台灣和香港間有聯號的貿易公司所經營者為主。不過，外國入口商也漸漸發覺不少台灣產品的貨價已合乎要求和達到一定水平，因此，採購製品和半粗製品的買盤，總使陸續轉往台灣及南韓等地區，此外，新加坡也有一些香港的生意，因為這是國際商家認為有利擴展的趨勢，正如十多年前香港搶去日本方面的生意一樣，刻下台灣的半成品及成品類，異常繁多，例如尼龍，沙五金，棉紗，毛紗，合成纖維，膠布，布匹，毛紙，竹器，鐵器，機器另件，電器等，另以近年的情況而論：台灣原產品輸港在總來貨當中所佔比率已告迅速下降了。

各綫貨款續有調返

業內銀根鬆勢持續

拆息呆定成交不多

（特訊）本港各中西銀行同業拆息在業內銀根仍然鬆弛的狀態下，無顯著變化，在五厘的水平上呆定，成交亦屬不多。

據金融界人士消息：此間各中西銀行業內銀根始終維持鬆弛的勢態，最近各綫貨款續有調返，無疑令到港市的資金供應更見增衆，同業拆息在這樣形勢下，益告疲呆無力。昨（八）日仍在五厘至五厘一二五間的水平上徘徊，拆出數量有限。

銀行的出口押匯業務，有愈來愈見好的勢態，廠家及貿易商對單可觀，但進口押匯生意則仍無振作而維持平平。

（倫敦七日合衆社電）今日的外匯市場普遍沉寂。多數買賣人都只是在等候西德中央銀行對美元的下一次行動態度。雖然有跡象表明西德中央銀行願意拋出美元，但至今為止，能夠見到的買家卻不多。因此，馬克仍然接近三點五二三五的最後比價，即為三點五二五六五兌一美元，比還五五時的三點五二二五七五相差甚微。不過，因為美元可以自由購入，所以「歐洲美元」的利率繼續下降，今天的利率為百分之五點二五左右。

六月八日香港證券交易所股票市價變動統計（單位元）

（特訊）根據統計：今年首季，本港輸入台灣產品共值二億二千一百萬元，較一九七〇年同期的一億七千三百萬元增加了四千七百萬元，增幅為百分之廿七，港商認為，今後港台之間的貿易交流，將會愈趨活躍。

股名	上次收市價	昨日開市價	最高價	最低價	收市價	成交股數
聯合企業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
聯合橡膠	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
凱聯酒店	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
環球電子	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
太古實業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
信昌企業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
九龍燈	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
中華巴士	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
均益倉	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
城市酒店	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
四海公司	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
牛奶公司	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
亞洲航業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
金門公司	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
青洲英泥	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
港機工程	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
海港企業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
香港發展	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
黃埔船塢	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
香港地產	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
中華煤氣	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
遠東企業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
置地公司	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
九龍倉	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
滙豐銀行	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
滙豐（英登記）	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
和記地產	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
大酒店	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
電話公司	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
電車公司	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
油蔴地小輪	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
和記企業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
和記企業（優先股）	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
和寶	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
太平洋證券	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
怡和	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
九龍巴士	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
運通卡佛	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
立興投資	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
新英華	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
南豐紗廠	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
保華建業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
建生地產	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
新利地產	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
聯邦地產	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
捷和信託	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
生力啤酒（除息）	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
先施	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
天星小輪	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
太古船塢	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
大利	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
聯合紡織	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
屈臣氏	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
會德豐	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
南源企業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
永安	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
永高	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
仁孚	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
合計						一，五九八，四五七股

共值[illegible]元

東京股市乏後勁

一般價位下沉衆

全日成交二億九千萬股

（特訊）野村國際（香港）有限公司昨（六月八日）接日本野村證券株式會社電話稱：東京股市開市時頗為強勁，但接近收市時見轉弱。新力收音機，東京電化，及松下電器價位提升，工業股及食品股亦[illegible]。全日成交二億九千萬股。

股票名稱	收市價
平和不動產	[illegible]
松下電器	[illegible]
味之素	[illegible]
三越百貨	[illegible]
[illegible]相機	[illegible]
東海保險	[illegible]
三菱地所	[illegible]
日本郵船	[illegible]
帝國石油	[illegible]
鹿島建設	[illegible]
大和屋業	[illegible]
鐘淵化學	[illegible]
武田製藥	[illegible]
衛材製藥	[illegible]
資生堂	[illegible]
日本石油	[illegible]
國民收銀機	[illegible]
小松製作所	[illegible]
日立製作所	[illegible]
日本電器	[illegible]
富士通訊機	[illegible]
新力收音機	[illegible]
東京電化	[illegible]
石川島造船	[illegible]
三井造船	[illegible]
三菱重工	[illegible]
豐田汽車	[illegible]
東洋工業	[illegible]
本田汽車	[illegible]
東急車輛	[illegible]
[illegible]相機	[illegible]
永大產業	[illegible]
大日本印刷	[illegible]
野村證券	[illegible]
三井不動產	[illegible]
大和證券	[illegible]
三光汽船	[illegible]
三井倉庫	[illegible]
東急百貨	[illegible]
東急不動產	[illegible]

紐約股市牛皮

多類價跌幅大

成交一三零零萬股

（特訊）據美國既得投資公司香港分行，昨接紐約專電報導紐約股市如下：若干高價股跌幅相當大，但大位市在收市後表現則馳牛皮，成交亦告減少，由於一篇文章報告所影響，萬國商業機器下跌6 1/2，控制資料下跌4 3/4，納社馬下跌3 1/4，該公司謂其在蘇門答臘離岸其中一個油井，經證實後將不會有商業性的發展，最近表現最具投機性交易之寶士林光學器材，下跌7 3/8，至於一般股票則無甚變化。

本日大位市走勢以上午時表現為佳，其後趨弱，收市後則仍有輕微的上升，分析家認為是受到高價低趨壓抑所致，另一些分析家則認為無利好消息刺激。消息包括有美國銀行將儲蓄戶口及房屋貸款之利率提高，五月份失業人數增加及消費者支出上昇，均比反映於數家大連鎖百貨商店銷售增加。

杜瓊斯工業股平均指數收市於九二三點〇六，上升〇點九一，鐵路股收市於二一四點九五，下跌〇點七四；公用事業股收市於一一三點六二。當日交投的股票共一六七七種，上升的佔六五七種，下跌的佔七三二種，無變化的有二八八種，創本年度新高價的有七六種，新低價的有五二種。全日交投一千三百萬股。

紐約股票 六月七日

道瓊斯指數	
工業股	△九二三・〇六
鐵路股	×二一四・九五
公用事業股	×一一三・六二
成交股數	一千三百萬股

股價	
美國電話	[illegible]
美國鋼鐵	[illegible]
波音飛機	[illegible]
寶樂夫計算機	[illegible]
克雷斯勒汽車	[illegible]
高露潔棕欖	[illegible]
道格拉斯飛機	[illegible]
杜邦化學	[illegible]
柯達照相	[illegible]
美寶照相	[illegible]
福特汽車	[illegible]
國際電話	[illegible]
通用電器	[illegible]
通用食品	[illegible]
通用汽車	[illegible]
時年輪胎	[illegible]
萬國商業機器	[illegible]
萬國農具	[illegible]
萬國電話電報	[illegible]
洛歇飛機	[illegible]
高梅電影	[illegible]
孟山都化學	[illegible]
摩托路拿電子	[illegible]
國民餅干	[illegible]
國民收銀機	[illegible]
泛美航空	[illegible]
派德西藥	[illegible]
保樂萊相機	[illegible]
露華濃公司	[illegible]
雷諾斯烟草	[illegible]
施樂伯百貨	[illegible]
新澤西汽油	[illegible]
環球航空	[illegible]
聯合炭化	[illegible]
聯合太平洋鐵路	[illegible]
美國鋼鐵	[illegible]
西屋電器	[illegible]
些洛士映印	[illegible]

瑞士德外匯牌價高掛

美告羅士跌一小點

（特訊）瑞士法郎及西德馬克外匯牌價昨（八）日有變動，倫敦美元告羅士牌價亦有調整。據滙豐銀行昨日所掛出之牌價，只有瑞士法郎及西德馬克等項，俱比前稍為高漲。瑞士法郎牌價：電滙最高賣出價每百法郎一四八・四〇港元，即較前多兌〇・二〇港元，最低買入價每百法郎一四六・四〇港元，即較前多兌〇・二〇港元。西德馬克牌價：電滙最高賣出價每百馬克一七一・〇〇港元，即較前多兌〇・二〇港元，最低買入價每百馬克一六九・〇〇港元，即較前多兌〇・二〇港元。倫敦美元告羅士牌價昨日稍有輕微下降，即賣出價每一英鎊等於二・四一九三美元，前為二・四一九四美元，買入價每一英鎊等於二・四一二九美元，前為二・四一三〇美元。

美玉米急升五分

小麥黃豆亦齊揚

枯葉病激起買氣

（特訊）芝加哥消息：此間穀物交易所市況，玉米期貨價格，每英斗普遍升約五美分，這是因為傳說枯葉病捲土重來，激起了買氣。小麥期貨每英斗漲約三美分，黃豆上漲二美分強，燕麥亦升約一美分強。

各種穀物期貨價格：玉米每英斗上升四至五美分，七月期貨一・五〇，小麥期貨上漲三美分，七月期貨一・五八，黃豆上漲二美分，七月期貨三・二一，燕麥升約一美分，七月期貨七・〇二五美分。

此間穀物期貨報價如下：（單位：每美斗美分）

小麥：七月一五八，九月一六二・五，十二月一六六・八，明年三月一六六・三，五月一六六・二。

玉米：七月一五〇，九月一四九・七，十二月一四七・二，明年三月一五二・五，五月一五五・二。

燕麥：七月七二・二五，九月七二・五，十二月七四・三，明年三月七六・二，五月七五・二。

黃豆：七月三二一・一，八月三一九・七，九月三〇二・五，十一月二九七・六，明年一月三〇〇・五，三月三〇六・六，五月三〇七・五。

世界主要各國最近利率比較表

（市場利率以一九七一年六月二日為準，每年百分率計算）

類別	美國	加拿大	英國	法國	西德	意大利	瑞士	日本
中央銀行貼現率	四・七五	五・二五	六・〇〇	六・七五	五・〇〇	五・〇〇	三・七五	五・二五
每日拆借利率	四・七五	三・〇〇	五・八七五	六・八七五	五・〇〇			六・八七五
國庫券九十一天	四・二三	三・二五	五・六六	六・五	四・八一			五・二五
商業票據三月期	五・〇〇	四・二五	六・〇五			六・五		六・五〇
銀行短期放款利率	五・五〇	六・五〇	七・〇〇	九・〇五	八・〇〇	八・八七五	七・二五	九・二〇
銀行三月期存款利率	五・二五	四・〇〇	六・八七五	九・五	六・二〇	九・五〇	三・五〇	四・〇〇
外匯兌率（美元電匯計）		〇・九八六八	二・四一七	〇・一八〇六	〇・二八一八	〇・〇〇一六〇	〇・二四四一	〇・〇〇二七

歐洲美元（倫敦市場銀行業內六月三日按價）即期六・七五，一個月期八・〇〇，三個月期七・九三七五，六個月期七・九三七五。

遠東證券交易所股票成交紀錄表

六月八日

股票名稱	成價（單位元）	成交股數
聯合企業	九・一〇	[illegible]
又	九・〇五	[illegible]
又	九・一〇	[illegible]
又	九・一五	[illegible]
又	九・二〇	[illegible]
聯合橡膠	二・八五	[illegible]
又	二・八七五	[illegible]
凱聯酒店	八・一〇	[illegible]
又	八・一五	[illegible]
又	八・〇〇	[illegible]
又	八・一五	[illegible]
又	八・二〇	[illegible]
又	八・二五	[illegible]
又	八・三〇	[illegible]
又	八・三五	[illegible]
又	八・四〇	[illegible]
又	八・二五	[illegible]
亞洲航業	八・五〇	[illegible]
又	八・六〇	[illegible]
環球電子	七・一〇	[illegible]
又	七・三〇	[illegible]
太古實業	一八・六〇	[illegible]
又	一八・七〇	[illegible]
又	一八・五〇	[illegible]
又	一八・四〇	[illegible]
又	一八・六〇	[illegible]
又	一八・五〇	[illegible]
又	一八・六〇	[illegible]
金松製衣	〇・七七	[illegible]
九龍電燈	四四・五〇	[illegible]
又	四四・二五	[illegible]
又	四四・五〇	[illegible]
又	四四・七五	[illegible]
又	四四・五〇	[illegible]
中華巴士	三四・二五	[illegible]
又	三四・五〇	[illegible]
又	三四・七五	[illegible]
又	三四・五〇	[illegible]
均益倉	[illegible]	[illegible]
牛奶公司	[illegible]	[illegible]
城市酒店	[illegible]	[illegible]
金門	[illegible]	[illegible]
帝后酒店	[illegible]	[illegible]
青洲英泥	[illegible]	[illegible]
港機工程	[illegible]	[illegible]
黃埔船塢	[illegible]	[illegible]
電燈公司	[illegible]	[illegible]
遠東企業	[illegible]	[illegible]
香港煤氣	[illegible]	[illegible]
九龍倉	[illegible]	[illegible]
置地公司	[illegible]	[illegible]
信託公司	[illegible]	[illegible]
滙豐銀行	[illegible]	[illegible]
滙豐（英登記）	[illegible]	[illegible]
香港發展	[illegible]	[illegible]
大酒店	[illegible]	[illegible]
電話公司	[illegible]	[illegible]
帝國酒店	[illegible]	[illegible]
電車公司	[illegible]	[illegible]
和記企業	[illegible]	[illegible]
和記（優先）	[illegible]	[illegible]
和寶	[illegible]	[illegible]
海港公司	[illegible]	[illegible]
太平洋證券	[illegible]	[illegible]
怡和	[illegible]	[illegible]
九龍巴士	[illegible]	[illegible]
運通卡佛	[illegible]	[illegible]
鋼業公司	[illegible]	[illegible]
立興	[illegible]	[illegible]
美麗華	[illegible]	[illegible]
梅真尼	[illegible]	[illegible]
南豐	[illegible]	[illegible]
保華	[illegible]	[illegible]
聯邦地產	[illegible]	[illegible]
陳興投資	[illegible]	[illegible]
生力啤酒（除息）	[illegible]	[illegible]
南海紗廠	[illegible]	[illegible]
新馬製衣	[illegible]	[illegible]
大新公司	[illegible]	[illegible]
天星小輪	[illegible]	[illegible]
先施公司	[illegible]	[illegible]
南德臨	[illegible]	[illegible]
太古船塢	[illegible]	[illegible]
聯紡	[illegible]	[illegible]
屈臣氏	[illegible]	[illegible]
會德豐	[illegible]	[illegible]
永高	[illegible]	[illegible]
油蔴地	[illegible]	[illegible]

威沙蘇巴輪 由星洲來港將於十日抵埗 十二開紐約滿地可芝加哥

（特訊）東亞航業公司代理之「威沙蘇巴」輪，由星加坡來港，將於明（十）日抵埗，起落貨物後，十二日啟行，開往紐約、滿地可、多倫吐、成美頓、亞斯達覆拿、低時律、米擁奇、芝加哥等埠。

美路士 十四抵港 十七開往澳洲各埠

（特訊）福來輪船公司之「美路士」輪，由澳洲來港，將於十四日抵埗，起落貨物後，十七日啟行，開往雪梨、墨爾砵、愛爾東、比利士彬等埠。

中國熊輪 十六抵港 翌開羅省三藩市

（特訊）美國太平洋遠東輪船公司之「中國熊」輪，由小呂宋來港，將於十六日抵埗，起落貨物後，翌（十七）日啟行，開往羅省、三藩市、士托頓等埠。

春光丸 十九抵港 廿一開菲

（特訊）大信航業公司代理之「春光丸」，由日本來港，將於十九日抵埗，起落貨物後，廿一日啟行，開往小呂宋。

長島十四抵港 翌開往波斯灣

（特訊）大信航業公司代理之「長島」輪，由台灣來港，將於十四日抵埗，起落貨物後，翌（十五）日啟行，開往孟買、喀拉蚩、古畏達、達文等埠。

瑞士航乘客 可購免稅車

瑞士航空公司航綫遍佈五大洲七十六個城市之瑞士航空公司，已與威爾迪法拉有限公司之附屬機構達成協議，以使瑞航乘客可以購買免稅汽車，在蘇黎世或其他地點交貨。威爾迪法拉公司，係瑞士著名之國際性運輸公司。威爾迪法拉公司目前在世界各國出售免稅汽車。

瑞航發言人概括說明此項與威爾迪法拉公司合作之優點稱：「此舉提供獨特而完備之服務，包括選擇汽車之類型，提供一切額外服務，購買保險及申領牌照，及在任何地點，並且在瑞士以外交貨，及將汽車運回新車主之目的地。」

「此項計劃對香港商人及度假遊客，將特別有所裨益。」

根據此項計劃所提供之免稅汽車，應在赴歐洲旅行之前二至四個月預定。因提早預定，可以保證獲得所選擇之車型，設備及顏色。

乘機乘客到達瑞士後，即可獲得其所選擇之汽車以供使用，并贈送汽油一缸。在蘇黎世交貨之汽車，并不收取交貨費用；但在瑞士其他地區交貨，則每輛收費二十美元。

威爾迪法拉公司及瑞航公司合作提供之汽車，包括BMW，積架，平治及各種名貴牌子汽車。

旅客如不擬購買免稅汽車，亦可使用各種汽車，由司機駕駛或自行駕駛悉從尊便，收費廉宜。

雄山丸 十三抵港 翌開星洲

（特訊）萬信船務公司代理之「雄山丸」，由日本來港，將於十三日抵埗，起落貨物後，翌（十四）日啟行，開往星加坡。

尚有航訊刊在第六張第三頁

截郵時間

（今日空郵）

美國（東岸）、高棉、馬來西亞、印尼、毛里求斯、西澳洲 十時
泰國、星加坡、沙勝越、冲繩、關島 十一時
韓越、台灣、日本 十二時
夏威夷 一時
澳洲 二時
紐西蘭、菲律賓、伊朗 五時
伊拉克、意大利、荷蘭、比利時、瑞士、法國、丹麥、挪威、瑞典、尼日利亞、德國、美國、北中南美洲（東岸除外）、沙巴、史里孟加旺、南非、東非、奧地利、羅德西亞、英國、巴拿馬、委內瑞拉、巴基斯坦（西部） 六時

（平郵）

印尼、尼日利亞、加納、剛果共和國、牙買加、哥斯達黎加 十二時 五時
澳門 二時半、六時 十時半

（明日空郵）

南韓、印尼、沙巴、史里孟加旺、星加坡、沙勝越、泰國、錫蘭、南越 十時 十二時
日本、東非、瑞士、台灣、印度 一時
圭亞那、牙買加、荷屬安條里斯、夏威夷、西哥、美國、北中南美洲、巴哈馬 二時
意大利、奧地利、羅德西亞 四時
澳洲、紐西蘭、飛枝島 五時
菲律賓、印度、緬甸、德國、法國、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞典、尼日利亞、巴基斯坦（西部）、多哈、波斯灣、沙地阿拉伯、伯爵、巴嫩、塞浦路斯、蘇丹、埃及、約旦、敘利亞、以色列、菲洲、英國、希臘、加拿大、美國、北中南美洲、巴西、秘魯 六時

（平郵）

西德、比利時 十二時
馬來西亞、星加坡、毛里求斯、馬拉加西、錫蘭、印度（西部）、伊朗、南非共和國、康威特、沙地阿拉伯、亞丁、埃及、意大利、蘇丹、瑞士、汕市巴 五時
澳門 二時半、六時 十時半

輪船公司電話

太古 二四六九一九
綿紡 二三〇一七一
美輪 二二七〇七一
太平洋遠東 237191
福來 二三八二九三
法郵 二三五一四一
順昌 二四九〇九六
捷成 二四九二〇一
怡和 二二八〇一一
鐵行 二三二〇一一
太平 二三七〇二六
盈利 二三三四九一
中央航業 二二七一九一
渣華 二四一一八一
安江 四三一〇一九
南安 四三〇六五六
美邦 二二六〇八一
天祥 二三七〇一一
大阪 二四〇一七一
日本郵船 二四八〇八一
多利順 二三六一一一
邊行 二三一〇一一
東方船務 二二八一〇一
銀行 二三二〇一一
港郵 二三三一七一
寶隆洋行 二二七一〇一

SEA LAND SERVICE INC.
美國海陸聯運公司
標準貨箱貨收貨站設九龍倉35號倉及香港太古倉
玫瑰市輪 "ROSE CITY" 6月13日下午截貨（集運） 6月14日下午截貨（其他）
陰雨山丸 "OTOWASAN MARU" 6月17日下午截貨（集運） 6月18日下午截貨（其他）
依利莎白輪 "ELIZABETH PORT" 6月20日下午截貨（集運） 6月21日下午截貨（其他）
收貨往美國西岸、東岸、溫哥華、及巴拿馬、波多黎各、牙買加、多明尼等埠。
總代理：太平洋行
華人貨倉部（應山大廈式樓）
電話227011,226390,233870。
夜間服務電話H235085,240086。
九龍辦事處：（邵氏大厦）
電話：K941754,943692。

港澳飛翼船有限公司
飛鳴 飛鸞 飛燕 飛翠 飛達 飛鳳 飛騰 飛鴻
即日預售七天來回票
港開 上午班：八時三十分、九時、九時三十分、十時、十時卅分、十一時、十一時卅分、十二時
下午班：十二時卅分、一時、一時三十分、二時、二時三十分、三時、三時三十分、四時、四時三十分、五時、五時三十分、六時、六時三十分
澳開 上午班：七時三十分（逢一）、八時、八時三十分、九時、九時三十分、十時、十時三十分、十一時、十一時卅分
下午班：十二時卅分、一時、一時三十分、二時、二時三十分、三時、三時三十分、四時、四時三十分、五時、五時三十分、六時、六時三十分
售票處：香港：上環新填地港澳船碼頭 電話：444441 438648
九龍：旺角山東街百樂門戲院 電話：858166
澳門：新馬路國際酒店 電話：式七四式

順昌航業有限公司
中建大厦十八樓
電話H-249096（5線）
大寶山 M.S. TAIPOOSHAN（最新型客貨輪時速十八浬有冷藏貨倉統艙客免上窟出）
本期六月十五日落貨 十八上午11時開行 下期七月二日落貨 五日上午11時開行 直透新加坡 庇能
華新 M.S. VIRGINIA 六月十四日落貨，十七日下午開行 直往西貢 新港 金邊
樂興 M.S. MONICA 六月十九日落貨 廿一日下午開行 直往西貢 新港 金邊
大華山 M.S. TAIWAHSHAN 六月廿一日落貨 廿三日下午開行 直透曼谷。
貨倉部：H-241261
客務部：H-232352
船員部：H-240718, 240512

福來輪船公司
總公司香港於仁行三樓電話H 233181.5
業務部：H228293. H239958. H221519.
往曼谷、星加坡、庇能、巴生港、加爾各答、吉大港、仰光 （到） （開）
香港怡美和 Thomaseverett 六月十四日 六月十五日
茂利怡美和 Murrayeverett 六月廿三日 六月廿四日
往神戶、橫濱、名古屋、大阪、神戶、門司。
利民怡美利＊ Ramoneverett 六月十八日 六月十九日 ＊不經神戶
萬利怡美和 Manoloeverett 六月廿二日 六月廿三日
往星加坡、耶加達、泗水、三寶壟、望加錫、庇能、巴生港。
福利怡美和 Fernandoeverett 六月廿三日 六月廿四日
利民怡美和 Ramoneverett 七月十一日 七月十二日
往波斯灣和西斯灣、印度各埠（並不經星加坡）
衛星 Star Procyon 七月一日 七月二日
泰星 THAI 七月十日 七月十一日
往神戶、橫濱。
希星 Star Altair 六月十一日 六月十二日
亞星 Star Bellatrix 七月三日 七月四日
常備貨箱及板箱供客服務
往温哥華、西雅圖、朗威路、砵倫、舊金山。
高麗郵 Korean Mail 泊A5泡 六月十日
加拿大郵 Canada Mail 六月十七日 六月十八日
常備貨箱為客服務
往雪梨、墨爾砵、愛爾東及比利士彬。
美路士 Milos 七月十四日 七月十七日

香島輪船有限公司 HONG KONG ISLANDS SHIPPING CO.,LTD.
香港至波斯灣綫
新加坡、喀拉蚩、杜拜、富威特、巴連、哥林沙、達文。
蒲台洲輪 "POTOI CHAU" 六月廿五日抵港 廿六日開行
赤洲輪 "CHIK CHAU"
第一次：七月五日抵港 六日開行
第二次：七月十九日抵港 二十日開行
香港至紅海綫
亞丁、PERRERA（由亞丁轉）達打、蘇丹港、孟買、哥倫坡。
龍鼓洲輪 "LUNGKWU CHAU"
第一次：六月十六日到 十七日開行
第二次：六月廿九日到 三十日開行
青洲輪 "TSING CHAU" 七月十五日抵港 十七日開行
香港至印尼綫
椰加達、三寶壟、泗水
長洲輪 "CHEUNG CHAU" 經已抵港 十二日落貨 十三日開行
請各收貨人前來本公司辦理船邊提貨手續，否則將貨代存入貨倉，其倉租及風、火、水險等費，暨一切費用，統歸各收貨人負責。
總代理：太來船務有限公司
怡和大厦十五樓 電話：H247771, H228101.7
接洽處：環球海運公司
德成大厦407室 電話：H223702,229370,221689

SHOWA LINE 昭和海運株式會社
加利福尼亞及溫哥華綫（不往日本）
直航：羅省、聖地哥、三藩市、西雅圖、溫哥華。
建聖輪 M.S. "KEN SHENG" 六月二十日抵港 廿三日啟行
基運輪 M.S. "KEB YUEN" 七月三十日抵港 卅一日啟行
以上各輪有裝箱設備。
SANKYO LINE 三協海運株式會社
星馬綫
直航：星加坡。
山州丸 M.S. "SANSHU MARU"（船泊B7泡） 即日抵港收貨 即日中午啟行
三泰丸 M.S. "SANTAI MARU" 六月十二日下午四時抵港 十三日午夜啟行
順興輪 M.S. "SHUN HING" 六月十九日抵港 二十日啟行
協伸丸 M.S. "KYOSHIN MARU" 六月廿六日抵港 廿七日啟行
協洋丸 M.S. "KYOYO MARU" 六月廿六日抵港 廿七日啟行
由日本抵港卸貨
春光丸 M.S. "SHUNKO MARU" 六月十六日抵港
協安丸 M.S. "KYOAN MARU" 六月十九日抵港
若春山丸 M.S. "WAKAHARUZAN MARU" 六月廿二日抵港
協華丸 M.S. "KYOKA MARU" 六月廿二日抵港
日本至香港貨櫃貨運服務
請各收貨人即來本公司辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉，所有一切費用及風、水、火險等額外，概歸各收貨人負責。
貨客付貨請連絡
中央航業有限公司接洽
皇后大道中陸佑行六樓 電話：二三一一九一

美國 加利沃 M/S "KALEMYO" 往：仰光。 六月十四日到港 十五日開行
美華 M/S "MYOMAYWA" 往：門司、橫濱、名古屋、神戶、大阪。 六月十六日到港 十七日開行
高士達 M/S "CORSIDD" 往：橫濱、名古屋、神戶。 六月十九日到港 廿三日開行
新興行船務有限公司啟
華人貨倉部：德成大厦九〇三至六房 電話H式三七一五七一六〇
電話H438627 438791 永樂街五十號

FEDSEA LINE FEDERAL SOUTH EAST ASIA LINE
多利快輪 M.S. "DORIC ARROW" 泊A1號泡 準六月九日落貨 十日開行
犀利快輪 M.S. "SIRA" 直往：滿地可、多倫多。 定六月廿九日落貨 三十日開行
總代理：國光船務公司 九龍瑞興公司大厦九〇式室 電話 K 六六七七五八九一六式三
澳門代理：興記行 宜安街式十三號 電話：式四九三
貨客付貨請賜接洽

民城輪 M.V. "KOTA RAKYAT" 直放：新加坡、DARES SALAAM, MOMBASA, ADEN, ASSAB, HODEIDAH, PORT SUDAN, AQABA. 訂六月十二日抵港 即日收貨 十四日開行
和城輪 M.V. "KOTA AMAN" 直放：新加坡、KARACHI, DOHA, DUBAI, BAHRAIN, KUWAIT, BASRAH, KHORRAMSHAHR. 訂六月十四日抵港 即日收貨 十六日開行
請入口貨人注意：希速到本公司辦理提貨手續，否則將貨存入貨倉，一切費用概由收貨人負責。
太平船務（香港）有限公司啟
香港干諾道中15號大昌大厦六樓 電話：H式四四〇一式四（五線）

KYOSEI LINE 協成汽船株式會社
銀星丸 M.S. "GINSEI MARU" 六月十一日由日本抵港
M.S. "KOSEI MARU" 六月十二日由日本抵港
請各收貨人速來辦理提貨手續
總代理：協成輪船（香港）有限公司
香港皇后大道中僑商大厦一樓〇一室 電話：H式四九四二八一九、式四〇五五二

太古 CN CO
電話：總行H239451、客票H232862
（收貨） （截貨）
香港—澳洲
萬流輪 已開始 六月十四下午
往：雪梨、墨爾砵、比利士彬
香港—基隆
台灣輪 已開始 六月八日下午
（六月九日上午十一時開行）
太古—大阪、三井聯合航務
香港—新西蘭、菲芝
湖北輪 已開始 六月十四下午
往：新西蘭、菲芝各埠
香港—新畿內亞
威靈頓丸 六月七日 七月八日下午
往：新畿內亞南太平洋

多利順洋行
九龍大厦六樓 電話：二二一一六二式四一
芬洲 "ERNSTATE" 往暹羅 六月十六日到港 十七日開行
芬湖 "FERNLAKE" 往温哥華、西雅圖、朗威路、砵倫 六月廿八日到港 三十日開行
芬崖 "FERNCLIFF" 往羅省、三藩市、温哥華、索德 六月廿一日到港 廿一日開行
皇后威利 "QUEENSVILLE" 往暹羅、金馬倫、巴瑞拉 六月廿二日到港 廿三日開行
富利士 "FLORISTAN" 往：紐約、波士頓。 六月十七日到港 十八日開行

本日新下山汽船株式會社 Y.S. LINE
賀茂春丸 M.S. "KAMOHARU MARU" 六月十二日到港 十四日開行
直放：紐約、費城、波的摩、沙灣拿、羌收：門司、神戶、名古屋、清水、橫濱、各埠貨載、及：紐奧良、摩比爾、候司頓、加凡司頓及潭泊各埠貨載、神戶轉毀。
標準貨箱服務
常備標準貨箱接載往：西雅圖、温哥華B.C.及內陸各埠
收貨站：太平洋倉油塘灣東源街62地段
如蒙惠顧請與接儀處接洽
香港總代理山下新日本汽船（香港）有限公司 電話：H249600,249607,249712
接儀處：永成公司 電話：H245028,233279。
地址：香港德輔道中廿六號A日昌大厦十樓

TOHO LINE 日本東方輪船有限公司
・紅海定期航綫・
高來丸 M.S. "KORAI MARU" 七月一日落貨 三日開行
直透：亞丁（ADEN）、遮打（JEDAH）、蘇丹港（PORT SUDAN）、亞擴巴（AQABA）。
兼收由ADEN轉駁下列各埠：ASSAS,MKTALLA,BERBERA DJIBOU II MASSAWA HODEIDAH.
・歐洲定期航綫・
大和丸 M.S. "DAIWA MARU" 六月卅日落貨 七月二日開行
直航：漢堡、安特衛普、鹿特丹
LE HAVRE AMSTERDAM WITH TRANSHIPMENT AT ROTTERDAM LONDON. LEIXOES LISBON OSLO COPENHAGEN GOTHENBURG BREMEN STOCKHOLM MALMO WITH TRANSHIPMENT AT HAMBURG. 兼收由鹿特丹轉 ALL SCANDINAVIAN PORTS WITH TRANSHIPMENT
貨客付貨請移玉步
代理：泛洋航運有限公司 聯邦大厦七〇五室 電話：232383 227666 232875 224977
澳門代理：星華船務公司 澳門巴素打爾古街九十五至九十七號 電話：式七九七 式四七八

MAERSK LINE 馬士基輪船公司
樂施馬士基 M.S. "RAS MAERSK" 直往：西貢、星洲、棉蘭等埠 六月十二日落貨 十三日開行
馬烈馬士基 M.S. "MARIT MAERSK" （不經日本）直往：紐約、費城、波地摩等埠。 六月十二日落貨 十三日開行
力哥蓮 M/V "NICOLINE" 直往：耶加達、三寶壟、泗水 六月十二日落貨 十三日開行
卡羅錠 V.S. "CLAUDINE" 直往：孟買、巴哥林沙、古城、蓮、等埠 六月十三日落貨 十四日開行
馬蓮馬士基 M/S "MAREN MAERSK" 直往：南非角城及西非洲各埠 六月十四日落貨 十五日開行
捷成洋行華人船務部啟
畢打行九樓 電話：H式四九式〇一（五綫）

天祥洋行
柏力天勞號 意大利旗 M.V. "PALATINO" 準六月九日收貨開往
巴塞隆那、熱那亞、力康、那不勒斯、比理羅斯、威尼斯、的港等埠。
天祥洋行啓 歷山大厦三樓 電話式三七〇一一 平號港式號式樓 電話五八〇七三
澳門代理：祥琦船務公司

"K" LINE 川崎汽船株式會社
巴哈馬丸 M.S. "BAHAMA MARU"（不經南非） 直航：西非 六月十一日落貨 十二日啟行
國川丸 M.S. "KUNIKAWA MARU" 直航：惠利法斯、滿地可、多倫多。 六月十七日落貨 十八日啟行
貨客付貨請移玉德輔道中六號東亞銀行大厦七樓
豐利行有限公司 電話：式三七二六、式式三四九二
總代理：川崎（香港）有限公司
九龍分行：邵氏大厦二〇七室 電話九四六六八八
澳門代理：連達行 澳門新馬路三號21號永亨銀行大廈301號 電話：五三七九

美國總統輪船公司
他輔總統輪 S.S. PRESIDENT TAFT 六月十八日開 往：三藩市、羅省、聖地牙哥。
克利夫蘭總統輪 S.S. PRESIDENT CLEVELAND 六月廿日開 往：檀香山、三藩市
太子行三樓 電話H式二七四九三

怡和有限公司 代理 美洲輪船公司 JARDINE MATHESON & CO. LTD.
"WYOMING" 輪（經檀香山） 往：三藩市、羅省及聖地牙哥 六月廿六日到港 廿七日開行
"COLORADO" 輪（經檀香山） 七月七日到港 八日開行
往：西雅圖、温哥華、朗非路及砵蘭
"ILLINOIS" 輪 六月十三日到港 十四日開行
"HAWAII" 輪 七月七日到港 八日開行
怡和有限公司航務部啟
電話：式〇八三式一〇〇・式九式三九式式式 式〇一式三九式・九四〇一

長島輪 M.S. "EVER ISLAND" 六月十四日抵港 十五日開行
直放：孟買、喀喇蚩、古畏達（KUWAIT）、達文（DAMMAM）。
總代理：大信航業公司 地址：干諾道西廿六號二樓 電話：H437055 H431237
接儀處：新盛船務公司 地址：其昌人壽大厦603/4室 電話：H247084

小山海運株式會社 OYAMA LINE
和光丸 M.S. "WAKO MARU" 船泊B5泡 六月十一日由日本抵港落貨 十二日開往小呂宋
春光丸 M.S. "SHUNKO MARU" 六月二十日由日本抵港落貨 廿二日開往小呂宋
接儀處：東源公司 文咸東街136至138號三樓 電話：H445098 H445099
乾光丸 M.S. "KENKO MARU" 六月十三日由日本抵港落貨 十四日開往：星洲、巴生
松洋丸 M.S. "SHOYO MARU" 船泊B7泡 六月十日由日本抵港
加士華輪 M.S. "KASHIHARA" 六月十一日由日本抵港
請各收貨人即來本公司辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉，其倉租及風、火、水險等一切費用，統歸各收貨人負責。
總代理：大信航業公司啓 干諾道西廿六號式樓 電話437055,431237

EML
M.V. "BHAIRAB" 可收冷艙貨
訂六月十日抵港 即日落貨 十式日開行
直放：神戶（KOBE）、大阪（OSAKA）、名古屋（NAGOYA）、橫濱（YOKOHAMA）。
請入口貨人注意：希速到本公司辦理提貨手續否則將貨物代存入貨倉，一切費用概由收貨人負責。
東海航運公司啓 香港干諾道中15號大昌大厦六樓 電話：H二式六一七四（五綫）

Pacific Far East Line Inc. 美國太平洋遠東輪船公司
中國熊 CHINA BEAR 往：羅省、舊金山、士托頓。 （直航羅省十七天到達） 六月十六號到 十七號開
高麗熊 KOREA BEAR 往：舊金山、羅省、士托頓。 六月廿二號到 廿三號開
日本熊 JAPAN BEAR 往：舊金山、羅省、士托頓。 七月十一號到 十一號開
貨客付貨請到敝公司或代理 貨運代理 香港海運有限公司 地址：大道中三十一號娛樂戲院大厦十樓 電話：H式三二七一九〇

入口輪船預告

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
和光丸	WAKO MARU	橫濱	九日	大信
第八日之出丸	HINODE MARU 8	日本	九日	協成
那利途	NARITA	日本	九日	協成
多利	DORIC ARROW	美國	九日	國光
必先達	PEISANDER	日本	九日	太古
柯落比力	AL JABIRIAH	日本	九日	怡和
乾山丸	INUISAN MARU	日本	九日	大三
忌連那文	GLENALMOND	美國	九日	怡和
巴哈馬丸	BAHAMA MARU	日本	九日	川崎
加拉加斯丸	CARACAS MARU	日本	九日	大三
瑞島丸	MIZUSHIMA MARU	日本	九日	東洋
和光丸	WAKO MARU	橫濱	九日	大信
比列頓	AILLITON	歐洲	九日	渣華
伊予丸	IYO MARU	基隆	九日	日郵
文豪	MEMNON	馬尼拉	九日	太古
華盛頓熊	WASHINGTON BEAR	曼谷	九日	太平洋
航友	GRAND NAVIGATOR	日本	九日	太平
忠和丸	CHUWA MARU	日本	九日	東洋
角城丸	CAPETOWN MARU	日本	九日	大三
岳州	YOCHOW	橫濱	九日	太古
柏力天勞	PALATINO	日本	九日	天祥
仙力高士	SINEGORSK	日本	九日	菲士高
東方學士	ORIENTAL INVENTOR	美國	十日	港郵
荷斯頓丸	HOUSTON MARU	日本	十日	大三
神戶丸	KOBE MARU	日本	十日	海聯
箱根	HAKONE	歐洲	十日	寶隆
馬連馬士基	MAREN MAERSK	日本	十日	捷成
南非愛花	S.A.ALPHEN	日本	十日	怡和
幸運四號	LUCKY FOUR	台灣	十日	順利
三泰丸	SANTAI MARU	日本	十日	中央
萬新	VIRGINIA	西貢	十日	順昌
威士花利亞	WESTFALIA	馬尼拉	十日	捷成
三興丸	SANTAI MARU	日本	十日	中央
雲多露	DON ISIDORO	日本	十日	華林
威沙疏巴	VISHVA SHOBHA	新加坡	十日	東亞
有邦丸	YUHO MARU	日本	十日	太來
香港怡美利	THOMASEVERETT	曼谷	十日	福來
大家樂	TAGAYTAY	東加拿大加利福尼亞	十日	多利順
樂興	MONICA	西貢	十日	順昌
伊西美	TRECI MAJ	新加坡	十日	華林
亞特那士	ATREUS	英國	十日	太古
和城	KOTA AMAN	中國	十日	太平
露蓮堡	RONNEBURG	歐洲	十日	東亞
和城	KOTA AMAN	天津	十日	太平
三崎丸	MISAKI MARU	日本	十一	日郵
汎濤谷	PANDO COVE	英國	十一	鐵行
卑爾根丸	BERGEN MARU	新加坡	十一	大三
萬流	WANLIU	澳洲高雄	十一	太古
嘉羅鍊	CLAUDINE	日本	十一	捷成
麗華碧琪	RAGNA BAKKE	星洲	十一	鐵行
札幌丸	SAPPORO MARU	基隆	十一	日郵
雄山丸	OYAMA MARU	日本	十一	[illegible]信
大之家	TIJUCA	新加坡	十一	多利順
加士華	KASHIHARA	神戶	十一	大信
比納	BHAIRAB	喀喇蚩	十一	東海
綠星	STAR ALTAIR	波斯灣新加坡	十一	福來
乾光丸	KENKO MARU	神戶	十一	大信
東星丸	TOSEI MARU	日本	十一	天祥
菲列賓	PHILIPPINES	馬尼拉	十一	美邦
麥賽賽總統	PRES.MAGSAYSAY	三藩市	十一	美邦
力哥蓮	NICOLINE	日本	十一	捷成
樂施馬士基	RAS MAERSK	日本	十一	捷成
建興	KIN HING	台灣	十一	建華
華航	HWA HANG	台灣	十一	建華
山度士丸	SANTOS MARU	日本	十二	大三
名古屋丸	UAGOYA MARU	日本	十二	海聯
湯姆斯馬士基	THOMAS MAERSK	美國	十二	捷成
海宇	HAI WANG	基隆	十二	東海
加卜亞	CAPRAIA	歐洲	十二	沙咭
幸新丸	KOUSHIN MARU	日本	十二	東洋
海洋丸	OCEANIA MARU	日本	十二	日郵
賀茂春丸	KAMOHARU MARU	日本	十二	山下
馬烈馬士基	MARIT MAERSK	馬尼拉	十二	捷成
加利多利亞丸	CALEDONIA MARU	基隆	十二	日郵
平洋丸	HEIYO MARU	日本	十二	永泰
日出丸	HIDE MARU	日本	十二	大三
爾仙打	NYANZA	日本	十二	鐵行
汶萊第一	BRUNEI I	婆羅乃	十二	華通
湖北	HUPEH	新西蘭高雄	十三	太古
美國太空人	AMERICAN ASTRONAUT	美國	十三	美輪
海洋聯合	OCEAN UNITY	日本	十三	渣華
邊雅文	BENARMIN	英國	十三	邊行
沙亞	SAAR	南非	十三	川崎
備後丸	BINGO MARU	名古屋	十三	大信
奧林匹克丸	OLYMPIA MARU	日本	十三	日郵
伊利馬克士	EURYMACHUS	美國馬尼拉	十三	大西洋
春光丸	SHUNKO MARU	日本	十三	中央
太平洋電星	PACIFIC TELSTAR	美國	十三	港郵
霞達	TRSAT	新加坡	十三	華林
菲律賓丸	PHIL.MARU	新加坡	十三	大三
邊域希	BENVRACKIE	高雄	十三	邊行
維文路	VIMINALE	意大利	十三	天祥
捷龍	SWIFT DRAGON	日本	十三	樂偉
立端安美時	NEPTUNE AMETHYST	新加坡	十三	福來
利安	ORION	南非	十三	川崎
乾光丸	KENKO MARU	神戶	十三	大信
新美	HSIN MEI	神戶	十四	大信
邊利祿	PENELOPE	意大利	十四	港海
玫瑰市	ROSE CITY	美國	十四	太平
必發	BEERSHEVA	日本	十四	新興行
寶根華利	BOUGAINVILLE	墨西哥灣加州	十四	多利順
加拿大郵	CANADA MAIL	西雅圖	十四	福來
長島	EVER ISLAND	台灣	十四	大信
加利沃	CALEMYO	日本	十四	新興行
忠和丸	CHUWA MARU	日本	十六	東洋

出口輪船預告

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
基隆・釜山・日本綫				
台灣	TAIWAN	基隆	九日	太古
路絲那	NOWSHERA	日本	九日	鐵行
露蓮堡	RONNEBURG	橫濱神戶	十日	東亞
非洲綫				
荷斯敦丸	HOUSTON MARU	西非	十一	大三
于占馬	UJAMAA	東非	十一	怡和
南非愛花	S.A.ALPHEN	南非	十一	怡和
巴哈馬丸	BAHAMA MARU	西非	十二	川崎
馬連馬士基	MAREN MAERSK	開普頓西非	十二	捷成

出口輪船預告

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
美洲綫				
航友	GRAND NAVIGATOR	美國	九日	太平
范布倫總統	PRES.VAN BUREN	加州	九日	總統
東方探險家	ORIENT EXPLORER	紐約波士頓	十日	新興行
乾山丸	INUISAN MARU	墨西哥灣	十日	大三
多利	DORIC ARROW	蒙特里爾多倫多	十日	國光
加拉加斯丸	CARACAS MARU	紐約	十日	大三
華盛頓熊	WASHINGTON BEAR	加州	十日	太平洋
高麗郵	KOREAN MAIL	西雅圖溫哥華	十日	福來
文豪	MEMNON	美國	十一	太古
菲律賓	PHILIPPINES	紐約	十二	美邦
大之家	TIJUCA	加州委內瑞拉	十三	多利順
威沙疏巴	VISHVA SHOBHA	紐約東加拿大	十三	東亞
馬烈馬士基	MARIT MAERSK	紐約	十三	捷成
麗華碧琪	RAGNA BAKKE	溫哥華	十三	鐵行
美國太空人	AMERICAN ASTRONAUT	加州	十四	美輪
賀茂春丸	KAMOHARU MARU	紐約	十四	山下
玫瑰城	ROSE CITY	加州	十五	太平
御影山丸	MIKAGESAN MARU	東加拿大	十五	大三
寶根華利	BOUGAINVILLE	紐約波士頓	十五	多利順
伊利馬克士	EURYMACHUS	紐約	十五	大西洋
太平洋電星	PACIFIC TELSTAR	紐約	十五	港郵
伊利諾	ILLINOIS	西雅圖溫哥華	十五	怡和
東方飛鷹	ORIENTAL FALCON	長堤洛杉磯	十六	港郵
麗德嘉	LITIJA	西雅圖溫哥華	十六	夏利
美國金戈	AMERICAN LANCER	加州	十七	美輪
中國熊	CHINA BEAR	加州	十七	太平洋
溫拿莎莉	WONOSARI	美西中南美洲	十七	渣華
戴德總統	PRES.TAET	加州	十七	總統
國川丸	KUNIKAWA MARU	東加拿大	十八	川崎
奇福馬士基	CLIFFORD MAERSK	紐約蒙特里爾	十八	捷成
東方寶玉	ORIENTAL JADE	加州	十八	港郵
建築家	EXPORT BUILDER	紐約	十九	和捷
音羽山丸	OTOWASAN MARU	美國	十九	太平
富利士登	FLORISTAN	紐約波士頓	十九	多利順
加拿大郵	CANADA MAIL	西雅圖溫哥華	十九	福來
秋田丸	AKITA MARU	紐約東加拿大	二十	日郵
義友	GRAND VALOR	墨西哥灣	二十	順利
利士金茶克	LIPSCOMB LYKES	墨西哥灣	廿一	總統
芬湖	FERNLAKE	溫哥華	廿一	多利順
芬崖	FERNCLIFF	加州溫哥華委內瑞拉	廿一	多利順
歐洲綫				
柏力天勞	PALATINO	意大利	十日	天祥
緬甸	BURMA	漢堡歐洲	十日	寶隆
施芝芙吉	STREEFKERK	鹿特丹歐洲	十日	渣華
比列頓	BILLITON	地中海	十日	渣華
伊予丸	IYO MARU	黑海	十日	日郵
緬甸	BURMA	漢堡歐洲	十日	寶隆
威士花利亞	WESTFALIA	漢堡歐洲	十一	捷成
札幌丸	SAPPORO MARU	歐洲	十二	日郵
美國太空人	AMERICAN ASTRONAUT	歐洲	十二	美輪
必先達	PEISANDER	利物浦	十二	太古
立端安美時	NEPTUNE AMETHYST	倫敦	十四	福來
伊利馬克士	EURYMACHUS	倫敦鹿特丹安特衛普	十五	大西洋
邦加美沙	BUNGA MELOR	倫敦漢堡	十六	萬邦
汎濤角	PANDO CAPE	倫敦漢堡	十六	鐵行
邊域希	BENVRACKIE	倫敦漢堡	十六	邊行
汎濤谷	PANDO COVE	倫敦漢堡	十六	鐵行
奧圖利加士	AUTOLYCUS	利物浦	十七	太古
大利安	TRIANON	漢堡歐洲	十七	寶隆
美國金戈	AMERICAN LANCER	歐洲	十八	美輪
邊利祿	PENELOPE	意大利	十八	港海
希爾	HEL	漢堡歐洲	二十	天祥
芙蓮些亞	FLINTSHIRE	歐洲	廿一	怡和
蘇格蘭丸	SCOTLAND MARU	漢堡歐洲	廿一	[illegible]
仙力士	JESENICE	來之卡的港	廿一	華林
大光	TAIKO	漢堡歐洲	廿四	寶隆
美國王牌	AMERICAN ACE	歐洲	廿四	美輪
高直士	CALCHAS	利物浦	廿五	太古
邊連那士	BENRINNES	利物浦	廿六	邊行
寶羅西亞	BORUSSIA	漢堡歐洲	廿六	捷成
威利	VELAY	倫敦漢堡	廿六	沙咭
汎濤灣	PANDO GULF	漢堡倫敦	廿六	鐵行
加利路	CAPRIOLO	意大利	廿八	港海
威林士吉	WILLEMSKERK	地中海	廿九	渣華
維也納	VIENNE	倫敦漢堡	三十	沙咭
北佐諾加士	PATROCLUS	利物浦	三十	太古
立端安美時	NEPTUNE AMETHYST	倫敦漢堡	一日	福來
忌連那文	GLENALMOND	倫敦漢堡	一日	怡和
邊那地	BENARTY	倫敦漢堡	一日	邊行
澳洲綫				
萬流	WANLIU	澳洲	十五	太古
湖北	HUPEH	新西蘭	十六	太古
美露士	MILOS	澳洲	十八	福來
國泰	CATHAY	澳洲	十八	鐵行
芝萬宜	TJIWANGI	澳洲	二十	渣華
貴州	KWEICHOW	澳洲	廿四	太古
麒麟碧琪	GUDRUN BAKKE	澳洲	廿五	鐵行
印・巴・中東綫				
仙高士	SINEGORSK	印度	十一	菲士高
幸運四號	LUCKY FOUR	科威特	十一	順利
香港怡美利	THOMASEVERETT	仰光加城	十一	福來
角城丸	CAPETOWN MARU	加爾各答	十一	大三
幸運四號	LUCKY FOUR	科威特	十一	順利
嘉羅鍊	CLAUDINE	孟買波斯灣	十二	捷成
三崎丸	MISAKI MARU	仰光	十二	日郵
柯落比力	AL JABIRIAH	科威特	十二	怡和
加利多利亞丸	CALEDONIA MARU	紅海	十三	日郵
捷龍	SWIFT DRAGON	波斯灣	十四	樂偉
民城	KOTA RAKYAT	紅海	十四	太平
加利沃	KALEMYO	仰光	十五	新興行
和城	KOTA AMAN	波斯灣	十六	太平
東南亞綫				
協邦丸	KYOHO MARU	新加坡	九日	大三
鳩星丸	KYUSEI MARU	新加坡巴生港	九日	天祥
春泰丸	SHUNTAI MARU	新加坡	十一	中央
雲多露	DON ISIDORO	馬尼拉宿務	十一	華林
和光丸	WAKO MARU	馬尼拉	十一	大信
三泰丸	SANTAI MARU	新加坡	十一	中央
力哥蓮	NICOLINE	新加坡印尼	十二	捷成
樂施馬士基	RAS MAERSK	西貢新加坡	十二	捷成
東和	EASTERN AMITY	新加坡	十二	嘉信
神戶丸	KOBE MARU	新加坡	十二	海聯
華利沙諾	WARISANO	印尼	十二	通裕
平洋丸	HEIYO MARU	新加坡巴生港	十三	永泰
長洲	CHEUNG CHAU	印尼	十三	太來
幸新丸	KOUSHIN MARU	新加坡	十三	東洋
東星丸	TOSEI MARU	新加坡巴生	十三	天祥

航訊

英航採取削減航綫措施 關閉中太平洋航綫
香港至東京綫則仍保留
該航綫開辦歷十一載從未獲利

（特訊）英國海外航空公司經決定由本年十一月一日起，中止中太平洋由香港經東京前往夏威夷，三藩市的班機服務，該公司香港—東京綫班機則仍然保留。

上述中止服務之航綫，每星期有五班，最近每年虧蝕二百七十五萬鎊（約港幣四千萬元），約佔該公司總營業額百分之三。

此項決定是因為該公司計劃增加盈餘，並防止由自一九六二年後發展機隊的航空公司虧蝕而導致今年首次出現虧蝕情況。

該公司董事會主席羅蘭斯爵士倫敦發表上述消息時稱：一如其他航空公司一樣，英航亦面臨惡劣的經濟環境，對虧蝕問題應極爲審慎，並應集中精力於發展佳盈餘之地區航綫。

英航雖然採取削減航綫之措施，但將不跟隨其他公司陷入困境，今年之總營業額亦將擴展百分之十三。

該公司中太平洋區班機服務經有十二年歷史，但從未有足夠的生意而獲利。

曼谷國際機場 貨運大廈落成
有密室專儲藏黃金寶石和錢幣

（特訊）一座現代化貨運大廈，目前在曼谷國際機場揭幕。

該貨運大廈佔地甚廣，設備新穎，內有一間年尚之密室，專供儲備黃金，寶石和錢幣之用，此外還有一個冷藏庫，供存放食物及容易腐壞之物品，其他設備更有先進之貨運輸送系統及電視影像系統。該大廈廿四小時不停操作，以確保絕對安全妥當。

該貨運大廈啓用後，除配合貨運量激增需要外，同時更可迅速有效地處理往來貨運交通。（初）

滯港加籍人士 乘加航返雲埠

加籍人士一批，共中大部份是華僑，由於去年包機取消關係，被迫於滯留香港，昨（六月八日）有一百零六人乘加航班機飛返溫哥華。

據加航發言人稱：加航得加拿大政府特別准許，將滯留之香港旅客送往溫哥華，每位收費三百美元，減輕此批人士之旅費。此數字比正常單程票價美金四百七十七元，節省一百七十七元。

據加航透露，加航今後有三班航機接載該批人士返加，其中六月四日有二十三人，六月六日有六人，連昨天共有一百三十五人。此對乘該有關包機來港者達一百八十人。在本週五（十一日），亦有少量原定乘包機之人仕改乘加航班機返溫哥華。

瑞航班機 時人行踪

本港遠東用船有限公司董事長蔡治，昨日（六月八日）偕夫人乘瑞航班機離港前往歐洲，取道遊覽及作業務訪問。蔡氏此次離港遠行，預料將歷時一星期。

本港萬多倫有限公司董事長兼總經理吳法輝，貿易有限公司董事，萬多倫，昨日（六月八日）乘瑞航班機離港前往歐洲觀光，蔡氏此次離港遠行，將歷時數月。

尚有航訊刊在第六張第二頁

平和堂貿易 香港視察團

（特訊）由日本噴射航空旅行株式會社主辦之平和堂貿易（株）香港視察團，一行五十餘人，昨乘國泰機抵港，下榻於凱悅酒店。該團留港期間，將遊覽港九各名勝古蹟，一切觀光程序，均由日信旅行社有限公司安排。（愼）

美國職業保齡好手錢聖約翰，於昨日偕夫人乘搭國泰班機飛馬尼拉，途返美國。國泰公共關係部經理韋彼德（圖左）和寶士域球場業務促進經理麥當奴（圖右）在機場送行。錢氏夫婦兩人，於上週應寶士域球場之邀來港四天，作示範及表演。圖中爲錢氏夫婦。

泰國電影協會會長裕高親王，於前日偕同泰國參加亞洲影展代表團，乘搭國泰班機，由曼谷抵港，轉飛台北。圖爲該團抵港時攝。

輪船停泊處

（國籍）	（船名）	（西名）	（公司）	（停泊）
荷	士打巴利	STR.BALI	渣華	A21
美	巴拿馬	PANAMA	太平	九龍倉
挪	百萬金	BARBER MANGAN	多利順	A 3
日	磐城丸	IWAKI MARU	日郵	A24
荷	施芝芙吉	STREEFKERK	渣華	A 5
英	路絲那	NOWSHERA	鐵行	A25
日	豐安丸	HOUAN MARU	川崎	B 8
日	鳩星丸	KYUSEI MARU	天祥	B 4
挪	大之家	TIJUCA	多利順	A24
德	威士花利亞	WESTFALIA	捷成	A 8
德	保羅西亞	BORUSSIA	捷成	海運碼頭
日	維珍利亞丸	VIRGINIA MARU	日郵	A23
美	高麗郵	KOREAN MAIL	福來	A 7
日	協邦丸	KYOHO MARU	大三	B 1
英	台灣	TAIWAN	太古	台輪碼頭
日	薩摩丸	SATSUMA MARU	日郵	A 2
德	露蓮堡	RONNEBURG	東亞	A22
中	建華	KIEN HWA	東海	油蔴地
中	利來三號	LEE LAI 3	明仁	油蔴地

高空跳傘表演

上：跳傘能手班明斯基，和米勒從高空跳下。下：他們跳下後在八萬呎高空相接。（合衆國際社無綫電傳真）

聯菲輪船公司
美邦輪船公司總代理
電話：H二式六〇八一至二

經紀理客運部：永華企業有限公司
香港恒生銀行大厦一字〇一至式室
電話：式三式〇八四六六

PHILIPPHINE
非列濱 六月十一日到 十二日開
往：波士頓、紐約、費城、波的摩、諾福克、沙華拿、經日本

PHIL. PRESIDENT OSMENA
奧士文納總統輪 六月二十日到 廿一日開
往：波士頓、紐約、費城、波的摩、諾福克、沙華拿，經日本。

PHIL. PRESIDENT MAGSAYSAY
麥賽賽總統輪 七月二日到 三日開
往：波士頓、紐約、費城、波的摩、諾福克、沙華拿，經日本。

由羅省、舊金山，直航快輪
PHIL. PRESIDENT MAGSAYSAY
麥賽賽總統輪 六月十二日抵港

PHIL. PRESIDENT QUIRINO
季里諾總統輪 六月一日由羅省開 七日由舊金山開 廿三日抵港

DON ANTONIO
唐安東尼 六月十八日由羅省開 二十日舊金山開 七月六日抵港

渣華郵船公司
ROYAL INTEROCEAN LINES
代理：利來郵船公司
香港太子大厦　電話：H-241181　九龍分行　電話：K-303321

航線	船名	開航日期	直航
澳洲	TJIWANGI 芝萬宜 TJILUWAH 芝利華	六月二十日 七月二十日	布利斯彬、雪梨、墨爾砵。
新西蘭	STRAAT CUMBERLAND 士打金巴蘭 STRAAT CHATHAM 士打漆涵	六月廿八日 七月廿七日	梧芝島、奧克蘭、威靈頓、列堤頓等埠。
東非	OCEAN UNITY 聯合海洋 TJIMANUK 芝萬諾	六月十四日 六月廿五日	東非各埠
西非	STRAAT FREETOWN 士打自由城 STRAAT FRAZER 士打菲莎	六月廿四日 七月廿四日	西非各埠
拉丁美洲	WONOSARI 溫拿莎莉 WONORATO 溫拿拉圖	六月十七日 七月十八日	拉丁美洲各埠
南非南美	STRAAT FIJI 士打菲芝 STRAAT BALI 士打巴里 STRAAT AGULHAS 士打亞高夏士	六月廿六日 六月廿八日 七月廿二日	南非南美洲東岸各埠 南非各埠 南非南美洲東岸各埠
歐洲	STREEFKERK 施芝芙吉 SLOTERKERK 施樂達吉	六月十日 七月九日	歐洲各埠
地中海中東	WILLEMSKERK 威林士吉 WESTERKERK 威士達吉	六月廿六日 七月廿六日	地中海中東各埠
墨西哥灣	MISSISSIPPI LLOYD 密西西比利 NEDER ELBE 力打愛比	七月十一日 八月七日	格利士多鏢、夏比埃、新奧爾連斯、侯斯頓
地中海	BILLITON 比列頓 SCHIE LLOYD 施基來	六月十日 六月十日	巴塞隆那、馬賽、熱內亞、那不勒斯、力蔴。

東方海外貨櫃航線
ORIENT OVERSEAS Container LINE
香港至美國西岸 落杉磯二十二天
同時收貨往：舊金山・芝加哥及內陸各埠。
東方飛鷹 ORIENTAL FALCON 六月十六日啓行
東方神駒 ORIENTAL DESPATCHER 即日收貨至六月十五日中午止 六月廿三日啓行
翠雲 TSUI YUNG 七月一日啓行
吉雲 GEH YUNG 七月八日啓行
收貨站：紅磡黃埔船塢東門貨倉。免收倉租十五天。
總代理 香港郵船公司 General Agent HONGKONG EXPORT LINES, LTD

東方海外航線
ORIENT OVERSEAS LINE
東方友華 ORIENTAL AMIGA 六月十九日收貨 廿一日啓行 開往：（歡迎搭客）紐約、巴爾的摩、查爾士頓、紐奧連斯、休斯頓、萬那士頓
太平洋電星 PACIFIC TELSTAR 六月十四日收貨 十六日啓行 開往：紐約、萬華士頓
東方寶玉 ORIENTAL JADE 六月（歡迎搭客）開往：三藩市、洛杉磯
東方繁華 ORIENTAL FANTASIA 六月（歡迎搭客）開往：紐約、波士頓、巴爾的摩、查爾士頓
總代理 香港郵船公司 General Agent HONGKONG EXPORT LINES, LTD.

ORIENTAL LINE
M.S. KOUSHIN MARU **幸新丸** 六月十三日由日本抵港 十四日開往：星加坡
M.S. MIZUSHIMA MARU **瑞島丸** 六月十三日由日本抵港 十四日開往星加坡、巴生
總代理：**東洋船務有限公司** 電話 H二四九四二 H二四四八四二
皇后大道中92號104號衞南大廈一字〇一室

東京船舶
M.S. SEMARANG MARU **三寶龍** 直往：印尼等埠 六月卅日落貨 卅日開行
貨客付貨請接洽 總代理 日本郵船（香港）有限公司

日本郵船株式會社
M.S. SAIKYO MARU **西京丸** 直往：西非等埠 七月八日落貨 九日開行
M.S. AKITA MARU **秋田丸** 直往：紐約等埠 六月十九日落貨 二十日開行
M.S. OLYMPIA MARU **奧林匹克丸** 直往：星加坡、東非洲 六月十五日落貨 十五日開行
M.S. MISAKI MARU **三崎丸** 直往：星加坡、巴生港、仰光、吉大港等埠 六月十一日落貨 十二日開行
M.S. OCEANIA MARU **海洋丸** 直往：波斯灣等埠 六月十五日落貨 十五日開行
貨客付貨請接洽 華人接洽處 **百兆公司** 香港鐵行大厦 電話H式四八〇八
M.S. SAPPORO MARU **札幌丸** 直往：地中海等埠 六月十一日落貨 十二日開行
M.S. IYO MARU **伊予丸** 直往：黑海等埠 六月十一日落貨 十一日開行
M.S. CALEDONIA MARU **加利多利亞丸** 直往：紅海等埠 六月十二日落貨 十三日開行
總代理：日本郵船（香港）有限公司 地址：香港鐵行大厦十樓 電話：H二四八〇八一（十綫）

散戶外資吸納未已 港股稍淡又告堅穩

電車牛奶會德豐電話英泥等股備受垂青，聯邦地產信託聯合企業回穩，全日共做五千零七萬元

（特訊）昨（八）日香港股市交投依然活躍，雖則在近中午收市期間由於獲利回吐強壓，而使市道稍轉軟倭，惟午後買盤復見回增，逆下午收市仍保持堅穩。各項股票交投中，備受買家垂青者乃電車公司，牛奶公司，會德豐，太古實業，先施，四海置業，青洲英泥，電話公司，金門公司，香港發展，置地公司，聯合信託，聯邦地產，聯合企業及滙豐銀行等，酒店股近收市期間交投亦英告轉活。從昨日交投之活態，顯示散戶與外資吸納未已。整日香港，遠東及金銀證券交易所三市場合共成交四，三二二，三三○股，交易總值爲五千零七萬元。

宋加刺與克爾登報董事會昨日同宣佈股息，前者末期息每股爲一角八分，後者年息每股爲二角三分。

香港證券交易所昨日成交一，五九八，四五七股，交易數值有一千八百零八萬元，恆生指數二四七．六七，比上一天穩升○．八四。各項股票交投中有多項有特殊表現，如電車公司成交有五萬五千股，最高做價晉升至十五元七角，收市價仍高企於十五元六角，比前日收市價穩升六角，香港發展在過去幾天均未見成交，而昨突成交四千股，做價由開市六元四角半成交後而晉升至六元八角收市，比上次最後成價上升七角之多，先施公司成交有十五萬五千股，做價亦見急激搶升，開盤以十五元三角成交，而收市價則晉升至十五元九角，比前日收市價搶升一元二角之多。太古實業，四海置業，金門公司及青洲英泥交投均佾，太古實業收市價晉升至十八元六角，比前日收市價穩升三角，四海置業收市價晉升至四元六角半，比前日收市價升二角半，金門公司收市價晉升至十七元七角，比前日收市價升五角，青洲英泥最高做價晉升至三十八元五角，收市價爲三十八元，比前日收市價升二元。牛奶公司成交有一萬零八百股，做價爲六十九元五角，收市價爲七十元大關，比前日收市價升一元。會德豐成交有三萬三千股，做價仍堅企於十六元八角及十六元九角。市仍續看好。其它股票交投稍活，做價亦多見上升，以收市價與前日收市價比較變動者，計九龍酒店升二角半，中華巴士升二角半，士升二元，城市酒店升二角，五角，海港企業升二角，香港地船塢跌一角，香港燈升一角，中華煤氣升一角，遠東企業升二角，九龍倉跌二角半，油蔴地小輪升一元，和記企業跌二角，怡和升五角，電話公司升一角，連卡佛升三角，置業信託跌二角，鋼業升一角半，置利跌二角。

遠東交易所昨日成交二，○七五，七二六股，交易數值有二千一百七十七萬元，遠東指數一九○．九五，比上一天微升○．四五。電車公司交投最活，成交有十三萬七千五百股，做價由開盤之十五元，晉升至十五元七角，收市價仍堅企不移。三洲英坭與先施做價同有大幅度搶升，青洲英坭做價由開盤而晉升三十八元，收市，成交有五萬六千股，先施公司成交有一萬九千股，開盤做價爲十五元五角，後晉升至十六元，收市價爲十五元九角，成交有一萬八千餘股，會德豐成交有十五萬二千股，以十五元六角價位收市，成交有四萬三千股，最高做價十六元六角，收市價爲十五元八角半。交投有一，五一五，八一八股，交易數值有八百二十萬元。各項股交投猶手

金銀證券交易所昨日成交六五八，一二○股，交易數值有八百二十二萬元。各項股交投同以電車公司最搶手，成交有四萬三千股，以十五元六角價位收市，先施公司亦被看好，成交有五千三百股，開盤以十五元三角成交，最高做十五元九角，收市價爲十五元八角，青洲英坭成交有五千六百股，以三十八元二角半價位收市，比前日收市價

全面轉佾，大酒店上升八角半，永高上升六角及美麗華上升二角。酒德匯交投亦佾，以五元四角半價位收市，香港發展收市價晉升至七元，其它股票做價俱見反覆扣堅。

香港金融行情表

（六月八日）

九九金 每両（最高）三○二．二五
（最低）三○一．七五
收市 三○二．一二五

單位		成交價（港幣計）
美匯	一○○	六○一．二五
美鈔	一○○	六○○．一二五
英鎊	一	一四．四○
加拿大圓	一○○	五九○．五○
法國法郎	一○○	一○七．五○
瑞士法郎	一○○	一四五．○○
西德馬克	一○○	一六五．○○
意大利里拉	一○○○	九．三○
荷蘭盾	一○○	一六八．二五
澳洲圓	一	六．四五
日本圓	一○○○	一七．二五
菲律賓披索	一○○	一六．○○
紐西蘭圓	一	八五．○○
坡圓（馬來西亞）	一○○	一九五．○○
台灣圓	一○○	一九．七○
泰國銖	一○○	二八．五○
印度勞畢	一○○	四七．○○
巴基斯坦勞比	一○○	五○．○○（按）
澳門紙	一○○	九八．○○
西貢紙	一○○	一五．五○
金邊紙	一○○	二五．五○（按）
南菲蘭特	一	九五．五○
南韓紙	一○○	七一．五○

（以上行情由恒生銀行供應）

上檔幼砂實銷較見暢好

乍晴乍雨糖市成疏

榴粗新貨到轉手做八百三元

國際原糖價格下降

（特訊）昨（八）日砂糖市，成交仍少，由於近日天氣乍晴乍雨，貯倉的砂糖頗受影響，對砂糖市市亦乎添壓力。

據糖業人士指出：現時幼砂糖實銷有不同表現，上檔幼砂糖實銷較暢，下檔幼砂糖實銷較慢，原因是製品商及零售商在舊季中爭購貨品質鮮雅的幼砂糖，專購價格相差無幾，購買賦身的幼砂糖貨平反覺。

太古幼砂，成交轉增，SG幼砂糖打出貨每担以五十四元二角及五十四元五角成交十五噸，SGB幼砂糖打出貨每担以五十三元五角成交十噸，但是特級幼砂糖打出貨每担以五十五元五角成交十五噸。

碼克幼砂，市道價淀，倉內現貨每担以五十三元四角成交十噸。

北越中粗砂，本週內到港碼頭交貨轉手沽出，每噸以七百八十元成交十噸。

大陸榴花粗砂，新貨運到，拆銷商轉手沽出三十噸，每噸成八百三十元。

國際原糖前（七）日收市價，倫敦市場現貨每噸仍爲四十三鎊，八月期貨每噸四十二鎊點九○，比上週收市價降○點三五鎊，十月期貨每噸四十二鎊點四○鎊，十二月期貨每噸四十二鎊點六○，比上週收市價降○點五○鎊。紐約八號原糖現貨每磅四點一七美分，比上週收市價降○點○二美分，九月期貨每磅四點二四美分，比上週收市價降○點○五美分。

曼谷土產

油綠上浮　豆仁下挫

（路透社曼谷訊）昨（八）日土產市況：綠豆油綠新大，豆仁因受合，每担又存……

台國貿局決定

兩多元酯伸縮絲不再予限制出口

（特訊）台北航訊：國際貿易局表示：五○丹尼與七五丹尼兩種規格之多元酯伸縮絲出口，不予限制。

至加工廠商外銷所需七○丹尼本色伸縮尼龍絲，仍准憑外銷證件記後，經各有關公會證明登記，向貿易局申請核准進口，但限用於加工外銷。

國際貿易局說，關於伸縮尼龍本白紗出口，經伸縮絲及針織兩公會再度協議，有關本白尼龍絲暫停出口部份，自本年五月十八日起至六月十七日內，仍准繼續暫停出口一個月，在該一個月期間內染色伸縮尼龍絲及一五○丹尼與七五丹尼兩種規格以外之多元酯伸縮線，限在五十萬磅總額內請准予簽證出口，一五○丹尼與七五丹尼兩種規格之多元酯伸縮絲出口，則不予限制。上項出口限額部份仍應由伸縮線公會負責控制。

英紡織染學會高級院士張超麟

講緯編之品質管理

香港分會昨假半島酒店舉行技術演講會，參加紡織染界及廠家百餘人，對最新管理方法與儀器使用，闡述詳盡

（特訊）紡織染學會香港分會昨日（八）假半島酒店舉行技術演講會，邀請英國紡織染學會高級院士張超麟演講有關「緯編之品質管理」問題。

張超麟曾任菲律賓織造工業界顧問，著有「機械針織學」一書，銷行甚暢。到場聆聽演講者有本港紡織染界人士及廠家百餘人，場面甚爲熱鬧。

張氏在其演講中指出：多年來，紡織界人士多採用「線圈密度」以測定他們所織造之織物的品質，但此種方法已證明並不可靠，因為被稱同等品質的織物，可能會有同一樣的「線圈密度」，而同一種品質的織物有時亦可能有不同的「線圈密度」者。

之減少與增多，不均勻之線圈長度，故此，使布面構造不均勻，以及改善物的品質，並提及其他有關品質管理及儀器之使用問題，會後，與會者又提出問題討論，均由張氏一一予以答覆。

吾人現時務須「線圈長度試驗器」、「紗線長度測驗器」、「紗線速度測量器」及「紗線張力測量器」等工具，對織品之品質可有確的測量。

張氏指出：最新的品質管理方法，乃以線圈長度作爲根據，線圈密度可供作參考。不均勻及不合規格之針織物品，多因線圈長度之差異所致，而導致線圈長度之增減，或線圈長度之減少與增多。

國際金價

（倫敦七日美聯社電）星期一黃金市場收市時價格（每安士美元計）：倫敦，四十點二一；蘇黎世，四十點二五；巴黎，四十點四五；法蘭克福，四十點一五；香港，四十點七五；貝魯特，四九．一一六○；每公斤一一點五七；元一千三百一十一。

新金多到倫敦價降

港金低價開出

息價平算收市三○二．一二五

美鈔扳企收市爲六○○．七五

（特訊）九九金因倫敦金價下瀉（每盎報四○．二四五美元），而以低盤三○一．七五開出，收市三○二．一二五。美鈔扳企，美鈔開出，收市六○○．二五，收市六○○．八七（

（特訊）九九金上開市一九三美元．四二，自由美鈔每錢兌三．二九，收市三○二．一二五，收市六○○．七五（

　○．一七五，港低成三○一．六二，後呈擾扳，二五．開市三．二五，收市三○二．一二五，港台每收三○二，一收市三○二．一二五．

金單開市六○一．六，收市六○○．三七．

四○．四二，錢金價三○二．二五，錢金價三○二，港台每五．交，單上牌金價一，成交千両，九九金交，上現金，開市六○○，美鈔三○二，收市九○○，一

價六，最高六○○．七五，收市六○○．二五，外幣價至天之最低二五○，最高價收市之六○七，五○，赤價收市之最低價．最高價收市之六○一．八七．

萬日鈔，在港收八百六，十五元五角，菲滙轉企，交一百六○，五一，即在菲交一，紙三一萬，二，在港收一百五十六元二角，菲匯轉升一，即在菲交一，九八，成一九八，即在菲交；美滙報八百八十六，五元，在港收六十五，即在菲交二百八，一，即一千零六，在港收一百六，十五元五角，即越南遠收匯一，五五，即在越交，九十八元，澳洲滙成交一，港元，在港收六百七十七，七六，即在澳洲交一，六元。

菲滙轉企　坡匯上升

（特訊）日匯報一百七十二元五角半，菲滙新價已改，每担按九十六元，坡滙六十五，六十。市價每担按七五．百五十二元，台幣每担……

（此段行情）菲滙轉企，昨日匯報美元折……

七五○，最高價收市之六○一，七五○，最低價天之最低，七五○○，收交千両，美鈔開市六○一．二五．

猪市供需情況相適

局部做價輕微扳高

大中細種成五千二百頭

（特訊）港九兩地生猪市道，昨日（八）大勢仍然疲淡不振，大陸猪供應見減短，底存消倉上市，供需尚相適，全日成交猪隻共五千二百餘頭，局部價格略提升。

據此間生猪欄商消息：昨日猪市，大陸猪供應見減短，貨存倉位猶甚。新界上市亦正常，由於天氣關係，猪肉需要不振，肉商吸納相適，大勢仍然疲淡。全日成交猪隻共五千二百餘頭，其中大猪千二百餘頭，新界大猪微升五至七元。大陸猪王海浙江湖北河南江西湖南福州肇慶江門市揭陽江港江海口北海汕頭汕尾等地運來，大猪成四千五百六十餘頭，頭盤企二百一十五元，尾盤一百九十五元，新界上市六百九十元，新界上市六百五十餘頭，其中大猪三百二十餘頭，上升五至七元，做二百廿五元，二百二十元，二百一十五元，中猪三百一十元，二百八十元，二百一十元，二百六十元，中猪二百六十元，五元，二百六十元，二百一十五元，二百五十五元。

全部豁免進口貨稅

瑞分二期實施

初二年先降低三成

（路透社）伯恩訊：瑞士國民大會通過了一項政府所提，目的在於自開發中國家輸入商品全部免關稅的法案。

這一法案分爲兩個階段實施，第一階段，也就是最初二年，把關稅降低百分之三○；第二階段則全部免稅進口。

不過，法案中規定，當第一階段實施期中，如果輸入商品對瑞士本身的產業發生重大影響時，政府有權撤回關稅全部豁免的計劃。

英國社會研究院警告政府稱

立須限制物價改善失業

國際收支將要大大下降

（倫敦四日美聯社電）一間權威的研究學院說，國家經濟已嚴重惡化，它並呼籲立即行動起來，數勵生產，限制物價，制止失業的增加。

這間全國性的經濟及社會研究學院，星期五警告英國的保守黨政府說，國家經濟已嚴重惡化，它並呼籲立即行動起來，數勵生產，限制物價，制止失業的增加。

這間全國性的經濟及社會研究學院，在其季報中列舉了激烈的通貨膨脹，工業生產和出口下降等情況，將英國經濟描述成一幅陰暗的圖景。而且預言國家的對外收支平衡，將要大大下降（逆轉）。

但另一方面，這間私營的高等經濟研究組織，卻預言今、明兩年，美國和西歐的生產會蓬勃發展。它說他們的生產總值會從去年的增加百分之二點五，變爲今年的增加百分之四，到了一九七二年，還會有更多增加。

美國西歐今年生產蓬勃發展

上者每担減價十銖，存泵二百五十銖，中者每担立二百二十銖。豆仁上者每担減價五銖，存二百四十九銖，中庄者每担二百三十銖。

豆仁市全額，綠庄粒者每担五百五十銖，中粒者每担四百五十銖，細粒者每担三百四十銖，大概粒者行情平穩。

油浮，青菉跟着每担亦浮五銖，成一百九十五銖，中庄者每担二百七十銖，上者已三百銖。

四十銖，草蔴市價每担一百十銖，烏蔴每担三百，白蔴，因存銷路，每担翻起五銖，成三百銖。

美合成甘油下月價格升

（特訊）紐約州消息：陶氏化學公司稱，所產三類合成甘油的售價每磅將加一美分。無論現貨買主與合約顧主，新的價格均自七月一日起生效。

陶氏公司新訂整批售價如下：純度九九．五%的甘油與U．S．P九九．五%甘油爲每磅二十三美分，U．S．P九六%甘油爲每磅廿二．二五美分。

國際棉價易升難降勢　棉紡業務產銷不利

棉織品出口單價未獲合理調整

紗市疲慢價格欲升乏力

（特訊）昨（八）日棉紗市，投機仍然疲慢，由於棉織品出口價格仍未能獲得調整，廠商對於棉紗價格的提升，有懷未逮。

據棉業人士指出：現時國際棉花價格仍然有易升難降之勢，今年東美棉花升至二十五仙十六，其他各棉價格亦有升漲，新棉出口將會增加；因爲，今年棉花來價仍未見回落。

美金，巴基斯坦NT棉花每磅亦升至三十便士，但在港產棉織品出口接單價格未能獲得合理調整，紗廠不敢貿貿然起價，如此，這樣不正常的局面將要改變，則今年棉紗新業同路，昨（八）日市場紗價，將同路不變。

紗價棉全幅包十支A級九六○元，十支A級九三○元，十支A級一，○八○元，十支A級一，○一○元，二十支A級，十支A級一，○二○元，十六支A級一，○○○元，B級一，○九五元，三級一，○四三元至一，○八元，三一支一，○四○元，至一，○四三元至一，○五○元，十支A級二，○元至一，五○元，四五三，四○元，三○元至一，○四○元，全精梳十支A級一，四五○元至一，五三○元，十支A級一，四六○元，一、五○○元，四○支一，五三○元，四六○元至一，五一○元，四○元，至五三○元，四○元，半精梳......

洋紗，美人蒙六五○元，巴基斯坦十支電話八五○元，太子八四○元，銀台六二○元，巴基斯坦十支電話，八○○元，每包八○○元，錫四，六三○元，銀台元一，元○元，無錫電台，八○○元，二，八五○元，巴基斯坦十支，車七六○元，太子一，○一二，大相一，五五○元，五元，無錫電台八一五元，皇冠八四○元，壽山，二五，無錫電台。

二三盆商吸納意慢　米市交投成量減退

泰緬澳大陸盆成提用共五千餘包

（特訊）昨（八）日米市，成交比前日減少，入口米商兩家開盤，包括泰國米，澳洲米，大陸米及台灣米等，總成交約三千二百包。據米業人士指出：現時天氣炎熱，二、三盤商購入食米減少，以致米價仍得保持平穩，盤商上月開購入之米多未消盡，因此，不很開盤、提用方式交亦不多，照價提用成交約有二千包。

大陸新米每担五十八元，青之關新米每担五十五元五角，新米每担五十八元，天字新谷仔米每担五十一元，紅三壽新米每担六十一元，天宇新谷仔米每担五十五元，新穗花粘每担八十一元五角，新華南粘每担七十二元，南粘每担六十六元，舊南粘每担六十五元，紅盤油粘每担六十二元，青粘每担六十二元。

太陸洪宇新桂花粘每担八十一元五角，新粘每担六十一元，暹邏新米每担七十二元，新桂花粘每担六十一元五角，香粘每担六十元。

泰國新米成交貿易，照價提用，約有二千包，泰國天宇新谷仔米每担五十三元，金發財新谷仔米每担五十二元五角，香稻香米每担七十八元五角，青金瓜銀針粘每担六十四元五角，緬甸雙鳳中包鼠牙角，澳洲新發鼠米每担六十一元，雙羊中包油粘每担六十二元，雙羊小包油粘每担六十二元。

八角，新銀針粘每担六十九元，新油粘每担六十八元五角，同宇粘（九龍坪貨）每担五十元。

供銷情況各異　雞鵝售市平穩

猪牛肉大致尚堅

（特訊）新價雞鴨市昨（八）日平穩，鵝價仍堅，牛肉尚堅。

鵝項每斤元四角，上雞項每斤六元八角，上鵝大綠雞每斤六元，大谷鴨每斤三元，五角及三元六角，米鴨每斤元，正朗吹米鴨每斤三元六角。中黑鵝和黃中鵝每斤四角，正黑鵝每斤三元六角，平頭中鵝每斤三元四角，擔過者每斤四元四角，上落肉每斤四元二角，肉斗柳每斤六元六角，正腿肉每斤四元六角，赤肉每斤二元六角，肉柳每斤六元四角，及六元六角，牛肉每斤七元四角，牛柳每斤七元六角，正新鮮羊肉每斤七元六角及八元。

紐約證券即日快報

開市交投稍轉趨軟慢

半小時內合共成交二三三萬股

（特訊）據美國培基證券物品投資有限公司香港分公司接獲紐約即日（當地日期六月七日星期一）快電報導：紐約證券交易所在上午開市時之市情稍轉軟慢。開市後半小時內合共成交二百三十三萬股，鋼道斯工業指數下跌二．一二，鐵路股指數下跌○．六七。上漲股票三百五十八種，下跌股票五百六十七種。茲將部份熱門股票之開市價位列下：

通用汽車	八三．七五
克雷斯勒汽車	二九．一二五
拜耳好攝影機	五二．三七五
波音飛機	二三．○○
寶樂夫電算機	二七．二五
柯林無綫電	一七．○○
新星通訊	七三．一二五
美童照相	四六．七五
道格拉斯飛機	三六．三七五
東方航空	二三．七五
柯達照相	八二．五○
美國鋼鐵	三二．三七五
通用電器	六一．一二五
康寧玻璃	四八．三七五
愛德光學	三一．五○
萬國商業機器	三一九．一二五
立頓工業	三二．一二五
亞爾西愛	三九．八七五
聯合飛機	三八．三七五
新澤西石油	七七．一二五
保樂夫影相機	一○八．五○
泛美航空	一七．五○
史密夫商肖傘	二一．三七五
史雄萊電子	三五．○○
史利安電子	三八．○○
德萊克	二八．五○
德州琉璜	一八．八七五
德州機器	一二六．八七五
告洛夫影相	二一○．二五
仙力仙	五二．五○
控制電腦	六二．七五
蒙甘露	一一二．一二五

貨倉招租

位於堅尼地城，私家路上落貨，水陸交通均便。面積由2,400呎至10,000呎，詳情請電H式四九三壹一H四六五三九一洽

中區舖位

地點適中，面積由式百餘呎起至六百呎，詳情請電H式四九三壹一洽

華僑日報出版

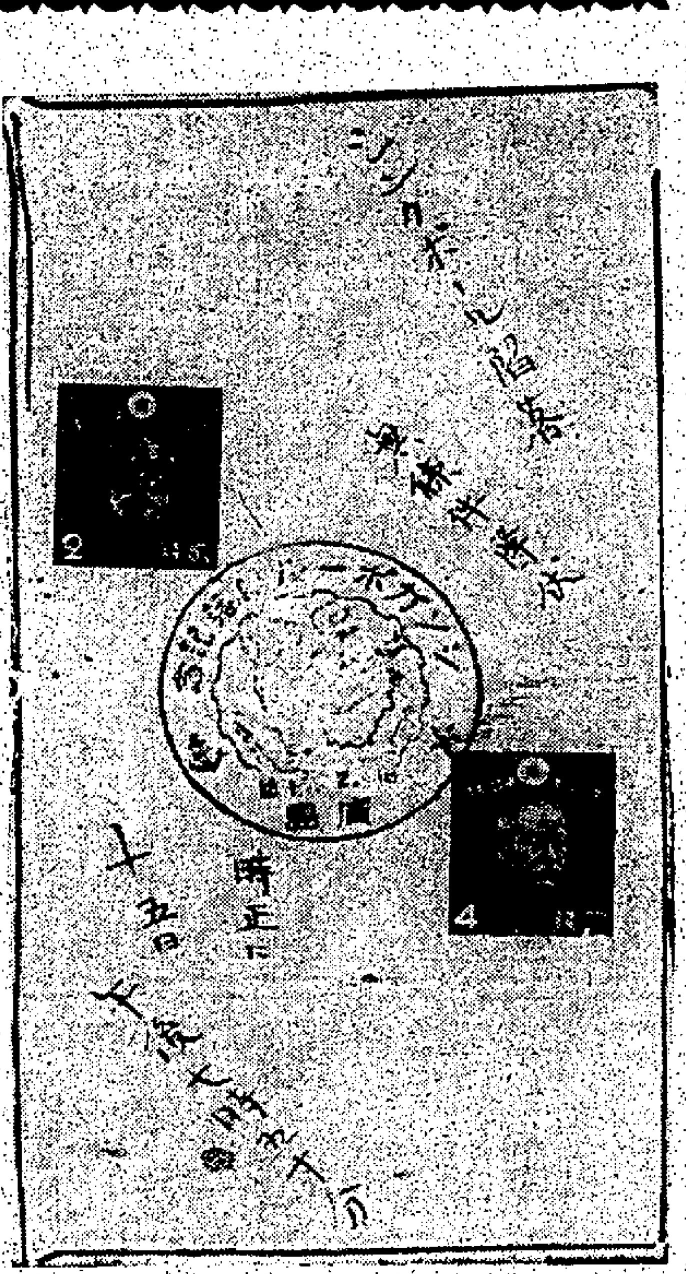
香港法律彙編

全套四百元

長期讀者八折

集郵 雙週刊

第四九一期



新加坡陷落紀念郵票與郵戳

新加坡陷落

集郵與歷史

·健漢·

去年乃香港集郵會成立五十週年，筆者在戰前已加入該會為會員，乃在當時年紀最輕的一個，從該會我學得不少郵知識，也得到不少集郵品，其中認為最珍貴的乃該會會員，一個英國陸軍少校，在調職到新加坡之後，寄返該會義務秘書的信，乃經在新加坡的英國陸用軍用郵局寄出的，在封上沒有貼郵票，祇蓋有S.P.（新加坡的簡寫）502號軍用郵局的郵戳，日期寫「一九四一年六月十三日」。在當時第二次世界大戰在進行中，所以軍方與民間信件多經過檢查，在封上蓋有一個三角形的紫色印」，刻有一頂皇冠的英文，意為「經檢查員的通過，第三四九號」。據查悉那個寄信的軍官也有參加在新加坡戰役。

一九四一年十二月八日，太平洋戰爭爆發，日軍在多處地方同時發動進攻，那個有東方直布羅陀之稱的新加坡在一九四二年二月十五日陷落，英守軍無條件投降，日本郵局在翌日，即二月十六日發出紀念郵票兩種，式錢（乃木將軍像）加收一錢，四錢（東鄉之帥像）加收二錢，加收欵金充愛國獻金，在各票上加印有「新加坡（用片假名）陷落」字樣，又有用特別郵戳，刊出乃在廣島郵局所用的，想不到廣島在後來遭原子彈轟炸，傷亡慘重，紀念郵票貼在一張明信片背後有用鋼筆寫出英軍投降的時間。

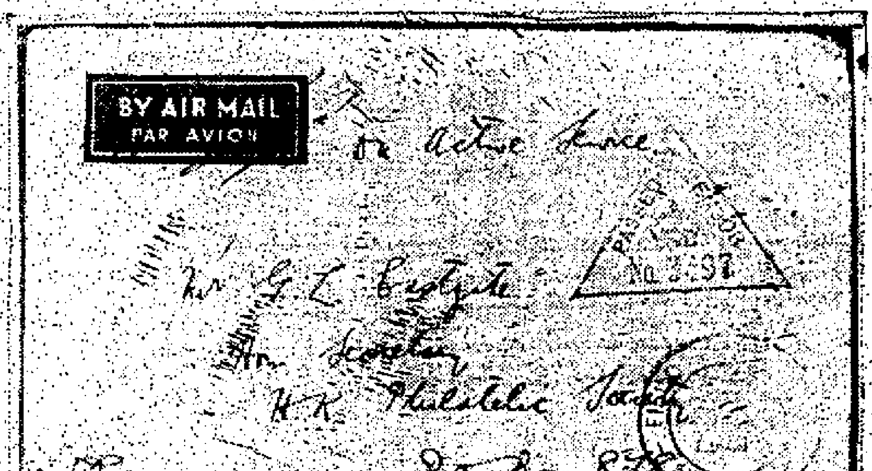
從新加坡陷落，使我想起所藏的一枚日本拾錢郵票，用「新加坡輪船」郵戳蓋銷的，這是在一艘日本輪船上寄出的信，在抵到新加坡後，由當地郵局蓋消的郵戳的日期為「一九三七年二月×日」，何其巧合，在五年後，新加坡淪在日軍的手上。

日本在一九四三年所出大東亞戰爭二週年紀念明信片，有用日本畫家宮本三郎所繪的「新加坡英軍之降伏」圖，英降將兩名，分別拍着英國國旗與白色旗，由一個日本軍官領引，到日軍司令部簽署降約，日本刊出明信片指有一枚日本所用的新加坡陷落紀念郵票，用臺北郵局所用的紀念郵戳蓋銷，臺灣在第二次世界大戰結束後歸還我國。

新加坡在日軍佔領後，改地名為昭南島，將英治時的海峽殖民地郵票與馬來亞郵票，加印上「馬來軍政部郵政局」使用，後又加印上"DAI NIPPON 2602 MALAYA"「大日本．馬來亞．二六零二」，二六零二乃指日本開國二千六百零二年，即一九四二年，刊出乃其中一枚郵票，用SYONAN（昭南）郵局的郵戳，同時蓋有昭南憲兵隊的檢查印。

大東亞戰爭二週年紀念明信片

日本郵票上之新加坡輪船郵戳



駐新加坡英軍寄出之郵封

從搖籃曲說起

·偉明·

在中國郵學會第二十二屆慶祝母親節的聯歡聚會中，有播出讚揚母愛的歌曲與搖籃曲即催眠曲，又有偉君描寫母愛與紀念母親節的郵票，這是極有意義，在錄音音樂開始前開場白有說：「母愛最偉大，所以有一個母親節，使我們要記得母親，音樂與歌曲跟人類有很大的關連，無論任何國籍或種族的母親，都有向她的兒女唱出催眠歌曲，同時也有教她的兒女唱歌，這些歌曲都會深入我們的心中，永遠不能忘記。

在聽到那些動聽的歌曲，又看到那些有關母愛的郵票，正使人有無限的感觸，我都喜歡聽到搖籃曲與看見描寫母親在搖籃旁邊看着她的孩子或抱着她的孩子唱歌的郵票，在這裏選出介紹。

匈牙利在一九二四年所出的五百K慈善郵票，照票值倍收資金，將所得撥作慈善金，圖案描寫一個母親在搖籃邊為她的孩子唱搖籃曲。

阿爾巴尼亞在一九四三年所出的慈善郵票，圖案有描寫一個母親在搖籃邊為她的孩子唱歌。

捷克在一九三七年所出的兒童福利基金郵票三種，圖案採用捷克美術家萊娜德的浮雕，描寫一個父親在演奏小提琴，一個母親正擬將剛睡着的孩子放進一個搖籃去，在一K加五十H郵票及二K加一K郵票有用全幅做圖案，但五十H加五十H郵票，祇有母親與孩子的那部份，這圖案也使我想起在母親節聯歡會上有唱出由捷克音樂家德和勒所作的「我的母親教我的歌曲」。

薩爾在一九五一年所出的慈善郵票，十二法郎加三法郎，圖案有法國美術家手碧當所繪一個母親在搖籃邊為她的孩子唱歌，原畫題名為「好的母親」。

德國在一九四三年所出的冬賑慈善郵票，十二分加三十八分，圖案描寫一個母親與她的兒女們，在最前的搖籃裏，臥着一個嬰孩，這又會使人想到那首世界最馳名的搖籃曲，由德國著名音樂家巴拉姆斯所作的，在母親節聯歡會有聽到用德文唱出的。

法國在一九三九年所出的保生基金郵票兩種，其中七十仙J加八十仙J郵票，圖案描寫一個母親與她的兒女同看着搖籃裏的嬰孩。

比利時在一九六一年所出的防痨加費郵票，其中一法郎加五十仙郵票，圖案採用比國美術家尼維宇所繪的母親抱着孩子，題名「母親之愛」，在原畫上原有搖籃，在郵票祇用原畫的一部份。

拿破崙很愛他的母親，他曾說過：「搖搖籃之手能治天下」，即表示出世界偉人多是由他的母親所造成的，從而可知母親的偉大。

「從搖籃曲說起」插圖

倫敦遠東飛行 促開啟德機場

·WM·

香港啟德機場乃在今日世界上的一個主要飛行樞紐，啟德的名稱，乃由兩位香港闊人何啟爵士與股商區德的名字合成的，他們於一九二零年間在九龍城的九龍灣填海，建設一個花園城市，建築許多新型樓宇，那個地區就名叫啟德，但他們兩人沒有想到在將來那處會變成一個國際聞名的機場。

香港政府雖在一九二七年有計劃在啟德地區闢建機場，佔地二百零五英畝，備英國皇家空軍的飛機與民航飛機之用，但是進行得遲慢，英皇家空軍軍官齊波當勒本人熱好飛行，他很想引起一般人對飛行發生興趣，更在一九二八年想組織一個飛行會，但擁護的人絕少，未能成事，直到在該年十一月有四艘皇家空軍的飛機訪問香港，當時港督金文泰爵士甚感興趣，他便贊助成立香港飛行會，他在一九二九年十二月二十日出席該會會議時，在他的演詞有指出飛行將會改變在遠東的人的生活，但可以說是有先見之明，在啟德闢建機場也成為急速進行的事務。

在一九二八年，皇家空軍派出四艘修威頓水上飛機，作遠東飛行訪問，由飛行隊長賈伊般尼爾宇指揮，「紀念那隊飛機安抵馬尼拉，菲律賓郵局在十一月九日將在當時用的普通郵票十一款，加蓋上「L.O.F.」（即LONDON—ORIENT—FLIGHT，倫敦—遠東飛行），一架水上飛機的模型與「1928」字樣，計有二仙，四仙，六仙，八仙，十仙，十二仙，十六仙，二十仙（橙黃色），二十仙（藍綠色），三十仙與一披索。

那四架英皇家空軍飛機於十一月一日離新加坡，經古晉，拉部安，公立港，馬尼拉，沙拉馬圖，在十一月十八日抵達香港，在停留一個星期後，經杜蘭灣，那子灣，曼谷，維多利亞角，檳榔嶼回到新加坡。這次的飛行，在各地有停留，但在四十一日內，飛行的路程達五千四百哩，證明航空旅行，並非幻想，這也舖開後來民航路綫，寫下在遠東航空史上的新頁。

筆者很僥倖獲得一個倫敦遠東飛行郵封，乃在當年由英皇家空軍的飛機運送的，從馬尼拉到香港，在那個信封上貼有二仙票（紀念郵票），四仙票（紀念郵票），六仙票（紀念郵票），三十仙（橙黃色）郵票兩枚，二十仙票與一披索票，上述郵票貼在信封正面，在信封背面貼有四枚二仙（紀念郵票），合計郵費共三披索。（在當時算很多錢），郵戳蓋銷馬尼拉郵局的郵戳，日期為一九二八年十一月十五日下午二時三十分鐘，香港的到達郵戳，日期為一九二八年十一月十八日上午九時三十分鐘。

在這個航空郵封上，加印有紫色的大印章，刻有一架皇家空軍的水上飛機，又有英文「馬尼拉—香港，由英國遠東飛行機，首次空郵」，這個跟香港航空歷史有關的郵封，甚為難得，可作為一個參考品。

馬尼拉·香港首次飛行紀念封

新郵報導

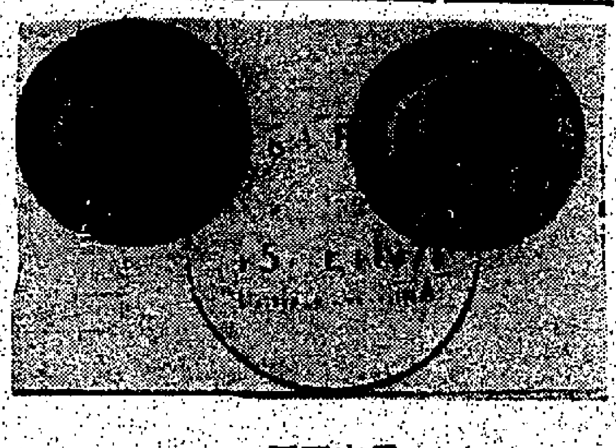
日本 四月十九日日本在發出集郵週紀念郵票一種，面值十五元，圖案採用日本美術家鏑木清方所繪一個在明治時代的女子，原畫題名為「築地明石町」，因他在那處所見而繪成，清方乃在明治，大正與昭和年代最著名美人畫的畫家。

泰國 五月九日泰國在發出四種郵票紀念世界佛教徒聯誼會成立二十週年，圖案分別與佛祖有關之聖地，五十ST郵票，圖刻佛祖誕生的地點，在尼泊爾的林比尼，一B郵票，圖刻佛祖領悟的地點，在比夏的保都夏加耶；二B郵票，圖刻佛祖最初講道的地點，在巴那拉斯的鹿禽宇；三B郵票，圖刻佛祖最後離世的地點，在古西拿拉。

馬來西亞 馬來西亞在五月十五日發出兩種圖形郵票，紀念吉隆坡的尼加拉銀行（BANK NEGARA）新厦落成，印在長方形有打齒孔的紙張上，但每枚圖形郵票本身也有齒孔，可沿齒撕開貼用，一種面值二角五分，印銀色，一種面值五角，印金色，圖案乃該銀行大厦模型，用半月與星朵和托襯。

泰國

日本



馬來西亞

集郵隨筆

JB

太陽神十四號

美國太空船太陽神十四號在本年年初到月球探險，可以說是在歷次人類登陸月球最成功的一次，但是美國本身在郵票上沒有表示，倒給匈牙利發出一種很美麗的小全張郵票，郵票本身圖案描寫兩個太空人在月球表面上活動的情形，郵票有齒孔，在側面印有月球，更有箭咀指着登月艇降落的地點。右邊有地球，并現出北美洲與中美洲的部份，又有太陽神十四號出發與歸來的日期，一九七一年一月三十一日——二月九日，又有三個太空人的姓名，可說是十分齊全，一目了然。

羅斯福總統的詢問

美國羅斯福總統在一九三四年發出母親節紀念郵票之後，母親節在美國就更加普遍推行，羅斯福總統是很孝順的，當他的母親在生時，他未嘗忘記過在母親節那天對她有敬愛的表示。中美洲薩爾瓦多中美洲共和國在一九四八年所出紀念羅斯福總統逝世三週年的郵票，圖案有描寫羅斯福總統在向勇敢軍人頒獎章時的情形，他的左臂佩着黑紗，因為他的母親逝世不久，在那時是接近母親節，羅斯福總統除了向各位得獎的軍人道賀外，更有問及他母親的情況，囑他不要忘記母親節。

羅斯福總統頒獎章

中郵會慶祝母親節盛況

香港中國郵學會於五月九日下午六時半，假座香港皇后大道中紅寶石餐廳舉行第二十二屆慶祝母親節，參加之嘉賓，會友與家屬，達八十人，會場陳設有象徵母親節之荷蘭石竹花，又有播出讚揚母愛之各國歌曲及搖籃曲，更有展出各國所出描寫母愛及紀念母親節之郵票。全場充滿慶祝佳節熱鬧又莊重之氣氛。

首由該會理事長蕭作斌致詞，略述中郵會慶祝母親節之起源與意義，繼由副理事長盧元博講其本人對母親節之觀感，隨請嘉賓香港九龍居民會石景文先生演講，彼有讚及香港各界慶祝母親節之情況。強調此節日確值得推行，中國郵學會乃在港首先提倡母親節之團體，可稱為在港母親節之母，後由副理事長潘錫濤向各蒞臨之嘉賓致謝，又向許讓成先生，石景文先生，周衆騰先生及梁炳秋先生多謝送來抽獎禮物，各參加之母親各得中郵會理事贈送特別定製印有母親郵票圖案之玻璃水杯一隻，凡參加抽獎未獲獎者，各又得多送一隻，故皆大歡喜，繼後先為母親的拍照，後全體拍照，留為紀念。（郵記）

中郵會慶祝母親節參加者全體留影

香港集郵會金禧聯歡餐會

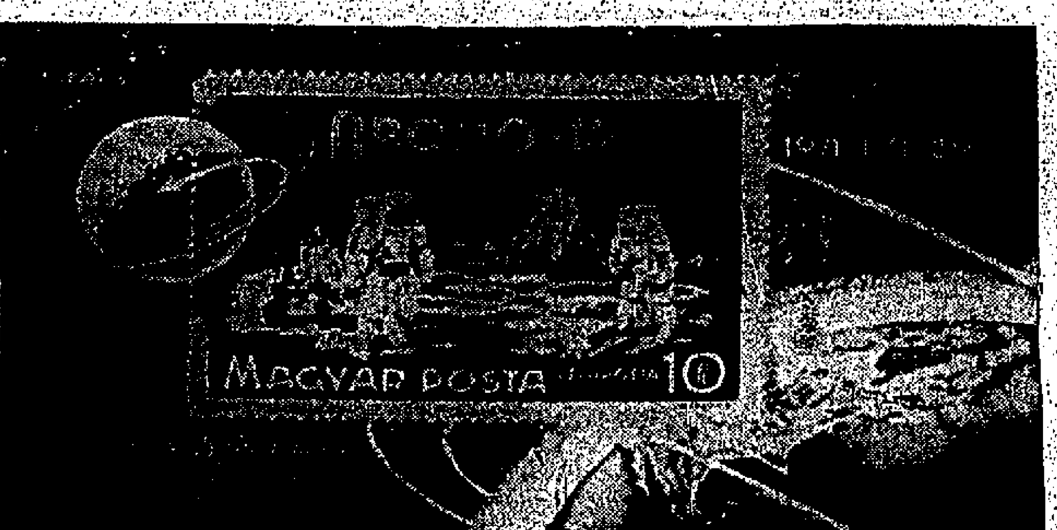
本年乃香港集郵會「（HONG KONG PHILATELIC SOCIETY）」成立五十年金禧紀念，該會於五月十三日下午八時假座香港西洋會所舉行聯歡餐會，嘉賓有香港中國郵學會理事長蕭作斌伉儷。首由該會會長狄燕德（MR. C.D. ALMADA）致詞，有謂在本次聯歡會，參加人數達八十名，為該會在戰後舉行之盛會之冠，蓋此次乃該會成立五十週年，狄氏向各會友致謝，彼等在多方面合作，使到該會有良好之成績，更希望大衆繼續努力，當會有更好之表現。

敘餐之後舉行該會在每年週年餐會之傳統，郵票拍賣，乃由該會熱心會員所捐贈者，將拍賣所得款，捐與香港防痨會。本次除郵票拍賣之外，又有設會獎券，每張一元，在事前由該會各會員認購，銷出很多，獎品計有名貴用品，名酒與郵票等等，均由該會會員捐贈者，售出獎券所得亦全數捐與香港防痨會，敦請蕭作斌夫人主持抽獎，集郵會此舉，不忘行善，香港集郵盛大之聯歡會直到深夜才散。

港九居聯會石景文先生致詞

盧元博副理事長送抽簽首名禮物與蕭作斌夫人

昭南島郵局郵戳與檢查印



太陽神十四號

華僑日報最新貢獻
香港年鑑 一九七一年
最合各界參考
總社：荷李活道一一〇號
中國：砵典乍街華人銀行大廈樓下
九龍：旺角廣東道九六七號

花邊雜文

缺乏真實感就不是好戲

•立于•

電影「老爺酒店」，大概映期已滿了吧！此片賣座出色，這與導演「白景瑞」三字之有號召，尤其他所導演的片子，技巧都是好戲者，係一的「再見阿郎」，好戲，真實感濃，有戰後義大利新寫實的風格。至於其他的寫實作品，則祗有娛樂性而已！

「老爺酒店」的賣座，亦在於宣傳，白景瑞早來香港展開交際，勢了，後來他交了不少新聞界朋友，有天，某只來電話，問我要參加白景瑞的宴會嗎？答道：「我很忙，而自己也不是影劇記者，並不需要認識他，再說，天氣熱了呢！我很怕應酬，但我要告訴他一聲，我喜歡他「再見阿郎」，其他片子的導演手法亦不俗，在「寡婦冤業」中，他所導的「一喜」，技巧最高。」

我後來也看「老爺酒店」，也仍欣賞白景瑞的導演手法的乾淨。但這個戲的劇本失敗，由於香港根本沒有這類大酒店，在老爺酒店中所發生的事情，幾乎不可能發生在任何國家大酒店內，缺乏真實感，是致命傷。這電影如果在亞洲其他大碼頭上映，而觀衆如果對當地的大酒店有些認識的話，也要感到缺乏真實感。

我所不了解的是！怎麼白景瑞有勇氣導演這樣一個劇本？難道他相信世上是有這類大酒店嗎？十多年前，美國「客士」來香港拍「江湖客」，此戲甚慘，故事騙不了香港人與台灣人，但在西方可能行得通，由於西方人不了解香港與中國大陸間的關係的真相。「客士」拍「江湖客」時，在香港所僱的龍套演員，中有一個王龍，他一向在電影界服務，目前又是台灣的製片家了，他送一本「江湖客」的劇本給我，俾我作編劇時的參考。我也仔細研究過，對不了解的英文字則查字典。在電影中，有半島酒店三實景，劇本中寫半島酒店中住客如杜百麗夫人等人都是真實的。「老爺酒店」的編劇人與白景瑞本人，如果研究下「江湖客」中關於半島酒店部份，那就可得些教育作風，當然他們也能想到這劇本，而也許他們也可能不曾看過「江湖客」這種影吧？

看了「老爺酒店」後的三天，在電視上看到了粵語話劇，竟有香港少女發現自己的男友被乃姊奪去，而從手袋中取出手槍來射擊，這戲在是天大笑話，香港少女走一做世界，也不過利用西瓜刀之類而已！手槍，「此容易得到的嗎？這戲是無真實感，更是香港粵語電影的沒落，原因很多，片之無真實感，亦其因素之一，國語片宜祝賀為答案，而電視上的粵語話劇更宜以粵語電影為殷子呢！

新的時代

•何行•

張美西知道他是很會了，她說：「你不要這個孩子，我不想做母親，我是想沒有孩子，沒有煩惱，有了孩子有一份煩惱而已。」

「人生一落地就有煩惱，所以第一聲便是哭聲。」稱人傑苦笑說：「但最煩惱也是情愛惹，我們在初次接觸時，早發生這種事，就不會有甚麼煩惱，偏偏會令我和你遇合，後會發生這事。」

「這是命運安排好的，美西，讓我們面對現實去應付，我想即使有困難，也會逐漸解決，我想過了，担心也沒有用的。」

「所以我們只得去離島居住，是可以省掉不少麻煩的，」張美西說：「有時我對於稱人傑凡事的，總是很得體，一個人想到不可能的，當一個人想求，就是退一步，那是會較平淡的。」

稱人傑說：「我知道你心情，一切都是為了奉獻，你對我有企圖和目的，自然顯得簡單了。」

「當一個男人，接受了這一份奉獻，他若是沒有失去人性，他會處處關心的，你我這樣和想法不同，美西！我在諒解你的心情，好好等半個月後再決定，我們在這些個月中，總能想出一個妥善的辦法來。」

他們直到上午後，才仔細吃過飯，停止了談話，吃完已滿二點半，便匆匆回到寫字樓去。

下午五時不到，琳達已有電話，說是在卑家打牌，八點鐘吃夜飯，他滿高興，到卑家一起吃飯。

稱人傑回絕了，是不慣和太太們打交道，說還是自己找地方去吃飯，他極想吃點咖啡食品，一個人到九龍去找有沒有好的咖啡食品店。

須歎，琳達在電話中還緊牌桌上，是希望他能陪他在，他通知張美西的，吃一起去吃飯，好好的上一頓。

由於琳達時常有牌局，稱人傑在這些個月中，到是有十天在張美西處，半個月中，張美西情形一直沒有變化，經期不來，懷孕已成定局了。

不過她還是去醫生處檢驗一下，第二天取化驗書，證明她是的確有了身孕了。

他們討論下來，決定張美西居住到離島去，她個清靜，若是和稱人傑母親住在一起，是這樣長十個月，總有不好滿的。

因此稱人傑化了十萬元，買下了長洲一家別墅，那是近海灘旁的一座石屋，外得很美，還有一部份花園，美西見到新屋，很喜歡。

業主是不租的，非賣了去，因爲還有十萬元，稱人傑就買了下來送給張美西了。（四一五）

橫劍江湖

文：童書信　圖：楚子

四五〇：作鬧異聲

[illegible]

香港竹枝詞

•半個詩人•

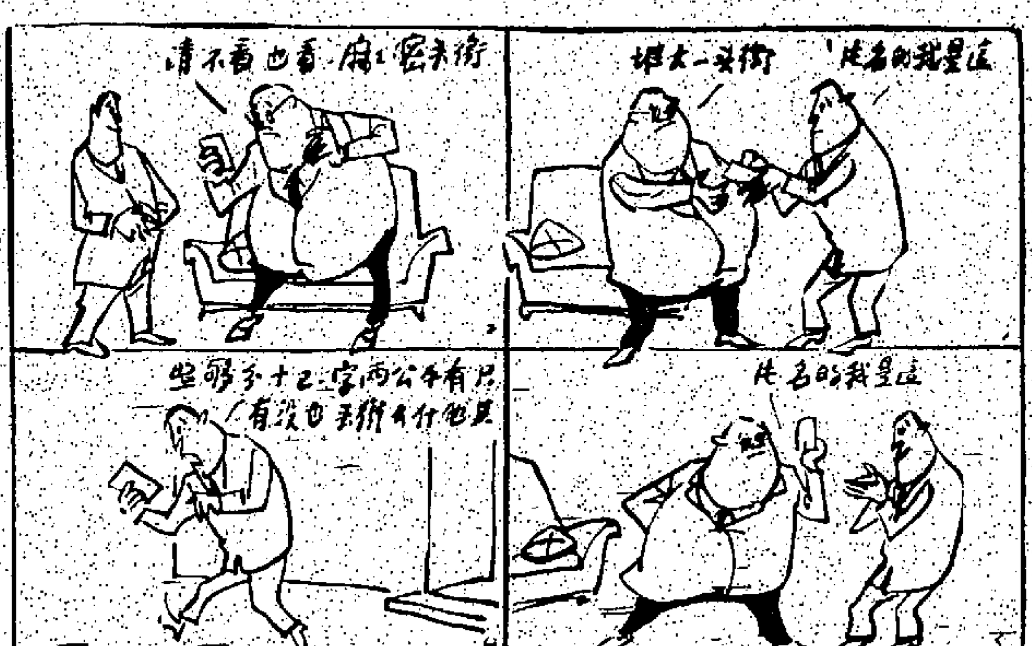
婚娶多

俗諺閏月結婚多，今年結婚之數可破歷年紀錄，亦盛事也。正是：

雙春閏月難得遇，
趕去結婚切莫遲，
請了滿天收幾許，
還須準備件新衣。

半公畫傳

我的名片



奇怪的第三者

西洋怪異錄

•稚名•

[illegible]

春蠶

二六二：揭穿秘密

•瑩翠•

「那你將來準會後悔——」陳太太搖頭。凌太太正要追問，傭婦卻走了進來。「太太，姨太，飯菜快要冷了。」「姊姊，我們先去吃飯吧！」陳太太伸手牽她起來。

姊妹倆靜悄悄的吃着飯，各懷心事，當着傭婦面前，不便再談甚麼。「妹妹，你吃完飯便過來。」凌太太匆匆吃過飯站起來，說完回房去了。

「好的——」陳太太點點頭。「你把房門關上。」凌太太望着進睡房的妹妹。「坐下來，你要知道他們之間不愉快的原因，爲甚麼不告訴我？——而且你說我將來會後悔，這話怎解？」「這——」陳太太嘆道：「說起來還得從頭說起吧！」

「我們是親姊妹，還有甚麼不方便說的，宛宛和凌風雖然是我的親生骨肉，但他們之間最近情形，我並不清楚，爲了我，我希望你把一切坦白告訴我。」「——」陳太太低頭沉吟不語，眉頭緊蹙。「妹妹——說呀！有事怎可以不對我說！」凌太太親切握着她的手，充滿誠懇地再三要求。「我說了出來，你會難過麼？你會相信嗎？」她像自語。「姊姊，你以爲宛宛和凌風發生了意見嗎？沒有的事，他們正好相反，情感實在太好了。」「你的說話怎解？」凌太太追問。

「他們情感好得過份，早便引起傭人和外間很多閒言閒語，難道你不知道，這兩姊也爲了這些閒話日夕不安……」「你爲甚麼不早和我說？到底怎的了？」凌太太整個人緊張起來。「這是關於名譽的事情，我怎可以隨便對你說，直至最近，這是美芳前兩天才告訴我的，她甚美芳不服氣，在我再三探問之下，她終於把一切說了出來——」「妹妹，那是怎的一回事？」凌太太睜大了眼睛。「你聽了要冷靜，千萬別生氣——」陳太太於是把那夜，美芳在書房外，發現凌風宛宛相戀的經過全部告訴了姊姊。「啊——天呀！」凌太太氣得發抖瞪眼。「姊姊，千萬別激氣，現在不是解決了嗎？」「唉！我真慚愧……」「誰？誰在外邊？」陳太太發覺門外有人影……她馬上站起來，剛去把房門開了，她看見一條人影幌幌便不見了，她站着呆了半晌，回轉身走過來。「姊姊，是剛才的話已被傭人偷聽了？」「沒有，我疑心罷了。」她不敢把人影的事對姊姊說。「這是多可恥的事，你叫我怎樣？唉！」「姊姊，美雲的措施很對，她真不愧一個聰明的女人，你千萬別氣惱，一切都過去了，你要放過他們吧？」陳太太說。「不，凌風已經應承美雲，以後不再見宛宛的，這要你把宛宛叫回來便行。」

時間表

星期天，我到S市去。在車站等車時，聽見一位乘客說：「火車時常誤點遲到，那時間表有什麼用？」另一乘客說：「如果沒有時間表，你怎麼會知道它誤點？」（粟）

倚樂村

中暑

•西門穆•

大暑天時，有一個中年人，一邊走一邊抹汗，走到一間商店的門前，突然身子一幌，倒在店門口。店主見了一驚，忙和伙記扶了他入店內陰涼的地方躺下，老板娘見了躭憂地道：「他是生病？倒的嗎？」「看來，是中暑。」「我們快些去救醒他！」店主人說。伙記取了藥油來，「快！」老板娘立即取了藥油來。

中年男人這時似乎甦醒了，他沒有張開眼睛，右手卻顫抖抖的，伸到自己的衣袋，取出一張卡紙來給店主人看。這卡紙上邊寫道：「如我倒下，請給我三杯酒，立即可救。」店主人忙對老板娘說：「酒來！」

中年男子喝了一杯，老板娘又倒了第二杯酒，中年男人仍閉上眼，店主人和老板娘都望他……第三杯酒倒下去，中年男人仍是沒有甦醒。「奇怪，他還不能甦醒？」店主人向那張卡片看，只見上邊寫道：「三杯不醒，再來三杯！」突然，有一個中年婦人走過來，一手拉住中年男人的耳朵，喝叱道：「酒鬼！又騙酒喝了，快起來！」中年男人站起來了。

期待

•甘豐穗•

七〇：特別「應酬」

[illegible]

偵探小說　新聞記者

天風

[illegible]

神秘諜影

•司馬紅•

四五：懷疑有人跟蹤

[illegible]

花鳥蟲魚集

善歌善門的屎坑渣

圖雯

[illegible]

吧中州

文：賈原　圖：秋風

這一回：黃士金錢非作態　牌院權貴費驚名

[illegible]

村中人語

•正比例•

今年結婚特別多，並不是特別多，是人口增加了而已。

消暑

一場大雨，暑氣全消，只要不制水，暑氣已消了一半矣。

小巴

小巴是要闖一收姿的，如成了脫韁之馬，人們的印象便變壞了。

職業

明年將有華人騎師，做騎師不過有一份職業，並不等于中了馬票。

女飛衛

•滄海客•

十七：千里走嬋娟

[illegible]

今樂府

香港電台

六時，報時，粵語新聞簡報及天氣預測，音樂選粹，滿場飛，大滑草，輕鬆對對，香格里拉海灘，十八分，歌星選唱，採花生，姑娘十八一朵花，小山歌（許玉麗），三十分，天氣報告，時代曲選唱，牽牛花，行運草（凌波），喜珠兒，我要為你歌唱（張秀卿），我的妮妮，喜相逢（關菁），心路，落花流水（立遊），甜甜兒，賣豬歌（張明麗）。

七時，報時，粵語新聞簡報，「海員招募處有關海員空缺報告」，十三分，天氣報告，十五分，轉播倫敦粵語新聞及世界動態，三十分，天氣報告及節目預告，「金銀財寶」常識解答節目，四十三分，時代曲選唱，雨相逢（崔萍），五十六分，天氣報告及漁民天氣預告。

八時，報時，粵語新聞，華務處公共關係科直播報導交通情況，本港海員特別報告，每日公眾活動報告及特別報告，十五分，「空中問答」，二十五分，時代曲，南海之戀，一年四季花兒開（崔萍），三朵花（陳芬蘭），你就萬花筒（合唱），多出一個他（鄧麗君），不要摘采我（姚蘇蓉），五十八分，天氣報告。

九時，報時，「中央市場蔬菜價格概況報導」，十八分，歌星選唱，愛情那麼美，血紅的花，恨你入骨，花兒像人人像花，三十分，兒童節目「五十六次聽眾歌曲」。

十時，點唱節目，「空中小郵差」，四十五分，天氣報告。

十一時，十五分，粵語新聞簡報，二十分，「舊曲新詞」，二九八講，三十分，天氣報告，粵曲「楊門女將」二十二回（五十八分），天氣報告。

十二時，報時，粵語新聞簡報，「今日頭條新聞」，時代曲，時代歌曲，一曲淚與笑，房東太太，粵語新聞，外來住客及本地房客，我要心的人（劉鄭），你是誰（陳芬蘭），一人生一條路，愛上你（...），漁民天氣預告，不要再哭，...

一時，報時，粵語新聞，時代曲，一時代，風塵「第二回」。

二時，無線電，紅梅閣（林沖）唱唱（合唱），風流風波（鄭君綿），二十八分，天氣報告，三十分，「時事實錄」。

二時，無線赤情苦之「時興光」第十回，三十分，粵曲選唱，王寶釧之緣挑（呂玉郎、林小群）。

三時，粵語新聞簡報，「我們為你選唱」時代曲及流行歌曲，三十分，午間，空間，民間「仙妹」，第七個大結局，五十八分，天氣報告。

四時，粵曲選唱，胡不歸別妻（林家聲、李寶瑩），三十分，粵曲（仁人）之「讓府者」第二回。

五時，娛樂節目「兒童節目」，三十分，「歌唱與欣賞」，空中舞台，「電台故事」，三十分，三顧茅廬（林家聲），中歌唱（...），眼淚，舊相識（...），今夜大時代曲選唱，浪子心聲（...），阿婆（...），問君可記得（鄧寄塵），五十分，「我們為你而唱」之「...」，五十八分，天氣報告。

六時，報時，粵語新聞簡報，特別報告，四十五分，音樂小曲，醒獅，吳宮夜舞，十分，「空中問答」，二十分，歌星演唱，最後的夜快車，你把愛情送給我，不了情（顧媚），三十分，人生旅途（...），「銀色萬花筒」第二回。

七時，粵語新聞簡報，「農民一週」，十二分，時代曲選唱，夕陽西沉，哀怨的月（葉麗儀），晚風輕送夕陽紅，情侶把眼迷（蔡瑪莉）。

八時，報時，亞洲及本港新聞報告，十五分，「週末夜劇」夜夜此時聯「四十五分，「燈邊話下」，五十分，「咬文嚼字」，五十五分，「一民歸先」，五十八分，天氣報告。

九時，報時，粵語新聞簡報，漁民天氣預告，時代曲選唱，第二春，恨不相逢未嫁時（靜婷），我的眼睛模糊糊，蘇州河邊（潘迪華）。

十時，十五分，轉播倫敦粵語新聞，三十分，韓播足球。

十一時，粵語新聞簡報，風雨靈龍集，女黑俠木蘭花之「金風會」第六回，三十分，「愛曲夜眠曲」，時代曲，五月之戀，王峰春（韋秀嫻），情人山，海誓的愛（王愛），永遠說不清，愛開你的手（姚莉），夢裏相逢，我要的是含笑（潘秀瓊），五十七分，親切的呼喚，往事無能回味（奚秀蘭），天氣報告及漁民天氣預告，粵語新聞簡報。

十二時，全日停播完畢。

超短波節目，上午八時，時代曲選唱，娘惹與客家（合唱），幸福在這裏（包娜娜），小兩口問答（龔秋霞），山前山後百花開（劉鳳屏），十五分，國際新聞，三談愛要小心（陳均能）。

商業一台

六時，新聞簡報，天氣報告，時代曲，人生何處不相逢（萬麗），卡力蘇（姚莉），說句良心話（葛蘭），神聖的愛情（姚莉），十五分，新聞簡報，天氣報告，清音妙韻，寄生草，石榴花，夏日，三十分，晚會，柳娘三醉，五十分，座右銘。

七時，轉播清晨雅韻，時代曲，鳥語花香（葛蘭），醉四肖像，三十分，天氣預測，時代曲，相思山歌（潘秀瓊），情深深（奚秀蘭），多麼冷淡（張露）。

八時，新聞報告，十五分，時代曲，「神奇之星」「請你知」，昨夜夢中，十分，我的夢就是你（合唱），三十分，歌曲，鄉謠，冬夜訪（芙蓉）。

九時，新聞簡報，天氣報告，時代曲點唱，祝你好運（...），三十分，撥送時代曲點唱。

十時，新聞簡報，轉播足球，十一時，播名作家小說「愛情賭局」，三十分，倫理小說「黃昏情淚」。

十二時，天氣報告，新聞簡報，港九時事，三十分，新聞簡報，天氣報告，報道東南亞各地天氣情況，漁民天氣報告，十五分，粵曲，愛上你（...）。

一時，新聞簡報，天氣報告，三十分，時代曲，劍俠情（張露），白紗巾（潘秀瓊），春夜（趙曉君），英雄紅玫瑰（徐小鳳），曲愁（...），三十分，「通俗故事」。

二時，倫理小說「那一晚」，三十分，時代曲，攻瑰夢（林竹君），像細雨又像風（林竹君），愛情有問題（張露），哈拉哈拉（黃莉莉），我的娃娃（張露），晚上（黃莉莉），白鴿（張小英），迷人的林寒文，何必相逢（...）。

三時，新聞簡報，粵語流行曲，月光曲（崔妙芝），送郎一對鴛鴦枕（崔妙芝），無言，惜別（鄭君綿），莫負青春（陳寶珠），倫我的心（王愛明），默默無語（陳寶珠），英台怨（梁少屏），自己憎自己（王愛明），三十分，無代名唱「杜秋娘」。

四時，天氣報告，一曲寄心聲。

五時，繼續播出一曲寄心聲，三十分，談話。

六時，新聞簡報，港九時事，十五分，「美容講座」，三十分，七十年代「歸宿」。

七時，新聞簡報，三分，俱樂部「作秋作食昇你知」，三十分，十八樓C座，五十八分，「練愛話」。

八時，新聞報告，時代曲，讓我伴隨你（鄧小萍），愛情像個犯罪（林美儀），十五分，天羅地網之「天外怪客」，四十五分，時代曲，愛的夜快車（趙曉君），隨風飄去（楊淑），杯酒殘夢（趙曉君）。

九時，新聞簡報，藍色的月光（楊淑），漁民天氣報告，港九時事，三十分，天氣報告，新編偵探懸疑小說。

十時，新聞簡報，「練愛話昇你知」，三十分，文藝小說「陌生人」。

十一時，新聞簡報，天氣報告，時代曲，月圓人不圓（靜婷），當你離家時（姚蘇蓉），春夢（靜婷），回憶多美麗（姚蘇蓉），只有一個你（鄧麗君），去見我爹娘（鄧麗君），你為什麼要愛我（甄妮），月夜相思（鄧麗君），夜闌琴韻唱古今「浪子牙收妖」，五十九分，新聞簡報。

十二時，天氣報告，全日播音完畢。

商業二台

六時，新聞簡報，天氣報告，清晨音樂，三十分，七時，新聞簡報，天氣報告，時代曲，你使我永遠難忘（徐小鳳），你在那裏（江玲），我在靜靜等你（崔萍），南北一家親（潘秀瓊），我在遠方（鄧小萍），和我在一起（江玲），心戀（崔萍），戀之火（潘秀瓊），回去（張露），三十分，天氣預測，各位早晨。

八時，新聞報告，十分，天氣預測，（繼續各位早晨）。

九時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，（繼續各位早晨）。

麗的銀台

六時五十八分，麗的呼聲進行曲。

七時，新聞報導，天氣報告，三分，清晨之歌，十五分，英語，三十分，街市行情，三十五分，祝君早安。

八時三十分，空中問答。

九時，粵劇名曲選「批把巷口故人來」（上卷）。

十時，兒童故事「馬王的報仇」，十五分，藝術歌曲，三十分，聯樂點播小說，千面金剛「存心劍」。

十一時，通俗故事「四遊記」（中文電視台下午節目介紹），三十分，股市行情報導，三十五分，粵曲。

十二時，新聞報導，下午節目報告，五分，長篇小說「留學生」（天氣報告），三十五分，股市行情報導，四十五分，粵曲。

一時，時代曲點唱，三十分，時事實錄。

二時，中篇文藝小說「父親的秘密」，三十分，股市行情報導，三十五分，南音演唱「金絲蝴蝶」。

三時，股市行情報導，五分，戲劇人生「犬吠」，三十五分，粵曲。

四時，社會服務，五分，股市行情綜合報導，十五分，家事處處「錢龍奪夢」。

五時，兒童園地，名人的童年「孫見禮」，十五分，兒童歌曲（金偶報告），三十分，奇情小說「大瀧服之藥」。

六時，歐西流行歌曲點唱，三十分，澤怒寃故事「一見傾心」。

七時，奇情武俠小說「三打潘龍潭」，三十分，時事實錄。

八時，新聞報導，天氣報告，晚間節目報告，十分，談一事，長一智，二十分，時代曲，四十五分，咪前共話「老夫少妻」。

九時，粵曲，二十分，轉播甲組足球聯賽「怡和對流浪」（教育台明日節目預告），十時十五分，時代曲，三十分，聽衆點播小說「醉藻丈夫」。

十一時，新聞報導，天氣報告，體育消息，明日節目預告，十分，曲中情「我要你忘了我」，四十分，生命的旋律，五十五分，新聞摘要。

十二時，完播曲。

麗的銀台：十時，時代曲，心中流着淚（沈殿霞），全心全意（姚蘇蓉），流浪的人（陳芬蘭），春夢溫泉（陳淑芬），初戀詩（姚蘇蓉），臨別香吻（陳芬蘭），忘也忘不了（陳淑芬），愛情本來是遊戲（沈殿霞），人生長恨水長東（姚蘇蓉），三十分，遠東交易所今日上午股市行情報導，粵語流行曲，夜夜寄相思（鄭錦昌），何年再相見（黃婉華），愛花姑娘（黃淑芳），天長地久（鄭錦昌），玫瑰之戀（黃婉華），愛情滋味（陳寶珠、蕭芳芳），夢斷情天（鄭錦昌）。

十一時，新聞簡報，天氣報告，報道東南亞各地天氣情況，爲你歌唱，三十分，香港證券交易所今日上午股市行情報道，遠東交易所今日上午股市行情報道，（繼續爲你歌唱）。

十二時，新聞簡報，社團活動報道，十分，音樂的約會。

一時，新聞報告，港九時事，香港證券交易所今日上午股市行情報道，遠東交易所今日上午股市行情報道。

二時，報道東南亞各地天氣情況，時代曲，妳我她（劉家昌），春風滿來一陣雨（尤雅），夜露不能不愛她（櫻花），愛的神話（金澍），負心的人（櫻花），人（金浩），痴戀（尤雅），爲什麼不把花兒採（金浩），三朶花（金澍），三十分，電影故事「我心碎了」。

三時，新聞簡報，祝您新婚節目，遠東交易所今日下午股市行情報道，紋歌寄意粵曲點唱節目，三十分，香港證券交易所今日下午股市行情報道。

四時，天氣報告，（繼續紋歌寄意粵曲點唱節目）。

六時，新聞簡報，天氣報告，年青人時間。

七時，新聞簡報，（繼續年青人時間）。

八時，新聞簡報，天氣報告，香港證券交易所今日下午股市行情報道，遠東交易所今日下午股市行情報道，三十分，話音律談，五十分，座右銘。

九時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，音樂譜子，杏花天，十五分，實地轉播政府大球場甲組足球聯賽「流浪對怡和」，下半場比賽過程，十分，音樂譜子，西湖，十五分，經音樂欣賞，天氣報告。

十一時，新聞簡報，夜曲，五十九分，新聞簡報。

十二時，天氣報告，全日播音完畢。

麗的金台

六時五十八分，麗的呼聲進行曲。

七時，早晨音樂，今日節目報告，十分，新聞報導，天氣預測，二十分，潮州漢劇，五十分，潮語金智渡談。

八時，潮州曲「雙翻圖」，玉翻記。

九時，新聞報導，天氣報告，上午節目報告，四十分，潮語祝壽祝婚，三十分，社會服務，四十分，街市行情，五十分，日日談。

十時，潮劇精華「西廂記」（下）（中文電視下午節目報告）。

麗的教育

九時，麗的呼聲進行曲，今日節目報告，十五分，時代曲，十五分，戲劇化中華文選，四十五分，流行音樂，十時，談一智，長一智，十分，社會服務，十五分，中國文化講座，二十五分，生物漫談，四十五分，兒童時間，五十分，科學與人生。

十一時，國語長篇小說，新聞報導，天氣預測，體育消息，明日節目預告，四十五分，國樂。

十二時，完播曲。

十一時三十分，潮語兒童天地（天氣報告），下午節目報告，四十五分，時代曲「揚州夢」，一時，明月照故事「千日揚州夢」。

二時，潮州曲「孝女怒天」，三十分，潮語偵探小說「燕獄疑案」。

三時，潮語廣播劇「國王無雙」，三十分。

五時，潮語武俠小說「牛郎織女」，王渤夢，現代潮州曲「隋唐演義」。

六時，新聞報導，十五分，社會服務，教育台明日節目預告，三十分，夫婦之間「小兒生病」。

七時，名家話劇選播「愛的犧牲」，三十分，潮語數劇化小說「各有所屬」。

八時，新聞報導，天氣報告，晚間節目報告，二十分，時代曲，三十分，潮州曲「王老虎搶親」。

九時，聊齋故事「鹦鹉山」（上）「井分戲曲漫談」「瑞樺亭」。

十時，潮州歌曲「蔡鈴記」，三十分，潮州音樂，四十五分，潮語循俗故事「入美園」。

綠邨商業電台

七時，清晨音樂，三十分，天氣報告，時代曲，得來容易（莊雯），三十分，天氣報告，時代曲，傳說是真的（...），一天你到底（...）。

九時，時代曲，十五分，... 五分，流行音樂。

十時，談一事，長一智，十分，社會服務，十五分，中國文化講座。

八時，即日節目預告，天氣報告，長篇粵曲，綜合佳點唱節目。

九時，天氣報告，長篇粵曲，三十分，漁民天氣，粵曲，盧雅秋怨（...）。

十時三十分，漁民天氣，粵曲。

十一時，喜事頻頻，時代曲，撫摸我愛你，只要為你活一天（葉麗儀），無限相思無限愁，當你離家時（江玲），臨別的一笑（沈月華），杜十娘（崔妙芝），三十分，粵曲，紫玉河（鄭碧影），十五分，妙韻寄心聲，十五分，粵曲，閨愁，五十六分，漁民天氣，一時，聽衆點播小說「二十年」，三十分，武俠小說「霹靂乾坤」。

二時，時代曲，走在風雨裏，愛的歌聲（凌雲），找個人兒愛，對你有好感（姚莉），花的夢，你儂不儂（凌雲），分摸付款，喝杯酒（方靜音），愛的世界（姚蘇蓉），三十分，天氣報告，粵曲點唱。

四時，粵語流行曲，王老五求婚（譚炳文、梁碧玉），銀鐲萬里（鄭君綿、馮玉玲），狂戀熱舞（林鳳），被情困（李寶瑩、李鳳聲），玫瑰之戀（黃婉華），拾新娘（陳寶珠、蕭芳芳），龍鳳情（鄭君綿、梅欣），三十分，天氣報告，鄰鄰三小時。

五時三十分，兒童故事，四十五分，歌星選唱，你是個心的人。

六時，心曲寄情，五十六分，海洋天氣。

七時，明日節目預告，你我他。

八時，教育通訊，十五分，粵曲，魂化海棠花（鄭碧影），三十分，海洋天氣，燕狗消夜。

九時，粵曲，樓台會（譚詠勵、鄭蕙雯），十時，時代曲，你如果不理我（雲月尾），三十分，歷史故事，自己尋求解脫（郭鴻），我如何不想他（葛蘭），午夜的歌聲（林靜間），第二夢（韋秀嫻），新月（潘秀瓊），一顆星（張露），晚霞（潘迪華），十一時，爵士音樂，三十分，時代曲，姐妹情人的心（湘華），南音演唱「萬花樓」，十分，海洋天氣，相思的夢（顧媚），寄相思（劉鑑），我不能忘懷（崔萍），節上眉梢（顧媚），迷郎（周璇），永在美夢中（陳蝶衣），（鳳尾光），五十六分，海洋天氣。

十二時，全日廣播完畢。

麗的電視二台（中文）

七時，清晨節目。

十二時十五分，新聞及天氣，三十分，英語長片「除路漢」，占士史釗域、和莎厘主演。

二時，今日菜譜，十五分，粵語長片「區金字」，林家聲、周坤玲主演。

四時，新聞節目報，五分，民間故事，三十五分，太空神童。

五時，小小樂園，三十分，綜歌樂舞。

麗的電視二台（英文）

六時，動物奇珍，三十分，學以致用，七時，世界新聞及天氣報告，三十分，長篇話劇。

八時，流星劍，九時，羅畢會。

十時，今日新聞，十五分，國語長片「小舞娘」，石慧、傅奇主演。

十一時五十分，最後新聞，五十五分，完播曲。

麗的電視二台（英文）

五時，節目預告及卡通片，三十分，摺紙藝術，四十分，頑皮家族，片集。

六時五分，「石涵記」片集，新聞報導（...）及節目預告，三十五分，「紐西蘭」。

七時三十分，新聞，天氣，三十分，「紐西蘭」片集。

八時五分，「妙手仁心」片集。

九時，世界新聞，三十分，天氣報告，二十五分，麥果金比賽斯劇集。

十時，英語長片，十一時四十分，最後新聞及天氣報告（完）。

翡翠台（中文）

十一時四十五分，卡通片，十二時，「英語講座」，三十分，「設計的藝術」，四十五分，中午新聞，一時，「九龍英傑」片集，三十分，卡通片，四十五分，「歡樂滿屋」。

二時十五分，金銀島，片集，四十五分，粵語長片「床位大少」，由新馬仔、林丹、鄭碧影主演。

五十六分，漁民天氣，一時，聽衆點播小說。

明珠台（英文）

四時三十分，英語片集，三十五分，「兒童節目」，五時，「五角籃球大賽」。

六時，粵語長片「仙鶴神針」（下集），由鄭碧影、蕭芳芳、曹達華主演。

七時三十分，新聞及天氣報告，八時，「眾寶之夜」，三十分，「萬能神探」片集。

九時二十五分，「港聞報要」，三十分，「歌樂今宵」。

十一時十五分，最後新聞報導，二十二分，「第十七屆亞洲電影節特輯」，三十七分，「百戰平西」片集（完）。

四時三十分，英語長片「安皇加冕記」，由羅拔泰勒、利花麥丝主演。

五時五十五分，新聞報導，六時，卡通片，三十五分，「東南西北」片集。

七時，新聞及天氣報導，三十分，「合家歡」片集，五十五分，「羅麗斯探案」片集。

八時四十五分，「竊兒愛女」片集，九時十分，「人海狂潮」片集。

十時三十分，最後新聞報導，四十分，「翻海春秋」長片（完）。

十一時十分，英語長片（完）。

早場：荷李活十點半「鬼見愁共門鬼見愁」亞洲十點半「香噴噴小姐」黃金十點半「草城救母定江山」十二點半「時新」二七舞破暗殺團」午夜場「喋血夜祭閣」。

華僑日報出版
香港法律彙編
全套四百元 長期讀者 八折優待

國泰
即日放映
兩部名片 一場映完
七彩驚險刺激 賭王擒千記 小林旭主演
天下第一恐怖片 厲鬼怪談 兒童不宜觀看
下映珍禧寶 吉姆湊七彩電影
人獸奇觀

旅行 564

近郊漫步 寶蓮寺遊踪

中大校外進修國畫班郊遊探勝之廿七

周集祥

車子在蜿蜒的小路上疾駛，大嶼山東南岸的風光，一幕一幕地送到眼簾。而清發的晨風，枝頭的小鳥，甫足以怡人心境了。

越過一段欹斜的山路，寺門還未望到，再要繞過一段險要的路程——大風坳。車子稍稍前進時，探眼窗外，兩旁是萬丈深崖，左望大澳漁港，右見石壁水塘，收入眼底時，祇像一幅小小的畫圖罷了。非前山嶺疊疊，形態前路，初臨此地的人，未免在奇異中帶着恐懼啊！

鳳凰山嶺披上一排嫩綠，它靜靜地矗立，不改它一向的超凡肅穆。週末的假日，却熱鬧了許多。過了「海天一境」牌坊後，但見遊人麕集，俗塵飛揚。寶蓮寺的大雄寶殿吸引我們的注意，它以堂皇的外觀，炫耀在綠野網林之下，破落的靜院之間。

我們下了車，先到客堂定了齋菜，然後隨意清遊。這時是遊客最盛的時候，一班接着一班的人羣，充塞着寺院廣場，有拍照的青少年，有纖影的男女，好不熱鬧。神前的香火不絕，祇有對着佛身的禮爐，才生出膜之念。

寶殿的建築新成，設計奇偉，法像巍峨，不失佛門風格；但顯表雕閣，油漆初上，難免顯出一點富貴炫人的色彩。

寺後有一條小徑，沿路可以上山，山腰竹林間，掩映着一兩所精舍，這兒是一片海幽，但聞水聲鳥語，大可以參禪禮佛，洗滌塵襟吧。山頭的幾個佛骨塔，對着大好的山水，像在享受着自然的寧靜。我們也在這兒小憩，同學們或拿出畫具來勾勒當前的美景，或舒目騁懷於鳳凰山腰。

穿過了左邊的山路，踏着小草的新芽，花草的幽香清醒了久被塵封的腦海。我們順路經過昂平茶場，再從茶場行到法華塔，在塔畔欄邊，寶蓮寺一帶的風物，可以盡覽無遺。如果在黃昏的時候，在這兒浴着晚風，靜觀日落，禪寺裏的鐘聲不時傳來，別是一般清幽的境界。

法華塔對面遠處，是一堆奇巖怪石，蓮花石、獅子石、蟾蜍石都分佈在那兒。同學們到了那裏時，都爭着拍照留念。大概是昂平最鍾靈所在，山形嶙峋，都有蒼奇之氣，尤其是奇石叠疊，實是豐富的畫材。

水畔林間的黃昏是份外可愛的。黃昏到了，游人散後，祇有我們小隊行旅，在茶寮的樹下，細啖嚼山雲霧茶，當嚐茲醇濃的茶味，一點甘甜徐入喉頭，而幽林寂寂，餘暉盡斂，身在其中，心懷已盡釋了。

昂平遊踪 （一）自昂平看鳳凰山，其頂在煙雲中。（二）寶蓮寺前留影。（三）蓮花石上留影。（四）自蓮花石上望山水奇照。 邵樹榮攝影

星馬紀遊 （二）

辛亥初夏 蕭立聲

馬六甲

馬六甲的一頁滄桑史：四百年前，馬六甲是滿剌加的首都，拜里米蘇拉在此建立王國，那時馬六甲王朝非常強盛，稱雄南洋群島，三保太監下西洋，拜里米蘇拉跟他到我國朝見明太祖，傳到蘇丹馬末，因和葡萄牙發生戰事，結果在一五一一年，被葡果阿總督阿布奎帶領艦隊攻下海口，蘇丹馬末逃亡，馬六甲王朝從此滅亡。一六四一年，荷蘭人從葡人手中奪得馬六甲，一七九五年，全歐洲稱雄時，荷蘭本土淪亡，便將馬六甲託英人管理，後又再歸還。一八二四年英國將蘇門答臘、明古連殖民地和荷蘭人交換馬六甲，歸入海峽殖民地統治，戰後又歸入聯邦，直到一九五七年八月卅一日，馬六甲跟隨馬來亞獨立，成「聯合邦的一個單位」。撫今思昔，不禁感慨！

「三保井」十五世紀初，我國明朝永樂皇帝，派三保太監鄭和下西洋，一連七次，鄭和把馬六甲作為遠征根據地，建造倉庫，駐兵留守，艦隊在此聚散。其駐軍地點，據說山腳山下，華人稱為三保山，山下有狹小街道，稱為三保街；山旁有廟，名三保廟，廟後有水井，名為三保井，至今尚存，相傳為三保太監所鑿；井水盛于杯中，溢出杯面一二分，水不滿溢。游人到此，大都一試，稱為奇蹟。

「聖保羅天主教堂」位於馬六甲聖保羅山頂，是一五六六年葡將大伯拿克佔領馬六甲所建，爲遠東最古的天主教堂。一六四〇年荷蘭人從葡人手中攻馬六甲，經過六個月的攻防戰，從葡萄牙人手中奪得，此堂遭戰火所破壞，只剩下一道三四尺厚的門牆和正面一間小室，中央有一地穴，本為四方的墓地，後因移葬他方，而成空穴，滿佈冷落，甚為荒涼。

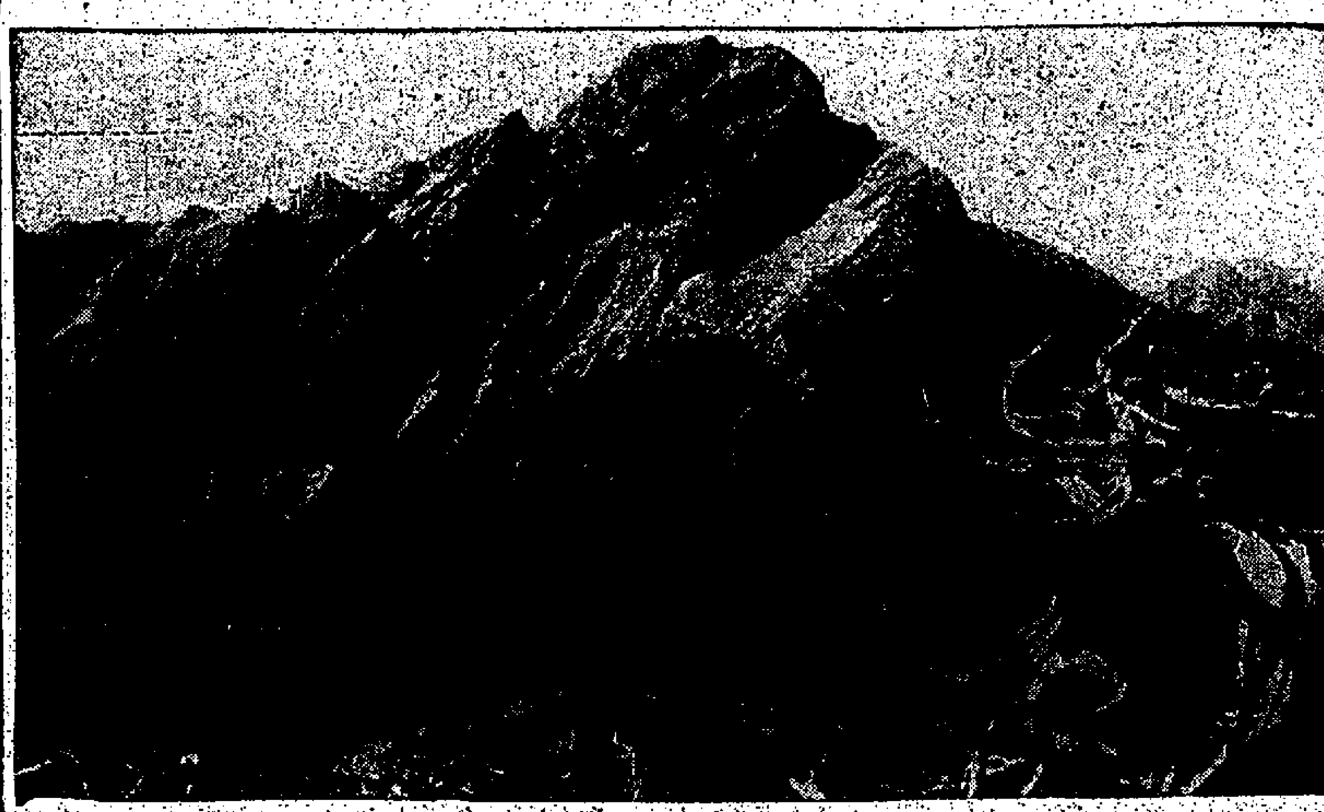
位于市中心的升旗山上「古城」，一五一一年葡人佔領馬六甲後，建升旗山築有圍城，一八〇七年英人為市區，毀六城牆，僅留古城門的史蹟。

聖約翰山上，為這有歷史的山丘，在馬六甲東邊，距市區約兩英里，在面海的山上，十六世紀時，葡人築有堅固的圓形城堡，中心為儲藏庫，有六個砲堡作為捍衛。旁有大砲台，是從前葡人建以保護馬六甲的堡壘。現遺存城壁半垣，猶保戰痕斑斑，依稀想見當年葡荷爭奪古城的激烈。

「怡力海濱」，在怡力路，大片草場，滿植樹木，綠蔭嫩草，兼以海浪波動，風景幽美，為古城唯一的勝地。

「海邊長堤」，馬六甲濱臨的海峽，來往輪船，浮沉小艇，點綴的島嶼，光暗的燈塔，在長堤上可以一覽無遺，當夕陽西下，晚霞現出燦爛的色彩，一陣陣波浪的起落，金光燦爛。海邊設有小食攤及茶館，爲市民黃昏散步及宵夜的佳境。

「青雲亭」，一名觀音亭，因廟內供奉觀音得名，位於市區的觀音亭街，佔地四萬九千五百廿方尺，廟宇壯觀，廟內神龕的各種木刻，非常精細，滲以泥金，十分輝煌，對面戲台，設計亦非常壯麗，此廟建於明朝隆慶年間，直到現在已有四百年左右的歷史，爲東南亞最古的華僑廟宇。大家對于勸街蹟名勝，及各處導故，興趣很濃，可是市區常家與其前郊外夕鳥投林，不得已回市區。是晚由吳榮藩先生及其長公子太平局紳款待，設席於馬六甲世京樓（同此地上海京華館）。至九時半，驅車回隆，馬六甲距離吉隆坡約九十英里，回程由原路，沿途一片黑漆，兩旁沒有設街燈，且所經之地，皆是馬來人的村落，無思未免胆寒！而夜間行車，迎面而來的是材木及其他大貨車，大都急起星、吉阜遊市場，稍一不慎，危險叢生。回到吉隆坡市已是十一時左右，差三十餘英里，夜深恐發生意外，在芙蓉暫宿一宵，翌晨才回大馬首都。



自北山望玉山主峰 陳志安寄自台灣

旅行詩篇 讀我書齋近稿

桑花梁學輝

▽辛亥仲春遊青山寺與梁伯老人句五律十首並寄吳壽陵前輩兼正

入寺煙霞古。山門炎帝生。清音常在耳。濁世不留名。斷碣迷前代。空中法磬聲。登臨添感慨。誰慰客中情。

寂音陳世界。長日少人蹤。源念絕生處。蟠洞知無重。好花開萬品。明月上東峰。蟬門驚大地。梵香振大雄。

利名非我事。取決白雲界。披久亦何染。洒濤喻此心。斷拱能隨路。側聽多微吟。演軍滄山在。同誰材屢尋。

春煙衣初濕。心塵境自閑。月夜燒新茶。松柏老成虬。絕頂凌峰寂。方池時碧流。閒來無所事。彷彿晴香浮。

日落停排處。游人抄淚眼。蛾山終不老。花雨散諸天。島嶼屏中國。禪心學世樣。廢興無限蹤。登眺方門過。

寺藏藏樹密。建勝自附居。行侶無音異。青山骨肉香。此心何所闕。歲月讓人忙。漸目東西窮。林鴉噪夕陽。

嫦娥淮愛客。心事諸山雲。近水堪隨觀。陶情用屬文。乾坤歸裏衆。際世派透分。老衲問沿道。鐘聲散後聞。

攜節重涉險。祇枉隱鐘聲。木閣天無窮。落葉花作開。穿雲驚宿鳥。落日照城照。古碣迷荒草。名高不可理。

小橋流別浦。一巢認禪居。山帶前朝色。心隨帝變初。行踪尚軒冕。潮聽即魚。老衲默無說。潮來坐庭除。

逃塵寧甚隱。羅帶兩俱非。寶地湧靈脈。波濤限外夷。沉冥孰可識。迢遞不勝悲。一嘯驚天闕。秋風知未知。

▽暮春遊覽九龍宋城歸來同舊游賦

盛衰如夢亦如煙。禹甸茫茫獨黯然。為問舊孫知幾代？當時風月是何年！

荒城日落留蹤照。古樹春深擺杜鵑。滿路飛花誰管領？客窗重讀黍離篇。

▽寄張利詩夫人辛亥周甲大壽招飲紅梅閣次韻祝賀

牡丹三月冠羣芳。雙韻珠聯句潤腸。新得心閒過晚景，羨妨耳順說滄桑。

壽綠大德知無量。天下奇才不可方。鄉黠同謂真樂事。瑤池比目羨傾觴。

▽宋皇臺懷古圖爲無聘題

桑田既劫變神州。片石猶陵不可求。故國衣冠留遺恨。古臺禾黍夕陽愁。

風吹異草年年綠。爾餘中原寸寸羞。勞爲君圖多慷慨。大江誰洗羯胡仇。

（由載元世祖即位以來，殺人共計一千八百四十七萬有奇。）

遊踪處處 攀登玉山頂峰

·給喜遊寶島的教師及行友·

·杜國樑·

列位敬愛的老師及行友們：

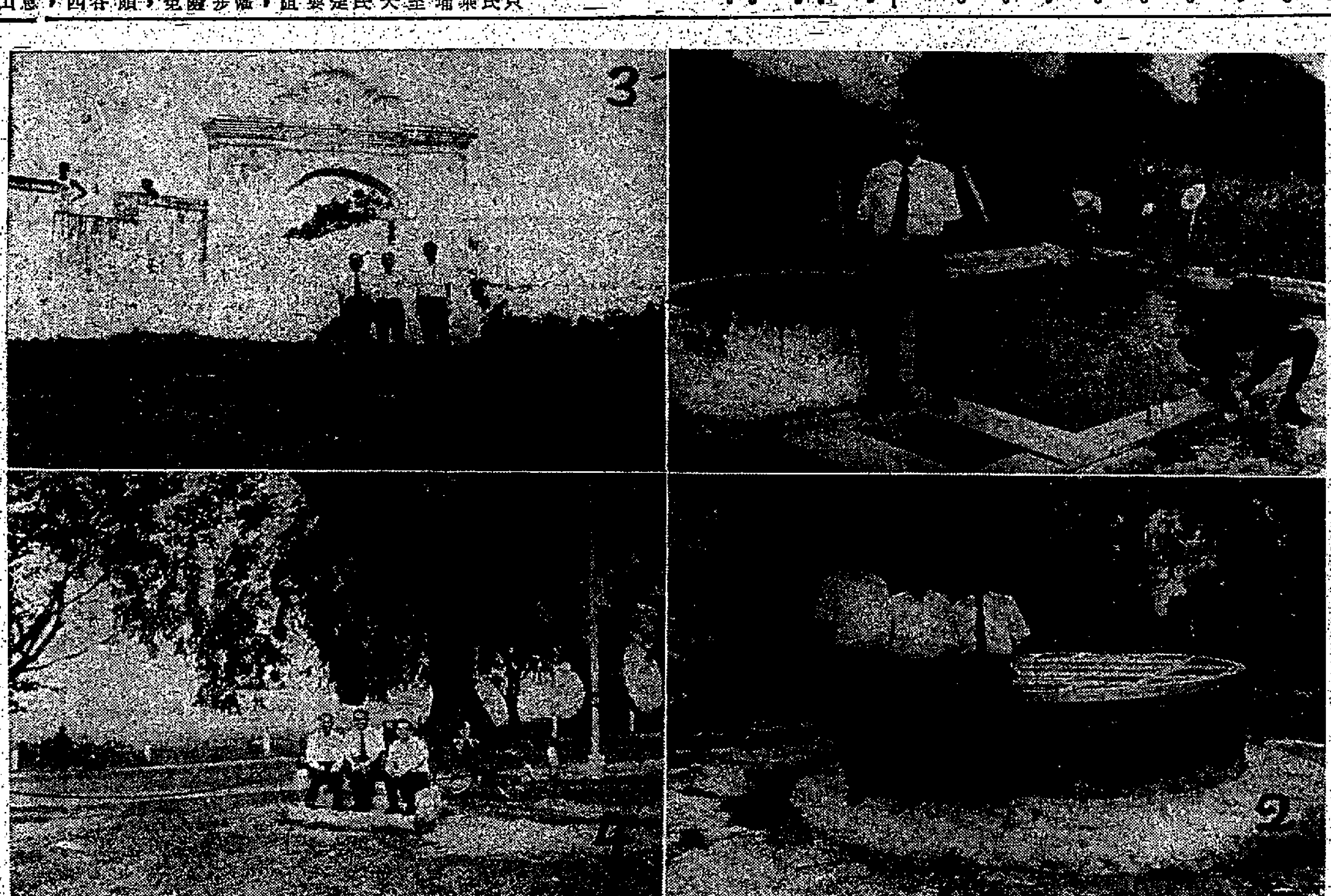
許多月前，你們曾問及，今年暑假旅遊寶島的事，但當時我還未決定舉辦與否，所以我對你們說到五月才決定吧，近日又有幾位行友問及這事，因此，我在這裏作一交代。本人今年事忙無法抽身，因此公開答覆你們說：「今年不舉辦了，但如果你們決定要去而不知選擇需要我推薦的話，我明快地介紹你到「華僑日報讀者台灣寶島觀光團」去，（在砵甸乍街華僑日報中區辦事處）是和太古，上海等辦的，都交通，旅遊，宿傳，佔了很大的便宜，因此，是相當穩健廉宜的。」

昨天我遇到一位行友，他剛從寶島歸來，我和鍾兄把他約到品茗，他向我們敍述寶島近貌，同時，他向我報道一次探攀玉山頂峰的經過，是相當有味的，值得給你們一讀，下面是他的報導：

「我們兩人在台北約好了當地僑英十二人組成的玉山登山隊在嘉義集合，誰料登山車站與中號滿座了，而且我們兩人又沒有登山證，（按：當地管理嚴密，如要登玉山須在十天前申請。）于是多等一天，以僑特別人情補辦登山證，翌日才上了阿里山，投宿本地廉價旅舍，（十五元台幣包食宿）凌晨四時往祝山觀日出，惟天氣不佳，只見一片雲海。當時攝氏九度相當寒冷。當日乘小型無蓋火車至上東埔，步行十五．五公里至排雲山莊渡宿，誰料大雨傾盆，溫度降至攝氏五度，更覺冰冷。原定計劃像我們夜攀巔，要半夜出發，為雨勢所阻，候至拂曉雨勢較稀，領隊決定六時出發，僱用當地土人嚮導，起步探登玉山頂峰，旅途險峻，幾經艱險始達頂峰，當時溫度只有三度，頗覺「寒徹骨」，頂峰山谷積雪，儼如白玉，十四隊友中，有二人折回，十二人順利完成，休息良久即下山返回排雲山莊，留下紀念旗幟，取回另一面紀念旗，背面簽名，並蓋滿各爬山隊之印信，以資留念。玉山頂峰有于佑任像焉，新測是海拔三九九七公尺，再加上于老像三公尺，成為四千公尺完整數字。下山至下東埔，再乘和社班車至水裏，不往日月潭而轉程風景秀麗之溪頭溫泉，該村溪流均為滾水，隨手可飲，村民均不用煲滾水，但沐浴則頗困難，渡宿他們一夜後，翌日乘車返台中，六天才完成探攀玉山頂峰之壯舉。」

本人藉將耳中所聞紀錄下來，供諸同好，末了，祝各位精神愉快。

行友社國際敬上
七一年五月十五日



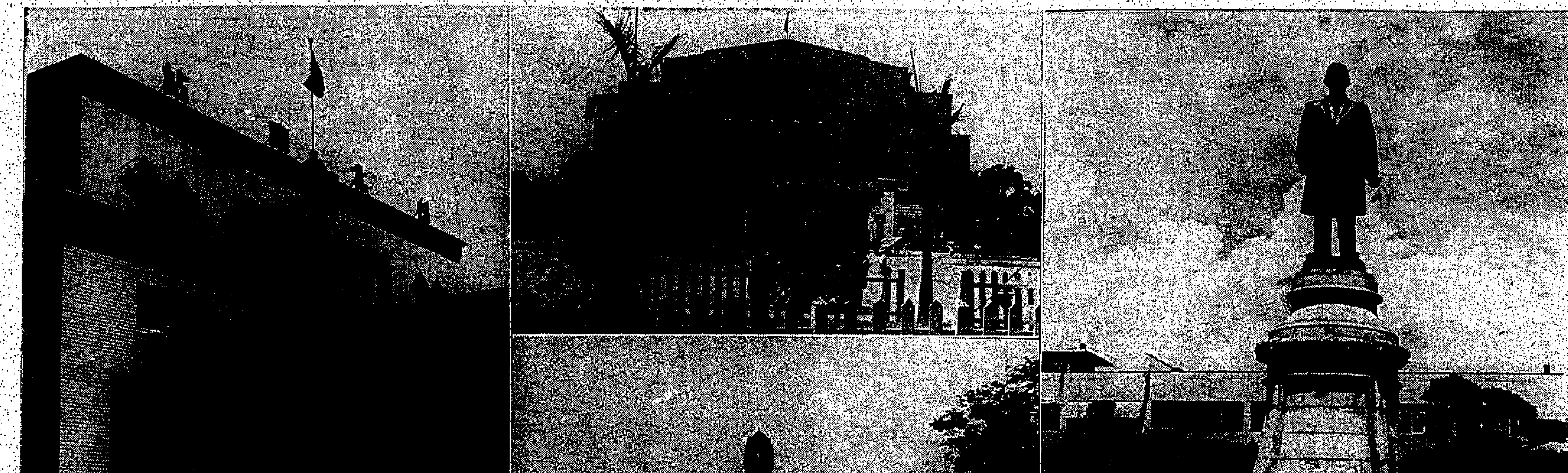
星馬紀遊圖照 1.吉隆坡士如溫泉，泉水沸沸，有印度男女合照先衣。2.三保井，紀念明成祖時之三保太監鄭和。3.馬六甲聖約翰山的古城堡，觀頂遠眺。4.馬六甲怡力海濱，風景幽美。

臺北印象 景仰先賢

吳灝陵臺游回憶之一

回憶民國四十四年九月初遊臺灣，自北而南，短短三週，今猶深印腦海。當日僅在華僑日報新聞版寫「臺灣遊記」一百六十二篇（因病輟筆），圖片發表甚少，今擇可觀者多幀，渾敍於此。

（圖一）國父銅像，矗立於中山堂前，手持文卷，如宣講三民主義，使人油然生崇敬其偉大之念。（圖二）中山堂，面臨延平南路，以象牙色磚砌結，氣象不凡，內有中正廳、光復廳、堡壘廳，龐大慶典多於此舉行。（圖三）總統府，爲臺北首屈一指高大建築物，面臨介壽路，外以紅磚砌結，門前廣場，足容二十萬人的行列操演。（四）臺北車站，地方廣大，建築宏偉，氣象堂皇，規模完備。



華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字四十個）定為一個位，每天收費弍元，字如超過一個位，則按每個位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位，每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十 每天二元

賜洽處：（一）總社香港荷李活道一〇六至一一〇號（二）中環分處砵甸乍街香港華人銀行大廈（三）九龍旺角辦事處（四）九龍代理佐敦道碼頭售票處側

登分類廣告．請打電話：H221583

本報為加强分類廣告服務由即日起增設電話專綫爲刊戶服務，各欄分類廣告，均可先用電話洽登，並以郵寄支票或郵票方式付費（請用一角或五分郵票，如用一角、五分收銀印花亦可）。各刊戶不用往來跋涉，但刊登法律性聲明啓事，仍照常接登。分類廣告到本報各辦事處辦理。又本報垂注是幸。

（一）總社香港荷李活道一〇六至一一〇號
（二）中環分處砵甸乍街香港華人銀行大廈七樓
（三）九龍旺角辦事處
（四）九龍代理佐敦道碼頭售票處側
（刊登分類廣告專綫電話：H式式壹五八三 每日由上午九時至下午五時止）

★新數　聘請　精補小學　女拔萃畢業　經驗會計　★聖約瑟★　英皇畢業　皇仁F5　新數補習　早午補習　中文大學　補習新數　補新舊數

男拔萃預科　會考生　中文大學　市民書秘　洗熨待聘　庇理羅士　堅道學琴　全科補習　待聘　聖類斯　香港大學　聖心女校　家庭補習

中文大學　補習　經驗教師　本屆會考　經驗補習　補習會　英皇預科　眞光中六　陳氏數專　報稅理帳 H616447　聘待人才毛衫　皇仁畢業

華仁理科　補習 H700389　專門報稅做數　在職女青　香港大學　帳稅　訓犬專家　港大工科　英皇U6　香港華仁　香港大學　聘打字員

經驗補習　到府補習　皇仁F5　眞光預科　眞光預科　精補英文　兼職會計　專代理帳　職員待聘　精補數學　聖瑪利　報稅　英皇畢業　授琴及補數　協恩應屆

港大學生職業介紹服務

F5女生　補習　到府補習　廉價補習　拔萃女校　專補升班試　理報帳稅　費廉精補　狗 病百貓 獸醫 曹正　狗 吳錦東　狗 病百貓 H617042 H617620　聘請　請女職員　聘請　聘請教師　診所助護　津校教師　聘請護士

安東莉莎洋行

本公司增設服裝部大量招聘職員如下：（一）女性營業員150名（二）中學程度有無經驗均可（三）年齡17至25歲（四）底薪由350元起按成績增加至600元止　有專人指導　帶身份證及相片三張到中環士丹利街74至78號興大廈三樓203室人事部面洽

津校工友　洗衣店員　女對數員　練習生　招請伙頭　三軍合作社　牛天女傭　招請司機　兼職會計　請見習生　請女清潔　會計師行　請女傭　招請後生　藥廠招請

大廈管理員　聘請技工　大丸公司 聘請職員　大毛織廠 聘請職員　助理一名　聘女文員（女文員 女售貨員 時間短 假期多 旺角廖創興銀行大厦四三室）　福利機構 聘請職員　聘請職員

誠聘管工　商行增聘　女後生　毛紗廠 招請　請（電送貨員）

聘請營業主任

某金屬玩具廠（DIE CASTING TOYS）請營業主任及營業員數名，不分性別，英文流利，熟悉國外市場與本港出口商，製衣廠及PVC銀包廠者，希望待遇附近照中英文履歷函華僑報信箱七四九號。

男簿記員　聘印刷什工

請招行業電（新區）

（一）修理電視收音機師傅
（二）售貨員
（三）收銀員（要懂會計）
供膳、薪優，請備履歷照片兩張來函華僑報信箱第一一六五號

聘請推銷主任

你是否不滿意現任的職位嗎？你是個事業心重而有責任感的人嗎？年齡必須超過廿三歲，通英語為佳。請即電：H七四五三二九

某西藥代理商招請　請雜務員　地盤先生兼售樓員　男女職員　洋行聘請　戲院請人　請練習生　聘男文員　聘女文員　招請伙頭　請寫字樓練習生　聘甲級教師

初級文員　聘會計員　男女後生　五金女工

理想職業

高尚外勤工作入息優厚，時間自由不分性別，可兼職。請函電話香港……九三式……電：H六一〇〇八〇洽。

聘幼稚教師　聘職員女　傢俬補師　電氣技工

美國加拿大升學與移民　星馬泰印尼越南

台灣 菲律賓 合法居留　日本英國簽證暨各地來港過境延期　航通旅行社　九龍彌敦道旺角總辦行大廈六樓602室（電梯按5字）申請中英簽證　電話K847584 K308513（歷史最長規模最大職員最多經驗豐富辦事迅速有效）

藥廠急請　招請見習職員

請女文員　徵聘秘書　誠聘教師

誠聘工帳員

九龍某大製衣廠誠聘工帳員兩名只限女性初中程度字體端正珠算純熟爲合待遇經驗而定有意者請親筆函附近照函九龍長沙灣郵政信箱一〇式七七號洽。

津小誠聘　補師學徒　津校教師　聘請職員　男女職員　代請工人（中環堅道47號 C電H237265）　餐務搬運員　表行售貨 高薪聘請　誠聘出口人才

優聘教師　校車司機　聘男女教師

機器學徒

年15至17小學程度無不良嗜好薪優供膳宿有意到北角渣華道64號A地下先達

鐘錶行請

聘請什工

大文化商業機構聘五十歲以下體健耐勞什工多名待遇優供膳宿有假期住港區較住應徵者請函電話號碼寄華僑報三〇二箱約洽

請練習生　送貨打什　請售貨員　甲級教師

毛織廠請生產主任

（一）生產主任：須有多年經驗計劃及管理全廠一切生產事項包括計算用毛數及染色等。
（二）包裝部主管：熟悉毛衫廠裝箱落貨工作。
（三）收發員數名：最好有二年以上經驗並能正確填報表格。
來函華僑報七八八信箱

徵求　誠徵校舍　誠徵繼室　誠徵伴侶　徵求住屋

徵求英輪額

喜美有司公衣製限需九年度英額拾萬伍方碼每碼願以方仙K二五　港幣三四入電洽麥

徵求女伴　徵求總經銷　徵求現貨　徵求舊琴　誠徵女友　徵求高尚　矮人

瑞生隆五金行　井字科　水源充足 永久得福　七二四六五五　七二四六五六

徵求古舖

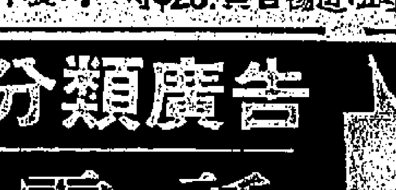
由紐約戲院至樂聲戲院段內（電車路爲合）需約一千呎，有意出讓或出租，日間請電H240502陳君洽

徵求貨倉

誠徵友侶　古磁舊字

徵女友　誠徵女友　旅運 遊艇

惠風 王子公主 豪華觀光遊船



最宜家庭歡叙、工商酬酢、團体聯歡
泊九龍海運大廈、香港卜公碼頭（每日四班）
環島午餐：十一時$28. 黃昏暢遊：五時卅分$18. 晚餐：八時$32. 電話K671970

夏日遊河　長洲旅遊 請住松盧別墅

讀者諸君：尊處如需要刊登「經濟小廣告」，請將廣告文字列入表格，連同廣告費郵寄荷李活道一一〇號華僑日報廣告部收，當即妥爲刊登也。　華僑日報謹啓

茲函附郵票/支票計港幣　元，請將下列稿件由　月　日起刊登華僑日報經濟小廣告　天
爲荷
此致
華僑日報
刊戶：
住址：
電話：　啓　一九七一年　月　日

（請注意）如寄來支票請將「郵票」二字劃去，如係郵票請將「支票」二字劃去（請用面額五仙或一角者爲荷）
每段大字四個 細字四十個 每天二元　七十個 每天三元

刊登本報分類廣告 請撥電話 H-221583

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字四十個）定為一個位，每天收費弍元，刊字如超過一個位，則按半個位遞增；加收一元，每段最多可刊四個位每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十 每天二元

賜顧處洽 (一)中環… (二)九龍旺角…

出售

幼稚園頂

地王平售

花園樓售

車房平售

地王鋪售

向南吉樓

商業二樓 新售 平 北角英皇道

出國特價 在必售急志

樓每呎七十餘元 分期優介紹 全新靚裝修

太安樓售 西環

寫字樓售

榮光街

吉地平賣

靚牌出售 一千元讓 電工468950陳 標洽 AN6644

交吉洋樓

又一村 花園別墅

廠樓出售

九龍城鋪位

吉樓出售

吉樓廉售

單邊式樓售

高級廠房 萬餘呎出售
紅磡馬頭圍道大環口之工業大樓現代化設備近碼頭及海底隧道於下月入伙 電K665462梁洽

獨立唐樓
西環李寶龍台三十二至三十四號
一梯四伙・免除雜費
月底完成・分期付款
年期長久・環境幽雅
洽購處：中環萬宜大廈1207室
電話：H240738 237429

鋪樓 鏡記 最的確平

銀行鋪位

出國急售

三面單邊

吉樓出售

商業樓宇廉售

尖沙咀樓售 漆咸道溫沙大廈 前座千餘尺 三房一廳 電六六二二一九五

旺鋪靚樓廉售 深水埗福華街103號H1107號旺鋪兩間及有電梯唐樓一層交吉出售有意購者請電九一六一四〇鍾先生洽

羅便臣道69B

商業樓出售

峰景大廈

高息 廠房廉售
官塘偉業街金寶工業大廈
伙伙單邊・設備齊全
材料上乘・歡迎參觀
洽購處：香港德輔道西十二號 電話：H438640 433536 436193

菲林明大廈 灣仔菲林明道五至九號
商業樓宇 祗餘兩層 有入伙紙 交通方便 地點適中 廉價出售 接洽電話 林彥明

廠鋪出售 鑽石山

官塘工廠

唐樓廉售

別墅廉售

吉鋪平沽

吉樓出售

中環新樓

美孚一期

元朗廠房別墅出售

北角海山樓
二萬餘元 三成入伙
電話：H248429・H241511

大單邊旺鋪特價售

地王鋪位租售 適茶酒飯各商行
石塘咀業昌大廈14號鋪面積三千餘尺廉價租售分亦可每呎百餘元
電：K663091 K892087洽

鋪

大冷氣廉售 全新三菱冷氣三部合共40匹馬力大平沽有意請電K六二七七〇吳洽

荃灣傳德洋樓
建築完成即將入伙在荃灣街市街曹公坊樓高六層洋樓間格顏色浴缸新式英國膠地板一廳兩房或一廳三房每售三萬餘元起可分期十二年付款尚餘數伙請電話H—247296 O—402433洽或到本地盤參觀。

香港仔怡華工業大廈本月完成
每呎40餘元・分層租售
電話：H248429 H241511

西人住宅 一切傢俬年期長售七萬元 有意者請至電K八五五四四五（下午三時至六時）洽

地下鋪位廉價出售

新界上水林園出售

澳門南灣樓

旺角商場預售
旺角道洗衣街大單邊即將興建二十層高大廈一至三樓全層各五千餘呎地點旺盛合各行業酒樓更佳歡迎賜洽華懋置業有限公司
電話：H式式九〇六〇李先生洽

九龍新填地街162—170號
年期150 金田樓 即買即住
樓上尚餘四伙 地下鋪位樓高17呎
洽購處：偉傑企業有限公司・利興置業有限公司
電話：K660266—7 電話：H237885

城南道 一梯三伙 唐樓平售 有入伙紙 即買即住 特價九折 歡迎參觀

閣大鋪位 特價出售

港九樓宇代售 (17)

九龍區：
1. 尖沙咀亞士厘道八樓 635呎
2. 漆咸道十六樓D座
3. 油麻地文英街文輝樓
4. 旺角
5. 大角咀
6. 大角咀福全街
7. 深水埗
8. 元州街
9. 大埔道
10. 荔枝角道
11. 亞皆老街
12. 自由道
13. 土瓜灣
14. 新蒲崗
15. 牛池灣
16. 官塘裕民坊六樓D座
17. 裕民坊

香港區：
18. 西灣河
19. 軒尼詩道加拿芬樓A座
20. 英皇道南天大廈C座
21. 筲箕灣

恒生銀行信託有限公司 詳情請撥電
香港電話：H式式叁零零零
九龍電話：K九四〇二二一
地產部洽

夜冷毛織廠

觀塘恒安街
美安樓 商業旺鋪
左鄰戲院・旺上加旺・即買即住
福寧有限公司：電話：H-436193

400呎唐樓平售三萬三千
油麻地德昌里・可分五年付款
電話：H248429・H241511

代理樓宇買賣

堅道洋樓

香港西環卑路乍街999年期
天隆工業大廈 快將入伙
僅存地下
8,739呎 有閣樓 廉售780,000
天隆有限公司：電話H-436193

三多商行有限公司
獨家經銷 意大利 假髮料
VENICELON
常備各色現貨・零售批發均所歡迎
香港德輔道中廣東銀行大廈五〇一室
電話H222281・228528・240622 238490

軒寧大廈

旺鋪吉樓出售 有入伙紙

葵涌石建街
建興工業大廈
建至十五樓 十月完成

何必買樓花！
現成廠房 葵興工業大廈 —每呎只售30餘元
經已入伙・五千餘呎起・租售均可
電話H229060 H232803 H224578

建築機器平賣

吉鋪唐樓

摩天大廈 九月底交吉

高尚住宅 花園唐樓

高級洋樓

鋪位四間

觀塘瑞和街
長安大樓 即買即住
地下旺鋪位餘兩伙・樓上住宅尚存兩伙
廉價出售 - 欲購從速
利榮置業有限公司：電話：H-436193

現成廠房旺鋪租售
（一）官塘敬業街41號僑新工廠大廈每層四千餘至萬四千餘呎
（二）新蒲崗三祝街15號地下4300呎
（三）深水埗荔枝角道378號旺鋪800呎閣樓500呎
電話：H：235580・239250

高尚洋樓

靚貨錶鏈

交吉鋪位

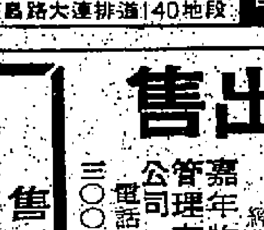
夜冷大酒家

地氈廉售

高尚唐樓出售

海星置業有限公司 電話：H730125

旺鋪吉樓

貴盛工業大廈
建築上蓋72年4月入伙

葵昌路大連排道140地段
面對葵興葵盛葵芳廉租屋 近葵涌標準貨箱碼頭 桂少位闊 伙伙單邊 七年付款
廠君有限公司 電話：H436193
呂興合 長記銀莊有限公司 電話：H438640

何東產業有限公司代理
長興大廈・長發大廈
九龍旺角 長旺道十七號 (與旺角道交界)
有入伙紙 地下鋪位樓上住宅租售
K810311 K935757洽購

洋樓出售

西環 友基新樓 分層出售 月付$300餘
電話 联邦 H249311 H465391

高尚洋樓出售

尖沙咀加拿芬道
遊客區
租 地王鋪位 售
約千餘呎適合各行生意
接洽電話：K660266—7 K663940

鏡記鋪樓 買賣樓

千六尺鋪 售十萬 租近北河街 電K784484陳光

樂福大廈
高尚住宅・材料上乘
建至五樓・年期長久
正記公司

官塘新樓

西環地下出售 干諾道西179—180號

洋樓出售廣告位及寫字樓工廠出租

租貨 (九龍)

唐樓招租

廠房招租

曠地貨倉

洋樓唐樓

工廠出租

旺鋪工場

平

唐樓招租

工廠分租

尖沙咀大單邊旺鋪出租

招租 商業樓宇 九龍深水埗
南昌街70—76號地下，弍樓閣樓大南街223，223A號閣樓，弍樓，有意者請函本大廈管理處信箱洽

廠房讓租

工廠貨倉

太子道

工廠廉租

寫字樓分租

工廠廉租

佐頓道地王
單邊旺鋪招租
即與樂戲院對面吳松街
單邊二百餘至六百方呎
電：K八四八二三四洽

荔枝角道

商業樓宇招租

鴻星營造有限公司

廠房出租

旺鋪租售

吉樓租售

工廠招租

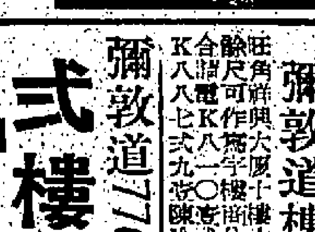
尖沙咀地王
位於新麗戲院左隣，面積五千三百呎，合大型企業或酒樓請電K670037—9羅洽

旺鋪租售

祥順工業大廈招租
官塘道340號後通大業街
地點好、光綫足 本廈或文咸東街21
每方呎載重200磅 順昌有限公司洽 電話H435243—4

紅磡旺鋪租

工廠出租

大廠房平租


葵涌東亞工業大廈
已有入伙紙 分層租售 每層弍萬餘呎 可分兩單位
接洽處：東亞企業有限公司 電話K671151

廠房租售

官塘地庫

發財旺鋪

安泰工業大廈
官塘鴻圖道82號 只餘四樓壹層
分層招租面積弍萬呎樓高十呎
電梯兩部交通方便員工集中
知租處：安泰染布房地址：官塘道334號地下
電話：K893499 K896878 K897535

彌敦道寫字樓租 大窩口鋪

吉樓租售

廠房出租

彌敦道樓出租

彌敦道776號 式樓出租

尚有分類廣告 刊在第八張第三頁

華僑日報 分類廣告

每天二元

大字四個 細字四十個

本報分類廣告，歡迎各界來稿刊登，每段（大字四個，細字四十個）定爲一個位，每天收費式元，刊字如超過一個位，則按每個位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位，長期照計，不折不扣，上開條款，每日下午六時前截稿。（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

賜顧處洽：㊀總社香港荷李活道一〇六至壹壹六號 ㊁中環分處砵甸乍街香港華人銀行樓下 ㊂九龍旺角辦事處廣東道九百六十七號 ㊃九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號

登分類廣告．請打電話：H221583

本報爲加強分類廣告服務，由即日起增設電話專綫，爲刊戶服務。各欄分類廣告。均可先用電話洽登。並以郵寄支票或郵票方式付（請用一角或五分郵票，如用一角五分收銀印花亦可）。以利便刊戶。不用往來跋踄。但刊登法律性聲明啓事。仍請到本報總社或各辦事分處辦理。又本報各辦事處仍照常接登分類廣告。惠顧諸君祈爲垂注是幸。

（一）總社香港荷李活道一〇六至壹壹六號
（二）中環分處砵甸乍街香港華人銀行樓下
（三）九龍旺角辦事處廣東道九百六十七號
（四）九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號
登分類廣告專綫電話：H式式壹五八三
（刊登每日由上午九時至下午五時止）

招生 九龍各區 學 電話K871216 NT214825 71年新中學 大學路試 易發期 成速

學 咪拿教 中期試 馬路試 K437308陳

遊艇駕駛 大偈訓練

華僑函授會計專科

電燒瓷相

青年會游泳班 七月二日十七日分別開班 男女兒童班報名 必列啫士街會所 電K832201

鋼琴 樂理 電K八八八〇五

裁剪廉費

教授鋼琴 澳洲學院各級教授 請電K六五七一三五

結他 初學 四個一班

立美教授 中西菜 西餅 嘴花 點心 燒臘 地址銅鑼灣波斯富街114號 寶榮大廈12樓S座 利舞台對面 電話H762855（冷氣開放） 簡章備索．歡迎參觀

強身術

商業美專 K309491

理工大學預課程 留學生 6年9月於港九陸續開設

純數 化理考會（大倫港考） H765597

韓氏 英數理化新數

溫兆明 授泳 H三七三七二九

聖心 英文中學

教授鋼琴

德信烹飪學校 專科大廚五位長駐訓練下列廚師 粵菜 西餐 燒烤 點心 配酒 （電話索取簡章 函索寄到） 彌敦道四七七號二樓 電話K303062 校長：鄧之 F.C.F.A.LONDON

暑期打字 打字 時間任擇 歡迎各學校學生參加暑期打字 電話764621 軒尼詩道五三四號二樓匯豐銀行隔鄰近京華戲院

世界打字社

新法速記 易學易記

謝照書法

會話拼音 招生

英婦 速成商科語言學校 正倫敦音個別小組時間任擇 電883376 彌敦道717號三樓旺角道口八珍樓

註册 仔灣 速成 日文

盧莊英數 西報 打字學院 文法 拼音 會話 珠算 算術 新數 升中 理化 深水埗大埔道176號

黃海生 授泳

二月速成 結他 手風琴 H743457

鋼琴 結他

曾河福 親授游泳

結構 計算

油畫 水彩 素描·兒童畫

美容招生

明理 理明 倫敦大學 學院 電話747159 軒尼詩道354號昌業大廈二十樓

理明 F3-F6U數理

STUDENT GOING ABOARD
EXP. BARTENDER & WAITER BACK FROM CANADA GOING TO LECTURE ON BARTENDERING & WAITERING FOR STUDENTS ONLY ALL MATERIALS WILL BE CONDUCTED IN ENGLISH FOR FUTHER INFORMATION PHONE H473576 WONG.

法文班

會計稅務

函授出入口

流行英語

天使育嬰院 醫護主理 環境幽·空氣好 北角馬寶道81號五樓 電話H六二一二六八

國小 語姐 日英 語語

結他班 青年會

英人教授

交際舞 吳清波個別授

英語 青年會

梁舜燕親自主持 職業美容師訓練班 儀態化粧班 大道中53號振邦大廈五樓40—2室電話：H二三六六二五

婦女補習學校

會話 英文 國文 打字 國語 拼音 珠算

補習 夜學校 香港

會話 英人分組個別教授 電K779480

國際語文學校 會話

代譯各國文件 德 日 法 國語 TOEFL & GCE 預備班及 SHORTHAND

亞運游泳

模型雕塑班 安德烈博士主理·香港商科語言書院·招日夜新班 課程：玩具模型·裝飾模型·商品模型·齊雕塑製作 旺角彌敦道607號新興大廈三樓（大人對面）電：858440 旺角彌敦道593號恩創興銀行大廈五樓 電：859364 旺角彌敦道687號金樓（美美百貨右鄰） 電：945747

德信烹飪學校 調酒 彌敦道四七七號二樓 電K三〇三〇六二 新班十四日開課 五十款 校長：鄧之 F.C.F.A.LONDON

教授法文

書 設計 裁剪 時裝

修成 速錶

郭彬 授舞

五元 學舞

女子學泳 生女招續

打字 英國必文考試中心 安德烈博士主理 香港商科語言書院 旺角彌敦道607號新興大廈三樓電858440（大人對面） 旺角彌敦道601號創興銀行大廈五樓電859364

社交舞 陳步禮精授

XY數專 F.5會考班數學組，物理組。 F.1—F.4數學組，物理化學組，新數組 F.5—F.6：附加數班，純數組，應數組 工商數理，大學微積分，微分方程等。 地址：彌敦道674號二樓，電話K942273

香港商科語言書院 人人可讀 安德烈博士主理 被稱爲規模最大及師資最好學府 九龍旺角彌敦道603—609號新興大廈三樓 電話：K-858440 九龍旺角彌敦道593—601號恩創興銀行大廈五樓 電話：K-859364 九龍旺角彌敦道687—689號三樓（美美百貨公司右鄰） 電話：K-945747

英婦會話·德文·法文·日文·國語·西班牙文·簿記·會計·速記
以上各科均由各該國名教授授課，修畢各科頒發畢業証書外，另備考L.C.C.及PITMAN-AIA-GCE-BSC文憑試
打字全科—全部新機，四十元學到畢業 英語拼音—一月速成晉氏及國際音標 珠算全科—學費廿元包教曉，一月速成
T.O.E.F.L.班 英文文法及寫作 倫敦大學教育普通文憑英文科班 劍橋大學英文文憑班 國文、葡文、拉丁文 電腦打孔驗孔訓練班 出入口文員班 廣告畫裝飾班
香港稅例 成本會計 商業信札 數理化班 英文速記 裁剪全科 各業會計 模型雕塑班 國畫班 航空地勤 訓練班 美容儀態班
保證成功

鄺天熊親授 太極拳 太極散手功 病老自衛街實健身 院址旺角亞皆老街60至62號12樓 電話K880180

英文文憑班 安德烈博士主理·香港商科語言書院·創招日夜新班 LONDON UNIVERSITY G.C.E. ENGLISH LANGUAGE "O LEVEL" 依照倫敦大學普通教育文憑試英文科課程授課 旺角彌敦道607號新興大廈三樓，電話：858440大人對面

英文 英人教師 個別

遊艇駕駛牌

英人小姐 個別英語會話 K670272

劍橋大學英文文憑班 安德烈博士主理·香港商科語言書院·招日夜新班 University of Camdridge Lower Certificate in English and Certificate of proficiency in English 九龍旺角彌敦道607號新興大廈三樓·電話：858440

英婦 招初、中、高班 安德烈博士主理 香港商科語言書院 九龍彌敦道607號新興大廈三樓·電858440 旺角彌敦道593號恩創興銀行大廈五樓電859364

日夜會話 天天上課

速成商科語言學校 拼音 英婦會話 日文 打字 珠算 信札 C速記 國語 彌敦道717號旺角道口八珍樓三樓

正校及各分校即招新生

日語 上門 速成日語

訪尋 訪尋女友

尋人

啟事 遺失聲明

遺失啓事

德望校友

遺失啓事

招辦膳堂

好消息

荃灣 新樓 出讓

夜冷手套廠 大幫飛馬尼龍車46K 15 星家手襪車176—4 車31星家車 四柱加大哩 半制成品及原料生財 具成洁貨 灣廠東街五號A地下

托兒所讓 港區托兒所主理人急出讓 電H467358洽

波斯富街 七五九九八五洽

貨車急讓

電動12尺摺鐵板機 新到：英國1/8吋×12尺新型摺床 12,000元 20尺英國旦型車床 20,000元 28尺比利時新型車床 20,000元 9尺英國LANG有料車裝摸車床 9,000元 元洲街269·K862159·H726686洽

賺錢旺舖

靚車牌讓

寫字樓讓

公務員樓

士多急讓

靚車牌出讓

睡爐飯缸

遊艇出讓

紙品廠有

學校出讓 商科語言

租讓

名種小狼

狗出讓

租貨（香港）

旺舖招租

巴丙頓道

旺舖平租

分層租售

商業樓宇出租 德仔道107至111號慶邦樓地下至四樓合爲字樓醫務所小型工業等，倘餘十樓住宅千餘呎有露台，交通便利本月底入伙請電H431802黃小姐洽

寫字樓 中環商業大廈寫字樓分租

商業樓租 高士打道177—178號高士大廈灣仔海皮地點適中上環過海十分便利實用750 SQ. FT男女水廁水電全電梯三部合爲字樓陳列室出入口公司 H734673 H722088

旺盛舖位

闊大住宅

二樓商場

寫字樓

大道西 158

靚樓租賣

豪園高〇

滿峯

舖租

寫字樓 招租

中區寫字樓

旺舖出租

中環新建 單邊旺舖招租 閣麟街與威靈頓街交界 地下連閣樓約千多方呎 電H四四一四五三洽

旺舖出租

寫字樓全層租售 香港威靈頓街160—164號曾昭灝大廈即渣打銀行二樓面積約四千呎光綫充足交通便利接洽處：德輔道中161號式樓 電話：H446322·450307

港九旺舖招租 香港 灣仔……………莊士敦道 灣仔……………灣仔道 九龍 紅磡……………鄺架街 電話：H726090 洽

余崇本大厦 德付道中107至111號頂樓 全層約壹千五百尺廉租 電話：式三八〇三八洽

怡和街40號閣樓三樓平租 適合工場 電話：H248429·241511

寫字樓 廉租

洋樓招租

吉樓租售

時裝工場 H732695（11A.M.—1.30P.M.）K621659（7.30—9.30P.M.）

英皇道新廠招租 臨海工業大厦 位於英皇道太古船塢地段內·近香港實業新分廠·地底高·光綫足·設備完善·除載貨升降機外另裝有快捷客機·交通便·工友易請·七月初入伙·備有說明書 洽租處：文咸東街72號地下 電話：H431591 431597

肉食公司

旺舖租售

旺舖租讓

寫字樓租

旺舖出租

旺舖招租

舖位租售

工廠或寫字樓 廉租

寫字樓 廉租 中區寫字樓 八百呎 郵局銀行 地點適中 電H四五〇四 三一二 招先生洽

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼		中區辦事處信箱號碼				九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼		旺角辦事處信箱號碼
145	263	604	658	699	748	991	951	1108
162	264	605	660	703	754	993	954	1110
164	271	606	661	704	755	901	955	1113
168	276	610	664	707	756	903	956	1116
169	278	611	672	708	759	904	959	1119
186	279	614	673	717	889	907	960	1120
215	280	615	674	718	893	908	962	1122
216	284	622	675	719		917	963	1127
217	289	623	677	720		918	964	1133
219	293	624	678	721		920	965	1134
220	294	633	679	723		925	966	1144
225	296	637	680	725		926	967	1145
226	298	639	681	727		927	968	1149
230	300	640	683	728		928	970	1151
231	301	642	684	729		931		1152
232	303	643	686	735		932		1153
241	305	646	687	736		933		1160
242	306	647	689	739		935		1417
247	308	650	690	740		940		
250	359	653	692	742		942		
257	368	654	694	744		949		
259	387	655	697	746		950		

鳴謝 爲安公司

鳴謝 爲安公司

鳴謝 爲安公司

鳴謝 爲安公司

鳴謝 九龍友聯公司 佐敦道37號M式樓

中區寫字樓

豪華洋樓

旺舖租售

商業樓宇出租

新樓租售

香港整形院 由日本整形專家主持，從事一切的整形，美容工作，歡迎各界人仕詢問，植髮稀紋，疤痕，隆胸，口唇過厚，雙眼皮，整鼻，整耳，皮膚（以及所有一切的整容）。（九龍旺角亞皆老街六十七號中國聯合銀行大厦五樓）即新華戲院隔鄰 電話K九四三二四四

洪洲冠 耳鼻喉專科

虧弱參證

醫藥

領長壽金

領長壽金

領長壽金

鳴謝佐敦道大安公司 44號二樓A座

刊登本報分類廣告 請撥電話 H-221583

珠寶 寶光珠石 大道中八十式號 電話H四五三三一〇二

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字四十個）定爲一個位，每天收費弍元，刊字如超過一個位，則按半個位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位，每天八元，長期照計，不折扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十個 每天二元

賜洽處：㈠總社香港荷李活道一〇六號 ㈡香港分處 ㈢九龍分處 ㈣九龍代理處

營業 夜冷電子廠 大帮美國電子儀器 試波器 接執立體 顯微鏡 生財用具 大平沽 新蒲崗爵祿街33號4字樓A座洽

特級繕寫翻譯服務中心 專譯各家多人代客，任何合各同業工商及私人信件，翻譯中英德日文件 電話K947057 K915382

高價收購廢紙 辦公時間來電話K675284 K671911洽

精洗地毯窗簾

承接裝修

自學日本話 日本CASSETTE錄音盒帶全部日本常用會話三千句 日本小姐發音

通達冷氣 K308994

補漏 專營宇水防漏修理 滲水漏電爆樓 派員來得利一行 ○九四一一 電話K通知 三裂樓

漏水 總經銷西德全能防水材料

天面漏水 專長新法瓦坑工程 K949003

上海冷氣工程 修理冷氣機

註冊 有限公司註冊 903室

電視 中服心務 H733126

RICOLON 日本高級原裝髮料 麗果龍 長期供應 上品全色 辦公時間電話K884802洽

專拍貨辦

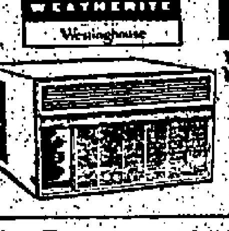
西裝專改

油印 平通中英打字 電版製

打字機 計算機 收銀機 複印機 UNderwood推售（買賣修理交換） 友邦打字機公司 H236495 H510873

專改西裝

冷氣機 惠風牌 WEATHERITE Westinghouse 1 H.P. 適合150方呎用 冷靜可靠·銷數最多 祗售港幣$925.— 香港政府採用超過3000部 中國冷氣有限公司



影印

影印

洗潔精

遊艇客車

清潔打臘 乾洗地毯

尼龍繩草 日本代理

絕膠滙珠 永翔塑膠廠出品 電話K863401·865741

OK牌電話電腦自動答話機 用途一 自動報告行情 二 自動答話 三 自動錄入留言 四 24小時不停 總代理：海外市場 九龍城啓德道19號 K837199 門市部H690156

防盜 ALARM SYSTEMS BURGLAR

廢紙平沽

雪櫃噴油

明豐牌不銹鋼針毛織縫盤機 保用一年 分期付款 嘉豐機器廠

芬蘭浴 消除疲勞 最高享受 請撥電話K801042

冷氣雪櫃 噴油 安裝 修理 買賣 H745803

萬能角鋼 百葉窗簾

修理電視 安裝天綫 收擴音機 H445461

電視

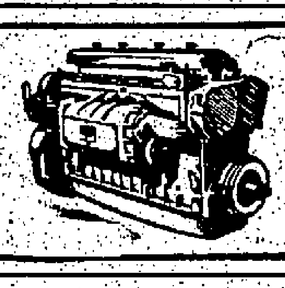
油漆裝修

打字機 修理

內綫電話

冷氣機修理

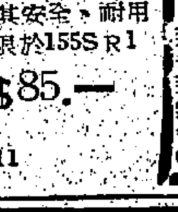
真正美國GM GRAY通用式油渣機 用戶注意！有現貨零件供應 照公價優待配給 總代理：北極公司



康樂牌 衛生磅·抬磅 KRUPS 德國 總代理 昌興士多有限公司

高級樓宇裝飾材料 新到意大利六分方金紙皮石 新花款意大利磁磚 德兆洋行門市部 香港大道東一〇三 電話七五四三〇四至七

好富牌 B.F.Goodrich 德國原子跑車呔 $85.— 各大膠輪公司均有代售 天祥洋行 電話：H237011 G.T.—100



華生膠輪

三妹牌 機關槍牌 上等綫衫

機關鎗牌

上等線衫

獵人牌 爽滑幼結 經濟耐用 大生織造廠

貨倉 坤元行

尚有分類刊在八張三頁

普慶·珠江
今五場盛大獻映 中國乒乓球代表團 訪港表演

樂聲·新聲
最後五場選映 12點半·兩點半·五點四·七點半·九點八 聯美公司七彩特務王牌巨片 米高堅主演 七金剛 明天換映 追劍 尾響魄

豪華·快樂·金門
越越四請 映旺場早 江南郭南宏 百忍道場

麗聲·京華·皇宮
最後今天 獨行殺手 亞倫狄龍 皇宮最後今天 麗春情鬼 明天 桃李滿門大風暴

百樂
今日映 江湖龍虎門 "BORSALINO"

華盛頓·總統·域多利
最後兩天 SOLDIER BLUE 藍衣戰士 勿錯過 魔鬼淫娃

新華·利舞臺·海運
五場 四場 9 AGES OF NAKEDNESS 古今人體七觀

新舞台·國民·國都
H708861 H721504 K862123
武則天 鴛鴦劍俠 大煞星 我心碎了 七彩船

皇后·文華·皇都
第二週 百忍道場 國華歌舞團

國際 九龍城
今映續映 戰地福星 "SITUNTION NORMAL ALL FOULED UP" 明天 虎胆忠魂

東城·百樂門
最後今天 她與他 SHE AND HE 鐵血雄師

寶石·觀塘·柴灣
今天 小英雄 歷險奇觀 最後五場 金衣大俠 今五場 奇騙 術譚

京都·大華·金冠
連日滿！今五場請早 歐洲公司 偷龍轉鳳 智尋星 PERFECT FRIDAY

金陵·金國·寶聲
百忍道場 萬花天體會 百忍道場

聯邦
K719314
今映一天五場 海陸空大逃亡 鐵血雄師

紐約·大世界·麗宮
今天五場請早 突擊隆美爾

東方·凱聲
每天五場獻映 鐵金剛賭城擒諜 THAT MAN IN ISTANBUL

麗斯
連日狂滿今天續映 殺手群英會 艷諜飄香

新樂·英京·都華
最後三場 大破地獄門

樂宮
最後四場 糊塗大濶佬

恒星
H448007
衆望所歸 最後一天 廣島之戀 明天獻映 地獄變

北河·華樂
今最後 百忍道場 今選映 三十六殺手